trait d'union

journal scolaire multimédia international

n° 6/2006:

Courage

★ Deutsche Schule Toulouse (France) ★ Ecole Borde d'Olivier de l'Union (France) ★ Liceo Classico "Sesto Properzio" di Assisi (Italia) ★ ★ Liceo Scientifico Statale "Leonardo da Vinci" di Genova (Italia) ★ VIII Liceum Ogólnokształcące im. Stanisława Wyspiańskiego, Kraków (Polska) ★ Ecole Collège Lycée Massillon de Clermont-Ferrand (France) ★ Michaeli-Gymnasium München (Deutschland) ★ ★ Mikalojaus Daukšos vidurine mokykla, Vilnius (Lietuva) ★

www.traitdunion.de ★ www.intranet.traitdunion.de ★ www.mediacenter.traitdunion.de ★ contact@traitdunion.de

Editorial: No Courage, no Project!

Editorial: Ohne Mut kein Projekt!

Dear readers, this time all those of you, who *know* already our international school magazine, will discover a **remarkable change**. What is different? As usual the topics we are treating still concern young people's lives and interests all over the world as well as they are possible subject matters. You will also still find our web sites www.traitdunion.de and www.intranet.traitdunion.de.

It was the **« trait d'union IntraNet »** which brought the change: It is our aim *not only* to gather all kinds of project contributions made by students from different countries und languages, but that there is *between them* a **practice of intercultural communication and cooperation** about their IntraNet postings. Regarding this, « trait d'union » n° 6 shows an enourmous progress: Wherever you see the "Reply" logo in this issue, you will find at least one **comment** or **proposal** about an article, a drawing etc, and often there will be a **real discussion** between the author and some 'colleagues' from his own country or other countries. "Real discussion" means that the replies do not always contain affirmative reactions! So you will see that in specific areas the students' points of view diverge considerably, and if you want to improve your **intercultural competences** some reflection about the question could be useful, whether these cases of non-agreement come from *individual* or *cultural differences*. Sometimes opinions have (at least partly) changed due to the discussion, sometimes they have not. In any case, if project partners from different cultures want to discuss rather controversial topics, it is most important for them to be aware of some essentials of **intercultural communication ethics**: Without respecting them the discussion risks to be superficial or to end in rupture. It is quite obvious that nowadays – in times of globalization – the ability (not only) of *young* people from different cultures to communicate and to cooperate has become a **key qualification**.

Reply

So we hope that the **impossibility to issue this number 6 on time** will not prompt any of our member schools to leave « trait d'union »! There is still some *structural* problem concerning the *division of project work* which we were unable to resolve until now. In the past it was possible to compensate for this fact by individual efforts, but unfortunately this time it was not. **So please excuse the delay!** For the same reason our **next issue** treating the topic **"Black & White"** will contain the production of *two* school years: **n° 7-8/2007-08**.

In the school year 2005/06 – by the medium of the ZfA ("Zentralstelle für das Auslandsschulwesen" = Central Office for the German Schools Abroad) – **Julia Munz**, an ethnology student at Ludwig-Maximilians-Universität of Munich, made a training within the framework of the Michaeli-Gymnasium's « trait d'union » staff. Her work as **Project Assistant** was very important for us. *Thank you very much, Julia, you have really done a great job!*

A new online section has been (or shortly will be!) added: **www.mediacenter.traitdunion.de**. The **« trait d'union Media Center »** contains our production ordered by different types of media. The nucleus of this section still under construction is **« trait d'union Web TV »**, the 'welcome videos' for it – actually performed in 22 languages – exist already (see page 132 f.!)

If you want to learn more about « trait d'union », its structure and aims, please read the article of the same name on **www.de.wikipedia.org**. It is written in German; articles in other languages shall follow.

Please feel free to send us your opinions, articles and other contributions using the following e-mail address: **contact@traitdunion.de**; if you are project member use the IntraNet or – soon – the Media Center, please!

Liebe Leser, wer von euch unsere internationale Schülerzeitung schon kennt, wird diesmal eine **deutliche Veränderung** entdecken. Was ist anders? Wie immer beziehen sich die Themen auf das Leben und die Interessen junger Menschen in aller Welt und eignen sich zugleich auch für die Behandlung im Unterricht. Auch unsere Internetseiten www.traitdunion.de und www.intranet.traitdunion.de bestehen nach wie vor.

Doch eben das **« trait d'union IntraNet »** ermöglichte die Veränderung: Unser Ziel ist ja nicht nur alle möglichen Projektbeiträge von Schülerinnen und Schülern aus verschiedenen Ländern zu sammeln, sondern zu erreichen, dass *zwischen den Teilnehmern* über das, was sie im IntraNet einstellen, **interkulturelle Kommunikation and Kooperation** zustande kommt. In dieser Hinsicht zeigt « trait d'union » Nr. 6 einen großen Fortschritt: Wo immer man in dieser Ausgabe das "Reply" Logo sieht, wird man auf wenigstens einen **Kommentar** oder **Vorschlag** zu einem Artikel, einer Zeichnung etc. stoßen, oft aber auch auf eine **echte Diskussion** zwischen dem Autor und seinen ‚Kollegen' aus

Reply

dem eigenen Land oder aus anderen Ländern. „Echte Diskussion“ soll heißen, dass die Antworten nicht immer nur zustimmend sind. Man wird feststellen, dass die Ansichten der Schüler in bestimmten Bereichen beträchtlich voneinander abweichen. Und wer seine **interkulturellen Kompetenzen** steigern möchte, für den könnte es nützlich sein zu überlegen, ob diese Fälle von Nichtübereinstimmung auf *individuelle oder kulturelle Unterschiede* zurückzuführen sind. Manchmal änderten sich Einstellungen auf Grund von Diskussionen (zumindest teilweise), manchmal auch nicht. Wenn Projektpartner unterschiedlicher Kulturen miteinander über relativ kontroverse Themen diskutieren wollen, ist es für sie jedenfalls entscheidend wichtig, sich einiger Grundanforderungen der **interkulturellen Kommunikationsethik** bewusst zu werden: Werden sie nicht beachtet, läuft die Diskussion Gefahr oberflächlich zu werden oder zum Bruch zu führen. Es ist völlig klar, dass heutzutage – im Zeitalter der Globalisierung – die Fähigkeit (nicht nur) *junger* Leute unterschiedlicher Kulturen miteinander zu kommunizieren und zusammenzuarbeiten zu einer **Schlüsselqualifikation** geworden ist.

Gerade deshalb hoffen wir, dass die **Unmöglichkeit dieses Heft Nr. 6 rechtzeitig herauszubringen** keine unserer Partnerschulen veranlassen wird sich von « trait d’union » zurückzuziehen! Wir haben immer noch ein bis heute ungelöstes *strukturelles* Problem, was die *projektinterne Arbeitsteilung* betrifft. Bisher war es möglich dies durch individuelle Anstrengungen auszugleichen, aber diesmal war genau das eben nicht drin. **Bitte entschuldigt also die Verspätung!** Aus demselben Grund wird unsere **nächste Nummer** mit dem Thema **“Schwarz & weiß”** die Produktion von *zwei* Schuljahren enthalten: **Nr. 7-8 / 2007-08**.

Im Schuljahr 2005/06 absolvierte, durch Vermittlung der ZfA (“Zentralstelle für das Auslandsschulwesen”), Julia MUNZ, die an der Ludwig-Maximilians-Universität München Volkskunde studiert, ein Praktikum beim « trait d’union »-Team des Michaeli-Gymnasiums. Ihre Tätigkeit als **Projektassistentin** brachte uns viel. *Vielen Dank, Julia, du hast wirklich eine tolle Arbeit geleistet!*

Es gibt (zumindest demnächst!) eine neue Online-Abteilung: **www.mediacenter.traitdunion.de**. Das **« trait d’union Media Center »** enthält unsere Produktion, nach Medientypen geordnet. Den Kern dieser noch im Aufbau befindlichen Abteilung bildet **« trait d’union Web TV »**; die ‚Willlkommensvideos’ dazu – derzeit in 22 Sprachen – gibt es schon (siehe Seite 132 f.!).

Wer mehr über « trait d’union », seine Struktur und Ziele, erfahren möchte, den verweisen wir auf den gleichnamigen Artikel in **www.de.wikipedia.org**. Er ist auf deutsch verfasst; anderssprachige Versionen sollen folgen.

Bitte schickt uns eure Meinungen, Artikel und sonstigen Beiträge an folgende eMail-Adresse: **contact@traitdunion.de**; Projektteilnehmer mögen dagegen bitte das IntraNet und – bald – das Media Center benutzen.

Lothar THIEL

Projektleiter / Project Manager
Michaeli-Gymnasium München

Dr. Maike KNUST

Stellvertretende Projektleiterin /
Vice Project Manager
Deutsche Schule Toulouse

trait d'union
JournalScolaireMultimédiaInternational

thanks for being sponsored by . . .

Deutscher Schulverein Toulouse

&

Förderverein des Michaeli-Gymnasiums München e.V.

Without the generous financial support by the coordinating schools
the International Multimedia School Magazine « trait d'union » would not exist.

Océ | Deutschland

The headquarters of Océ-Deutschland GmbH at Poing printed a considerable part of this issue for free which enabled us to increase the numbers of copies published.

ZfA
Schulmanagement weltweit

The ZfA ("Zentralstelle für das Auslandsschulwesen" / Central Office for the German Schools Abroad) which belongs to the Bundesverwaltungsamt (German Federal Office of Administration) has been supporting us from the beginning hosting our web sites on its educational server "DASAN / Deutsche AuslandsSchularbeit Am Netz".

We thank you very much for helping us and invite other sponsors to support our intercultural school project, too!

Les écoles participantes
The Participating Schools
Die teilnehmenden Schulen

Deutsche Schule Toulouse, France (DST)

Coordinating School
c/o Lycée Polyvalent International
Bd. Victor Hugo - BP317
F-31773 Colomiers CEDEX / France
Tel.: 0033/(0)5.61.78.36.40
Fax: 0033/(0)5.61.78.95.08
Mail: Deutsche-Schule-Toulouse@wanadoo.fr
Site: http://www.dstoulouse.cjb.net/
Contact Teacher and Vice Project Manager:
Dr. Maike KNUST
E-Mail: Maike.Knust@gmx.de

Ecole Borde d'Olivier de l'Union, France (EBOU)

14, Avenue des Hortensias
F-31240 L'Union / France
Téléphone : 0033 / (0)5.61.74.35.37
Contact Teacher: *Joëlle LAGROUE*

Ecole Collège Lycée Massillon, France (ECLM)

5, rue Bansac
F-63000 Clermont-Ferrand / France
Tel.: 0033 – 473.98.09.70
Fax: 0033 – 473.90.62.23
Site: http://www3.ac-clermont.fr/etabliss/massillon
Contact Teacher: *Franck DHUMES*

Liceo Classico "Sesto Properzio", Italia (LSP)

Via Padre Ludovico da Casoria n. 3
I-06081 Assisi / Italia
Tel.: 0039 / 075 12466
Fax: 0039 / 075 813160
Mail: liceoproperzioassisi@tin.it +
liceoclassicoassisi@tin.it
Site: www.liceoproperzioassisi.it
Contact Teacher: *Rosella BALDELLI*

Liceo Scientifico Statale "Leonardo da Vinci", Italia (LDV)

Via Arecco, 2
I-16122 Genova / Italia
Tel.: 0039 / 010 81 49 00
Fax: 0039 / 010 88 56 25
Mail: liceodavinci@tin.it
Site: http://xoomer.alice.it/liceoleodavinci/index.htm
Contact Teacher: *Chiara GIORDANO*

VIII Liceum Ogólnokształcące im. Stanisława Wyspiańskiego w Krakowie, Polska (LOK)

Ul. Grzegorzecka 24
PL- Kraków / Polska
Tel./Fax: 0048 / 124 21 15 71 + 124 21 14 21
Mail: liceum@viii-lo.krakow.pl
Site: www.viii-lo.krakow.pl
Contact Teachers: *Bożena CUDAK + Anna WARSZYŃSKA*

Michaeli-Gymnasium München, Deutschland (MGM)

Coordinating School
Hachinger-Bach-Straße 25
D-81671 München / Deutschland
Telefon: 0049 / (0)89 450 56 30
Fax: 0049 / (0)89 450 56 333
Mail: sekretariat@mgm.musin.de
Site: www.michaeli-gymnasium.de
Contact Teacher and Project Manager:
Lothar THIEL
E-MAIL: LoThielTls@yahoo.com

Mikalojaus Dauksos vidurine mokykla, Vilnius, Lietuva (MD)

Antakalnio g-ve 120
LT-2040 Vilnius / Lietuva
Tel.: 0037 / 052 34 20 84
Fax: 0037 / 052 34 20 84
Site: www.mdauksa.vilnius.lm.lt
Mail: mdauksa@centras.lt
Contact Teacher: Margarita REPECKIENË

The Topic / Le Sujet : Courage
Das Thema: Mut

I. Was ist Mut? Im ersten Kapitel versuchen unsere Autoren diese schwierige Frage – ganz individuell – zu beantworten. Dass die Antworten teilweise voneinander abweichen, überrascht nicht, wenn man bedenkt, dass die Wertesysteme der verschiedenen Kulturen unterschiedliche Schwerpunkte aufweisen. Und ein Drittklässler sieht die Welt auch noch etwas anders als ein angehender Abiturient.

II: Der Mut man selbst zu sein oder die Treue zu sich selbst ist sehr wichtig für die eigene Entwicklung. Die Eltern sagen: „Tu dies, lass das!“, die Schule konfrontiert die Jugendlichen mit einer Menge von Regeln und auch die eigenen Altersgenossen üben Anpassungsdruck aus, wenn sie für einen festlegen wollen, was „cool“ ist und was nicht. Gar nicht so einfach, da dem Rat des großen Dichters Dante zu folgen: *„Geh deinen Weg und lass die Leute reden!“*

III. Du hast ein wichtiges Ziel und weißt, dass der einzige Weg es zu erreichen sehr riskant ist. Du gehst dieses Risiko bewusst ein und akzeptierst die gefährlichen Konsequenzen, die deine Entscheidungen oder Taten haben können. Und du akzeptierst auch die fürchterliche Angst, die du nicht überwinden kannst. Im wirklichen Leben ist es nicht immer einfach, zwischen ‚guten' und ‚schlechten' Zwecken zu unterscheiden. Manchmal lassen sich gute Kompromisse finden, manchmal aber auch nicht. Bereit zu sein, seinen Weg ohne Wenn und Aber bis zum Schluss zu gehen, das ist der Geist der antiken Tragödie: **Das Antigone-Prinzip.**

IV. Im Kapitel über den **Mut, seine Gefühle zuzugeben,** geht es natürlich um die Liebe und ähnliche Katastrophen: Soll man seine Gefühle lieber für sich behalten oder riskieren, durch eine Liebeserklärung die betreffende Person auch als ‚normalen' Freund zu verlieren? Und wenn es *in* einer Beziehung nicht klappt: Lieber ein Ende mit Schrecken als ein Schrecken ohne Ende? Wie steht es also um unseren Mut, den Anderen loszulassen um wieder zu uns selbst zu finden? Zwei wichtige Themen, die hier vor allem von unsere Autor**in**nen ausführlich diskutiert und in Gedichten verarbeitet werden.

V. Erwachsen werden – funktioniert das nur nach den Regeln der ‚erfahrenen' Eltern oder gehört da auch ab und zu etwas Ungehorsam dazu? Und was bedrückt Jugendliche heutzutage, wenn sie daran denken, in dieser Welt bald auf eigenen Füßen zu stehen?

VI. Lust auf Abenteuer? Keine Frage! Nichts fasziniert Kinder mehr als tapfere Helden, die gegen böse Ungeheuer kämpfen, dies zeigen die Geschichten und ein Hörspiel, die unsere ganz jungen Mitarbeiter kreiert haben. Aber auch der Kitzel von Extremsportarten ist in diesem Kapitel ein Thema. Die größten Abenteuer kann man als Jugendlicher natürlich erleben, wenn man seine gewohnte Umgebung einmal verlässt und sich auf Unbekanntes einlässt, z.B. auf Reisen oder im Rahmen eines Auslandsaufenthalts.

VII. Menschen mit Mut: Das sind für unsere Autoren keine Kriegshelden, sondern Menschen, die für ihre Überzeugung und Werte große Risiken in Kauf nehmen, berühmte Persönlichkeiten wie Gandhi oder Nelson Mandela, aber auch der Feuerwehrmann, der für die Rettung Anderer sein Leben riskiert oder der Fahrgast, der sich gewaltbereiten Menschen entschlossen entgegenstellt.

VIII. Das Risiko der Integration und der Mut zur kulturellen Identität. Was kann und soll Europa wagen, was nicht? Können sich Menschen aus den armen Ländern der Welt hierzulande integrieren, vor allem die Jugendlichen? Dies fragten sich nicht nur Politiker angesichts der Unruhen 2005 in Frankreich. – Würde ein EU-Mitglied Türkei mit seiner islamischen Kultur Gefahr bringen oder den Alten Kontinent bereichern? Und was könnte dies für die Jugendlichen bedeuten? Dies diskutieren polnische, italienische und deutsche Schüler – teils sehr kontrovers (!) – in diesem Kapitel.

IX. Auch für ein Projekt braucht es Mut! Schließlich stellt sich nicht jeder vor die Kamera, wenn das Ergebnis im Internet zu sehen ist. Und auch die Kommunikation zwischen Projektteilnehmern aus unterschiedlichen Kulturen erfordert Courage, wenn man den Anderen nicht vor den Kopf stoßen, die Gegensätze aber auch nicht unter den Teppich kehren will.

I. What is courage? In the first chapter our authors try to find very individual answers to this question. It is not surprising to see that the answers are often diverge if you consider that the values of different cultures focus on different things. And a nine-year-old pupil sees the world with other eyes than a sixth former.

II. The courage to be yourself being faithful to yourself is crucial for your own development. The parents say, "Do this, leave that!" school confronts teenagers with lots of rules and peers also exert pressure to adapt when they try to define what is "cool" and what is not. It is not easy to take the advice of the great poet Dante "Follow your own way and let people talk!"

III. You have got an important aim and you know that the only way to reach it is full of risks. You run those risks deliberately and accept the perilous consequences your decisions or acts may have. And you also accept the awful fear you cannot overcome. In real life it is not always easy to differentiate between good and evil purposes. Sometimes a good compromise can be found, sometimes it cannot. To be willing to go one's own way unwaveringly down to the end that is the spirit of the ancient tragedy: The **Antigone Principle.**

IV. In the chapter about **the courage to admit one's feelings** we write about love and similar disasters, of course. Is it better to keep one's feelings to oneself or to risk losing the person concerned, even as a 'normal' friend, by confessing one's love. In if there are serious problems in a relationship: better a horrible ending than never-ending horror? In a word, have we got the courage to release the other one so that we can find ourselves again? Two important issues which are being discussed by our female writers in particular and treated in poems.

V. Coming of age – can this only be successful if you follow the rules of the parents who have a lot of experience, or does this also involve some occasional disobedience? And what are present-day teenagers worried about when they imagine that soon they will have to stand on their own feet in that world?

VI. Pleasure or adventure? There is no question! Nothing is more fascinating for children than brave heroes who fight against fierce monsters; that is illustrated by the stories and the radio play our young team has created. But the thrill of extreme sports is also dealt with in that chapter. As a teenager you can experience the greatest adventures if you leave your familiar neighbourhood and get involved in some unknown things like travelling or staying abroad for some time.

VII. Courageous people: For our authors those people are no war heroes but people who accept great risks to assert their convictions and values, famous figures like Gandhi or Nelson Mandela but also the fireman who risks his life in order to save others, or the passenger who resolutely faces violent people.

VIII. The risk of integration and the courage to have a cultural identity. What should Europe dare and what should it not dare? Can people from the world's poorest countries integrate here, especially young people? Confronted with the violent riots in France in 2005 not only politicians ask that question. Would Turkey as a EU member be a risk or an asset for the Old Continent? And what would that mean for young people? This is discussed by Polish, Italian and German students in this chapter – with some very controversial positions.

IX. A project requires courage too! It is obvious that not everybody dares to stand in front of a camera if the record can be seen on the internet. And communication between the single members of this project form different cultures requires courage, too if you neither want to be offensive nor try to deny the differences.

Lothar THIEL (MGM – 2006/07)
English by Thomas ECKART (MGM – 2006/07)

« trait d'union » n° 7-8/2007-08 : Black & White

Index

Editorial: No Courage, no project! 3
« trait d'union » thanks for being sponsored by . . . 5
The participating schools 6
Das Thema: Mut – The Topic / Le sujet : Courage 7

Courage

I. Co to jest odwaga?– Le courage, c'est quoi ?

Justyna ORLOWSKA (LOK) & Marcelina ORLOWSKA: **Courage (I+II)** 1+138
Heinz KLINCKWORT (DST): **Courage of the newborn** 12
Oscar WHITNEY, Fjonn BÜSCHE, Dominik KASSECKER, Viktoria BEUMLER, Marc FORT, Alexander ABAR, Heinz & Reinhardt KLINCKWORT, Ayk HILBRINK (alle DST): **Was ist Mut? What is Courage?** 13
Grėtė ŠVĖGŽDAITĖ (MD): **Drąsa** (Courage) 14
Artur JUSZCZYK (LOK), **Courage - what does it mean?** 15
Galina GOSTRER (MGM): Reply 16
Emilija GIBAVIČIŪTĖ, Agnė KAMINSKAITĖ,Kristina KUBAREVIČIŪTĖ, Ieva RAULUSEVIČIŪTĖ (MD): **Mut ist . . .** 16
Ania BUDA: **Courage means not to give up easily** 17
Augustinas PAUKŠTĖ (MD): **Mut ist . . .** 17
Michal PYTKO (LOK): **Courage is a mix of . . .** 18
Galina GOSTRER (MGM): Reply 18
Sandra MARGIELEWSKA (LOK): **My definition of courage - is it the same as yours?** 18
MGM Staff: **Don't do me no harm!** 20
Łukasz "Thoronnil" Zarzycki (LOK): **The term of "Northern theory of courage"** 20
Sevil COSAR (MGM): **Die Tür zur Abhängigkeit + Mut zur Freiheit** 21
Saagar BHAVSAR (MGM): **Live is a game** 22
Laura GRYBAUSKAITĖ (MD): **Courage is to stand between the sides** 23

II. Il coraggio di essere se stessi – Der Mut man selbst zu sein

Mateusz TOMCZYK (LOK): **My Own Decision** 24
Piotr GOLEC (LOK): **Reply** 25
Dawid PILAT (LOK): **Take Five!** 25
Monika KONARSKA (LOK): **The Oxford Experiment** 26
Maciek KUKULA (LOK): **I Don't Want to be a Blue-collar** 26
Malgorzata SOKOLOWSKA (LOK): **Courage needed to make your dreams come true** 27
Julia MUNZ (Ludwig-Maximilians-Universität München / LMU): **Reply** 27
Rosa D'ANTUONO (LSP): **Il coraggio di essere se stessi** 28
MGM Staff: **He aims too high** 29
Hania TUCZNIO (LOK): **Reply** 29
Sevil COSAR (MGM): **Mit Fingerspitzengefühl** 30
Maxi GEERDS (MGM): **Maskenball** 31
Sevil COSAR (MGM), Vanessa SCHMIDT (MGM), Karolina GORECKA (LOK), Tomasz DARDA (LOK), Agata DZIDO (LOK), Agnieszka NAWROCKA (LOK), Galina GOSTRER (MGM), Julia MUNZ (LMU) und Lucile GASBER (DST) : **Replies** 32- 38
Maxi GEERDS (MGM): **Die Entscheidung** 35+37
Anna WLODARCZYK (LOK): **Photo** 38
Anna WLODARCZYK (LOK) : **Obraz** (Snapshot) 39
Vanessa SCHMIDT (MGM): **Ich habe versagt** 39
Galina GOSTRER (MGM), Vanessa SCHMIDT (MGM): **Replies** 39

III. The Antigone Principle. Or: The Courage to Accept Consequences – Das Antigoneprinzip oder der Mut Konsequenzen zu akzeptieren

Jadwiga PIERONKIEWICZ (LOK): **Strach** (Fear) 40
LOK Staff: **„Antigone": Summary** 41
Barbara SEITZ (MGM): **Antigone im 22. Jahrhundert** 41
Anna WLODARCZYK (LOK): **Terror** 42
Simon BRANDL & Benedikt GEBRANDE (MGM): **Antigone im Nahen Osten** 42
Maxi GEERDS (MGM): **Iphigenie in der Sekte** 43
Karolina KANDULSKA (LOK): **Photo** 44
Sofija KOSZAK (LOK): **Suicide: Courage or Fear of Life?** 44
Maxi GEERDS (MGM), Galina GOSTRER (MGM): **Replies** 45

Marcelina TOMAJA (LOK): **A No-way-out Situation** 46
Karolina WOZIWODZKA (LOK): **I have lost my best friend** 46
Vanessa SCHMIDT (MGM): **Dasein** 47
Galina GOSTRER (MGM), Vanessa SCHMIDT (MGM): **Replies** 47

IV. Le courage d'avouer ses sentiments - Odwaga wyrażania swoich uczuć

Manuel LISITANO (MGM): **Schlafende** 48
Saagar BHAVSAR (MGM): **A Dream** 48
Elizabeth KLINCKWORT (DST): **Leïlia** 49
Sarah Hilgendorff (MGM): **Sie glaubte nicht an Liebe, . . .** 51
Karolina KANDULSKA (LOK): **Photo** 52
Vanessa SCHMIDT (MGM): **Was soll man für die Liebe riskieren?**
Galina GOSTRER (MGM), Julia MUNZ (LMU), Vanessa SCHMIDT (MGM): **Replies** 53-58
Jadwiga PIERONKIEWICZ (LOK): **Strach** (Fear) 55
Agnieszka PAŚ (LOK): **Drawing** 58
Galina GOSTRER (MGM): **Mut loszulassen und wieder zu sich selbst zu finden (Gedichte):**
Lüge – Loslassen – Aus – Allein 59
Liebesentzug – Neuer Anfang – Frei sein – Angst vor Neubeginn – Spiegelbild – Neue Erfahrungen 60
Abschied oder: Mut zu sich und seinen Entscheidungen zu stehen! 61
Kein Zurück – Angst oder Mut - Tatsachen 62
Karolina KANDULSKA (LOK): **Photo** 61
Vanessa SCHMIDT (MGM), Maxi GEERDS (MGM), Julia MUNZ (LMU), Galina GOSTRER (MGM), Alexander ABAR (DST), Lucile GASBER (DST): **Kommentare und Diskussion über Galinas Gedichte** 62-64

V. Stać się dorosłym – Erwachsen werden

MGM Staff: **On the Run** 65
Ilona KAZEK (LOK): **Meeting at Géant's** 65
Sylwia GOLDA (LOK): **Disco terror** 66
Ola GRZEGORCZYK (LOK): **I'm 17 years old and I know what I do** 66
Sandra MARGIELEWSKA (LOK): **I was 4 hours late** 66
Aska SOWA (LOK): **The best party in my life** 67
Justyna OLEJARKA (LOK): **That was very educational** 67
Piotr SZOLC (LOK): **I wasn't proud of myself** 67
Jadwiga PIERONKIEWICZ (LOK): **Strach** (Fear) 68
Marzena SWORNIK (LOK): **Young people nowadays – what frightens them?** 68
Galina GOSTRER (MGM): **Reply** 68

VI. Soif d'aventures ? – Voglia di aventure?

Katarzyna WABIK (LOK): **Odwaga** (Courage) 69
Mélanie, Leïla, Quentin, Maxime, Alice, Mathilde, Marie, Tiffen, Gaël, Hugo, Romain, Axelle, Paul, Jérémy, Marine, Antoine, Téo, Tess, Kévin, Léa, Yann, Emma, Vincent, Yassin & JOËLLE LAGROUE (EBOU): **Les aventures de Tim, Tom et Java** 70
LUKAS Furtak (Grundschule der DST): **Der Mut-Hut** 71
OSCAR Whitney (GRUNDSCHULE DER DST): **Drachenzähne** 71
OSCAR Whitney (GRUNDSCHULE DER DST): **Der Troll Kra** 72
Lukas FURTAK (Grundschule der DST): **Extremsport** 73
Bartek MOSIEJCZUK (LOK): **Reply** 73
Franck DHUMES (ECLM) : **Quand le courage et la jeunesse font bon ménage...** 74
Jalal WERAACH & Viktoria EID interviewen**:** Julia WENZEL (war in Australien), Antonia LIMBURG (England), Kathrin ROTHE (Nordirland), Lorand GÁL (Amerika), Daniela KORHAMMER (Amerika) und Saagar BHAVSAR (Neuseeland / alle MGM): **Schulabenteuer im Ausland?** 76
Veronika Seemann (MGM): **Vroni verloren!** 78
Lucile GASBER (DST) : **Voyage Zellidja en Inde** 80

VII. Gente coraggiosa – Mutige Menschen

Agnieszka PAŚ (LOK): **Mahatma Gandhi and Martin Luther King** 82
Class 10 (DST) & Dr. Maike KNUST: **People of Courage** 82
Marlen VON REITH: **King Arthur** 82
Celina Meese: **Joan of Arc (Jeanne d'Arc)** 83
Kai Schütze: **Martin Luther** 83
Maxence BOLLE: **Mahátma Gandhi** 84
Lea GEHRKE: **Sophie Scholl** 84
Johannes Brott: **Claus Graf Schenk von Stauffenberg** 85
Fahad SYED: **Rosa Parks** 85
Ibad SYED: **MALCOLM X** 86
Patrick HEINEN: **Steve Biko** 86
Maximilian SPRENGEL: **Nelson Rolihlahla Mandela** 87
Yazmin STOFFER: **Hermine - a person with courage** 88
Lucile GASBER: **Ingrid Betancourt** 88

Clara KOBUCH: **Rigoberta Menchú** 89
Hania TUCZNIO (LOK): **Reply** 89
Anna KĘDZIAK (LOK): **Dangerous job: fire-fighters** 90
Sophie KLEINE (Grundschule der DST): **Mutige Berufe: Feuerwehrmann** 90
Monika KONARSKA (LOK): **Courage - the need to win** 91
Maxi GEERDS (MGM): **Reply** 91
Mirjam ERDEL und Christian SCHWIRTLICH (MGM): **„Deutschland. Ein mutiges Wintermärchen"** 92
Valentina GALLI & Federico DI CARMINE (LDV): **Madre Courage è realmente coraggiosa?** 94
Sarah HILGENDORFF (MGM, K12 – 2005/06): **Wieso kann nur ein Einziger die Angst durchbrechen?** 95
Ugnė NARKEVIČIŪTĖ (MD): **Nur einem tapferen Menschen gehört die ganze Welt** 96
Paweł WARZECHA (LOK): **My Crazy Kids** 97

VIII. Das Risiko der Integration und der Mut zur kulturellen Identität – Ryzyko integracji i odwaga zachowania kulturowej osobowości

Vorbemerkung 100
Immigration. Integration? 101
WIKIPEDIA: **2005 Civil Unrest in France** 101
Oliver GROSSE & Felix NEUMEIER (MGM): **Chaos-Tage** 101
Saagar BHAVSAR (MGM): **Rioters' Thoughts** 102
Saagar BHAVSAR (MGM): **The One Quality** 103
Justyna DUDKIEWICZ, Aleksander OTAŁĘGA, Mateusz PYTLIK, Szymon SANETRA (alle LOK): **Können schwierige Lebensbedingungen, die Arbeits- und Perspektivlosigkeit die Randalen rechtfertigen?** 104
Ehsanollah BAKI (MGM): **Show your courage and fight for your rights!** 106
Jadwiga PIERONKIEWICZ, Anna WLODARCZYK, Artur JUSZCZYK (LOK): **Replies** 106
DUM (France): **Sarkocom** 107
Ehsanollah BAKI (MGM): **Racists want to destroy the image of Germany.** 108
Antanas REPEČKA (MD): **Zeichnung** 108
Ula NOWICKA (LOK): **In welche Richtung sollte die Einwanderungspolitik Europas gehen? „Politik der offenen Tür" oder ...?** 109
Agata DZIDO, Monika TRZEBUNIAK (LOK): **Kann man die Menschen verstehen, die ihr Leben riskieren, um nach Europa zu kommen?** 110
Anna WLODARCZYK (LOK): **Photo** 110
Katarzyna OKRĘGLICKA, Katarzyna TABIŚ, Michał WĘDZICHA, Karolina GÓRECKA (LOK): **Ist Europa im Stande, den Leuten aus der „Dritten Welt" zu helfen?** 111
Federico LUCHINI, Eleonora BALDI, Manikarajah PIRASHANTHINI, Jiang SHU (Class IV M, LDV): **Survey on Immigration** 113
Anna WLODARCZYK (LOK): **Photo** 114
Anna WLODARCZYK, Karolina KANDULSKA (LOK): **Replies** 116
Sevil COSAR (MGM): **Ein finstrer Gesell** 118
Students from Poland, Italy and Germany discuss about: **Turkey's Accession to the European Union** 119
Patrizia DE LUIGI, Eleonora BALDI, Federico LUCHINI, Valentina GALLI, Andrea LOGGINI, Paolo AVIGNONE (LDV): **Your opinion about the accession of Turkey into Europe** 120
Sevil COSAR (MGM), Anna WLODARCZYK (LOK), Katarzyna WABIK (LOK), Anita (LOK): **Replies** 120
Matteo BARSOTTI, Federico DI CARMINE, Daniele CAVO, Elisa RICCIARDI, Manikarajah PIRASHANTINI, **In what way could young boys and girls of your age living in Turkey benefit from the accession of their country into the European Community?** 121
Hania TUCZNIO (LOK): Reply 122
Elena RANDO, Riccardo GALLO, Michela CASERTA, Marco TORCASSO, Lorenzo PACI (LDV): **Why are most people in Europe against Turkey's accession into the EU?** 122
Julia MUNZ (LMU), Sevil COSAR (MGM), Justyna ORLOWSKA (LOK), Karolina KANDULSKA (LOK), Arthur JUSZCZYK (LOK), Kasia BIEDA (LOK), Krzysztof ROMEK (LOK): **Replies** 123
Giulia CAMPAGNA, Simone RUBINO, Giovanni DE LILLA, Emanuela MARELLA (LDV): **Why have all countries of the EU unanimously agreed on starting negotiations for the accession of Turkey into the Union although the majority of their citizens are apparently against such an enlargement?** 124
Antanas REPEČKA (MD): **Zeichnung** 125
Karolina GORECKA (LOK): **"Europäer gegen EU-Beitritt der Türkei"** 126
Sevil COSAR (MGM), Karolina GORECKA (LOK), Ivo VALLS (LOK-Gastschüler aus Deutschland), Bożena CUDAK (LOK): **Replies** 127
Szymon SANETRA (LOK): **Türkei: Europäische Nation oder islamische Provinz?** 130
Fatih BALTA (MGM), Ivo VALLS (LOK): **Replies** 130
Katarzyna TABIS (LOK): **EU-Beitritt der Türkei – zwei Welten** 131
Vanessa SCHMIDT (MGM): **Reply** 131

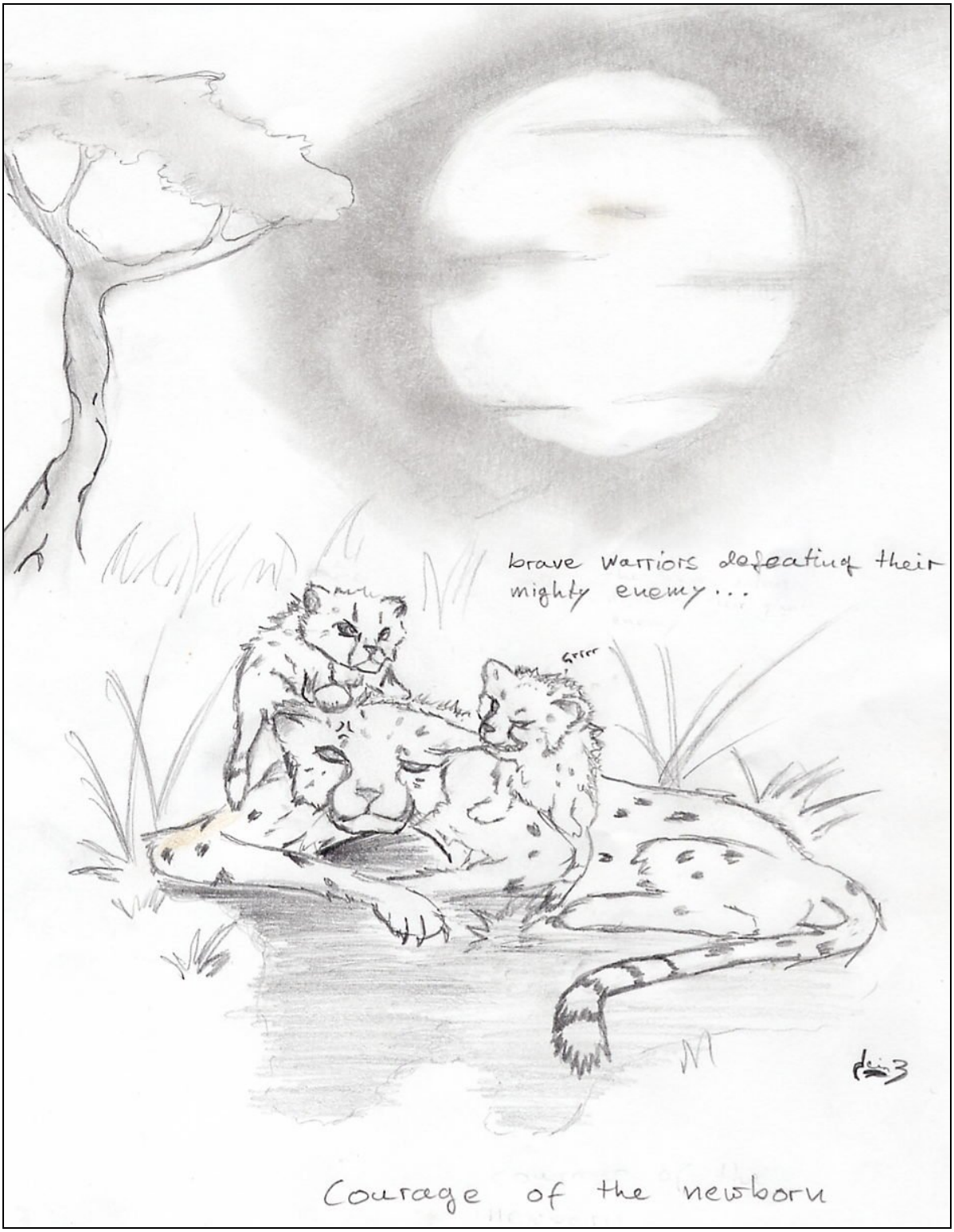
IX. A project requires courage too! – Auch Ein Projekt braucht Mut!

Welcome to « trait d'union Web TV» ! 132
MGM Staff, Lothar THIEL, Julia MUNZ: **Courage to respectful criticism** 134
Renata GAWLIK (LOK): Reply 135

Imprint – Impressum – Ours 136

License free pictures were taken from **Wikipedia, the free encyclopedia.** *Thank you very much!*

I. Co to jest odwaga?



Heinz KLINCKWORT (DST – 2005/06)

Was ist Mut? What is Courage?

Was bedeutet Mut für euch?

- Wenn ich sauer bin, werde ich ganz mutig (Axel, 1. Klasse).
- Wenn ich mich gut fühle, bekomme ich Mut (Nico, 3. Klasse).
- Mut tritt meistens auf, wenn man Angst hat. Angst kann man mit viel Mut überwinden. Das Gegenteil von Mut ist Feigheit (Oscar, 3. Klasse).
- Mut ist für mich, dass man keine Angst hat (Marwen, 1. Klasse).
- Mut bedeutet, sich in Gefahren zu begeben (Leon, 4. Klasse).
- Mut ist, gefährliche Sportarten zu machen (Svea, 5. Klasse)

Oscar WHITNEY, Fjonn BÜSCHE, (Grundschule der DST, 3. Klasse – 2005/06)

Mut ist, auch mal nein zu sagen und nicht alles zu machen, was die anderen machen.

Mut ist für jeden etwas anderes. Für den einen ist es, etwas zu tun, was gefährlich ist. Aber andere sagen: Mut heißt, nicht Sachen zu machen, nur weil andere das wollen.

Mut ist, wenn man zu seiner Meinung steht und nicht etwas sagt, was nicht stimmt.
Man muss zum Beispiel dazu stehen, dass man etwas nicht kann oder Angst hat, das zu tun. Das ist Mut.

Mut ist etwas sehr Wertvolles, weil man es nicht mit Geld kaufen kann wie andere Sachen.

Es gibt viele Arten von Mut: Mut etwas zu überwinden (z.B. Höhenangst) oder Mut, eine Stellungnahme in einer umstrittenen Situation abzugeben.

Dominik KASSECKER (DST – 2005/06)

Okay, so here are the answers of my three pen pals. I asked them all: "What do *you* think? What's courage?"

- "Courage is to live your dreams and to believe in your aspiration. Courage is being a good friend, no matter what, and to fight for those who ya' love." - Jared, 19 years, from Australia
- "I think you're courageous if you don't run away. Also, courage means to be yourself and to help others in need without thinking about your own sake." - Elsie, 14 years, from Australia
- "If you've got some courage, people will know, and they'll either love or envy you because of it. You are courageous if you jump of a cliff, yeah, but hey, that's rather stupid, right, and so I say it's even more courageous if you endanger yourself for somebody else's sake." - Hannah, 16 years, from GB

Viktoria BEUMLER (DST – 2005/06)

Ein Schüler aus der sechsten Klasse hat gesagt: "Mut ist, wenn man den anderen zeigt, dass man keine Lust hat, etwas Dummes zu tun." Eine erwachsene Person hat etwas anderes gesagt: "Mut ist, wenn man etwas sehr Außergewöhnliches macht."

Marc FORT (DST – 2005/06)

Mut: Die Tugend der Furchtlosigkeit, die auf dem Bewusstsein der eigenen Kraft beruht, während Tapferkeit eine durch Erziehung und Einsicht erworbene Tugend meint. Beide Tugenden erfordern die Überwindung von Angst und Furcht.

Gefunden in www.wissen.de von Alexander ABAR (DST – 2005/06)

This is our opinion about what we think that courage is:

"Courage is not to fear the fact of being frightened of something."

"Courage is to admit yourself as you are, without being ashamed!

"You also are courageous if you manage to be alone with a hungry tiger without pee...getting your pants wet!"

Heinz & Reinhardt KLINCKWORT (DST – 2005/06)

Mut ist, wenn man seine Meinung gegenüber anderen Leuten sagt. Und nicht irgendeinen Quatsch, der nicht stimmt.

Mut hat man, wenn man sagt, was wahr ist und wie man jemanden findet, auch wenn dieser vielleicht größer und stärker ist als man selbst. Kleinere zu schlagen ist nämlich das Gegenteil von Mut, das ist feige.

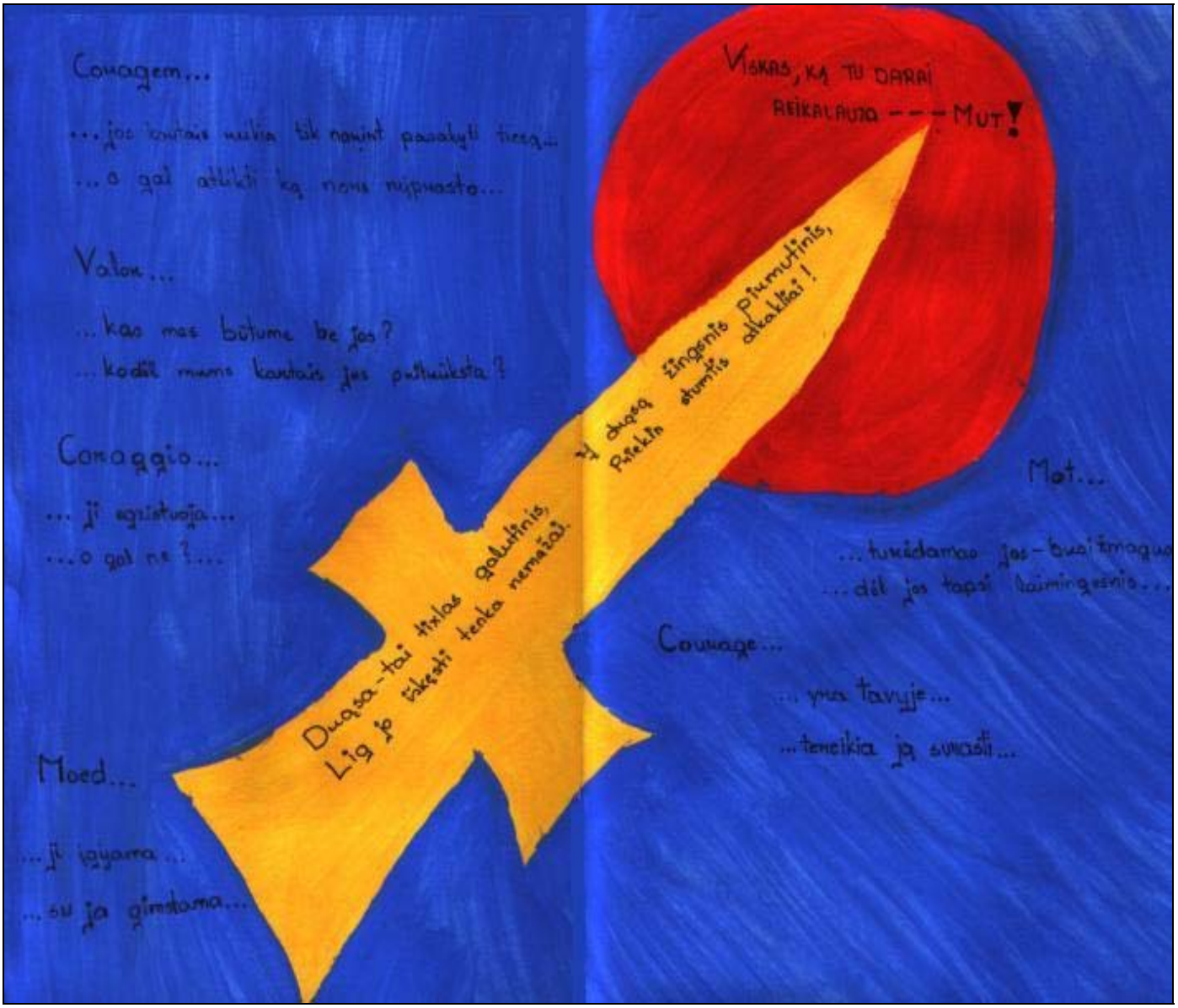
Mut hat eigentlich jeder. Man muss es zeigen, aber nicht durch solche Sachen wie Mutproben, das ist nämlich nur Quatsch. Von einem Dach zu springen, nur um es allen zu zeigen, hört sich vielleicht mutig an, ist es aber nicht, das ist Schwachsinn.

Ayk HILBRINK (DST – 2005/06)

Reply

Du hast Recht, aber nicht jeder versteht das leider, sonst hätten wir keine so dummen Spiele wie die „Tomate“ (eine Mutprobe, bei der man sich würgt) und so.

Marc FORT (DST – 2005/06)



Drąsa (Courage)

Grėtė ŠVĖGŽDAITĖ, 15 metų (MD – 2005/06)

Courage - what does it mean?

What actually is courage? Mark Twain said: "Courage is to resist fear, mastery of fear - not the absence of fear." I agree with this sentence, but I think that there are two kinds of courage; First - courage associated with hard situations such as contingency etc., and the second - connected with conformity.

A German philosopher and psychiatrist Karl Jaspers created a notion of "borderline situation". It's a very hard contingency - for example when somebody is close at death's door or his life or his close firend/family's life is in danger. In such situations a man shows his real face. It shows how courageous he or she really is. Borderline situations often happen during the war or other crisis. A man can show his bravery when he has to shed blood or rescue someone. Courage is connected with psychological endurance. A man has to keep cool in tough situations. I admire the people who were in a tight spot and they were able to handle it. Last Saturday I talked to Teresa Borcz - a Polish woman who was kidnapped in Iraq in 2004. I think she was very plucky and self-controlled in captivity. Of course we can say that she has a "Stockholm syndrome" (this syndrome makes the person who was abducted feel affinity for kidnapers), but it goes without saying that she was brave. I can write here many exemplifications of "borderline situations" but I would like to write something about the second kind of courage as well. We can name it "social courage".

In my opinion without any hard stalemates in daily grind the courage means nonconformity. Nowadays many people are in a rut and they haven't got character. A German psychologist Erich Fromm claims that capitalism forces people to became conformists. In our society it's hard to be real maverick. There is an offshoot in anarchist movement which propagates radical individualism. It's called anarcho-individualism and it was created by Max Stirner in 19th century. In his book "The Ego and Its Own" he has written: "You should be an egoist, hence you had better not ascribe worth to anything, but rather search for it within yourself". In our times it's very difficult.

Capitalism makes people empty, they are only customers and couch potatoes. Erich Fromm claims (in his great book "The Art of Loving") that even when two people are in love they are only customers or automatons. According to Dr Bernardo Carducci's research, in the western society there is a big rate of social shyness (about 48%, in Poland about 60%) and it's still growing. So what is the courage? I think it's the real and radical noncomformism. I don't mean only for example freaky clothes, extravagant lifestyle etc. In my opinion the courageous man is Iwo Czerniawski from the "Fighting Revolutionary Group". He's a radical communist from Warsaw. Maybe he's a freak but he does his job against all odds and against the public opinion. He has chosen a different way of life - the life of a radical communist in capitalism reality. Maybe he's under the illusion that he can change the system but he does what he wants.

I think there is one more factor of courage - the culture. Of course borderline situations can happen everywhere but this second meaning of courage can be different in many parts of the world. For example - a woman who drives a car in Iran is very brave. But is it courage when the same woman drives a car in the USA? A few days ago I watched the movie "A time for drunken horses". It's about smugglers from Kurdistan. The people in this film were very brave - but in Kurdistan it's normal life. So is it courage?

Artur Juszczyk, IIF makes the person who was abducted feel affinity for kidnapers), but it goes without saying that she was brave. I can write here many exemplifications of "borderline situations" but I would like to write something about the second kind of courage as well. We can name it "social courage".

In my opinion without any hard stalemates in daily grind the courage means nonconformity. Nowadays many people are in a rut and they haven't got character. A German psychologist Erich Fromm claims that capitalism forces people to became conformists. In our society it's hard to be real maverick. There is an offshoot in anarchist movement whitch propagates radical individualism. It's called anarcho-individualism and it was created by Max Stirner in 19th century. In his book "The Ego and Its Own" he has written: "You should be an egoist, hence you had better not ascribe worth to anything, but rather search for it within yourself". In our times it's very difficult.

Capitalism makes people empty, they are only customers and couch potatoes. Erich Fromm claims (in his great book "The Art of Loving") that even when two people are in love they are only customers or automatons. According to dr Bernardo Carducci's research, in the western society there is a big rate of social shyness (about 48%, in Poland about 60%) and it's still growing. So what is the

courage? I think it's the real and radical noncomformism. I don't mean only for example freaky clothes, extravagant lifestyle etc. In my opinion the courageous man is Iwo Czerniawski from the "Fighting Revolutionary Group". He's a radical communist from Warsaw. Maybe he's a freak but he does his job against all odds and against the public opinion. He has chosen a different way of life - the life of a radical communist in capitalism reality. Maybe he's under the illusion that he can change the system but he does what he wants.

I think there is one more factor of courage - the culture. Of course borderline situations can happen everywhere but this second meaning of courage can be different in many parts of the world. For example - a woman who drives a car in Iran is very brave. But is it courage when the same woman drives a car in the USA? A few days ago I watched the movie "A time for drunken horses". It's about smugglers from Kurdistan. The people in this film were very brave - but in Kurdistan it's normal life. So is it courage?

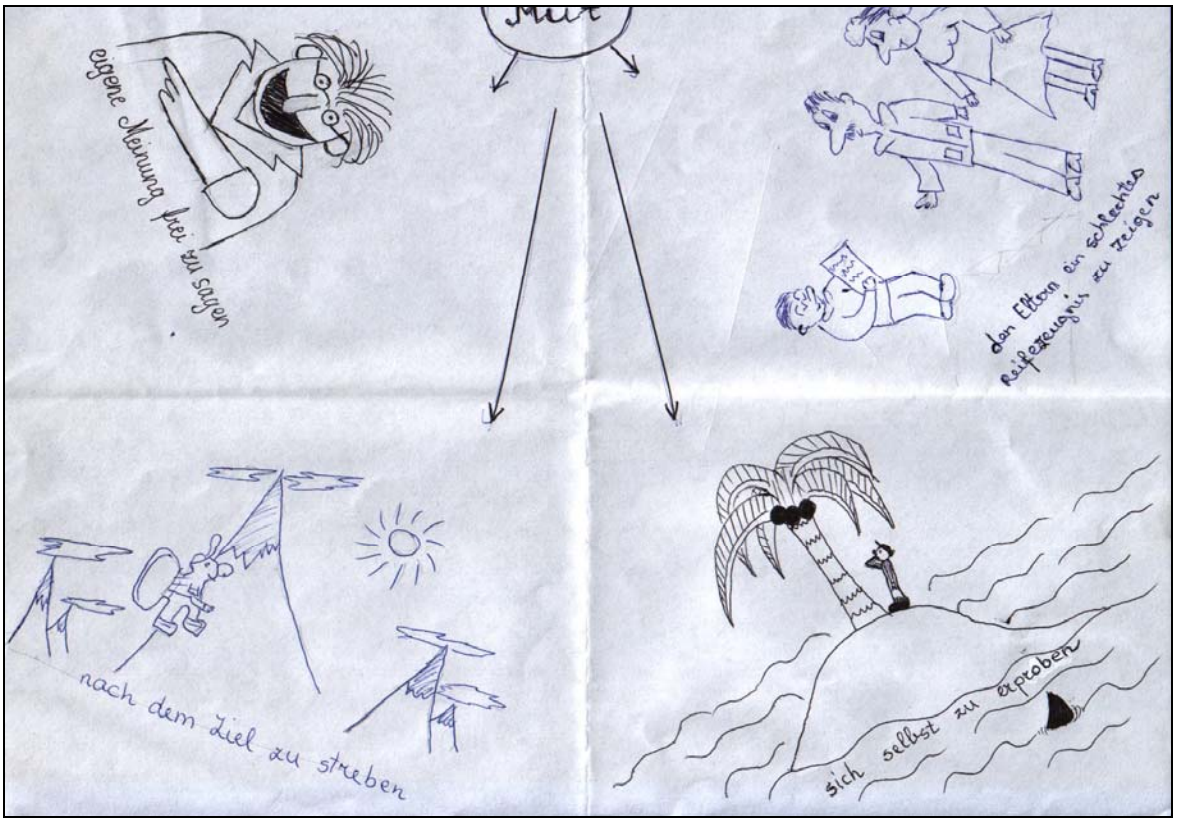
Artur JUSZCZYK (LOK, IIF – 2005/06)

Reply

Hi Artur, your comment is really impressing and makes me think about this topic. I think, courage has a lot of aspects. I mean, you don't have to risk your life to prove that you are gutsy, you can also integrate it in normal life. In my opinion, it is very brave to admit, that you are afraid of something and still not to give up and fight for your aims. In some cases, it can be also very courageous not to say anything, because you know that it could harmful for you or somebody else, because it may be also very different to keep your opinion hidden. I can't judge things that people are doing in war or in other extreme situations, because Germany provides us, luckily, another life, I can't even imagine the fear of people they have to overcome, I'm just admiring this incredible intrepidity and selflessness.

Sincerely,
Galina

Galina GOSTRER (MGM – 2005/06)



Mut ist . . .

Emilija GIBAVIČIŪTĖ, Agnė KAMINSKAITĖ,
Kristina KUBAREVIČIŪTĖ, Ieva RAULUSEVIČIŪTĖ (MD – 2005/06)

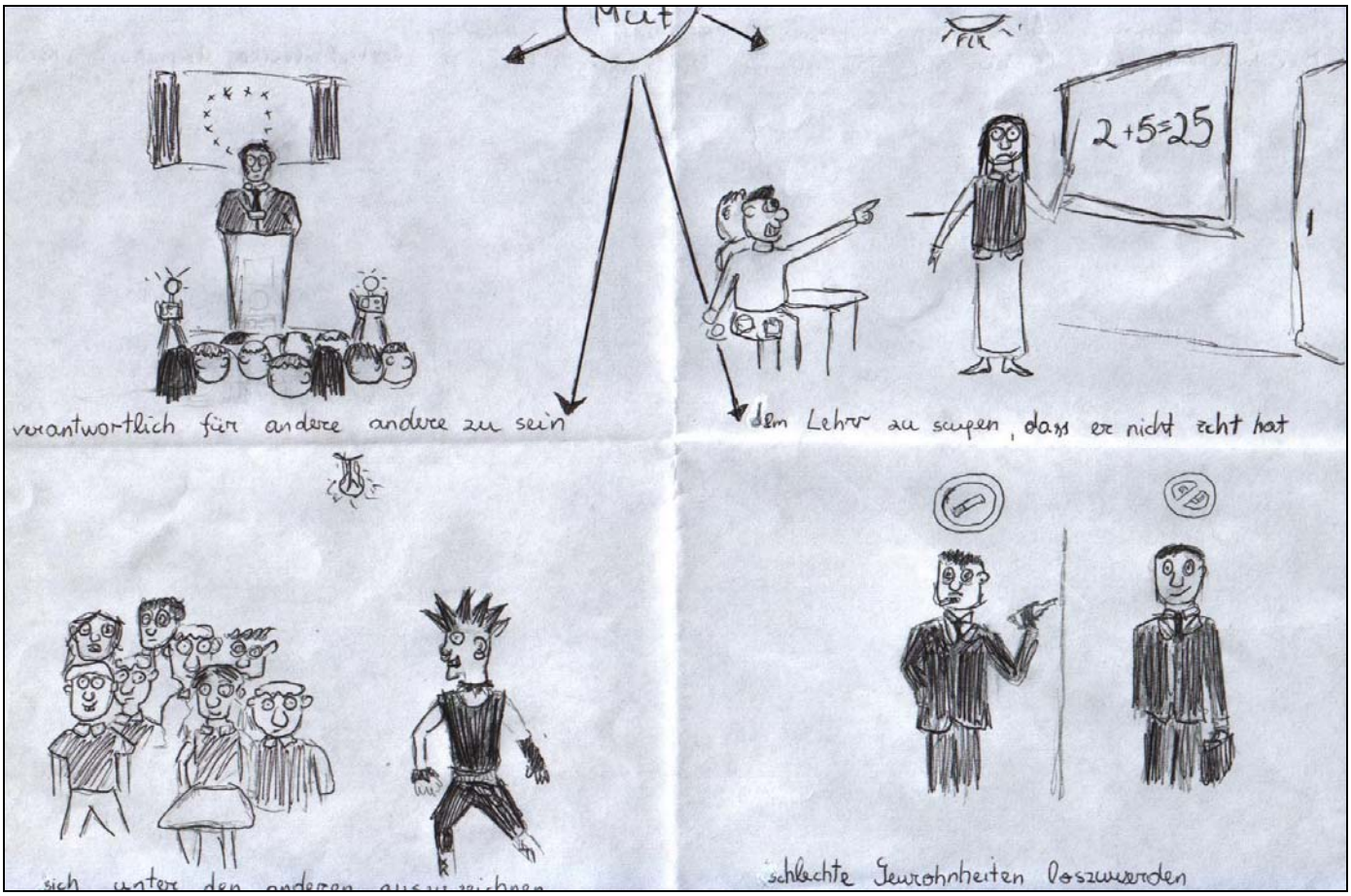
Courage means not to give up easily

Imagine you are a sportsperson preparing for your first European competition. You train hard, day after day, hour after hour. Exhausted, but full of hope and eagerness you go to bed and dream about victory. One day your dreams go away… During the training you get injured your leg… If you now give up, it will be the end of your career. But there is always another way… The painful convalescence and start from the very beginning. You know that even if you choose the second way, you've got no real chance to win. But you do it. You go along a difficult, thorny path… You train to the end of your tether, harder than on your worst training in your life. Many times you want to give up but you never do it.

The day of the competition… You fight… and you win the third place! You have achieved the impossible. You are absolutely elated and thank yourself for taking up this challenge.

In life, like in sport you might also get injured and your dreams might be damaged. It's easy to give up, but much more beneficial is to fight for your ambitions. If you go to great lengths to achieve them, the outcome will delight you. On the other hand, you risk more. Depending on the situation, it could be friendship, status, money, school marks or your neck. Also you might run the risk of being ridiculed. Think about it and if you decide that the aim is worth it, be brave and take the risks!!!

Ania BUDA (LOK, kl 2A – 2005/06)



Mut ist . . .

Augustinas PAUKŠTĖ, (MD – 2005/06)

Courage is a mix of . . .

Courage is a mix of self-confidence, tenacity of purpose, fighting your fears and nervousness, doing your best ignoring all your weakness. These are attributes that may help you in every situation in your life. In my opinion courage is necessary to win especially in sport.

I know what means courage in sport. I have practiced football for five years before I went to a secondary school. On training ground I was playing with my mates from the team. I was very good at it and thanks that I were able to play in opening squad. But I wasn't playing as good as in practices. I was very nervous and because of that every pass, shot or tackle was going wrong. I didn't understand this. Today I know that I have been feared of playing with completely unknown people. I was thinking, that they're playing better than me and I have no chance to beat them. I've heard also about other "training players" in professional sport, who have the same problem. Nowadays I know that I must be more courageous on the pitch. Even if you have incredible skills, you can't use them without courage.

Coaches have many ideas to fight this problem. Every team of prestige have a psychologist. His task is motivating athletes. Players have great skills, so their courage is very important, in fact crucial attribute. An athlete has to be like a machine – he has to score a goal in last minute or win the match in tie-break. He can't be nervous in deciding moments.

Courage is needed as far as sport is concerned. Everybody, who want achieve success, must to learn this courage. Because of that many people says that sport trains a character.

Michal Pytko (LOK, IIF – 2005/06)

Reply

Hi Michal, your theme differs from the most others and makes me smile I know what you mean, because I've been playing guitar for six years and not all my scenes were as I have imagined. But it's the same thing at school: you have learned a lot for a test and then you are so nervous that you can't remember anything! It's really annoying... But some people seem to be always self-confident and successful, is it inborn? All others have to learn to be aware of the own facilities and trusting them, it's a process of will-power.

With compliments,
Galina

Galina Gostrer (MGM – 2005/06)

My definition of courage - is it the same as yours?

Every single person in the world has a different definition of courage. It depends on their culture, religion and life. For people who like the risk, courage means the power to do dangerous things; it could be for example bungee jumping, climbing or other extreme sports. They like this feeling when they do something dangerous, like when the level of adrenaline in their bodies goes up. For other people , courage is the ability to say "no" to addictions, such as: drugs, alcohol or cigarettes. They are free, and they think that it is good for them and for the people who live with them. They have rules in their lives and they try to obey them. For them this freedom is courage.

For me courage is the same as the truth. I admire people who aren't afraid and always tell the truth. This kind of people never tell lies and you can trust them. I think it's really good and I would rally like to do that, but sometimes it is very hard. Telling lies is easier because you can make up your own story in which you are a kind of person that you would like to be, but I think it isn't a good way.

For me courage is the same as strength. You must be strong not to listen to others who tell you something bad to do. You must know who you are. You must have power to know what is good, to help other people. It's the way to be a good person. You ought not to care about what people think about you, but have your own rules.

Courage is love. You must have it to trust other people, to not be afraid to help. It is the foundation of friendship. I think it is good to give somebody our trust because it makes us happy.

In my opinion courage is belief, because having faith in another person and a nice conversation with her or him makes us feel better and smiling.

My definition of courage is: be a good person, help others, and love. You must decide if it is the same as yours.

In the end I'm going to quote Mother Teresa from Calcutta:

People are irrational,
Illogical, egocentric,
It is unimportant - keep loving
them.

If you do good,
They will ascribe you hidden,
Egoistic goals,
It is unimportant keep doing
good.

While realizing your goal,
You will meet false friends
And true enemies,
It is unimportant - realize them.

Good, that you have done
Will be forgotten tomorrow,
It is unimportant - do good.
Honesty and sincerity
Will make you helpless.
It is unimportant - be honest and
sincere.

What you have been building for
years.
Can be destroyed in one moment.
It is unimportant - keep building.

If you help others,
They will feel offended.
It is unimportant - keep helping
them.

If, while serving the world,
You will it give everything,
It will treat you with a kick.
It is unimportant - keep giving all
you can.

Sandra MARGIELEWSKA (LOK – 2005/06)

Don’t do me no harm!

MGM Staff (2005/06)

Uniqueness of Tolkien’s prose

The term of “Northern theory of courage”

Visualization of forthcoming defeat must be daunting. Days or years wasted on military training, sleeping in tents or trenches, losing the closest friends now seem meaningless. The army has no motivation to fight, when they know that winning is not a realistic goal. Morale goes down and defeat is even closer.

JRR Tolkien in his greatest novel – “Lord of the Rings” – contrasted normal courage of the Orcs with the outstanding one that is represented by the united armies of men and elves. People have no chance of winning. The odds are against them, because the number of Orcs and Easterlings is five times higher. But it is not important. They give birth to the new idea of fighting – “as long as you fight, you are still a victor!”

They know that even defeat can be splendid whilst the victory may be shameful. The most important challenge is to protect Frodo’s mission – only after his failure their defeat becomes absolute. As long as they have hope, they must fight. Fight to the end.

Tolkien used that kind of courage in creating his heroes’ personalities so as to enlarge the pathos. Scenes that contain the battles and encouraging before them, are the most eminent in the whole book. He adopted the new concept of courage from the Nordic mythology – “Kalevala”.

It expects more from a man than Christianity, because it doesn’t offer the redemption after noble death – it only gives gloomy and cheerless sense of satisfaction, that our deed was good.

To sum up, in the northern theory of courage it is not important whether you can win or not, the gist is in the fighting itself.

Łukasz "Thoronnil" Zarzycki (LOK – 2005/06)

Mut ist ein sehr komplexes Thema,

das man in viele Teilgebiete unterteilen kann.
Ich möchte über Mut zu Freiheit durch Verlassen der Abhängigkeit berichten:

Die Tür zur Abhängigkeit

Sie ist und bleibt verschlossen
Der eiserne Schlüssel steckt noch im
S c h l ü s s e l o c h
Die Tür ist dunkel
Sie gehört einer Vergangenheit an
Aus der wir uns alle nun lösen
Denn da sehen wir sie schon
Golden und strahlend
Die wunderbare Tür zur Freiheit
Schüchtern blickst du rüber
Kannst kaum glauben, dass du
So was Schönes sehen darfst
Die Tür sie ist einfach da, hast
Nichts dafür getan
Nicht gebettelt, nicht geweint, wurdest nicht gedrängt
Hast Angst zu dieser Tür zu gehen
Traust dich nicht die Klinke zu drücken
Doch hab jetzt mal Mut
Und öffne die Tür zur Freiheit

Mut zur Freiheit

... was sich alles hinter dieser Tür verbirgt und dich erwarten könnte
(für das Mädchen im kükchengelben Sommerkleid)

Als du die dunkle
Mauer deines Schutzes
durchbrachst, und
deine Faust zum Sieg erhobst, hast du dich da nicht
Frei gefühlt.
So tanz doch nun mit all deinen Teufeln und Dämonen.
Denn dein Sieg ist dein
Mut und der ist
Deine
Freiheit.

Sevil COSAR (MGM, K13 – 2005/06)

Life is a game.

Life is a game.
A game with no rules and no purpose.
The only thing at stake is our life,
To be whisked away at a moment of wariness.

Everyone starts out as a pawn,
A child of weak format,
With no vast moves
Or striking power.
Yet they advance steadily,
A steady onslaught towards the finishing line.

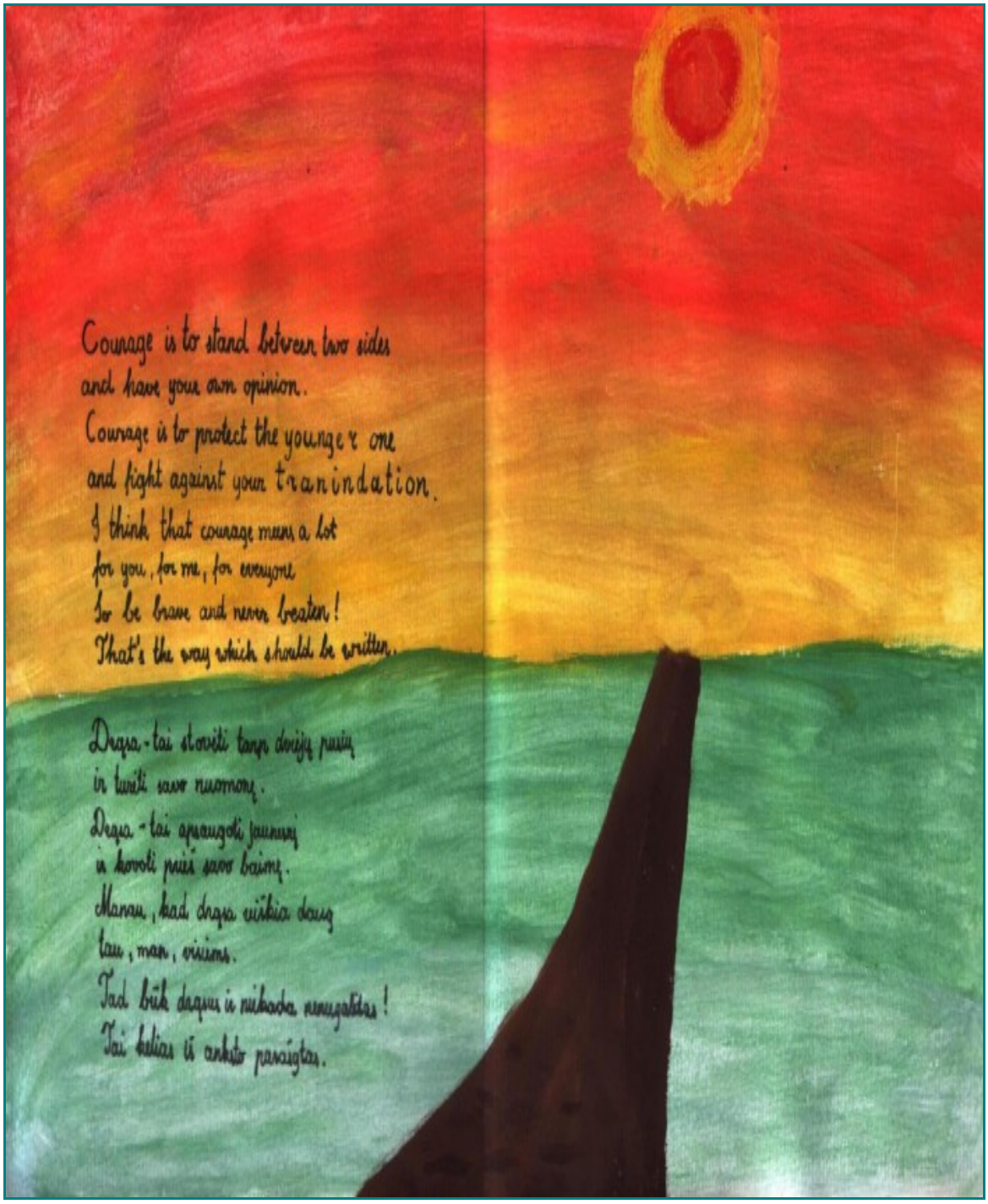
There it is that they become stronger,
More powerful but not indestructible.
Everyone can be destroyed
By a mere pawn
And an instant of distraction.
The fatal mark of a wrong move.

We gamble with our lives.
Cheating is not an option,
It is the rule.
Anything is valid for survival.

Life is a game.
A game I do not intend to lose.

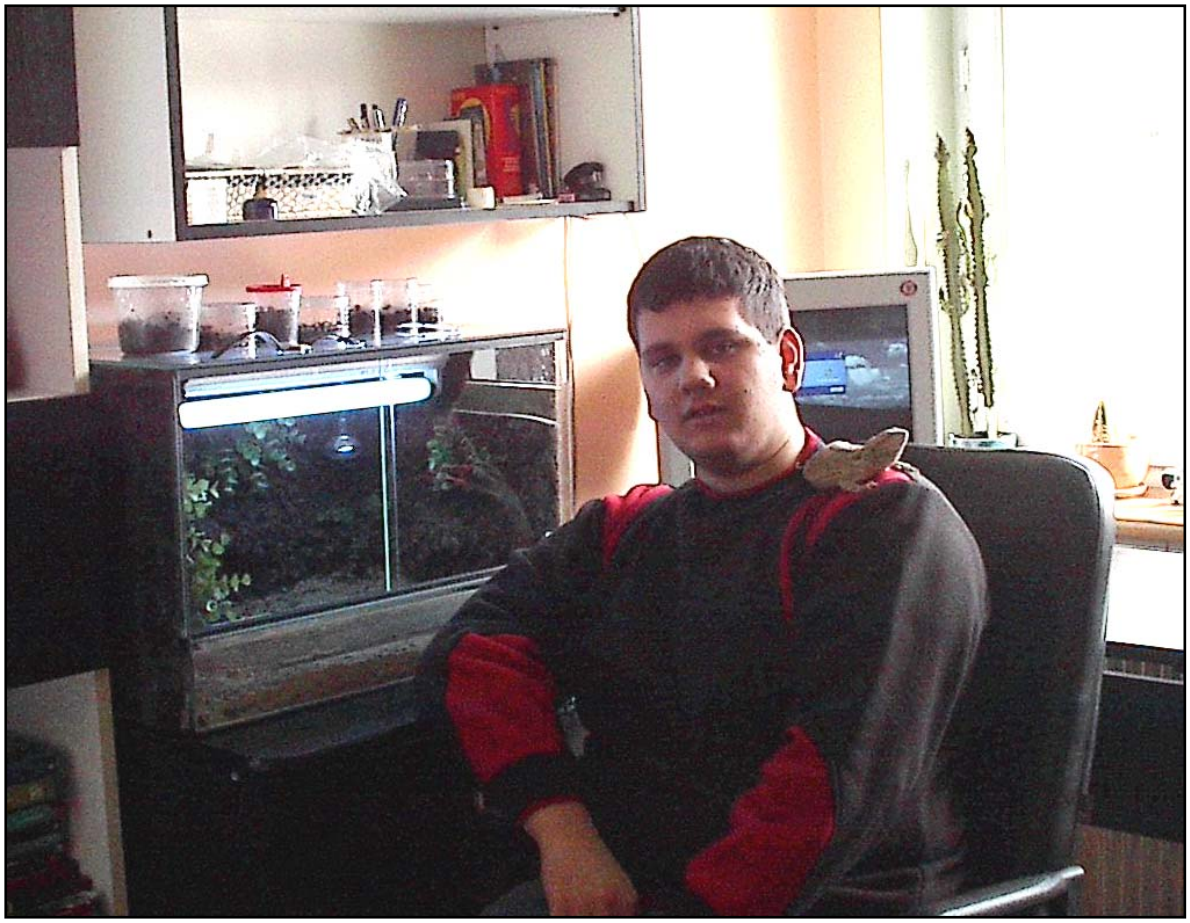
Saagar BHAVSAR (MGM, K13 – 2005/06)

Courage is to stand between the sides



Laura GRYBAUSKAITĖ (MD – 2005/06)

II. Il coraggio di essere se stessi



Mateusz with his friend Pogona vitticeps on the shoulder

My Own Decision.

Last summer I went to Krakow, because I wanted to see my new school and I had to deliver my documents. Later I decided to see the area.

When I was walking along Kopernik street, I saw a little pet shop. I thought: "Oh! A pet shop! Why don't I buy myself a little, lovely pet? I like animals so much!" I got into the shop and looked around. I saw many species of exotic animals; strange reptiles, enormous insects, colourful spiders and beautiful fish. I was shocked. The first thing which made me interested was a small, blue spider with curly hair and gorgeous embellishment on his long legs. I thought that he was marvellous and I asked the shop assistant to tell me something more about it. The spider was called *Theraphosa blondi* - Goliath tarantula. Instantly I asked how much it was. Its cost: 60 zlotys (something about 15 euro), but it was so miraculous... I decided to buy it. When I was giving money to the salesperson I remembered what my mother said; she hated spiders and other venomous animals, but I didn't care, Blondi was such a small spider that i thought, I would hide him easily. I took him to my house and put on a cupboard.

A few months later I had a big trouble. Blondi wasn't the smallest tarantula in the world, unfortunately it was the biggest one! He grew and then it was as huge as bottle of beer. When my mum accidentally come across him, she started screaming so hard that my dad rushed in and saw the spider too. I ram into my bedroom and told them his... our story. They believed me and allowed him to stay at home, but unfortunately I was punished. I had to clean my house every Saturday for many following months.

Nevertheless I didn't regret having bought the tarantula, because now it is a beautiful, big and aggressive pet, which makes my room look interesting and then made me a more responsible and trustworthy person.

In fact I have seven spiders: two *Brachypelma`s albopilosum*, *Brachypelma vagans*, *Grammostola rosea*, *Acanthoscurria geniculata*, *Theraphosa blondi* and *Chromatopelma cyanopubescens*. I have one big and wonderful reptile, *Pogona vitticeps*. I am proud of them :)

Mateusz TOMCZYK (LOK – 2005/06)

Reply Nice. I am afraid of spiders - quite like Ron from "Harry Potter" I don't like how they move their legs... but I can say they are amazing animals, they developed many interesting things like a camouflage, nets. some of them can jump very long distances just to kill and feed on their victim. Can you imagine that in times of dinosaurs spiders had the size of huge dogs!? For me it is extraordinary.

Piotr GOLEC (LOK – 2005/06)

Take Five!

It was 9 months ago In July when I had to choose the school which I wanted to go to and where I would spend three years of my education.

I hesitated about going to high school number five, eight or seven.

I couldn't make a decision. When I talked about it to my friends and parents everybody said: "Go to 5, go to 5". They said that it was the best high school in Krakow. I didn't believe them. Finally one week before the deadline of taking my documents to the school of my choice I had decided that I would go to high school number eight. I didn't know what exactly caused me to go there. Maybe a talk to my best friend, Sebastian, who had recommended it, had influenced me? I made a decision however my parents weren't happy about it.

Now I think it was a brilliant decision. I have many friends in class and I don't want to leave them. Eventually my parents accepted my choice though they wanted another future for their son.

Dawid PILAT (LOK – 2005/06)

The Oxford Experience.

Last year when the summer time was coming I started to think about my holiday. One day I saw an advertisement about Student Travel School in a newspaper. It was about some language school abroad. I showed it to my parents and started thinking about it seriously. They weren't very happy about the fact that I wanted to go to Oxford on my own, but finally they agreed.

When the time of my departure was coming all my family was very nervous, but I was only glad of my holiday. The day after my arrival in Oxford we got information that these were terrorist attacks in London. We weren't frightened but the problem was that we had planned two trips to London. The first one was cancelled by the office. I wanted go on the second one but my parents said that I should stay in Oxford. Despite their ban, my decision was different. I wasn't sorry because of it, but on the other hand it was not the same London which I had seen several years before; the police everywhere, passers-by very suspicious.

Three weeks later I come back home. My parents had no more reason to worry about me and I brought with me a new baggage of experience.

Monika KONARSKA (LOK 2005/06)

I Don't Want to be a Blue-collar.

There is something that, I'm pretty sure, my family won't like. It's connected with my future occupation. I know that my parents and grandparents expect me to have a great job one day – to wear a suit and earn a lot of money. Isn't it a wonderful prospect? 'Yes, it is.' – the majority would exclaim.

But I don't think money is the most important thing in a man's life. Of course it is necessary for life without problems with the house, food and other basic things like those. However, being pleased with my job is a priority. The vision of getting up every morning and going to work which I find boring is a nightmare to me. And no amount of money is able to convince me.

When I have a job, I'd like it to motivate me for training to be better at what I'm doing. That's because I love movement, I love sports, martial arts, just any kind of physical activity. Of course I don't want to be a blue-collar, I don't mean it.

Another serious feature of occupation of my dreams is helping people. There are disasters and tragic situations near us all the time. And in my opinion too few people are involved in it. I would like to help others.

Would you be glad, if your child wanted to spend his/her life in that way?

For me it's making something great out of our short lives, mending the world in our own way. But a member of a rescue team or a policeman will never be rich. These are only examples, I'm not sure what to do in the future.

But I know what probably my family won't like it. Maybe because they love me…

Maciek KUKULA (LOK – 2005/06)

Courage needed to make your dreams come true

Everyone likes to dream sometimes. We are dreaming about what we haven't got. About all the things we haven't achieved yet; about things we want to change; about how we want to live. Dreams are beautiful. But making them come true is more beautiful. Realizing dreams gives the feeling of very important changes. Those changes are so important because they make us happier and give us consciousness of incessant move, which may give the new meaning to our lives. Fulfilling our dreams makes also our self-confidence grow. Especially if those dreams exist only in our heads.

Only the most courageous and determined people can do everything so that the life would be exactly they have dreamed it. Courage is needed to go out from stiff frames in which we are usually closed. Those frames are, for example: a job (maybe it's not what we wanted to do for the whole life, maybe it only limits our abilities, but we have to work somewhere and earn money), a house (maybe it's not arranged as we want it, but it's quite pretty – as neighbours say), lifestyle (it's obvious that we might have a rest and take care of ourselves or visit places where we haven't been, but we just can't leave our duties) and even our clothes (this colour isn't suitable for a lady of my age, this jacket is too extravagant). It's obvious that it's easier to stick to the reality we are used to, in which we can live, and, first of all, which is stable. But only minimalists are satisfied with the fact that that they don't lose the status quo they achieved. So much better is being a maximalist, who is working all the time to make his life better, more interesting, who isn't scared of realizing dreams and plans, who often risks but can be certain that he use this life as much as he can. Because we have only one life. And this one life gives us thousands of possibilities, which we have to use to make it the most beautiful and happy.

In my opinion it's worth having so much courage to leave everything which only limits and overwhelms and to fight for happiness and feeling of self realization. We have been studying about 17 years of life to specify and educate our abilities. Besides we are developing our fondness during whole life. So why shouldn't we use opportunity to find a job, which is connected with our abilities. At which we are good and could do what we really like. It's obvious that sometimes it's impossible, but we have to try! Why are we arranging our flats according to classical rules? Our flat is our castle! A place where we can feel peaceful and free, which has to contain a piece of ourselves. Why are we scared to change something in our appearance? It ought to reflect our personality! Why are we scared to fulfil our dreams? Also the craziest ones like bungee jumping or swimming with dolphins. We should remember that we are only persons who can shape our lives and not to swim with the current. Somebody once said: "The most important in life is to be happy and the most beautiful is to have dreams. So the most important and the most beautiful thing in life is making our dreams come true." A person who said that must have been very wise.

Malgorzata Sokolowska (LOK – 2005/06)

Reply

Dear Malgorzata, I really liked reading your article. It's concrete on the one hand, and philosophic on the other hand.

I'm a very dreamy person - my friends would love me to live more in present. So if my dream comes true (and it often does - not always, but normally I achieve what I want and I do work hard for it), I'm not really happier - because there are new dreams and everything changes. Of course I'm grateful and proud for living my dreams, but sometimes I think I should try to be more satisfied with my life I already have.

But still, I agree with you - if you work for your dream (and I think you can't really enjoy it, when you get it too easily) you will be more self-confident and you know: You lived your life.

For example: One of my big dreams was to study abroad (in school and university). So after getting "dismissed" from an Australian exchange program, I joined the South African exchange - and I'm so glad I went there. It was maybe harder, but being in this extreme situation I learned a lot about myself. And me and my host sister are still best friends. I didn't feel brave doing this, it just felt right - as it was my dream.

So what are your plans and how brave do you have to be to achieve them? And what do you mean: how much should you dream your life and how often should dreams come true? Could it also be positive, if your dream doesn't come true?

Hope to hear from you soon,
Greetings Julia

Julia MUNZ, Management Assistant 2005/06
(Ludwig-Maximilians-Universität München – 2005/06)

Il coraggio di essere se stessi

Buttarsi da un grattacielo per dire alla propria ragazza che la ami non è romantico, non è amore e soprattutto non è CORAGGIOSO ma semplicemente STUPIDITA'.

A volte coraggiosi si nasce, quando ad esempio un bambino che appena si regge in piedi si arrampica su un albero senza paura è perché è curioso ed ha voglia di conoscere e anche perché dotato di indole intrepida ma il più delle volte coraggiosi si diventa, quando nel cammino della vita capita di trovarsi di fronte a scelte difficili o ad imprevisti che nemmeno immagineremo, allora ci vuole coraggio quando un giorno credendo che vada tutto bene ti alzi dal letto, esci con gli amici e la sera ti chiudi in camera senza riuscire a dormire perché qualcosa ti ha spiazzato e non sai cosa fare. Perché è così che succede, vivi tranquillo fin quando una notizia che ti tocca da molto vicino arriva inaspettatamente così come una pallottola; e allora ci vuole coraggio per sapere reagire dinanzi ad avvenimenti irreversibili che non puoi modificare, di saper trovare una consolazione anche non è facile purtroppo.

E quando pio ti trovi senza amici, senza nessuno che ti dia forza, senza aver avuto il coraggio di parlare, di esprimere ciò che sentivi, e rimani solo perché non hai voluto nessuno al tuo fianco (non capendo che sarebbe stato peggio) hai barcollato da solo nell'oscurità, in silenzio, tu che hai sempre la risposta giusta per tutto, senza parole perché di fronte alla morte non ne hai, non ne puoi avere e se ci sono sembrano sempre inadatte ed inadeguate.

Provi a reagire ma cadi e fallisci, allora vorresti solo buttarti sotto il letto e piangere ma non puoi, non vuoi perché qualcosa dentro di te sta avendo il coraggio di ribellarsi, ma tu l' hai fatto tacere rialzandoti, rimettendoti in piedi, fingendo che tutto vada bene, ricominci a vivere ma una vita che non senti più tua e prendendo per giuste, idee rassicuranti che prima non avresti mai accettato; ti ricostruisci una "vita sociale", un'apparenza per mostrare agli altri ma soprattutto a te stesso che ce la stai facendo, che hai avuto il coraggio di reagire quando invece la tua è stata solo paura di rimanere solo.

E tra i pensieri riemerge ancora più prepotentemente quella vocina che ti grida a squarciagola " SE TI SENTI GIU' PENSA CHE QUANDO IL CIELO E' GRIGIO, IL SOLE SI E' SOLO NASCOSTO PER UN PO', NON SE NE E' ANDATO PER SEMPRE" ; ti dice di essere forte e di avere coraggio ma questa volta davvero.

Ti sei punito troppo per cose delle quali non avevi colpa e anche se il dolore è immenso e la perdita è dolorosa non è giusto mettersi a rimpiangere. Provi a tornare la persona che eri, trovi persone con le quali riesci a parlare e finalmente trovi il coraggio di liberare il peso che gravava sul tuo cuore, sei riuscita a togliere quella pallottola grazie all'intervento di un buon medico L'AMICIZIA.

Anche se sei consapevole di non essere la persona di prima, sei cresciuto, maturato ed hai avuto il CORAGGIO, che prima non avevi, DI ESSERE TE STESSO in una società stereotipata dove tutti vogliono essere uguali agli altri anche se non lo sono, TU INVECE HAI SEGUITO IL TUO CUORE E NON TI SENTI A DISAGIO, non vorresti mai essere come quelle persone che seguono le altre solo per tendenza, perché NON HANNO IL CORAGGIO DI FARE EMERGERE LA LORO PERSONALITA', che vogliono avere le risposte con uno schiocco delle dita e tu invece che hai avuto, seppur dopo tempo, IL CORAGGIO DI REAGIRE E LOTTARE PER TROVARE LA TUA PACE E SCOPRIRE UNA FORZA CHE NON AVEVI….SOGNI…perché " SOLO NEI SOGNI GLI UOMINI SONO DAVVERO LIBERI è così, E così SARA' PER SEMPRE", SE HAI IL CORAGGIO DI ESSERE TE STESSO PUOI SOGNARE E I SOGNI CI RENDONO LIBERI DA OGNI FORMA DI COSTRIZIONE E DI VILTA'.

Rosa D'ANTUONO (Liceo Classico "Sesto Properzio", Assisi/Italia – 2005/06)

He aims too high.

MGM trait d'union staff (2005)
featuring Christoph PETERS

Reply This photo illustrates a "type" of courage very important for me: courage in aiming high for that what you really want. Such courage gives you a possibility to realize your dreams and plans, it helps you to be happy and fulfilled in adult life. In my opinion, people who possess this feature can easier get satisfying work and build healthier relationships, because they have no/less complexes.

As an answer for the statement, that he is aiming too high I can only say, that it's impossible to aim too high. My life sentence is a quote of B.M. Conny (it's my own translation, because I haven't found the English version): "There are no dreams unable to fulfil, there is only our limited cognition of that, what is able to do.". The courage of our dreams and plans with our belief that each purpose is available for us, is my key to success and happiness.

Hania TUCZNIO (LOK – 2005/06)

Hallo Leute,

hier wieder mal ein wunderbares Gedicht von mir. Es geht darum, dass man sich von Bildern, die andere von einem malen – Eltern, Schule, Gesellschaft oder Kultur – nicht zu sehr abhängig machen soll. Das heißt, dass man sich das nimmt, was einem gefällt und sich sein eigenes Selbstbild malt.

Bis dann, Sevil

Mit Fingerspitzengefühl

Rote Augen leuchten mir aus der Finsternis entgegen
Prinzessinnen auf Erbsen sind am Husten
Feuer flammen
Qualmen aus Bilderrahmen raus
Jahrhunderte der Bilder
Vergehen
In einem biedren Atemhauch

Bist du bereit
Dein eigenes Bild zu malen - drei Arme weiter hinter dir siehst du
die grünen Eishügel
Sie schmelzen
Machen ein Reich von Tränen
In ein wanderndes Meer

Willst du schwimmen
In deinem eigenen Gefühl
Die Farben spritzen dir entgegen

Worte sind dein Weg
Du findest ihn aus der Ferne dringt er zu dir
Die Feder saust dir übers weiße Papier, füllt es mit deiner kunstschaffenden Kraft
Du bist mit weit ausgebreiteten Armen

Auf der See
Die Worte stürzen dir entgegen
Du stürzt in den Satz und bist am Ertrinken
Schreist um Hilfe und hilfst dir mit deiner Sprache aus der Tiefe
Redest von deiner Insel und kommst so an ihre Pforten
Deine Vorstellungskraft
Öffnet dir die Tür
Du trittst ein und findest dich im Gefühlten

Musik umbrandet dein altgehörtes Ohr
Es erneuert sich in deinem ewiglich wilden Tanz

Sevil COSAR, (MGM, K13 – 2005/06)

„Es geht darum, dass man sich von Bildern, die andere von einem malen – Eltern, Schule, Gesellschaft oder Kultur – nicht zu sehr abhängig machen soll. Das heißt, dass man sich das nimmt, was einem gefällt und ***sich sein eigenes Selbstbild malt.***"

Haben wir das nicht gerade schon mal gelesen? Stimmt! Aber besser als Sevil kann man das Thema von Maxis Geschichtenprojekt auch nicht auf den Punkt bringen, das sie im **IntraNet von « trait d'union »** im Dialog mit anderen Münchner RedakteurInnen und ihren KollegInnen aus Krakau und Toulouse entwickelt hat.

Geerds.Maxi.S
Student

Total posts: 13
School: Michaeli-Gymnasium München
City: München

Posted: Sat Nov 26, 2005 3:21 pm Post subject: Maskenball

Folgender Text wird noch bearbeitet, ich weiß, dass er von der Sprache und dem Inhalt her noch nicht perfekt ist. Ich wollte nur einen Einblick geben in das, worüber ich in diesem Artikel schreiben will.

Maskenball

Wie es ist, anders zu sein und dazu zu stehen

Sie stand bei einem Baum und beachtete die vielen Schüler, die sich munter im Schnee tollten und mit lautem Gekreisch spielten. Nur zu gerne würde sie bei den anderen sitzen und sich über den Schulalltag unterhalten, einfach nur plaudern, doch das war nicht möglich. Denn sie war anders. Zumindest in den Augen ihrer Mitschüler. Längst hatte sie sich an diesen Zustand gewöhnt, zumindest redete sie sich das immer wieder ein, denn es versetzte ihrem Herz immer wieder einen Stich, wenn sie sah, wie die anderen aus ihrer Klasse gemeinsam lernten oder fröhlich über Lehrer lästerten. Und wenn sie sie beschimpften.

So oder so ähnlich ergeht es vielen Schülern, die in den Augen ihrer Mitschüler anders sind und deshalb aus der Gemeinschaft ausgegrenzt werden. Und alles nur, weil sie zu dem stehen, was sie sind und sich nicht selbst verraten, wie es so viele tun. In vielen Klassen gilt dieser Tage die Devise: Nur wer sich perfekt an die Normen anpassen kann, ist beliebt. Wer kein Geld hat, sich teuere Markenkleidung zu kaufen oder sich zu einer der vielen Subkulturen der modernen Gesellschaft, wie zum Beispiel den Gothics oder Punks, bekennt, ist bei anderen unten durch.

Warum das so ist, ist meistens selbst denen, die die Außenseiter zu eben diesen machen, unbekannt. Sie seien eben einfach anders, passten nicht in die Gemeinschaft der Klasse, so die häufigste Antwort. Doch meistens verbirgt sich hinter dem blassen Gesicht eines Goths ein aufgeschlossener, freundlicher Charakter, der sehr wohl etwas mit anderen zu tun haben möchte, auch wenn diese nicht der Gothic-Bewegung angehören.

Das einzige, was diese Außenseiter von dem Rest der Welt unterscheidet, ist, dass diese zu ihrer Lebenseinstellung und Gesinnung stehen. Sie haben den Mut sich von der Masse abzusetzen, auch wenn dies eine gesellschaftliche Ächtung bedeutet. Jeder Goth wurde mindestens schon einmal gefragt, ob er ein Satanist sei und des Nachts kleine Kinder opfere. Dies ist ärgerlich. Oft auch beleidigend. Und doch lassen nur wenige von ihrer Art sich zu schminken und zu kleiden ab, in der Hoffnung, die anderen würden es endlich verstehen und sie in Ruhe lassen. Denn nur wegen der Meinung anderer ihre Lebenseinstellung aufzugeben, ist ihnen zuwider.

Doch auch abgesehen von den Randgruppen unserer Gesellschaft, die sich öffentlich zu ihrer "Andersartigkeit" bekennen, leben extrem viele Menschen hinter der Maske der Normalität, ohne das zum Ausdruck zu bringen, was sie in Wahrheit denken, fühlen und wollen. Sie fühlen sich von der Gesellschaft genötigt sich in die allgemeine Werteordnung einzufügen und einen Teil ihrer Individualität aufzugeben. Doch ist dieses Opfer wirklich ein angemessener Preis? Sollten wir nicht alle den Mut haben die Fesseln zu durchtrennen und so zu leben, wie wir es wirklich wollen?

Maxi GEERDS (MGM, K12 – 2005/06)

*An der **IntraNet-Diskussion**, die sich an Maxis ersten Entwurf anschloss, beteiligten sich (in zeitlicher Reihenfolge): Sevil Cosar (MGM, K12 – 2005/06), Vanessa Schmidt (MGM, K12 – 2005/06), Karolina Gorecka (LOK – 2005/06), Tomasz Darda (LOK – 2005/06), Agata Dzido (LOK – 2005/06), Agnieszka Nawrocka (LOK – 2005/06), Galina Gostrer (MGM, K12 – 2005/06), Julia Munz (Management Assistant, Ludwig-Maximilians-Universität München – 2005/06) und Lucile Gasber (DST, 10. Klasse – 2005/06)*

Reply

Hi Maxi,

ich find's toll, was du da geschrieben hast!! Weißt du, ich denk mir, dass diejenigen, die Leute, die anders sind, ausgrenzen, selbst schuld dran sind, wenn sie solche interessanten Menschen nicht kennen lernen.

Viel Mut noch bei deinem Artikel ;-)
Sevil

Reply

Hi Maxi,

mir fällt dazu spontan Folgendes ein:

Der Einzelne gegen eine Gruppe ist schwach.
Der Einzelne in der Gruppe, der schwach ist,
macht sich selbst in der Gruppe noch schwächer
im Glauben stärker zu sein.
Also ist der außerhalb der Gruppe noch stärker,
weil er im Glauben ist schwächer zu sein.

Es würde mich freuen, wenn du auf diese Überlegung reagierst.

Weiterhin gutes Gelingen für deinen Artikel.
Vanessa

Reply

Liebe Maxi!

Ich habe Dein Brief gelesen und ich dachte über dieses Problem nach. Ich glaube, dass man trotz allem sich nicht an die Gruppe anpassen soll.
Von Kindheit haben wir unsere Ideale und Grundsätze, welche wir verteidigen müssen. Wenn die Menschen von uns erwaten, dass wir auf unsere Prinzipen verzichten, sollten wir diese Gruppe verlassen.
In dieser Zeit sind Jugendliche sehr offen für neue Erfahrungen und ich glaube, dass diese Menschen, die keine Markenklamotten haben, wie andere behandelt wurden. Sie wurden bald akzeptiert.
Bei uns in Polen, seit etwa zwei Jahren, haben junge Leute auch diese Probleme gehabt. Und jetzt? Es ist uns egal, was man anzieht. Am wichtigsten ist, dass die Kleidungen sauber und geeignet waren.
Das größte Problem sind auch die Subkulturen, aber jetzt habe ich keine Ahnung, wie wir die Menschen mit dieser Sache abfinden können.
Meiner Meinung nach werden wir uns allmählich an diese Situation gewöhnen.

Viele Grüße
Karolina

Reply

Schmidt.Vanessa.S wrote:

> Hi Maxi,
> mir fällt dazu spontan Folgendes ein:
>
> Der Einzelne gegen eine Gruppe ist schwach.
> Der Einzelne in der Gruppe, der schwach ist,
> macht sich selbst in der Gruppe noch schwächer
> im Glauben stärker zu sein.
> Also ist der außerhalb der Gruppe noch stärker,
> weil er im Glauben ist schwächer zu sein.
>
> Es würde mich freuen, wenn du auf diese Überlegung reagierst.

Entschuldigung, dass ich nicht Maxi heiße Du hast bestimmt recht, Vanessa, du hast es so schön geschrieben!

Ich vertrage auch mich mit dir, Maxi. Bestimmt es ist sehr schwer so ausgegrenzt von der Gruppe zu leben und das fordert sehr viel Mut und Stärke. Es ist aber wichtiger, die Individualität zu erhalten. Du hast sie gewählt, das ist ein Punkt für dich Niemand aber kann immer allein sein, man muss also seine Gruppe irgendwo finden. Ich hoffe, dass du hast solche Gruppe! Ich habe selbst keine solche Probleme, ich bin sehr zufrieden mit meinen Klassenkameraden. Ich hatte also Glück. Es geht natürlich um Toleranz. Es ist auch wichtig selbst tolerant zu sein (ich meine tolerant sein auch mit diesen Leuten, die nicht tolerant mit mir sind), weil vielleicht die anderen werden etwas von dir lernen.
Im heutigen Welt ist Toleranz so ein modischer Begriff – nicht zufällig! Niemand will ausgeschlossen werden und wir, die sogenannte moderne Gesellschaft, sollen das verstehen. Es geht nicht nur um kleine Gruppen (die sind doch die wichtigsten), sondern auch um ganze Nationen. Wenn wir das nicht verstehen, machen wir ständig neue Opfer. Stopp der Diskriminierung!

Oh ja, ich weiß, dass ich so künstlich schreibe, das ist aber meine erste Nachricht hier und ich muss mich gewöhnen
Ein altmodischer, verrückter Musik- und Tolkien-Fan
Tom

PS. Forum ist super! Viele Grüße an alle!
PPS. Hi Karolina, ich versuche mich zu erinnern, wo ich dich schon gesehen habe

Reply

Hallo Maxi,

ich möchte auch etwas zu diesem Thema hinzufügen. Ich stimme dazu, dass an einer solchen Situation (der Außenseiter) häufig Stereotypen, Vorurteile und Intoleranz schuldig sind. Es ist unangenehm, dass die Gruppen so verschlossen gegenüber anderen Leute sind. Doch die Leute sollen sich, durch eigene Erfahrungen, ergänzen, bereichern. Die Verschiedenheit in der Gruppe ist wichtig, durch die verschiedene Gesichtspunkte sollte man überlegte Entscheidungen treffen. Es ist dann leichter, alle 'Für' und 'Gegen' in einer solchen Gruppe zu besprechen. Schade, dass nicht jeder das bemerkt hat.
Ich meine auch, dass man *sich selbst* in der Gruppe sein soll. Ich mache nicht alles, was meine Clique tut, ich folge den eigenen Werten, nicht der Gruppe, die werde ich manches Mal in meinem Leben wechseln.

Tomek hat geschrieben 'Niemand aber kann immer allein sein, man muss also seine Gruppe irgendwo finden '. Das ist Wahrheit. Ich hoffe, dass du die richtige Clique finden wirst.

Viele Grüße
Agata

Reply

Zuerst mal möchte ich mich herzlichst über die vielen Comments bedanken. Es freut mich wirklich riesig das mein Artikel, obwohl es erst die Vorläufige Form von ihm ist, so viel Anklang findet. Woran könnte das liegen? Daran, dass dies hier noch keine fixe Vorgabe ist? Ich fände es nett wenn ihr mir antworten würdet, dann kann ich mich das nächste mal danach richten.

@ Vanessa:
Dein Gedicht ist wirklich schön und es entspricht den Aussagen meines Textes, wärst du dazu bereit, dass ich es in den fertigen Artikel übernehme?

@all:
Ich freue mich, dass ihr meine Ansichten teilt. Toleranz ist gerade in unserem Zeitalter eine sehr wichtige Tugend, die so oft propagiert wird, ohne dass sie in unserer Gesellschaft wirklich vorhanden wäre. Wir alle haben irgendwo unsere Vorurteile, wenn auch in unterschiedlich starker Ausprägung. Das heißt aber nicht, dass ich das befürworten würde. Ich selbst habe

meine Clique gefunden, die mich so akzeptiert wie ich bin, doch hätte ich diese nicht gefunden, würde ich mich nicht anpassen um anderen zu gefallen. Lieber bin ich alleine, als dass ich mich selbst verrate, denn ich werde mich garantiert nicht verraten, weil ich mir selbst vertrauen kann, bei anderen aber kann man sich nie sicher sein, vor allem, wenn sie nur einen Schatten meiner selbst kennen. Natürlich sind Freunde wichtig gerade in der Schule, aber es geht auch ohne, wie ich lange Zeit erfahren musste.
Aber diese Entscheidung muss jeder für sich selbst treffen, denn jeder setzt sich unterschiedliche Prioritäten. Ich finde es gut, dass man nach seinen eigenen Werten lebt, das habe ich schon vor einiger Zeit beschlossen zu tun und seitdem geht es mir besser.
Nun jetzt habe ich euch mit genug langweiligem Gelaber. Genervt ich geh jetzt ins Bett ^^ Ich würd mich freuen, wenn hier ne richtige Diskussion über das Thema stattfinden würde, das wäre mit Sicherheit sehr interessant.

mit lieben Grüßen
Maxi

Reply

Liebe Maxi,

deine Äußerung über Außenseiter hat mir sehr berührt. Ich bin mit dir ganz einverstanden. Jugendliche sollen ihre Mitschüler, die anders gekleidet sind oder weniger Geld haben, nicht schlecht behandeln. Jede Person ist anders und außergewöhnlich. Für mich ist es egal, welche Kleidung meine Kollegen anziehen und welche Musik hören. Am wichtigsten ist ihre Persönlichkeit, ob sie was denken sagen und gute, wirkliche Gefühle haben. Diese Leute, die ihre eigene Stile haben, dürfen nicht unter jemandes Einfluss sich ändern, obwohl es sehr schwer ist. Sie sind nicht schlechter als alle andere, nur sie mögen andere Sachen. Das ist nichts Böses! Ich bewundere sie, weil sie sich selbst bleiben, obwohl Menschen an ihr unfreundlich schauen.
Wir sollen an verschiedene Kulturen offen sein und müssen zuerst einen Mensch kennen lernen, verstehen und dann eventuell kritisieren.

Agnieszka Nawrocka

Reply

Hi Maxi,

dein Artikel berührt mich sehr und jeder interpretiert den Text natürlich aufgrund persönlicher Erfahrungen anders. Viele sind hier auf Markenkleidung eingegangen; ich denke jedoch, dass Aussehen hier eher zweitrangig ist. Es geht in erster Linie um den Menschen, der vielleicht schlechte Erfahrungen hat oder sehr rücksichtsvoll ist oder einfach seinen eigenen Kopf hat.
Ich denke, das spürt auch die Umwelt und macht den Besagten zum Außenseiter, weil es einfacher ist, als hinter die Fassade zu schauen, und weil Bosheit und Neid in der Natur des Menschen liegen. Das ist aber nur die Masse, d.h. viele andere heben sich davon ab. Es ist zwar schwer solche Menschen zu finden, (denn die verstecken sich ja auch ☺), dafür lohnt es sich umso mehr.
Generell hängt viel davon ab, wie man selbst zu sich und zu den anderen steht, das ist zumindest meine Erfahrung.

Liebste Grüße,
Galina

Reply

@maxi: freut mich sehr, dass meine Gedanken dir so gut gefallen haben, und es wäre natürlich eine Ehre, wenn du sie zu deinem Text hinzufügst.

@galina & für alle: ich denke, dass die Menschen, die die wunderbarsten Persönlichkeiten haben, meist sehr schwer zugänglich sind, denn aus Angst, in ihrer Hingabe enttäuscht zu werden, verschließen sie sich und lassen nur sehr wenige an sich heran. Wenn man also auf so jemanden trifft, sollte man sich nicht davon abschrecken lassen, wenn er einem nicht von Anfang an vertraut, es lohnt sich behutsam auf ihn einzugehen und ihn nicht als schüchtern oder gar langweilig abzustempeln.

vanessa

Mit all den vielen guten Ideen und Anregungen versehen, machte sich Maxi wieder an die Arbeit. Es blieb ein Text über das Anderssein und den Mut dazu zu stehen, doch die persönliche Situation der Hauptperson war nun eine andere:

Wie ihr das von mir fast schon gewöhnt sein könntet, ist das eine vorläufige, und noch nicht abgeschlossene Fassung. Lest den Text bitte durch und sagt mir anschließend, ob ihr ihn so gut findet oder nicht und was ich noch verändern könnte, denn ich bin nicht recht zufrieden damit....

Die Entscheidung

Martin, der gutaussehende junge Mann mit den langen schwarzen Haaren, die er immer zu einem Zopf gebunden trug, lächelte und streichelte dem jüngeren über die Wange, bevor er ihn sanft küsste. "Ich liebe dich...", murmelte er leise, zum wohl hundertsten Male an die warmen Lippen des anderen.

Doch Christoph stieß ihn hart von sich, so dass er beinahe auf den Boden vor dem breiten Bett gefallen wäre, hätte er sich nicht noch abfangen können. Verständnislos blickte Martin ihn an. Was hatte das denn jetzt sein sollen? Doch sein Blick klärte sich wissend, als er die Schritte vor der Tür hörte. Christophs Eltern, schoss es ihm durch den Kopf.

Die Tür öffnete sich um der Kopf von Christophs Mutter schob sich durch den Spalt. "Wollt ihr was zu trinken? Ich hab Kirschsaft gekauft....", fragte sie lächelnd. Nichts erinnerte mehr an die romantische Atmosphäre, die nur ein paar Sekunden vorher geherrscht hatte. "Nein danke, Mum, ich hab noch Cola rumstehen", antwortete der Schüler lächelnd und schüttelte den Kopf. Die Frau nickte und verschwand wieder.

"Musste das sein, dass du mir fast den Hals brichst?!", beschwerte Martin sich. Auch wenn er Christoph verstand, es tat dennoch weh, jedes Mal fast vom Bett geworfen zu werden, wenn sich jemand der Tür näherte. Es war, als würde er ihn verleugnen wollen, als wäre er ihm peinlich.

"Was hätte ich denn tun sollen, deiner Meinung nach? Es kommt nicht ganz so gut, wenn meine Mum uns hier knutschend auf dem Bett findet...", erwiderte der blonde leise. Ihm war das Thema unangenehm und das merkte man ihm deutlich an.

"Warum? Weil sie erkennen könnte, dass ihr geliebter Sohn schwul ist? Ist das so ein Problem für dich?" Christoph senkte den Blick. "Nein... doch... ja, es wäre ein Problem für mich...", nuschelte er betreten. "Das kann ich ihr nicht antun...."

Martin schnaubte. "Denkst du, du kannst es ewig verheimlichen? Irgendwann kommt es raus, und dann erfährt sie es auf die harte Tour, würde es das besser machen? Du kannst nicht ewig vor dir selbst weglaufen." Langsam stand er auf und blickte auf den Jüngeren herab.

Der andere schüttelte den Kopf. "Aber ich kann es ihr nicht sagen... was wenn sie mich dann hasst? Und mich rauswirft....", seine Stimme war kaum mehr als ein Flehen. "Das wird sie schon nicht tun, immerhin bist du ihr Sohn, sie liebt dich, egal ob du nun mit Frauen oder mit Männern schläfst!", meinte Martin, "Du musst es ihr sagen!"

Doch Christoph antwortete nicht. Egal, was Martin sagte, es überzeugte ihn nicht wirklich, zu groß war die Angst, die Enttäuschung in den Augen seiner Mutter zu sehen, zu sehen, wie sie ihn beschimpfte und sich fragte, was sie nur falsch gemacht hatte. "Ich...ich will ihr nicht weh tun...", nuschelte er nach einer scheinbaren Ewigkeit.

"Aber dass du mir weh tust, das ist okay, oder?", fragte Martin leise, in seinen Augen spiegelte sich die Verletzung wieder, die er jedes Mal empfand, wenn er von Christoph verleugnet wurde. Der Andere starrte ihn nur verständnislos an.

"Denkst du, es würde mich nicht verletzen, wenn du mich ständig von dir stößt und behauptest, wir wären nur gute Freunde? Ich will auch in der Öffentlichkeit mit dir zusammen sein dürfen, nicht nur hier in deinem Zimmer. Oder bin ich es nicht wert, dass du für mich etwas riskierst? Bin ich nur ein Spielzeug für dich? Das du wegwerfen kannst, wenn es dir zu viel wird, aber für dass du nie ein Opfer bringen würdest?"

"Nein, aber...", versuchte Christoph einzuwenden, doch ihm fehlten die Worte. Er hatte nie geahnt, dass sein Freund so empfinden könnte. "Es... es tut mir Leid...."

"Was tut dir Leid? Dass du nicht zu mir stehen wirst? Ich glaube, ich gehe jetzt besser. Ruf mich an, solltest du irgendwann zu einer Entscheidung gekommen sein...", mit diesen Worten schnappte er sich seine Jacke und stürmte aus dem Zimmer.

Benommen und traurig saß Christoph auf seinem Bett. Was sollte er nur tun? Er konnte doch nicht einfach zu seiner Mutter gehen und sagen: "Hey Mum, ich bin schwul." Der Junge legte sein Gesicht in die Hände und seufzte schwer. Er liebte Martin aus vollstem Herzen. Die letzten Monate mit ihm waren die schönsten seines Lebens gewesen, nie war er so glücklich mit jemandem gewesen. Martin war sein erster Mann, früher hatte er immer nur Beziehungen mit Mädchen gehabt, aber irgendwie hatten die nie so recht

hinhauen wollen. Es war immer er gewesen, der Schluss gemacht hatte, meistens ohne jeden Grund, er hatte sich einfach nur nicht wohl gefühlt.

Hier ist noch lange nicht das Ende, ich wollte von euch wissen:
a) Soll Chris zu seiner Mum gehen und es ihr sagen und
b) Wenn ja, wie soll sie reagieren?

Ich wäre euch extremst dankbar für viele Antworten.

Grüße
Maxi ^ ^

Reply

Hi Maxi,
also, wie versprochen schreib ich dir jetzt mal was, auch wenn ich bei solchen Sachen nicht besonders kreativ bin. Ich persönlich würde die Geschichte zu glatt finden, wenn er zu seiner Mutter gehen würde. Ich mein, soll er ihr etwa sagen, dass er schwul ist? Würde eh nicht so gut ankommen... Ich fände ein offenes Ende interessanter, wenn er z.B. weiterhin heimlich mit einem Mann zusammenbleibt oder wenn er weiter unbefriedigende Beziehungen mit Frauen hat und sich selbst und der Umwelt nicht eingestehen kann, schwul zu sein. Ich hoffe, ich konnte dir etwas weiterhelfen?!

Galina

Reply

Hallo Maxi,

zunächst einmal finde ich, dass du ein Thema aus dem Bereich Mut gewählt hast, das sehr schwierig ist, da man sich meist noch nicht damit auseinander gesetzt hat. Aber genau das macht es auch sehr reizvoll und lässt uns insofern unsere kleine eingeschränkte Sichtweise stark erweitern. Also, auch an dich ein großes Kompliment.

Zu deinen Fragen, ich denke, er würde zu seiner Mutter gehen. Er soll den Mut haben zu sich zu stehen und nicht wie so viele Menschen sich selbst verweigern. Dies soll er als Folge dessen tun, dass sich Martin von ihm zurückzieht und einsehen, dass es notwendig ist über gewisse Schatten zu springen, wenn man wirklich liebt.

Wahrscheinlich würde ihn aber seine Mutter, wie erwartet verstoßen und seine Entscheidung nicht akzeptieren können. Ich denke aber, dass sich Christoph dann nicht von Martin abwenden würde, sondern sein Leben mit ihm verbringen will.

Vielleicht werde ich jetzt etwas dramatisch, aber ich fände es interessant, wenn Martin nach einer gewissen Zeit stirbt und Christoph damit seine Welt verloren hat. Dann würde ich wie Galina fortsetzen, er beginnt wieder Beziehungen mit Frauen um seine Mutter zurückzugewinnen.

Dies lässt dann einen großen Raum für Diskussion offen, ob er richtig gehandelt hat; auf diese Weise sich wieder mit seiner Mutter zu versöhnen; warum er nach dem Tod seines Freundes sich plötzlich doch wieder gegen sich selbst stellt usw...

Ich weiß nicht, ob diese Antwort deinen Vorstellungen entspricht, aber vielleicht gibt sie dir wenigstens Anregungen.

Viele liebe Grüße, Vanessa

Reply

Ganz kurze Anregung noch für Maxi: Ich glaube, dass die Mutter intuitiv spürt, wie es um ihren Sohn steht, aber sich auch nicht traut das Thema anzuschneiden, weil sie die Wahrheit gar nicht wissen will. Und was ist eigentlich mit Martin, hat er sich schon geoutet ? Ich frage mich, ob junge Schwule heutzutage nicht anders damit umgehen. Ich denke, dass es diese "Ich bin schwul und zeige das auch"-Mentalität nicht mehr so ausgeprägt gibt. Viel eher versuchen sie, so zu sein, wie sie sein wollen und provozieren nicht mehr (um sich zu emanzipieren?).
Ein offenes Ende fänd' ich übrigens auch nicht schlecht!

Julia

Reply

Ich finde, Martin sollte zur Mutter gehen und gemeinsam mit Christoph die Situation erklären. In erster Zeit soll die Mutter nicht akzeptieren, doch dann muss sie, da sie ja sieht, dass ihr Sohn viel glücklicher so ist! Na ja, ich muss los, das war jetzt ganz kurz!
++

Lucile

So, wie angekündigt hier der zweite Teil und somit das Ende meiner kleinen Geschichte.

Plötzlich knarzte es und seine Mum schob abermals ihren Kopf durch die Tür. "Warum ist Martin denn so schnell abgehauen? War irgendwas?", fragte sie besorgt. Ihr Blick, der ruhig auf ihrem Sohn lag, wurde noch besorgter, als sie Christophs verzweifelten Blick sah.

"Hey, was ist denn los?", wollte sie beharrlich wissen. Sie trat ganz in das unordentliche Zimmer ein und schloss die Tür wieder hinter sich. Was hatte ihr Sohn denn nur, so niedergeschlagen hatte sie ihn schon sehr lange nicht mehr gesehen.

Aus glänzenden Augen blickte Christoph zu ihr auf und seufzte leise. "Nichts, Mum, ist schon in Ordnung." Er stockte kurz und wandte den Blick von ihr ab, weil er ihren besorgten Blick nicht mehr ertrug. Würde sie ihn auch noch so ansehen, wenn sie wüsste, was er und sein Freund, wenn er ihn denn jetzt überhaupt noch als solchen bezeichnen konnte, hier vor ein paar Minuten noch getan hatten?

Doch seine Mum ließ sich nicht abwimmeln, sie kannte Christoph viel zu gut, als dass sie seine lahme Ausrede glaubte. "Irgendwas hast du doch, komm mach mir nichts vor, mir kannst du es doch sagen...", meinte sie mit sanfter Stimme. Sie ließ sich neben ihm auf das Bett sinken und strich ihm über den gewölbten Rücken.

Er zuckte unmerklich unter der Stimme und der Berührung zusammen. Gott, wenn seine Mutter nur wüsste, was sie da sagte! Sein Herz schlug hart gegen seinen Brustkorb, als wollte es aus eben diesem ausbrechen. Sie würde ihn verstoßen! Sie würde ihn beschimpfen, sich wünschen, ihn nie geboren zu haben, sie würde sich selbst Vorwürfe machen, versagt zu haben, sie würde ihn aus dem Haus jagen!

Langsam schüttelte er den Kopf. "Nein... nein... ich kann es dir nicht sagen", hauchte er verzweifelt. Natürlich, er liebte Martin, aus vollstem Herzen, er wollte ihn nicht verlieren, aber seine Mutter gehörte schon viel länger in sein Leben und niemand könnte ihm die Liebe und die Geborgenheit ersetzen, die sie ihm gab.

Der Blick seiner Mutter schlug von Besorgtheit zu Verletztheit um. Vertraute ihr Sohn ihr denn gar nicht? Glaubte er, sie würde sich sofort auf sein Geheimnis stürzen wie eine hungrige Krähe und ihn wegen diesem ausschimpfen oder gar bestrafen? Oder es an alle andere weiter tratschen? Hatte sie in den zurückliegenden Jahren nicht immer wieder ihre Vertrauenswürdigkeit unter Beweis gestellt?

"Wenn du es mir nicht sagen willst, ich kann dich schlecht dazu zwingen. Aber ich hatte gedacht, dass du mir zumindest etwas Vertrauen entgegenbringst", murmelte sie und stand wieder auf.

Was sollte er denn nur tun? Jeder verlangte von ihm, dass er ehrlich und aufrichtig war, doch niemand sah die Konsequenzen, die es für ihn haben würde! "Ich... ich vertraue dir doch, Mum!", entgegnete er mit verzweifelter, auffällig hoher Stimme.

"Und warum verschweigst du mir dann, warum du so fertig bist? Was hast du angestellt? Denkst du wirklich, ich bin so eine Rabenmutter, dass du es nicht wagen kannst, es mir zu sagen?", fragte sie, nun wieder etwas selbstbewusster. Doch langsam fragte sie sich wirklich, was es war, wovor ihr Sohn solche Angst hatte. Denn nichts anderes stand in seine Augen geschrieben.

Er schüttelte heftig den Kopf. Ja, seine Mutter hatte ihn noch nie hängen lassen. Sie hatte sich immer um ihn gekommen, sie hatte ihn zwar oft ausgeschimpft und bestraft, als er noch kleiner gewesen war, doch würde sie bei diesem Thema auch zu ihm stehen?

"Mum, versteh doch! Ich...", er suchte verzweifelt nach den richtigen Worten, "Ich... du würdest mich killen!"

Empört stemmte die blonde Frau ihre Hände in die Hüften. "Jetzt hör mal, Kleiner, ich habe dir noch wegen nichts den Kopf abgerissen und du hast als Kind verdammt viel Mist gebaut!", meinte sie trotzig. Langsam aber sicher fragte sie sich, was ihr Sohn nur von ihr halten musste. Hatte sie ihm all die Jahre einen so falschen Eindruck geboten?

Christoph nickte langsam. Es stimmte, trotzdem... er schloss die Augen. Doch, wenn er jetzt nichts sagte, würde sie glauben, er hätte das Vertrauen in sie verloren, sie würde glauben, eine schlechte Mutter gewesen zu sein, und das stimmte doch nicht! Aber er konnte sie doch auch nicht anlügen, sie würde es ihm nicht glauben.

Niedergeschlagen öffnete er seine Augen wieder und holte tief Luft. "Ich...", er konnte fast fühlen, wie die Worte sich in seinen Stimmbändern formten und nach oben drängten, nach draußen, in die Freiheit, sie wollten ausgesprochen werden, wollten endlich als Wahrheit gelten, "ich bin... mit Martin zusammen..."

Jetzt war es raus. Er ließ die übrige Luft aus seinen Lungen gleiten und fixierte eine Stelle auf den Fußboden, um seiner Mutter nicht in die Augen sehen zu müssen. Geduldig wartete er darauf, dass ihre Stimme sich in ein scharfes Schwert verwandelte und sein Herz durchbohren würde, mit den Anklagen und den Beschimpfungen, die sie ihm entgegenbringen würde.

"Und deshalb das ganze Theater?" Die ruhige Stimme seiner Mutter drang an sein Ohr und es brauchte eine ganze Weile, bis sein Trommelfell die Klänge an das Gehirn weitergeben hatte und dieses versuchte, sie zu einem sinnvollen Satz zusammen zu setzen, was ihm irgendwie nicht recht gelingen wollte. Verwirrt hob er den Blick.

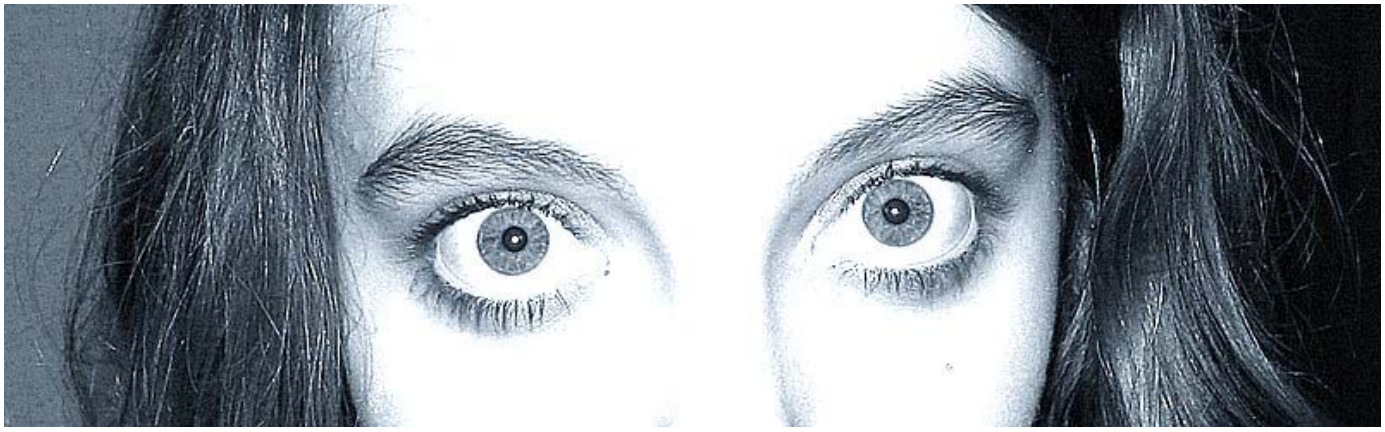
Sie lachte glockenhell. "Denkst du, ich hätte das nicht gewusst? Ich bitte dich, ihr wart wirklich alles andere als unauffällig. Allein, dass du jedes Mal so erschrocken und rot um die Nase warst, wenn ich reingekommen bin, hat dich verraten...", meinte sie.

Christoph konnte es nicht glauben. Sie hatte es gewusst? Die ganze Zeit? Er wurde rot wie eine Tomate, dass er so sehr an seiner Mutter gezweifelt hatte und stammelte etwas Unverständliches.

Lachend zog sie ihn in ihre Arme und küsste ihn auf das Haar. "Keine Sorge, dein Geheimnis ist sicher bei mir", murmelte sie leise und glücklich, dass es nicht mehr war, was ihrem Sohn auf dem Herzen lag.

ENDE

Anna WLODARCZYK (LOK – 2005/06)



Obraz (Snapshot)

Anna WLODARCZYK (LOK – 2005/06)

Ich habe dieses Gedicht vor etwa zwei Jahren geschrieben, während einer Phase, in der ich den Verlust einer Freundschaft zu verarbeiten hatte, und bin beim Aufräumen wieder darauf gestoßen. Es zeigt – finde ich – sehr gut, was passiert, wenn man seinen Mut verliert und sich dadurch aufgibt. Ich möchte es hier veröffentlichen, um all denen, die ihren Mut verloren haben, zu zeigen, dass sie nicht alleine sind und sich ihren Ängsten und Problemen stellen können und müssen, denn Selbstaufgabe wird nie eine Lösung sein. Es soll anregen, den Mut zu haben zu sich und seiner Person zu stehen.

Vanessa SCHMIDT (MGM, K 12 – 2005/06)

Ich habe versagt:

mich selbst zu lieben,
zu mir zu stehen,
für mich da zu sein,
meiner selbst Mut zu machen.
Nun habe ich nichts mehr zu lachen.
Aber vor allem habe ich versagt ein Mensch zu sein,
den man mag,
zu dem man gerne Freundin sagt.

Reply **He Vanessa,**

ich find dein Gedicht sehr schön und es geht mir sehr nahe. Ich find es aber traurig, dass du wieder davon sprichst "versagt" zu haben, meinst du das wirklich ernst? Ich denke, deine wahren Freunde wissen schon, was sie an dir haben, egal, was du dazu sagst!

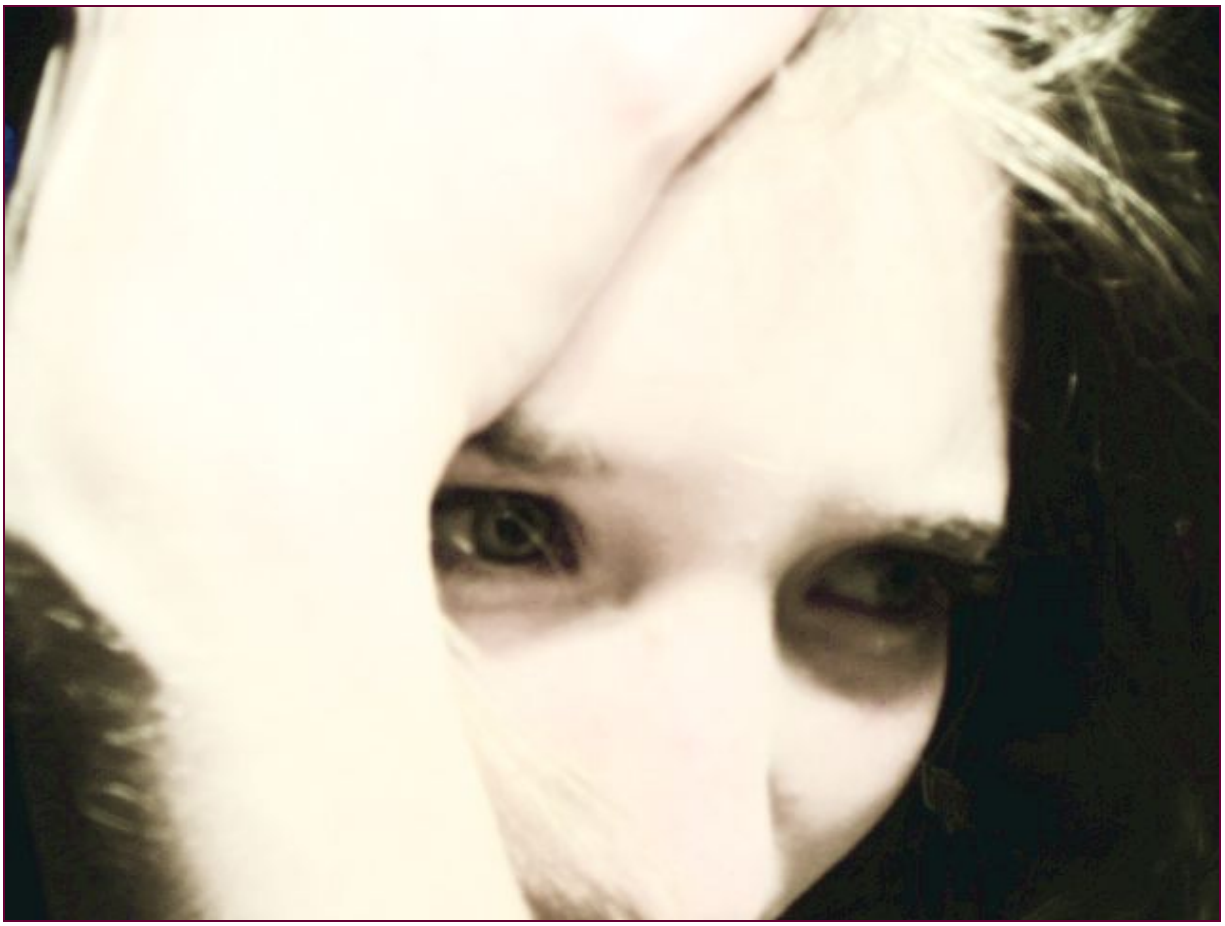
Also noch mal großes Kompliment,
Galina

Reply **Hey Galina,**

vielen herzlichen Dank für deine Antwort!
Ich habe mittlerweile eine andere Einstellung gefunden und würde das Wort "versagt" in diesem Zusammenhang nicht mehr benutzen. Aber zu dem Zeitpunkt als dieses Gedicht entstanden ist, waren dies meine Gefühle und ich wollte es nicht verändern, denn ich denke, zu seinen Gefühlen sollte man immer stehen!
Ich habe aus dem Bruch mit der Freundschaft viel gelernt und vor allem, dass man nur bis zu einem gewissen Punkt sich an andere anpassen kann und alles, was darüber hinausgeht, dazu führt, dass man sich selbst verleugnet. Deshalb habe ich hier meinen Mut aufgebracht darüber zu sprechen.

Liebe Grüße, Vanessa

III. The Antigone Principle.
Or: The Courage to Accept Consequences



Strach (Fear)

Jadwiga PIERONKIEWICZ (LOK – 2005/06)

Preliminary Note

Courage is no object like an expensive car or the newest most sophisticated mobile phone, because it is no object at all. So courage is nothing you can brag about. Therefore the so-called “tests of courage” are always rather ridiculous and stupid too.

You have a very important aim and you know that the only way to pursue it, is extremely risky. Being conscious of this risk you take it nevertheless. You accept the dangerous consequences your decisions and doings might have. And you accept as well the painful fear you cannot overcome.

In real life there are not always clear contrasts between ‘good’ and ‘evil’ purposes. Sometimes it is possible to find compromises, sometimes not. Being ready to go the own way in each case, that is the spirit of the ancient tragedies. *The Antigone Principle.*

„Antigone": Summary

Sophocles' play "Antigone" tells a story about a daughter of Oedipus (the former king of Thebes, who unknowingly had killed his father and married his own mother, and who later renounced his kingdom upon discovery of the truth) and her fight to bury her brother, Polyneikes, murdered by his brother Eteocles. The burial is against the edict of her uncle, Creon, the new king of Thebes, who tells Antigone that she can't bury her dead brother. Antigone cannot decide whether she should obey the king or do what she believes to be morally and religiously right. She finally decides to disobey the king, and later kills herself before he can punish her. When her fiancée, Haimon, discovers this, he commits suicide, just like Antigone. His mother, Eurydice, Creon's wife, is so desperate that she hangs herself. After that, the king realizes that he is not worth living.

LOK Staff (2005/07)

Nun kommen einige Bearbeitungen klassischer Stücke, die ihr noch ausbauen bzw. weiterschreiben – und dann gerne an uns schicken ☺ – könnt: contact@traitdunion.de

Antigone im 22. Jahrhundert

Eine Utopisierung der „Antigone" des Sophokles

Darf der Staat in das Werk Gottes eingreifen? Diese Frage zieht sich als roter Faden durch das Zwei-Figuren-Drama von Julia892340 und dem Obersten Richter Benjamin Krean02.

Ihr Kampf zweier Ideale spielt im München des 22sten Jahrhunderts. Die Menschheit ist nicht mehr zu einer gesunden und natürlich ablaufenden Fortpflanzung fähig, da weltweit zu viele Krankheiten und Risiken existieren. Auch errechnet sich die Gesellschaft keinen Gewinn und Vorteil mehr durch Kinder – denn sogar die Begierde und sexuelle Lust nach dem Partner kann mittlerweile auf technischem Weg befriedigt werden...

Deshalb tritt nun ein Gesetz in Kraft, das durch die vollständige Legalisierung des Klonens alle Bürger zu eben diesem Vorgang nötigt. Um jedoch eine komplette Verdoppelung der momentan existierenden Menschheit zu verhindern, soll zunächst das Genmaterial bereits verstorbener Personen verwendet werden.

Diese Tatsache widerstrebt Julias Willen auf ganzer Linie, da ihr Vater Bastian79284 als Staatsverbrecher vor fünf Jahren die Todesstrafe erlitt, jedoch immerhin im Frieden mit seiner Familie sterben konnte.

Doch für Julia bedeutet die in naher Zukunft verordnete Klonung seines Erbmaterials das Wiederaufleben all seiner guten und vor allem seiner schlechten Charakterzüge, was sie – da er sich ja letzten Endes mit der Familie ausgesöhnt hatte – unter allen Umständen verhindern möchte.

Sie stellt sich öffentlich gegen diese Gesetzesmacht, getrieben von der ihr selbst auferlegten Lebensaufgabe die Familie zu schützen. Schließlich verschafft sie sich durch kompromisslosen Mut und durch ihr ständiges Pochen auf menschliche, in dieser hoch technisierten und berechnenden Welt veraltete Ideale so viel Aufmerksamkeit, dass ein Verfahren gegen Julia eingeleitet wird, welches somit dass Klonen ihres Vaters erst mal aufschiebt.

Sie rechtfertigt ihre Haltung vor Gericht bis zur letzten Instanz und gelangt so an Richter Krean02, der, wie man allein schon an seiner Identifikationsnummer (diese benötigt jeder Bürger im Staat zur grenzenlosen Kontrolle) „02" erkennen kann, der zweit höchste Mann im Staat ist. Diese beiden Protagonisten trennt jedoch eine unüberbrückbare seelische Kluft, da sie für komplett gegensätzliche Grundsätze der Weltordnung und des Sinns des Daseins stehen. Bei ihm stößt Julia mit ihren menschlichen Empfindungen, ihren Gefühlen und Neigungen auf Intoleranz, da in seiner Seele kein Verständnis mehr für diese Aspekte vorhanden ist; auch ist

Krean von dem staatlichen Vorteil und der Verbesserung der Gesellschaft durch dieses „Klongesetz“ überzeugt.

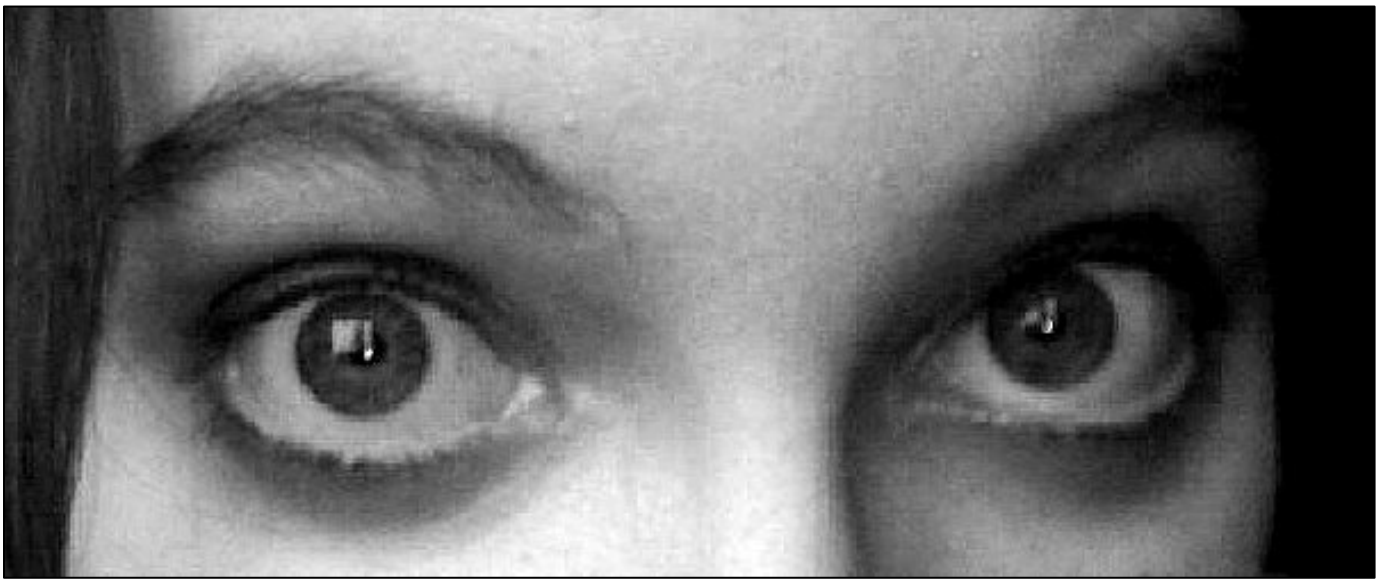
In diesem Verfahren müssen sich die Geschworenen mit dem Konflikt existentieller Themen auseinander setzen, da die Verhandlung in Fragen wie „Ist ein menschliches Leben ohne Gefühle prinzipiell möglich? Wäre jenes überhaupt sinnvoll und ginge so nicht der eigentliche Wert des Daseins verloren?“ gipfelt. Auch werden an diesen Stellen Zweifel laut, ob man die Vergangenheit wirklich in die Gegenwart zurückholen darf und ob die dadurch entstandenen Leben überhaupt lebenswert wären.

All diese Diskussionen werden jedoch am Ende von Julias Selbstmord überschattet, die sich – wie sie in einem Brief darlegt – so wieder mit ihren Vätern und Vorfahren vereinigt. Sie kehre nun zu *ihrem Gott* zurück, in die von ihr ersehnte und das gesamte Drama hindurch angestrebte, menschlichere Welt, in der ihre Absichten und Motive noch etwas zählen.

Anschließend bestimmte Krean, dass Julias Genmaterial, ebenso wie das ihres Vaters, aufgrund der wahrscheinlich darin enthaltenen Substanz des rücksichtslosen Widerstandes gegen den Staat vernichtet werden muss und so nicht für Klone eingesetzt werden kann...

Nun ist es Auslegungssache, ob die persönliche Folge ihres Widerstands gegen das Gesetz – auch wenn es vielleicht höheren, transparenten Prinzipien widerspricht – als Happy End oder Katastrophe zu werten ist.

Barbara SEITZ (MGM, Leistungskurs 12 Deutsch – 2005/06)



Terror

Anna WLODARCZYK (LOK – 2005/06)

Antigone im Nahen Osten

Aus einer elterlicherseits erzkonservativen israelischen Familie stammend, pflegt einer der Zwillingsbrüder, Polyneikes, regelmäßige und intensive Kontakte zu palästinensischen Individuen. Sein Bruder Eteokles jedoch, ein Berufssoldat, beschattet ihn unbemerkt und stellt ihn schließlich zur Rede. Es kommt zum Eklat als Polyneikes im Wortgefecht unbeabsichtigt erwähnt, dass er sogar eine palästinensische Freundin hat. Die beiden liegen sich zünftig in den Haaren, als in der Umgebung ein Schuss fällt. Im Affekt zieht Eteokles aufgrund seiner

militärisch antrainierten Reflexe sein Schießgewehr und erschießt Polyneikes, welcher zusammensackt und wie ein lebloser Fleischberg auf der Erde liegt.

Eteokles wird sich seines Irrtums bewusst und sinkt neben ihm zu Boden. So verweilt er lange und bemerkt nicht wie eine Gruppe Palästinenser, mit welchen Polyneikes oft verkehrte, hinzukommt. Als diese die grauenhafte Szenerie realisieren, verliert einer von ihnen die Fassung, hebt einen Stein auf und bricht Eteokles damit den Schädel, da Eteokles unter ihnen bereits als ein radikaler Verfechter der israelischen Gebietsansprüche bekannt war. Nach wenigen Minuten erliegt er seinen starken Gehirnblutungen.

Einer der Palästinenser berichtet daraufhin Antigone, der älteren Schwester der beiden Gebrüder, von diesem dramatischen Vorfall. Sie nimmt die Kunde mit Trauer auf, war sich jedoch bewusst, dass es irgendwann zu diesem Ausbruch der rohen Gewalt kommen würde. Als die Nachricht die Eltern erreicht sind diese außer Rand und Band. Zum Einen erfüllt von großer Trauer um Eteokles, zum Anderen von großem Hass auf Polyneikes, dem Vaterlandsverräter, eingenommen, beschließen sie ihm eine traditionelle Begräbniszeremonie zu verweigern.

Antigone, deren Geschwisterliebe, trotz der unterschiedlichen Gesinnungen der Brüder zu gleichen Teilen vorhanden ist, ist von dieser Entscheidung schockiert und beschließt gegen den Willen der Eltern Polyneikes bestatten zu lassen. Als dieses Vorhaben an die Ohren der Eltern gerät, lassen diese sich zu einer weiteren hartherzigen Handlung hinreißen und verstoßen Antigone aus dem wohlbehüteten Kreise der Familie. Sie fristet seitdem ihr Leben als einsame Eremitin in den Bergen des nahen Ostens und hat all ihre einstige Lebensfreude verloren.

Simon BRANDL & Benedikt GEBRANDE (MGM Leistungskurs 12D – 2005/06)

Iphigenie in der Sekte

Eine moderne Adaption von Goethes „Iphigenie auf Tauris“

Iphigenie geriet vor acht Jahren in die Fänge einer Sekte und verstrickte sich immer mehr in ihren gefährlichen Netzen. Sie verließ die Familie und wohnt seither in einem Haus der Sekte. Thoas, ein hochrangiger Sektenpriester, macht ihr immer wieder Avancen und schützt sie aus Liebe vor den harten Maßregelungen für die unteren Sektenmitglieder.

Der Vater der Familie starb kurz nach Iphigenies Verschwinden bei einem Autounfall. Orests Mutter brachte sich daraufhin um, da sie mit dem doppelten Verlust nicht zurecht kam.

Orest ist seither von schlimmen Schuldgefühlen geplagt, da er sich als der Grund für den Suizid seiner Mutter sieht. Fast jede Nacht hat er Albträume, in denen er seine Mutter tötet. Nur Pylades, sein Geliebter, mit dem er Wohnung und Bett teilt, kann diesen Schmerz lindern. Doch Orest wagt nicht ihm seine Liebe zu gestehen, auch wenn der andere um diese weiß, da er befürchtet, er würde ihn dann auch verlassen, wie all die anderen, die er geliebt hatte.

Eines Tages beschließen die beiden Iphigenie zu suchen und ihr von dem Tod ihrer Mutter und ihres Vaters zu erzählen. Sie begeben sich auf eine lange und schwere Suche, die schließlich, als sie ganz kurz vorm Aufgeben sind, an Ziel führt: Auf einer Straße treffen sie auf eine junge Frau, die dort Werbung für eine Sekte macht.

Es stellt sich heraus, dass es Iphigenie ist. Sie fühlt sich nicht wohl in der Sekte, erkennt, dass deren Ziele nicht mit ihren vereinbar sind. Durch ihren Bruder und dessen Freund wird sie dazu angespornt sich selbst aus der Sekte zu befreien. Doch sie ist innerlich zerrissen, da sie auch Thoas nicht verlassen will, der sie immerhin immer gut behandelt hat.

Wie Iphigenie sich entscheidet und ob sie sich befreien kann, steht in den Sternen ebenso wie Orests Schicksal, ob sich dieser endlich von den unbegründeten Schuldgefühlen freimachen kann.

Maxi GEERDS (MGM, Leistungskurs 12D – 2005/06)

Karolina KANDULSKA (LOK – 2005/06)

Suicide: Courage or Fear of Life?

In our Christian religion suicide is a sin! A man making an attempt on his own life can not be buried by the Church. It is considered that he's condemned. The suicide is a shame and disgrace for the family of a dead person. A suicide is held to be insane or just to be a coward. Although to many other religions and cultures suicide is an exploit, an adorable deed! It is a sign of bravery and strength. So which opinion is closer to the truth...?

What makes people commit suicides? Is it COURAGE or rather a FEAR OF LIFE?!

I think it is necessary to start from the causes of a suicide, because they're are different for people of every culture, religion or ideology... and also different for each man himself. An example of a different then Christian interpretation of meaning of the suicide could be SEPPUKU /misnamed HARAKIRI/.This is a Japanese tradition of committing suicide by slitting a stomach as an example of ancient samurai custom. By the Japanese belief a person's soul is located exactly in his stomach... The disembowelling was supposed to be an evidence of innocence of a suicide, who were automatically cleared of all blames. Seppuku was officially a fulfilment of emperors will, it was an honourable punishment. This kind of suicide was also a form of a protest against superiors: orders in Japan.

A cult of suicide as a sign of courage and loyalty we can find also in the Middle Eastern culture, in the religion of Islam. The terrorist attacks are horrible, disgraceful acts! They bring death, pain and destruction... Whole world condemn them. But what do those attacks mean for suicide terrorists

themselves? By their ideology and ethic rules, which have been implanted to them probably since the day of birth the suicide and also the assassins committed for the good of the country or religion are the biggest glory, honour, the acts of courage and love for their land and people!

As you can see the perception of suicide depends on surroundings and culture or religion which educates us. But a lot of people decides to commit this desperate act not because of any ideology or spiritual need. They don't try to prove anything by taking their lives... It is said that "Suicide isn't a question of choice, it happens when sufferance becomes bigger then forces to fight it". Suicide isn't good or bad, it isn't a defect of somebody's character, it is morally neutral. In this kind of case we can say that it is caused by fear and weakness... but does it disgrace? Well... of course suicide can be some kind of failure and surrender, but each man has a different psychical strength and the problems which make some people laugh, make other think of killing themselves.

As a recapitulation after all those contemplations I can say that when we talk about suicide the measures between courage and fear, strength and weakness become very blurred... almost invisible! We can only judge these deeds by their reasons. If a man kills himself for something he loves and finds right or wants to change something, then we can speak of courage, faith or loyalty. However suicide caused by the life breakdowns and sorrow we can call a failure, a lack of resistance or a sign of fear, although we can't say it is dishonour or blame a suicide for what he've done … because it is very often the fault people around him.

Sofija KOSZAK (LOK – 2005/06)

Reply

Hi Sofija! I think you chose a very interesting theme to write about.

In my opinion suicide is not a bad, morally not bearable act, but a simple choice of the man who killed himself. It was his will, and we have no right to judge over it. But, as you said, you can judge a suicide by its reasons. Suicide out of despair is quite... hm... let's say weak and a little bit to fast. I guess a person who killed himself because of a lost love or something else, was just too pessimistic and I think pessimism is a form of weakness.

One who committed suicide for an honourable reason, like protecting somebody, did an morally good deed, but I think, this kind of suicide does not represent any form of greatness, but being dominated by others, which goes so far that you sacrifice your life. This is in my eyes kind of insane.

Perhaps you are different-minded, but I think, that the only form of suicide which is honourable and shows greatness is, when one commits suicide to avoid the determination of his life by outside powers. When you free yourself by pushing away all determinations, also this one of an unpredictable death, it is real greatness and real courage.

Maxi GEERDS (MGM, K 12 – 2005/06)

Reply

Hello Sofija, your comment sets me thinking, because I think that many young people consider to commit suicide. In my opinion, it's not weakness, but simply desperation or self-pity. Mostly, a person has to feel very lonely to make such a decision and I think that this fact is really sad. It doesn't have to be the fault of the people around him, it's just his own perception and nobody can influence that. It is really dreadful how many young people just give up themselves and can't find another solution than death. I mean, no matter how big your problems are, there is usually a way out of this situation, but suicide is a resolute decision, there is no turning back!

You are right that it depends on your culture and mentality, how you judge this act, so it's beyond me to regard suicide as a religious act, because I grew up with completely different tenets. But to me it's alarming that in our wealthy society, suicide is such a familiar phenomenon!

Sincerely
Galina

Galina GOSTRER (MGM – 2005/06)

A No-way-out Situation

First of all Sophocles' play "Antigone" tells us about our decisions and their results. It is a story about a no-way-out situation because all decisions seem to be bad.

I have a friend. His name is Jacek. Not long ago we were talking about our problems and he told me things about which I had not the faintest idea!

He lives with his sister and grandmother. Jacek's parents left in October last year to the United States in order to work. After a short time they decided to stay there for a longer time, in fact for an indefinite period.

My friend's mother phones him twice a week. She asks about his day, how he feels at school and so on… Jacek told me that he can't say "happy things" to his mum, which I didn't understand. He asked me how I would feel if I was far away from home (I would hanker. I would phone home just to hear somebody's voice). He knows that his parents don't do many curious, funny things there. They aren't young, they are alone and think about their children all the time.

Jacek has apprehended that they would like him to come to the United States and take up residence with them. However, he doesn't want to. What is more, he told me that his mum often weeps when they talk. In spite of this he doesn't like changes and he cannot imagine that he could leave Poland.

I asked him why he won't tell his mum that he misses her too and that he wants her to return?

He looked surprised and tears appeared in his eyes. - I can't - he said - I know that my parents want to provide a good future for me and they will not return to Poland for good.

- But do they know that they will lose contact with you and that it is invaluable?

He was thinking for a moment. - They have already lost a great deal…

I have quoted this conversation because it shows just how hard taking a decision might be. It is possible to go on compromise for other person but at your own cost. It is a no-way-out situation. At least, it seems to be so.

On the whole, I think that family is the most important thing and love will help them to find a solution.

Marcelina TOMAJA (LOK, kl.1b – 2006/07)

I have lost my best friend.

I had a friend whose name was Ann. She always told me her secrets and, obviously, I replied her with my little secrets.

One day, when I came to visit her, she asked me: "Can you keep a secret?" I answered her: "You should be sure that I would never give out your secrets!". After that we went to her room. She asked me to sit down and only listen to her. Then she started her story. Ann had fallen in love with a boy who had been going to our school. He was not a hard-working pupil but everybody liked him. Suddenly it turned out that he was under suspicion about committing some theft. I was a bit frightened but I was still listening to her. She told me about her plans. Ann would have liked to leave her parents and younger brother and move to her boyfriend's.

I was terrified. I realised that I had to talk to Ann's mother.

Two days later I met her mother in a supermarket. I asked her if we could go to a restaurant because I had to talk to her. Of course, she agreed. We were eating when I told her about Ann and her plans. The longer I was talking the more shocked she was. When I finished Ann's mother thanked me and hurriedly went home.

After that event I have never seen Ann again. I have lost my best friend.

Karolina WOZIWODZKA (LOK – 2005/06)

Vielleicht liest man den Mut, um den es auch in diesem Gedicht geht, nicht direkt raus, aber er ist da, denn ich bin oft ein großer Zweifler und Pessimist, der lange brauchte um auf solch ein Denken umzusteigen.

Vanessa SCHMIDT (MGM, K 12 – 2005/06)

Dasein

Ich schau in die Sterne,
Der Mond liegt in so weiter Ferne.
Doch das Universum interessiert mich nicht,
Ich erblickte dort noch nie ein rettendes Licht.

Ich lebe im Hier, im Jetzt,
Wo ich finde mehr Schein als Sein.
Diese Welt braucht mich nicht,
Doch ich bin hier und so schnell gehe ich nicht.

Was gibt mir den Sinn,
Dass ich nicht einfach scheide dahin?
An was kann ich noch glauben,
Wenn mir so viele Dinge die Lust am Leben rauben?

Doch musste ich mich von meinen Hoffnungen entfernen,
Um das Leben erneut lieben zu lernen.
Erst im tiefsten Schatten fand ich mein Licht,
Nur Desillusion führte zur Einsicht.

Der alte Glaube kehrte zurück,
Wenn auch entkleidet, so doch ein Stück.
So denke ich, dass es sich zu kämpfen lohnt
Und ich will erst dann nicht mehr, wenn er ist völlig entthront.

Reply **Hi Vanessa,**

das ist ein sehr schönes Gedicht und der Mut ist für mich klar ersichtlich. Es ist schwer sich von gewohntem Verhaltensmuster zu lösen und sich auf neue Sichtweisen einzulassen. Ich glaube, allein schon dieses Risiko einzugehen, etwas Neues anzufangen, ist sehr mutig und erfordert viel Selbstbewusstsein. Natürlich kann man weder Misserfolge noch Selbstzweifel vermeiden, aber Erfolg kommt nicht von außen, sondern von innen und hängt ganz von der persönlichen Selbstwahrnehmung und Einstellung ab.

Liebe Grüße,
Galina

Reply **Hi Galina,**

vielen herzlichen Dank für deine Antwort, sie entspricht ziemlich genau auch meinen Gedanken. Weißt du, manchmal muss man sich nicht nur von dem Alten lösen, sondern auch bereit sein den Glauben, der einem so wichtig ist, eine ziemliche Zeit lang, ich will nicht sagen aufzugeben, sondern ruhen zu lassen. Damit die alten Wunden verheilen und man vor allen Dingen zu sich selbst findet, denn man ist nicht eher bereit sich wieder auf Neues glücklich einzulassen, als man nicht mit sich selbst ins Reine kommt...

lg Vanessa

IV. Le courage d'avouer ses sentiments

Schlafende

Manuel LISITANO (MGM, Lk Kunst 12 – 2006/07)

A Dream

One late autumn night,
the disciple woke up crying.

So the master asked the disciple...
- "Did you have a nightmare?"
- "No."

"Did you have a sad dream?"
"No," said the disciple.
"I had a sweet dream."
Then why are you crying so sadly?

The disciple answered quietly,
while wiping his tears...
"Because the dream
I had can't come true."

Saagar BHAVSAR (MGM, K 13 – 2005/06)

*Vous pouvez lire la première et la deuxième partie de cette histoire émouvante dans « trait d'union » n° 4/2004, p.74-77 et n° 5/2005, p.39-40, et évidemment sur www.traitdunion.de. C'est le bon moment pour nous excuser auprès de **Elizabeth Klinckwort** qui a tout écrit. Ce n'était pas Marlène Bartès comme nous avons affirmé par erreur : Son rôle n'était que de créer les illustrations pour la première partie. **Excuse-nous, Elizabeth, s.t.p!***

Leïlia (3)

La Fin.

"Mmmh… Leïlia?…"

"Shh… il est encore tôt. Dors."

"Mmmh…"

"Dors Sirius, ce que je dois faire, il n'y a que moi qui puisse l'accomplir."

Dans un souffle Sirius se retourna et s'endormit. Leïlia le contempla un moment avant de se lever et de quitter la chambre. Ses pas la menèrent sur le rivage d'où elle contempla l'océan.

Elle inspira profondément pour se donner du courage et débuta ce qu'elle savait changerait sa vie et celle de son bien-aimé pour toujours.

"J'en appelle à Geredion, souveraine des océans."

Soudainement les vagues se firent plus grandes, comme à l'approche une tempête, l'eau se mit à bouillonner et la jeune fille recula. Devant elle venait de se dresser un monstre mi-poisson, mi-humain.

"Que veux-tu?"

"Je souhaiterais parler à Geredion, notre souveraine. Je pense avoir trouvé le prince perdu."

Les yeux de la créature s'agrandirent légèrement avant de se resserrer de manière menaçante.

"Tu sais que si ce que tu dis est faux, c'est la mort qui t'attend."

"Je sais ce qui pourrait être la conséquence de mon acte, à présent mène-moi à Geredion. Je dois le lui dire en personne. Le risque qu'un renégat nous entende et prenne des mesures pour sauver le descendant de la lignée de Merenion est trop grand."

Le Monstre hocha la tête avant de faire demi-tour.

"Suis-moi."

Elle jeta un dernier regard par dessus son épaule avant de sauter dans la mer et de disparaître elle aussi dans ses profondeurs.

Six Jours.

Six Jours s'étaient écoulés depuis leur nuit passée ensemble et toujours rien.

Pas un mot, pas un souffle, pas un indice sur l'endroit où elle pouvait se trouver.

Lentement mais sûrement il devenait fou.

Il entendait son rire partout, pouvait presque humer son parfum dans les vagues.

Seigneur où était-elle?

Pourquoi était-elle partie?

Qu'avait-il fait?

L'appel de l'océan avait-il été trop fort pour elle?

Elle lui avait pourtant juré de ne jamais le quitter…

Pourquoi? Seigneur POURQUOI??

"Sirius…"

Dieu! Voilà qu'il se mettait à entendre sa voix… avait-il perdu la raison plus vite qu'il ne l'aurait cru?

"Sirius…"

"Non! Laissez-moi tranquille! Elle m'a quitté! Alors disparaissez fantômes, chimères, fruits de mon esprit brisé!! Partez! Laissez-moi au moins mourir en paix…" finit-il dans un souffle. Ses épaules tremblaient, ses yeux emplis de larmes contenues étaient vitreux.

"Sirius… "

Il leva son regard vers les vagues et vit la forme de Leïlia se dessiner contre les Flots. Elle était éblouissante, et il éclata en sanglots.

"Leïlia… pourquoi m'as-tu abandonné? Sans toi, je n'ai plus le courage de continuer… j'en perds la raison… je te vois partout… je n'en peux plus…"

"Sirius. Je ne t'ai pas quitté. Je te l'ai dit. Nous sommes unis pour toujours."

Hésitant il leva son regard, la forme s'était approchée davantage, elle était juste devant lui.

"Si je t'ai quitté un moment c'est pour pouvoir ensuite rester ensemble pour toujours. Pardonne-moi mon amour, je ne voulais pas te faire de mal…"

"Leïlia?"

"Oui?"

Dans un hoquet il se jeta sur elle et la prit dans ses bras. Il se moquait pas mal qu'elle soit mouillée.

Elle était là! C'est tout ce qui comptait!

"Pourquoi? Où?…"

"Je suis retournée à Merenion. Le lieu où on est né. J'ai fait croire que je voulais leur donner ta position afin que Geredion, la despote qui a détruit nos familles, soit seule souveraine. Mais j'ai profité de sa paranoïa pour me retrouver seule avec elle. Elle craignait que les rebelles aient des espions dans son cercle d'amis et j'ai profité de l'absence de gardes pour la tuer. Si je ne suis pas rentré plus tôt c'est simplement parce que je devais me rétablir… je suis navrée de t'avoir causé du souci…" finit-elle en baissant le regard. Il lui releva le Menton et comme déjà six jours auparavant, il l'embrassa. En parcourant son dos de ses mains, il remarqua qu'elle portait une longue cicatrice depuis ses omoplates jusqu'à sa ceinture.

"Qu'est-ce que?… C'est elle qui t'a fait ça? Geredion?"

Elle hocha doucement la tête.

"Pourquoi as-tu pris de tels risques?" demanda-t-il doucement.

"Je voulais que tu sois sain et sauf… j'avais peur qu'elle te retrouve et te détruise… j'étais la seule à pouvoir le faire… à cause de ta disparition j'avais haï le reste de ta famille, elle pensait que cette haine s'étendait à toi et croyait que je voudrais me venger… pardon… de t'avoir causé du souci…"

Il lui sourit et murmura contre ses lèvres: "Je te pardonne, tu as fait preuve de beaucoup de courage."

Elle laissa échapper un sanglot et enfouit sa tête dans son torse.

"Je t'aime, Sirius."

"Moi aussi je t'aime, Leïlia. Moi aussi."

FIN

Notes de l'auteur : Je sais. Très cucu praline à la fin, mais [...] j'espère que la fin vous aura plu quand même. Si vous voulez lire d'autres histoires que j'ai écrites, et qui sont quand même un peu mieux selon moi, allez sur www.fanfiction.net et cherchez "Leilia". Mouais, je sais. Un pseudo pas très original. Quoi qu'il en soit vous pourrez lire les quatre histoires que j'ai à mon nom. J'écris en français et en allemand, mais vous trouverez des TONNES d'histoires (sur tous les thèmes possibles) également en anglais et en espagnol si vous regardez dans mes favoris . . .

Si vous y jetez un coup d'oeil je serais vraiment heureuse si vous me laissiez une Review. Vous pourriez en même temps me dire ce que vous pensez de "**Leïlia**". Bon, je crois que c'était tout . . .
Cheerio!!

Elizabeth KLINCKWORT, alias Leïlia (DST, Terminale – 2005/06)

Eine (fast) wahre Geschichte*

Sie glaubte nicht an Liebe, . . .

welche die Jahre überdauern kann, wie zum Beispiel Männer, deren Gedanken an die Geliebte sie einzig im Krieg am Leben erhalten, und schon gar nicht an die Liebe auf den ersten Blick. Wie sollte man sich denn in jemanden verlieben können, wenn man ihn noch gar nicht richtig kennt?????

All diese gefühlsduseligen Weiber, die solchen Vorstellungen nachhingen und sich solch eine leidenschaftliche Liebe mit Prinz und Prinzessin wünschten, die trotz vielen Missständen den Sieg um ihre Liebe gewannen! Wie oberflächlich und kleinlich das doch war! Sie war stolz, dass sie da eine rationalere Meinung vertreten konnte, schließlich darf man sich ja nicht von der Liebe blenden lassen, und blickte auf die Mädchen ihresgleichen verächtlich herab. DIESE Probleme hatte sie wenigstens nicht. Das Einzige, das sie wirklich beschäftigte, war die Arbeit bei « trait d'union ». Schließlich wollte sie einmal Journalistin werden und nahm jede Arbeit in diese Richtung gern entgegen.

Eines normal schnöden Schultages, bekam sie Nachricht von einem « trait d'union »-Mitarbeiter, dass jemand um ihre eMail-Adresse gebeten hatte. Dieser jemand kannte sie angeblich von einem früheren Urlaub. Mit hoch gezogener Augenbraue lehnte sie die Bitte ab, was soll man sich schon mit kleinen Fans abgeben?

Doch dieser geheimnisvolle Bekannte ließ sie nicht in Ruhe schlafen. Wieso sollte jemand nach so vielen Jahren, dass sie sich nicht einmal mehr daran erinnern konnte, nach ihrem Kontakt verlangen?

Hatte sie damals solchen Eindruck geschunden? Aber was soll das, typisch weibische Spinnerei.

Trotzdem verging kein Tag, an dem sie nicht darüber nachdachte, wer denn da auf ihre Antwort wartete. Nach einiger Zeit ergab es sich, dass sie sich beim Essen in einem feinen Restaurant zum Hochzeitsjubiläum ihrer Eltern mit eben diesen über den schönen Schweden-Urlaub vor drei Jahren unterhielt. Und plötzlich fiel es ihr wie Schuppen von den Augen, DIESER etwa?

Sie hatte damals tatsächlich so etwas wie eine Urlaubsliebschaft gehabt. Ein unglaublich gutaussehender Schwede, groß und sportlich gewachsen mit leuchtend blonden Haaren und tiefblauen Augen. Sie hatten lange Spaziergänge am rauen Meer gemacht, wo er sie immer fest an sich zog, um sie vor den Böen zu schützen. Sie hatten viele Abende in kleinen Nischen von schnuckeligen Bars zum Tage gemacht und sich schlicht verliebt. Als der Urlaub dann abgelaufen war, siegte ihr Verstand wieder und sie machte gnadenlos eine kurzen, aber nur für sie schmerzlosen Abschied. Die Entfernung war einfach zu groß. Die Erkenntnis, dass sie soeben romantische Gedanken gehabt hatte, riss sie aus dem Tagträumen. Und jetzt?

Die Neugier gewann Überhand und sie ließ die eMail an sich weiterleiten. Es stellte sich heraus, dass der Schwede in ihre deutsche Heimatstadt gezogen war, um hier zu studieren. Er hatte ihrer nie vergessen, hatte aber keine Möglichkeit sich bei ihr zu melden, bis er auf den Gedanken kam, sie zu googlen, wobei er eben auf die Seite von « trait d'union » stieß.

Anfangs hatte er Zweifel, ob er sich wirklich melden sollte, ihr Abschied war zu demonstrativ abweisend gewesen. Aber nun sei die Entfernung ja gering und er hoffte so sehr auf die Wiederkehr seiner Erinnerungen dieser jener zwei Wochen in Realität. Zuerst einmal geschockt von der Offenheit dieses Geständnisses drängte sich in ihr die Frage auf, wie jemand so lieben konnte. Über Jahre hinweg, so stark, dass er sein ganzes Umfeld aufgeben wollte, nur für SIE??????

Noch stark beeindruckt davon, ließ sie sich zu einem Wiedertreffen überreden. Dazu musste sie schon ihren ganzen Stolz als bewusste Frau aufgeben. Mit großer Skepsis und einer Menge Ausreden auf der Hand, warum sie nach einer halben Stunde wieder verschwinden müsste – sie war eine pünktliche Krankwerderin – betrat sie den Park, in dem sie sich treffen wollten.

Doch in dem Moment, an dem sie ihn auf einer Bank sitzen sah, waren alle Zweifel dahin, ER war es! Und ES war wie damals, genauso. Ohne ein Wort sagen zu müssen, war für beide sofort klar, dass sie wieder ein Paar werden würden.

Natürlich hatten sie eine Menge zu erzählen, viel war geschehen. Währenddessen drehten sie ihre Runden, aßen Eis und genossen die Abendsonne wie auch die Nähe des anderen. Unglaublich, es war wie damals, als ob die Beziehung lückenlos fortgedauert hätte.

In seinem Armen dachte sie lächelnd darüber nach, wie falsch ihre Gedanken über Liebe doch gewesen waren. Ja, es gab sie, die unsterbliche Liebe, und sie war die glückliche Besitzerin derselben!

Sarah HILGENDORFF (MGM, Lk 12D – 2005/06)

* *Lediglich einige ortsbezogene Angaben wurden aus Gründen der Diskretion geändert.*

Karolina KANDULSKA (LOK – 2005/06)

Was soll man für die Liebe riskieren?

Ist es es wert zu riskieren, dass der Mensch, in den man sich verliebt hat, nie wieder mit einem spricht oder einen ansieht?

Oder sollte man schweigen um zu lieben und sich so die Nähe der Person zu erhalten?

Sich aber auch damit abzufinden, dass sie sich anderweitig verliebt und mit demjenigen zusammen ist, ohne je von den Gefühlen ihr gegenüber erfahren zu haben?

Mut oder Qual?

Alles verlieren oder das Wenige erhalten?

Ich würde mich über eine rege Diskussion über diese Fragen freuen, denn für mich ist dies die schlimmste und gleichzeitig schönste Art von Mut.

Im Voraus "Danke!" für eure zahlreichen 😀 Beiträge!
lg Vanessa

Reply

Hi Vanessa,

ich denke, es erfordert viel Mut seine Liebe zu gestehen; Mut, den ich bisher noch nicht aufbringen konnte. Wahrscheinlich ist diese Angst einfach ein Schutzinstinkt, aber ob das wirklich beschützend ist?! Eigentlich bin ich eher dafür, für seine Ziele zu kämpfen und damit auch für die Liebe, nur woher weiß man, dass es sich für diese Person wirklich zu kämpfen lohnt?

Wenn man nämlich alles gegeben hat und es dann nicht anerkannt wird? Oder man entdeckt plötzlich Seiten an diesem Menschen, die einem vollkommen unsympathisch sind? Das muss man vielleicht auch riskieren, aber man sollte sich über mögliche Konsequenzen im Klaren sein.

Natürlich stellt man bestimmte Erwartungen, aber die dürfen eben nicht zu hoch sein, ansonsten kann man umso mehr enttäuscht werden.

Das ist alles nur Theorie, meistens sieht es in der Praxis ganz anders aus, und vielleicht ist es auch gut so, denn Liebe ist nun mal unberechenbar!

Liebe Grüße,
Galina

Reply

Ein sehr interessantes Thema, dass du hier ansprichst, Vanessa. Und es ist genauso schwierig wie interessant.

Ich selbst habe viel schlechte Erfahrungen damit gemacht zu lange gewartet zu haben, meine Liebe zu gestehen, weil ich mich nicht getraut hatte. Schlussendlich habe ich mich nach drei Jahren dazu durchgerungen und bin abgewiesen worden, was mich seelisch sehr belastet hat.

Das hat dazu geführt, dass ich für über ein Jahr depressiv, verbittert und desillusioniert war. Dieser Zustand hat sich erst dann wieder gelegt, als ich meinen derzeitigen Freund gefunden habe.

Ich muss sagen, dass es oft fatale Folgen hat, seine Liebe zu gestehen, aber dennoch ist es unheimlich erleichternd, wenn man das, was einem auf der Seele liegt, endlich nach meistens doch recht langer Zeit loswerden kann. Und ich bin der Meinung, dass es besser ist, die Person zu verlieren, die man liebt, als in einer ewigen Illusion zu leben, die einen allmählich von innen auffrisst, denn jeder ist ersetzbar, auch wenn man im ersten Moment denkt, die ganze Welt geht unter. Irgendwann findet man einen Ersatz, der um einiges besser ist als das vorher angebetete Objekt ^ ^

in diesem Sinne
Maxi

Reply

Maxi, danke schön - du hast mir aus der Seele gesprochen. Ich habe anfangs (als ich noch jung war 😉) meine Gefühle verschwiegen - und damals war das auch kein Problem. Aber ich habe vor ca. 5 Jahren (nach einer schwierigen Beziehung) eine *Augen- zu- und- schnell- sagen- Technik* entwickelt (nicht nur bei Liebesgeständnissen) und biege lieber im Nachhinein die Dinge wieder gerade. Ok, manchmal ist es wirklich schwierig, das Gesagte wieder zu mildern, aber es wissen dafür alle Beteiligten, woran sie sind (inklusive einem selbst).

Ich bin dafür, lieber alles aufzugeben und einen Neuanfang zu wagen, als still und heimlich zu leiden.

Lieber ein Ende mit Schrecken als ein Schrecken ohne Ende !!!

Julia Munz (Management Assistant,
Ludwig-Maximilians-Universität München – 2005/06)

Reply

Hallo ihr Lieben,

es tut mir wahnsinnig leid, dass ich erst jetzt wieder in meine eigene Diskussion einsteige, aber ich hoffe ihr seit trotzdem noch bereit, weiter so wunderbare Beiträge zu schreiben. Ich denke, in allen Antworten von euch steckt auch ein Teil von dem, was ich denke:

@galina: Du hast Recht, es kann passieren, dass sich alles als Flop herausstellt. Aber ich denke, dann kann man wenigstens den Stolz mitnehmen, dass man über seinen Schatten gesprungen ist...

Vielleicht ist es auch manchmal gar nicht so schlecht, wenn der Mensch gar nicht so ist wie erwartet, denn manchmal habe ich den Eindruck, dass wir uns Menschen aussuchen, die wir anhimmeln und von denen wir meinen etwas zu wollen, aber die Vorstellung, die wir von ihnen haben und von einer Beziehung mit ihnen, nicht der Realität entspricht und auch nicht unseren Wünschen. Ich will sagen, mit der Enttäuschung erfährt man dann auch etwas über sich selbst, nämlich was einem an einem Partner und in einer Beziehung wirklich wichtig ist.

Das andere ist: Woher weiß ich, ob der Mensch, in den ich mich verliebt habe, wirklich etwas von mir will? Ja, das ist wohl das "Hauptproblem". Man beginnt, in jede Kleinigkeit, die die Person und einen betrifft, etwas hineinzuinterpretieren und wenn es noch so aberwitzig ist (ich spreche aus Erfahrung 😉). Man ist auch besonders schnell verärgert und weiß eigentlich nie wirklich, woran man ist. Eine gute Überleitung zu Maxi...

@maxi: eben weil man sich nie wirklich sicher sein kann, ob überhaupt eine Chance besteht, denke ich, ist es doch sinnvoll, zumindest eine Zeit lang zu beobachten. Denn wenn man wirklich etwas von jemandem will, so glaube ich mittlerweile, ist es besser sich Zeit zu lassen und erst den Menschen besser kennen zu lernen (beugt vielleicht auch absoluten Enttäuschungen vor) sowie ihm eine Chance zu geben deine Person kennen zu lernen. Ich finde, dieses Warten ist auch eine große Herausforderung, so wie du auch sagst, Maxi, manchmal eine wirkliche Qual, denn - so ist zumindest meine Meinung – *jemand, der wirklich beginnt zu lieben, kann seine Gefühle nicht gut verbergen und will ihnen, die wohl oft das einzig Wahre sind in seiner Umwelt voll Lügen und Ungewissheit, freien Lauf lassen!!!*

Ich halte es trotzdem für wichtig nichts zu überstürzen, da man auch erst sich selbst gegenüber ehrlich seien muss, ob man wirklich etwas von der Person will oder ob einen nur die "Hülle" fasziniert hat. Wahre Gefühle haben Bestand, Empfindungen, die einem nur eine Vorstellung, nach der man sich sehnt, vortäuschen, nicht. Auch finde ich es wichtig trotz oder wegen seiner Gefühle für die Person, bei der man sich nicht sicher ist, ob sie sie erwidern würde, weiter zu schauen und mit anderen "potentiellen Partnern" Kontakte zu schließen, dann nämlich merkt man erst, ob und, wenn ja, wie sehr man an der Person hängt. Aber wie man an deiner eigenen Erfahrung sieht, Maxi, können zu lange verborgene echte Gefühle einen auch ziemlich kaputt machen, vielleicht weil sie auch dazu führen, dass man sich zu sehr an sie klammert und nicht mehr offen ist für Neues.

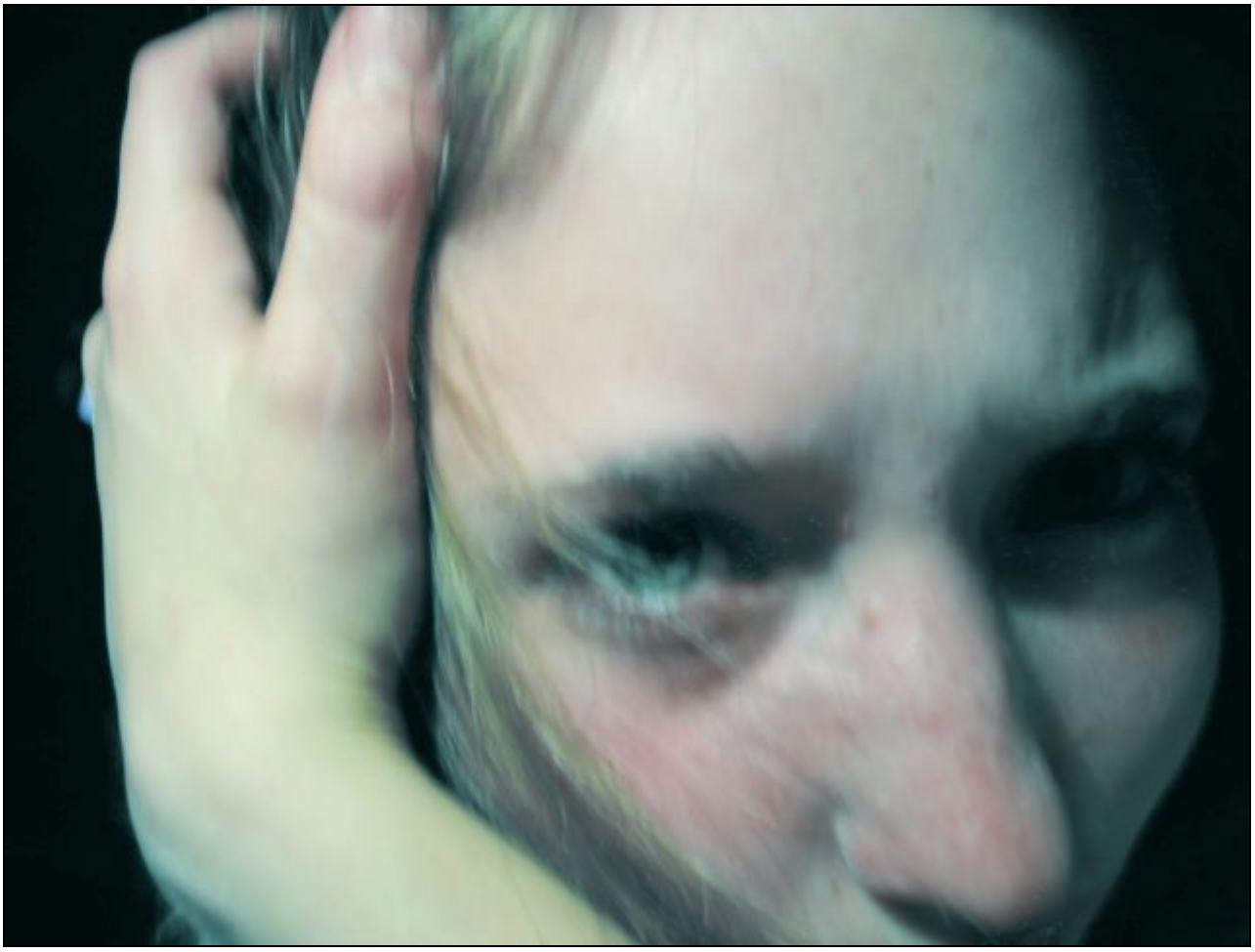
Ein Beispiel aus meiner eigenen Erfahrung. ich bin im Moment ziemlich viel unterwegs und habe innerhalb der letzten paar Wochen einige neue Bekanntschaften gemacht, aber immer wieder bin ich zu dieser einen Person in meinem Herzen zurückgekehrt, die mich in ihren Bann gezogen hat. Und ich muss sagen, alle Jungs, die ich kennen lernte, sahen gut aus und waren ausgesprochen nett und nicht aufdringlich, also all das, was man bei einer ersten Begegnung erwartet. Und obwohl ich eigentlich beschlossen habe, von besagtem "Schwarm" nichts mehr zu wollen, da er noch zu sehr Kind ist, komme ich trotzdem nicht von ihm los.

Jetzt haben wir also alle Probleme auf einmal: Unsicherheit, ob die Person etwas für einen empfindet, und komisches Verhalten ihrerseits, das man nicht zuordnen kann; Gefühle, die nach "Prüfung" anscheinend wirklich sind und trotz Abwehr von der eigenen Seite nicht aufhören wollen da zu sein. womit wir bei julia wären:

@julia: *augen-zu-und-durch* Wäre ein Liebesgeständnis nun zu viel riskiert, wäre es richtig es zu riskieren? Wenn das völlig fehlschlagen würde, ist dann überhaupt nach so einem schwerwiegenden Geständnis noch etwas zu retten?
...

Ich würde mich wahnsinnig freuen, wenn ihr wieder darauf reagiert.

lg Vanessa



Strach (Fear)

Jadwiga PIERONKIEWICZ (LOK – 2005/06)

Reply

Liebe Vanessa!

danke schön, dass du die Diskussion wieder in Gang bringst. In den Ferien vergisst man so Sachen wie das Internet zum Glück gerne!

Zwei meiner besten Freunde sind genau in dieser Situation und ich gebe zu, dass ich Ihnen zwar geraten habe, sich für die Liebe (und ein Geständnis) zu entscheiden, aber mir war es letztendlich doch wichtiger, dass sie nicht verletzt werden. Deshalb habe ich nicht widersprochen, als sie sich doch gegen die Liebe entschieden haben.

Nun, wenn ich wieder darüber nachdenke, finde ich es sehr traurig. Ich würde – sobald die Möglichkeit besteht – meine Gefühle offenbaren, dann ist es noch nicht so schlimm. Denn je länger man wartet, desto mehr Hoffnungen knüpfen sich an die Liebe, und man fängt an, seine Gefühle und Wünsche auf die Person zu projizieren.

Man wird sich bei jeder Liebeserklärung bloßstellen, aber man verliert nichts, was man noch nicht hat. Ich würde nicht die Hammermethode verwenden, die den anderen ganz perplex dastehen lässt, wie z.B. in der wunderschönen Szene in "Wie im Himmel".

Ein älterer Herr gesteht urplötzlich vor versammelter Mannschaft, dass er diese eine Frau schon seit der Schulzeit über alles liebt und nie eine andere auch nur angesehen hat. Wie sie darauf reagiert müsst ihr euch im Kino anschauen 😃 Kann ich nur empfehlen!

Bis bald,
Julia

Reply

Hey Julia,

vielen Dank, dass du so schnell antwortest!

Zunächst einmal, ein wirkliches Gegen-die-Liebe-Entscheiden halte ich für unmöglich. Selbst wenn dich dein Angebeteter keines Blickes würdigt, so werden doch immer wieder Gefühle ihm gegenüber aufflammen! Deshalb, denke ich, ist es vielleicht am Anfang härter, dafür aber nicht so langwierig, wenn man mit offenen Karten spielt und dann eine Absage erhält.

Deine Aussage, man verliere nichts, was man noch nicht hat, finde ich einerseits richtig, du warst noch nicht mit der Person zusammen und du wirst es auch nie sein.

ABER verliert man nicht ein Stück Glauben an sich selbst, an die Liebe, fragt man sich nicht, warum die andere Person die Gefühle nicht erwidert, wird man nicht Fehler suchen und an sich zweifeln?

Ich würde das tun, mich mit meiner Person auseinandersetzen und mich für schlecht halten und unwürdig geliebt zu werden. Klar, dass ist nicht richtig, aber es braucht viel Selbsterkenntnis um sich klarzumachen, dass man ja auch nicht alle toll fand, die auf einen gestanden haben; dass der Andere nicht dich als Person nicht mag, sondern "nur" nicht so viele Gefühle dir gegenüber hat, als dass er mit dir zusammen sein könnte, oder aber zu dem Schluss zu kommen, dass man einfach nicht den optischen Kriterien entsprochen hat und deswegen jetzt eigentlich froh sein kann, dass man nie mit der Person zusammengekommen ist, da diese anscheinend sehr oberflächlich ist und dich wahrscheinlich niemals wirklich für deinen Charakter hätte lieben können.

Vielleicht, würde ich mittlerweile diesen Sprung von „Ich bin schlecht“ auf „Ich habe halt nur nicht zu dieser Person gepasst“ doch nach einen Korb relativ bald schaffen - insbesondere dank guter Freunde - aber ich sehe da noch etwas viel Schlimmeres: Wie wird der Betreffende nach deinem Geständnis mit dir umgehen? Wird er dich verspotten, dich vor allen an den Pranger stellen? Wie kann man damit umgehen, wenn eine Person im unmittelbaren Umfeld über deine Gefühle Bescheid weiß und dich somit, wenn sie nur will, voll auflaufen lassen kann? Ich glaube, davor habe ich noch weitaus mehr Angst als vor meinen Selbstzweifeln. Soll ich bereit sein auch das zu riskieren, wenn auch die Gefühle mich immer mehr drängen, dies zu tun!?

Mit lieben Grüßen
Vanessa

P.S.: Wenn ich mal Zeit habe, den Film anzuschauen, werde ich das sicher tun. Und die Form, wie man seine Gefühle sagt und wann und wo, denke ich, kann man nicht unmittelbar beeinflussen, es muss sich einfach in diesem Moment so ergeben --> wie bei dem Mann. Allerdings gebe ich dir völlig Recht, dass, wenn man ernsthafte Aussichten auf eine Beziehung haben will, das so wie er zu tun, völlig verfehlt ist.

Neuer Diskussionsaspekt:

Nehmen wir an, die angebetete Person hat wohl bemerkt, dass die Gefühle ihr gegenüber ausbaufähig sind. Sie erscheint zwar schüchtern, aber wenn sie etwas wirklich will, dann bemüht sie sich schon darum. Außerdem hatte sie noch nie eine Beziehung und gewisse Umstände würden dazu führen, dass im Falle eines Fehlschlags man trotzdem gezwungen wäre sich jeden Tag zu begegnen.

Ist es dann nicht besser, diese Person nicht mit seinen Gefühlen zu konfrontieren, sondern ihr Zeit zu geben zu entscheiden, ob sie bereits bereit ist für eine Beziehung, und wenn ja, sie sozusagen dazu zu "zwingen", dann den ersten Schritt zu tun in Richtung Geständnis der Gefühle???

Ich bitte euch trotzdem auch auf das andere geschriebene weiter einzugehen, das ist mir nur gerade noch eingefallen...

Vanessa

Reply

Wie ihr wahrscheinlich alle während der Diskussion bemerkt habt, habe ich sie auch "egoistischerweise" angefangen, weil mich genau dieses Problem selbst betroffen hat. **Und ich habe heute alle meine Wenn und Aber über den Haufen geworfen und es demjenigen gesagt, den es betroffen hat.**

Es ist gekommen wie erwartet, er hat es schon geahnt und war trotzdem ziemlich freundlich. Ich habe bereits im Vorfeld gespürt, dass daraus nix wird, nicht nur von ihm aus sondern auch wegen mir selbst. Dennoch hat er gemeint, dass es das nicht wert wäre, die eigentlich beginnende Freundschaft aufzugeben, und das hat mich sehr gefreut. Ich hoffe, dass wir damit gut umgehen können...

Warum ich so plötzlich gegen alle meine Zweifel es gewagt habe? Vielleicht, **weil ich mir Julias Satz: "Du kannst nichts verlieren, was du noch nicht hattest" zu Herzen genommen habe** und gemerkt habe, dass ich nicht länger die Gefühle unausgesprochen sein lassen kann, weil ich das Gefühl hatte ihn zu belügen.

Ich bin jetzt wahnsinnig erleichtert, ich will sogar sagen, glücklich, auch wenn sich nie eine Beziehung entwickeln wird. Denn ich habe mich endlich von diesen quälenden Gefühlen befreien können und bin sehr dankbar, dass er gemeint hat, dass er denkt, er kann damit umgehen und wenn nicht, wird er's lernen.

Ich habe mich ihm also mit meinem Gefühlsgeständnis völlig ausgeliefert und natürlich auch geweint, aber ich bin so froh darüber es gewagt zu haben und kann nur an alle weitergeben, fast **egal, wie es ausgeht, unterdrückt nie eure Gefühle und habt immer den Mut zu ihnen zu stehen!!!**

Vanessa

Reply

Liebe Vanessa,

ich freu mich total zu hören, wie deine persönliche Geschichte sich entwickelt hat! Ich habe eine Zeit lang gedacht, dass ich vielleicht falsche Tipps gegeben habe, weil ich selbst selten in so einer verzwickten Situation war. Mit diesem ganz anderen Erfahrungshintergrund habe ich ja auch eine andere Art mit der Liebe umzugehen und mache mir weniger Gedanken, bzw. spreche sie immer aus.

Ich denke, die meisten (reifen) Menschen würden mit einem Geständnis vorsichtig umgehen und nicht versuchen die andere Person zu verletzen.

Und vielleicht ist es genau richtig so, wie es jetzt passiert ist. Aus bester Erfahrung, kann ich nur sagen, dass Beziehungen innerhalb des Freundeskreis zwar schön und praktisch sind, man *danach* aber nicht nur den Freund, sondern vielleicht auch die Freunde verliert! Nicht weil sie das so wollen, oder sich auf eine Seite stellen, sondern weil man selbst Abstand braucht. Ich hoffe, dass ihr beide mit der Situation gut umgehen könnt und dafür eure Freundschaft stärker wird!

Alles Liebe,
Julia

Reply

Hi Vanessa,

sorry, dass ich erst so spät reagiere, aber erst mal WOW! Das war richtig mutig, obwohl ich im Moment noch sprachlos bin... Auch wenn es vielleicht nicht ganz so ausgegangen ist, wie du es dir erhofft hast, ist es ein sehr großer Schritt und nur ein Beweis deiner Reife, denn Erfolg hängt nun mal nicht davon ab, wie es beim Anderen / bei den Anderen ankommt, sondern davon, ob du es gewagt hast für deine Ziele zu kämpfen! Und das hast du 😜 Hauptsache, du kannst damit umgehen und gibst nicht auf!

Also noch mal Kompliment,
Galina

Reply **Vielen Dank** für eure aufbauenden und liebevollen Antworten!

Ich hab mir ehrlich gesagt nix anderes erwartet als das, was passiert ist, vielleicht sogar noch weniger. Deswegen ist es für mich sogar noch besser gelaufen als erhofft. Bis jetzt herrscht auch ganz guter und friedlicher Umgang. Nachdem mir auch im Moment Freundschaften weitaus wichtiger sind als Beziehungen, ist das wohl besser so...

Hhm, sind Beziehungen im Freundeskreis so gut, so schlecht? Ich glaube, dass du, Julia, Recht damit hast, dass die Freundschaft zu den anderen Leuten in der Clique sich nicht mehr halten wird. Aber wie du auch sagst, geschieht das deshalb, weil man Abstand braucht und oft auch, weil man seinem Leben mit neuen Kontakten auch eine neue Ausrichtung gibt. Ich denke, bei einer sehr harten Trennung wird man im gewissen Sinne froh sein, die alte Gruppe los zu sein, man kann nicht mehr an ihr festhalten, weil sie einen einschränkt und zu viele negative Erinnerungen mit ihr verbunden sind. Ist es aber eine Trennung, die aufgrund der nicht mehr stark genug vorhandene Gefühle geschieht, so denke ich, dass es durchaus möglich ist, die Kontakte zur alten Clique zu erhalten, vielleicht sogar mit dem Expartner eine Freundschaft aufzubauen. Denkst du das nicht auch?

Was ich auch glaube, was zu euren beiden Beiträgen passt, ist, dass die meisten Dinge im Leben genauso kommen, wie sie kommen sollen und man sie immer nutzen muss, um seinen Horizont zu erweitern und das Beste daraus zu machen, denn alles kann einen weiterbringen, wenn man nur lernt damit umzugehen.

Außerdem ist noch nichts verloren, ich bin noch so jung, dass, wenn es nicht *er* ist, halt ein Anderer kommt. 😀

lg Vanessa

Agnieszka Paś (LOK – 2005/06)

Mut loszulassen und wieder zu sich selbst zu finden

Welche tiefen Verletzungen der Bruch einer Liebesbeziehung hinterlassen kann, davon handeln Galinas wunderbar sensible Gedichte. Aber auch davon, dass man seinen Schmerz nur dann überwinden kann, wenn man ihn nicht einfach beiseite schiebt, sondern als Teil seines Lebens akzeptiert.

Und so zeigen die folgenden Verse außerdem nicht nur das Sich-selbst-Wiederfinden und die Möglichkeit eines Neuanfangs, sondern bringen auch zum Ausdruck, wie viel Kraft nötig ist, um mit erneuten Enttäuschungen fertig zu werden.

Um die optische Einheit der Gedichte nicht zu stören, werden die Kommentare diesmal an den Schluss gestellt. Nun aber das Wort der Dichterin: *Galina GOSTRER (MGM K 12 – 2005/06)*

Lüge

Als du sagtest, du liebst mich,
Was hast du damit gemeint?
Denn als ich dich brauchte,
Hast du nur stets verneint.

Du hast mich verlassen,
Lange bevor ich das tat,
Und doch wirst du nie erfassen,
Worum ich dich damals bat.

Und einsam bin ich gegangen,
Zerrüttet und ohne Ziel;
Zwischen Leben und Tod gefangen,
Doch ich wusste, es war zu viel.

Loslassen

Ich suche deine Augen,
Ertaste deine Haut.
Der Geruch deiner Kleidung
Ist mir so vertraut.

Ich vergrab' mein Gesicht in den Händen,
Dich loszulassen fällt mir schwer,
Doch ich muss mein Leben ändern,
Denn ich fühl mich so einsam und leer.

Aus

Du fragst mich, woran ich leide,
Warum ich es beenden will;
Dabei wissen wir doch beide,
Es gibt kein gemeines Ziel.

Ich bin hier und du dort,
Zu spät zum Ändern, ich geh fort
Ich muss nichts erklären,
es ist deine Schuld,
Zerrissen mein Herz
und jetzt die Geduld!

Allein

Als die Welt mich nur verschmähte
Und der Wind mich vor sich trieb,
Wusste ich nicht, woher er wehte
Und wohin er mich wohl bringt.

Sturm und Hagel überstanden,
Überflutet und verdörrt.
Wo warst du? Ich hab' gerufen,
Doch du hast mich nicht gehört...

Liebesentzug

Aus Freude wird Trauer,
Aus Liebe wird Hass.
Enttäuschte Gefühle,
Die ich nicht erfass.

So trenn' ich den Strick durch,
Der uns mal verband,
Und trotze der Furcht,
Die mich so gebannt.

Vergessen die Liebe,
Verstoßen das Glück.
Einmal verraten
Und es gibt kein Zurück.

Neuer Anfang

Ich werd' die Zeiten nicht vergessen,
Als meine Angst mich so zerfressen,
Dass ich mich nicht nach vorne wagte
Und doch das Gegenteil besagte.

Ich kann die Tage nicht verdrängen
Als mich die Stunden so beengen
Als die Minuten nie vergehen
Und die Sekunden mich verschmähen.

Ich spüre Trauer, spüre Wut
Ich spüre Furcht vor neuem Mut
Ich spüre Liebe, spüre Hass
Und Stolz, weil ich dich gehen lass'.

Frei sein

Wenn die Tage grau scheinen
Und der Himmel endlos leckt,
Hilft es nicht das zu verneinen,
Was das Leiden in uns weckt.

Freiheit ist, frei zu entscheiden
Was man macht und was man will,
Doch Ergebenheit schafft Leiden
Man verliert das ferne Ziel.

Meine vorigen Gedichte handeln alle von einer unglücklichen Beziehung und der harten Trennung. Im nächsten Gedicht geht es nun um die Angst, sich nach einer Enttäuschung auf Menschen einzulassen, Angst vor einer Abweisung, aber auch Angst vor Freundschaft.

Angst vor Neubeginn

Willst du in meine Augen sehen,
Willst du versuchen zu verstehen,
Dass ich mich fürchte,
und dich meide
Und wenn's gelingt
Ich doch noch leide.
Willst du die Tränen mir verzeihen,
Die Mühe, dich nicht einzuweihen,
Die Angst, mich wieder einzulassen
Willst du...kannst du das erfassen?
Vermutlich nicht...und so entferne
ich meinen Blick in weite Ferne,
schlage meine Augen nieder,
Solch eine Chance kommt wohl nicht wieder...

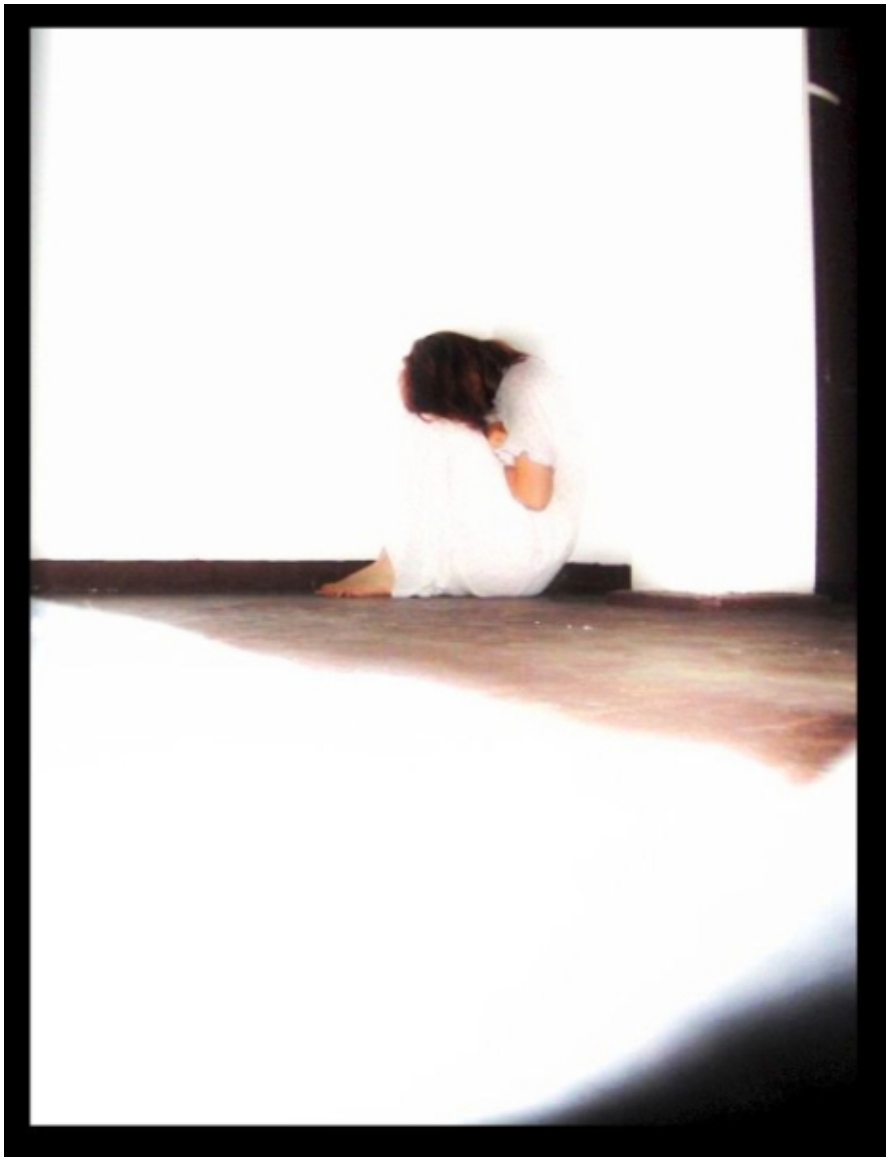
Spiegelbild

Der Spiegel lügt nicht?
Doch ich sehe, was ich verneine,
was ich verschmähe,
was ich verdränge,
und nicht erfasse,
was mir gehört,
und ich's doch hasse,
Wieso ist denn der Blick so leer?
Wer bin ich?
Nun, ich weiß nicht mehr,
Ich fühle nur, ich bin allein
Und habe Angst, ich selbst zu sein!

Jetzt kommen mal meine frisch zu verarbeitenden Empfindungen in Liebesdingen und in der Beziehung zu mir selbst:

Neue Erfahrungen

Du lachst mich an,
Denkst nicht zu fragen,
Ich wollt' es dir doch sofort sagen,
Es fällt so schwer,
Ich lass es sein...
Ich will nicht mehr alleine sein!
Ich trüg' mich selbst,
Ich wollt' es wagen,
Doch nun kann ich's nicht mehr ertragen!
Erinnerungen holen mich ein,
Es ist vorbei, ich lass es sein...



Karolina KANDULSKA (LOK – 2005/06)

Abschied
oder: Mut zu sich und seinen Entscheidungen zu stehen!

Du kennst mich nicht,
Es wird nichts bringen
Mich jetzt vom Gehen abzubringen.
Du kannst mich einfach nicht verstehen,
Du wirst nie sehen,
was ich sehe;
empfinden, so wie ich empfinde
und wissen,
wo ich mich befinde!
Verzeih' mir bitte,
ich muss gehen...
Ich weiß, du kannst es nicht verstehen.
So frag' nicht, lass' es doch geschehen,
Es hat keinen Sinn, sich noch zu sehen.

Dieses Gedicht passt ziemlich gut zu dem, was ich gerade empfinde...
Komischerweise kann ich es der betreffenden Person aber nicht sagen.

Kein Zurück

Erzähl's mir nicht,
Ich will's nicht wissen,
Ich werd´dich eh nicht vermissen.
Erklär's mir nicht,
Ich wird' jetzt gehen,
Ich könnt' es eh nicht verstehen.
Versuch' jetzt bloß nicht mich zu küssen,
Liebe hat nichts zu tun mit "müssen",
Liebe hat nichts zu tun mit "lügen";
Ich würde dich nie betrügen,
Ich würde dich nie verletzen,
Wie konnte ich mich so verschätzen?
Wie konnte ich mich so verwählen?
Ich dacht´, ich könnte auf dich zählen.
Und sag' jetzt nicht "Ich liebe dich!",
Was Liebe ist, das weißt du nicht!

Angst oder Mut?
Auf jeden Fall kostet alles Überwindung!

Ich fühl' so viel und bin doch leer,
Ich hab' genug und will noch mehr...
Erzähl mir nicht, es ist nicht fair,
Ich mag dich, ja, aber nicht so sehr!
Nicht so, dass es sich zu kämpfen löhne,
Nicht so, dass ich mich jetzt an dich gewöhne.
Nicht so, dass ich nicht mehr wüsste,
Dass es nicht funkte, als ich dich küsste.
Nicht so, dass ich nicht mehr wisse,
Es wäre besser, wenn ich es ließe!

Tatsachen

Erzähl' mir bitte nichts von Lieben,
Ich kann mich nicht in dich verlieben.
Es tut mir leid, ich kann nicht mehr,
Mein Kopf belastet mich zu sehr!
Vielleicht, wenn vieles nicht gewesen wäre,
Wenn meine Erinnerung nicht wiederkehre...
Vielleicht, vielleicht käm' es dann anders,
Doch es ist so – ich kann nicht anders!

Kommentare und Diskussion über Galinas Gedichte

Neuer Anfang

Reply

Liebe Galina,

ein wunderbares, ergreifendes Gedicht. Ein Gedicht von der Sorte, die mich immer fast zu Tränen rührt. Ein Gedicht, dessen letzte Zeile eine unglaubliche Kraft in sich hat und in so wenig Worten so viel ausdrückt. Mein großes Kompliment und einen Spruch dazu, der bei mir im Zimmer hängt:
Schaue vorwärts, nie zurück, neuer Mut bringt Lebensglück!

Herzlichst,
Vanessa

Reply

Hey Galina,

ich finde dein Gedicht wirklich gut, es hat mich innerlich sehr berührt, vor allem weil es so viele Gefühle mit doch relativ wenigen Worten ausdrückt. Ich finde es bewundernswert, wenn jemand seine Worte und Gedanken in diese wunderschöne Form des Gedichtes übertragen kann, ich selbst kann es nicht wirklich, wie du schon gemerkt haben wirst.

Maxi

Reply

Liebe Galina, Vanessa und Maxi,

Eure beiden Gedichte haben mich zum Nachdenken über meine eigene Situation gebracht. Davor hatte ich mich in letzter Zeit immer gedrückt, weil ich dadurch nur trauriger geworden bin. Aber jetzt frage ich mich, wenn man loslässt - (nicht im Sinne von verlassen, sondern Freiraum geben), wenn man immer Verständnis hat - gibt man damit nicht auch sich selbst auf?
Ich bin auf jeden Fall beeindruckt, wie universell die Gedichte von euch sind und was für Gefühle ein paar Worte auslösen können. Ganz großes Kompliment – ich bin sprachlich nicht besonders kreativ.
Hoffentlich stellt ihr noch mehr Gedichte ins Intranet 😉

Liebe Grüße,
Julia

Reply

@ Julia: In Bezug auf das Loslassen hast du sicher Recht, dass, wenn man zuviel Freiraum gibt und zuviel durchgehen lässt, man sich irgendwann selbst verrät und dadurch nur noch unglücklicher wird. Allerdings glaube ich, dass Galina in ihrem Gedicht das Loslassen im Sinne von Verlassen gemeint hat, denn auch wenn noch so viel Schlechtes in einer Beziehung ist, so hängst du doch an ihr. Den Menschen, den du wirklich liebst, wirst du nur schwer aufgeben können, weil du dich immer wieder in seine positiven Eigenschaften flüchtest - ob sie noch real sind oder nicht -. Der Stolz, den Galina hier beschreibt, ist - meiner Meinung nach - der Stolz, endlich bereit zu sein seine eigenen Grenzen durchzusetzen und eben nicht mehr alles durchgehen zu lassen. Ich denke, sie will den Mut ausdrücken, den es braucht, eine Art von Arroganz aufzubringen, um seine Bedürfnisse zu erkennen und umzusetzen.

Ist es das, worauf du mit deiner Äußerung hinaus wolltest?

Gruß Vanessa

Reply

Liebe Vanessa,

genau diese Arroganz - wie du sagst - meine ich. Einfach egoistisch sein und den Anderen auch vor den Kopf stoßen.
Mir war bewusst, dass Galina von VERlassen spricht - also irgendwie war es unbewusst schon eher ein Beitrag zu deiner Diskussion (wenn auch sehr vage) Wie weit sollte man für die Liebe gehen und wie mutig muss man sein um seine Gefühle zu zeigen und auch auszuleben?
Diese Grenze ist sehr schmal und man weiß leider nie, wie die andere Person darauf reagiert.

Jetzt such' ich mal dein Diskussionsforum ...

Bis dann,
Julia

Angst vor Neubeginn

Reply

Liebe Galina,

auch das wieder ein wunderbares Gedicht. Ich denke allerdings, dass du mit deinen Ängsten gar nicht so allein bist, wie du dich jetzt fühlen magst. Ich glaube, dass viele sie teilen, vielleicht nicht nur, weil sie in einer Beziehung enttäuscht wurden, sondern weil sie in einer Freundschaft enttäuscht wurden oder durch die Beziehungen anderer von vorn herein einen negativen Eindruck haben. Sich zu öffnen und jemand anderen auf einen eingehen zu lassen, ist für niemanden leicht; aber ganz besonders für die nicht, deren Wesen zurückhaltend ist oder die bereits enttäuscht wurden.

Ich persönlich habe meine Enttäuschung zum Anlass genommen weiter zu kämpfen und zu suchen, nach jemandem, der meiner Liebe würdiger ist und sie nicht fallen lässt, wenn es mal nicht so läuft, wie er es gerne hätte. Nun aber habe ich einen Menschen gefunden, der - denke ich - all deine Ängste in sich vereint und bei dem man nie so recht weiß, wie man mit ihm umgehen soll. Deshalb möchte ich von deinem hervorragend dazu passenden Gedicht in einem extra Beitrag, eine Diskussion über dieses Thema anregen, ich hoffe, das funktioniert, und würde mich sehr über deinen Beitrag dazu freuen.

Mit lieben Grüßen,
Vanessa

Reply

Hi Vanessa,

danke schön für deine ehrliche Antwort
Ich bewundere deinen Mut und deinen Kampfgeist und finde, du kannst wirklich stolz auf dich sein, denn du hast sehr viel geschafft! Ich bin in dieser Hinsicht immer noch sehr vorsichtig und unsicher; das Gedicht war auch nicht speziell auf Beziehungen bezogen, sondern allgemein auf Freundschaften. Ich kann nicht wirklich aus mir herausgehen, da ich nicht aufdringlich oder gar lästig sein möchte. Ich merke aber auch selbst, dass viele andere mit ihren Ängsten zu kämpfen haben und dass es auch völlig OK ist Angst zu haben, wenn man mutig genug ist, daran zu arbeiten!

Nochmals danke,
Galina

Reply

Hi Galina,

ich bewundere die unheimlich gefühlvolle Art, in der du deine Gedichte verfasst. Du verwendet die Worte sehr geschickt, so dass man die Gefühle, die du übermitteln willst, sehr gut nachvollziehen kann. Entspricht das lyrische Ich in deinem Gedicht dir selbst oder nicht? Wenn nicht, halte ich es für eine großartige Leistung von dir, dass du Gefühle, die du nicht direkt empfunden hast, auf die Art und Weise ausdrücken kannst.

Insgesamt ein sehr ergreifendes Werk!

liebe Grüße
Maxi

Reply

Hi Maxi,

danke schön, ich freu mich riesig über deine süße Antwort

Meine Gedichte spiegeln aber alle meinen Gemütszustand wieder, das ist eben meine Art Dinge zu verarbeiten. Ich denke, jeder interpretiert und assoziiert aufgrund seiner persönlichen Erfahrung anders, aber dieses Gefühl ist wahrscheinlich vielen bekannt: Man weiß einfach nicht, wie der Andere auf einen reagiert und hat auch Angst davor, es rauszufinden.

Tja, es ist eben alles nicht so einfach...

nochmals danke,
HDL, Galina

Abschied
oder: Mut zu sich und seinen Entscheidungen zu stehen!

Reply

Da dies das letzte* Gedicht in deinem Zyklus ist, will ich hierauf meine Antwort für alle schreiben.

So traurig es auch ist, dass du von deiner Erinnerung eingeholt wirst und deshalb nicht für eine neue Beziehung bereit bist, so viel Mut gehört doch auch dazu, zu seinen eigenen Bedürfnissen zu stehen und diese auch nicht über den Haufen zu werfen, wenn sich die Chance bietet geliebt zu werden. Denn diese "Liebe" bliebe für dich immer nur eine Fassade, die deine Situation nicht verbessert, sondern dich nur noch mehr kaputt macht.

Deshalb hast du sehr viel Mut aufgebracht und Einsicht gezeigt, in dem du dich nicht auf etwas eingelassen hast, was in deinem jetzigen Zustand sowieso keinen Sinn gehabt hätte. Ich will damit sagen, dass du unbedingt stolz auf dich sein musst, weil du zu dir stehen konntest und das es besser ist, ganz viele halbherzige Möglichkeiten auszulassen, um irgendwann mal wieder aus ganzem Herzen lieben zu können. So hart es leider auch ist, aber dies braucht oft viel Zeit und viele Stunden, Tage, Wochen und Monate der Verzweiflung, aber sie werden es alle wert sein, solang du nur an dich glaubst!

Galina

* Es war das viertletzte (Anmerkung der Redaktion).

Angst oder Mut?

Reply

Das ist ein sehr schönes Gedicht. Leider verstehe ich es nicht. Vielleicht, weil ich ein Mann bin. Aber meine Nachbarin versteht es auch nicht

Alexander Abar (DST – 2005/06)

Reply

Hi Alexander,
also ich versuch's dir zu erklären! Es geht darum, dass ich jemanden zwar gern habe, auf der anderen Seite jedoch Bedenken habe und spüre, dass es nicht das Wahre ist. Deswegen entscheide ich mich schließlich gegen diese Person. Ich hoffe, es ist jetzt besser verständlich

Galina

Reply

Bravo ! für diese vielen Gedichte ! Mach so weiter!

Lucile

Reply

Danke für die liebe Unterstützung

Galina

V. Stać się dorosłym

On the Run

MGM Staff (2005/06)

Meeting at Géant's

It all happened when I was nine years old. My friend Herring and I were spending all of our spare time together. We liked climbing the trees, travelling; through our housing estate and discovering new lands. But we were very young and our parents didn't want us to go out walk too far away. We had to play only near by our houses. But after all we were always doing what we wanted to do.

One day we decided that we wanted to go to Géant. This supermarket became our new destination. We knew that we had to do it. We wanted to be independent, so when our parents had gone out, we did it. We went to Géant. It wasn't as terrible as our mothers used to say. As a matter of fact, it wasn't terrible at all. We decided to go to Géant more often. We liked it very much.

When we felt that we were brave enough to tell our parents what we had been doing, we did it. As usual, my mum wasn't angry with me, but Herring's parents were. Luckily, they stopped being angry soon and my friend could be going to Géant with me. Later on, we were still doing only what we wanted to do.

Ilona KAZEK (LOK 2005/06)

Disco terror

One day my mother forbade me to go out with my boyfriend. We wanted to go to a disco. She knew that it is dangerous to come back home late at night.

Obviously I did not listen to her. My boyfriend came to pick me up in the evening and we went to a disco together. At the beginning we really enjoyed ourselves. Due to this fact my caution was lessened. When we decided to come back home, certainly, at that time (it was about 2.30 a.m.) there were not a lot of buses running. We had to wait for one whole hour at the bus stop! Moreover, it was freezing and snowy. We thought that the best idea would have been coming back home on foot. We didn't understand how dangerous it was. We were slowly going towards home.

Suddenly we saw that several guys approached us. I was really scared. They were hooligans. They beat up my boyfriend. Luckily I wasn't to learn what else they might do because the police patrol burned up out of the blue. Fortunately, they rescued us and took us home.

After this event I realized that going out late at night really is dangerous. Now I know that we should have stayed and waited for this bus, or maybe oughtn't to have gone to disco.

Sylwia GOLDA (LOK 2005/06)

I'm 17 years old and I know what I do.

Last summer my family and I went to Stawnica, a beautiful village near Pila. This place is near a big clean lake. The weather was great, the sun shined brightly and it was very hot.

We had a small room faced by forest and the lake. I had a wonderful time there. I swam in the lake, had sun-bathing, played volleyball and fished. What is more I met a lot of fantastic people, of course. My best friend Paula was very crazy. Every evening and night we had a party. There were also a lot of other people, for example Artur, Lukasz, Paulina...

One night, when we made a big party my mum said: "You must come back at 3 o'clock in the morning". However I did not listen to her and I thought: "I will come when I want".

The party was great. My friends and I danced and played. But suddenly I looked at my watch. It was 3.40 am. "I should go, but..." – I thought. And I did not go, what is more I still played. I came to my room at 6 o'clock in the morning. My parents were sleeping.

In the morning my mum was very angry and she said that I was stupid and irresponsible. I think my mother had right. But on the other hand I'm 17 years old and I know what I do. I can come home after midnight because it is nothing bad. Although I must tell my parents when I will be coming back.

Ola GRZEGORCZYK (LOK – 2005/06)

I was 4 hours late.

It happened two years ago. It was a fantastic sunny day in summer. My best friends and I decided to make a party for our friend Ania, because she had her birthday.

We had been planning this all previous week, and we decided to throw this party ay my friend's garden plot, because the weather was so fabulous.

The plan was like that: I went to Ania's house and we went together to Isia's plot. At the same time my friends should make a cake, buy a present and make this surprise. The plan worked perfectly well! We did all these things and had a good fun. We had a wonderful time when we was there.

After all these events, when I asked my parents for a permission, I promised that I would be at home at 4 o'clock.

With girls we decided to come back home by bus at 3:30 p. m, but when we were at the bus stop we realised that the bus didn't come at this hour. We were very angry but we decided to go home on foot.

I was really nervous because I remembered about what I promised to my parents. I started to be angry when I realised that my mobile phone was gone.

We were walking for 2 hours and we were really tired but we in spite of this were singing and laughing all the time.

In fact I was at home at 8 o'clock so I was 4 hours late. My father was really angry. When I told him my story he said that I should have arrived at friend's a little bit earlier and then I would be at home in time. He was right.

At the end of this conversation I was punished. I couldn't go with my friends anywhere for the following week.

Sandra MARGIELEWSKA (LOK 2005/06)

The best party in my life.

It happened about a year ago. My friend invited me to her birthday party. I was very happy when my mother told me, that I could go. I knew that I would meet new people there and that we would have great fun. Me and my friends decided to prepare some surprises for Aneta. We bought many nice and funny things and put them into a big box.

One day before the party my mum said, that I had to come home at 10 p.m. I didn't like this idea but I had to agree.

The party was brilliant. We listened to music, played many games, sang, danced and laughed a lot. I didn't think about my mum or her warrant. About 11 p.m. my mother phoned me and asked where I was. I told her that we were all at Aneta's and I wanted to stay with them. One of my arguments was, that no one could see me off.

Finally I got the permission to come back home in the morning. I knew that my mum was very angry but my friends told me not to think about it. Later we watched some comedies and made pizza so I forgot about my trouble.

About 7 a.m. I was home. At first my mum asked me what we were doing and if the party was a success. I told her about everything with a big smile, but I saw that mum was angry. She decided that I couldn't go to any parties or to the cinema for the two following weeks. From then on I always remembered to phone my mum about being late.

But I am not sorry for this delay, because it was the best party in my life.

Aska Sowa (LOK 2005/06)

That was very educational.

One day I was arguing with my parents. I wasn't nice for them and they banned my leaving home on that day. I had planned the day before.

I had to meet my primary school friend. I couldn't cancel this meeting, because it was very important for me. I couldn't go, but I couldn't stay at home neither. I decided that I would escape. This meeting was at 6.00pm, at this time my parents were at work. I thought that they would never inquire about it. That was wrong, very wrong. I met my friend. We went to a café. About three hours later while we were talking about our troubles, dreams, adventures and so on. Suddenly my mobile phone started ringing! That was my angry mother. She discovered that I wasn't at home and was absolutely furious. I had never heard her like that before. Obviously, I had to go home. I didn't want any confrontation. I knew I shouldn't have escaped , but this meeting was really important to me. When I come back home, my mother made a huge row. Some time later my mother decided that she must punish me. When I explained myself, her angry lessened. I couldn't go out the next day, unfortunately, even though I had planned it before. But I decided to stay at home. I didn't want another argument. That was very educational.

Justyna Olejarka (LOK 2005/06)

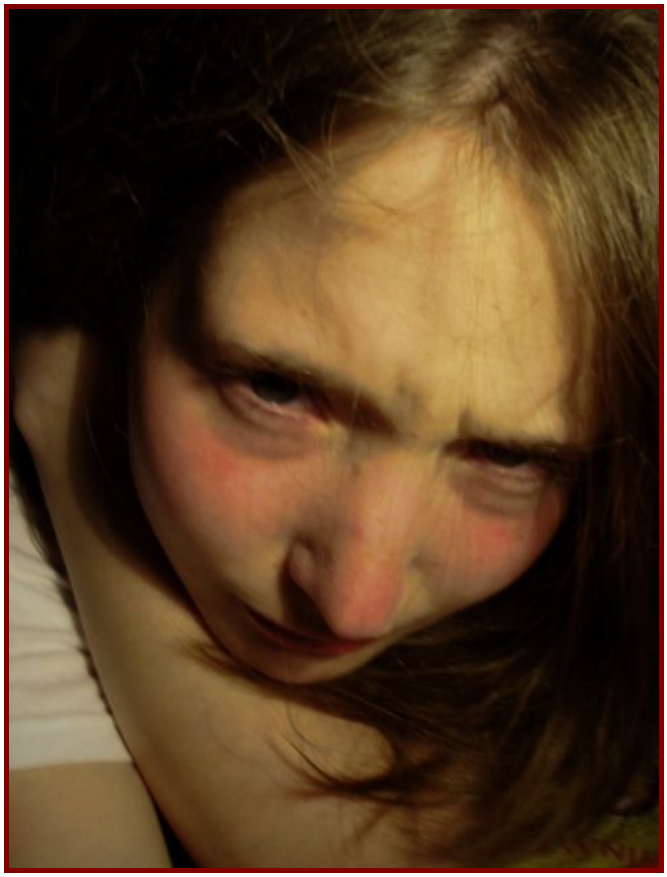
I wasn't proud of myself

One Monday, a few weeks ago, was a very hard day to me.

In the morning I woke up later than usual and I didn't have enough time left for learning. Unfortunately, on that day I was to have a big biology test about animal tissues. In fact I wasn't prepared for it at all and after the test I was sure, that I would receive a poor mark. I came back home dissatisfied and kicked by myself. That day I wanted to go on a training session very much, because my coach had promised that we would do many new and interesting things. I was very happy and excited. I ate my dinner quickly and immediately packed water and other things I needed. When I was leaving home, my mother reminded me, that I had mock high school finals the next day. It annoyed me very much and put me out. However I decided to go to the practise after all, which really was fantastic that day. All exercises which I did, I did much better than usual. When I came back home I was happy, but only until the moment, when I recollected the next day's test. I studied in rush into the night, but I was too tired to do a lot. Next day I wrote my mock high school finals very poorly and I wasn't proud of myself.

I think that it taught me a lesson and I know that I should in a different way organize my free time. I shouldn't put off my learning at the last minute. I must also learn how to better divide my time between pleasure and my obligations.

Piotr Szolc (LOK – 2005/06)



Strach (Fear)

Jadwiga PIERONKIEWICZ (LOK – 2005/06)

Young people nowadays – what frightens them?

We live in a world full of threats. Many terror attacks, ecological catastrophes and acts of violence terrify everybody. But the question is what frightens young people nowadays?

In my opinion their fears are very different from adults'. I think there are a few reasons for fear. First of all, people are created to live in groups. In the period of growing up they make friends and relationship which are important to create their personality. Many persons can't find their place in the group or are afraid of being rejected by their peers. They don't want to become lonely. It's good to have somebody whom you can tell about everything - your dreams, plans, feelings, share with them your problems and fears. However, when this person is gone, people fall in depression.

This is the second reason for fear: the loss of someone who is near and dear. Every day hundreds of thousands of people die in accidents or are murdered, or die by natural death. Family, friends and companions are part of our lives and we cannot imagine living without them. I think that especially young people aren't prepared for such drastic changes and losses.

There are many other fears connected with school or work. You can always cope with them, find a right way to achieve success.

Overcoming obstacles daily becomes more easy when we have reliance in others. Then the courage is with us!

Marzena SWORNIK (LOK, kl 2A – 2005/06)

Reply

Hello Marzena, your text impresses me, because I can sympathize with it. It's very hard to find one's place in society, especially because it's so difficult to accept oneself and other people. The conclusion of your composition encourages me and I'm sure, a lot of other young people too.

Sincerely,
Galina

Galina GOSTRER (MGM – 2005/06)

VI. Soif d'aventures ?

Odwaga (Courage)

Katarzyna WABIK (LOK – 2005/06)

Les aventures de Tim, Tom et Java

*Les élèves de **CE2 de l'École Borde d'Olivier à L'Union (France)** ont écrit en 2006 un conte collectif qui a été mis en musique lors d'une classe transplantée, au moulin des Sitelles à Burlats dans le Tarn, le tout sous la direction de leur maîtresse **Joëlle LAGROUE.***

*Ce conte met en scène deux lutins, Tim et Tom, accompagnés de Java, leur cheval. Quelques aventures viennent perturber la vie douce et tranquille de nos trois héros. Mais grâce à leur **courage**, ils pourront mutuellement se sauver la vie.*

***Les auteurs** sont … MELANIE, LEÏLA, QUENTIN, MAXIME, ALICE, MATHILDE, MARIE, TIFFEN, GAËL, HUGO, ROMAIN, AXELLE, PAUL, JEREMY, MARINE, ANTOINE, TEO, TESS, KEVIN, LEA, YANN, EMMA, VINCENT, YASSIN.*

*Vous pouvez aussi **écouter cette œuvre** en tapant / cliquant sur :*
www.dasan.de/traitdunion/audiovideo/audio/trait%20d'union%20Music%20Titel%207.mp3

Il y a bien longtemps de cela, deux petits lutins et un étalon vivaient au plus profond d'une forêt imaginaire. Elle était éclairée par les rayons du soleil. Les gouttelettes d'eau glissaient le long des feuilles et scintillaient. Les chants des oiseaux, le souffle du vent dans les feuillages, les gouttes qui roulaient, les loups hurlant le soir, tous ces bruits rendaient **la forêt joyeuse** et de **bonne humeur**.

Les deux lutins, Tim et Tom, étaient inséparables. Ils vivaient dans une grotte proche d'une cascade. Tim était plutôt petit et dodu. Son visage pâle et joufflu était recouvert d'une gigantesque barbe. Tom ne lui ressemblait pas. Grand, maigre et mat de peau, sa frimousse toujours souriante avait un nez en trompette. Tim portait un jean avec une chemise à carreaux, des tennis et une casquette. Tom, lui, préférait les costumes et chemises à cravate. Leur compagnon, Java, galopait dans la forêt, s'amusait et aidait les lutins à transporter le bois. Leur vie était douce et joyeuse.

Tout à coup, la forêt s'assombrit et l'étalon entendit un souffle lui transpercer les oreilles. Affolé, apeuré, il traversa la forêt au galop. Cette course dura des jours et des nuits jusqu'au royaume du malheur. Cet endroit était sombre, hostile et peuplé de squelettes. Mais poussé par la curiosité, Java entra quand le pont-levis se referma. L'animal se retrouva prisonnier.

Les squelettes, intrigués par cet animal, avancèrent et lui posèrent des questions :

« Bonjour. N'aie pas peur, nous sommes gentils. Mais qui es-tu?

- Je suis Java l'étalon, venu de la forêt lointaine. Je suis perdu et je cherche mon chemin.

- Justement, nous cherchions un cheval pour notre majesté.

- Non, désolé ! Je veux m'enfuir de ce royaume pour rentrer chez moi, dit-il en tremblant.» A ces mots, il tourna les sabots en s'enfuyant au galop.

Mais des squelettes armés lui barrèrent la route et l'attachèrent avec un lasso. Ils le pansèrent puis présentèrent Java au roi. Il devrait tirer le carrosse royal.

Pendant ce temps, les lutins couraient dans la forêt lorsqu'un squelette jaillit des fougères. C'était un espion rejeté par le roi et qui souhaitait se venger. Aussi, il accompagna Tim et Tom au royaume et composa le code secret pour abaisser le pont-levis. Les deux amis découvrirent le royaume du malheur. Tim bouscula les squelettes d'un coup de barbe et délivra Java.

Alors qu'ils rentraient tranquillement à la grotte, une vague GEANTE surgit de la cascade et emporta les deux amis. Pendant leur voyage, ils rencontrèrent des gouttelettes qui bavardaient. Ils firent des cabrioles, se cognèrent contre un arbre. Grâce à sa barbe, Tim le déracina et les lutins s'en servirent de pirogue.

Enfin, la vague s'arrêta. Tout était blanc. Il neigeait. Tout à coup, une chaumière apparut sur le sol enneigé. Ils entrèrent pour demander de l'aide mais des loups les gardèrent prisonniers dans la cave.

A ce moment, Java, inquiet pour ses amis perdus, partit au grand galop, à la recherche de ses amis.

« Mais où sont-ils passés ?» se demandait-il.

Alors, l'étalon suivit le courant pendant une journée entière.

Enfin, le soir, apparut la fumée noire d'une chaumière. Affamé par son long voyage rempli de défis, il entra.

Des loups! Java entendit les cris de Tim et de Tom. Les bêtes gardaient la chaumière car elles avaient capturé nos deux petits héros pour en faire leurs esclaves. L'étalon, courageux, se cabra, se rua, et de coups de sabots, les assomma. Java descendit les marches. Trois portes se dressaient devant lui. Il choisit celle du milieu et d'un coup de croc, arracha la serrure. Tim et Tom montèrent sur son dos et les trois personnages s'enfuirent.

Ils trouvèrent un chemin qui les ramena chez eux. Ils traversèrent champs, collines boisées, rivières glacées…

Arrivés à la grotte, ils se séchèrent puis allumèrent un feu de bois pour se réchauffer. Ils se racontèrent leurs aventures puis les lutins félicitèrent Java pour son courage.

Et c'est ainsi que leur vie redevint douce et joyeuse !

Der Mut-Hut

Im Land der Drachen,
wo Brände schnell entfachen,
da gab es einen Drache,
der wollte immer Rache.
Denn er hatte einen Hut,
der machte ihm ungeheuer Mut.
Doch den Drachen an der Felswand
machte er schreckliche Angst, sie sagten:
"Es ist nicht gut,
dass er hat diesen Hut,
der ihm macht Mut."

Lukas FURTAK (Grundschule der DST, 5. Klasse – Schuljahr 2005/06)

DRACHENZÄHNE

Es war einmal ein Ritter namens John. Er lebte auf einer Burg. Eines Tages kam ein Bote zu ihm und sagte: „In der Nähe lebt ein schrecklicher Drache, der alle unsere Menschen frisst!" John beschloss den Drachen zu töten.

Er machte sich auf den Weg. Dabei traf er viele Menschen, die ihm prophezeiten: „Der Drache wird dich töten, John! Bisher kam noch keiner lebendig davon."

Bald sah er den Drachen, der gerade schlief. Das Riesenbiest flößte ihm große Angst ein. Plötzlich sprang der Drache auf John zu.

John aber stach mit seinem Speer zurück. Eine Fontäne von schwarzem Blut spritzte aus der Wunde des Drachen. Bald war der Drachen tot.

Kurz danach sprach eine göttliche Stimme zu John: „Schlage die Zähne des Drachen mit einem Stein aus und pflanze sie in die Erde, danach gründe dein Volk." Nach dem nächsten Regen standen Menschen dort, wo John die Zähne eingepflanzt hatte. Die Menschen riefen: „John, du bist unser König!"

So gründete John sein Volk .

Oscar WHITNEY (Grundschule der DST, 3. Klasse – Schuljahr 2005/06)

DER TROLL KRA

Es war einmal ein Troll namens Kra. Er lebte im Land der Fabelwesen. Kra war acht Jahre alt. Er war ein fröhlicher, aber auch nachdenklicher, junger Troll.

Eines Tages hörte Kra, wie sein Vater rief : „Kra, wach sofort auf !"

Bald erfuhr Kra, dass das Land der Fabelwesen langsam von einem traurigen Drachen ausgerottet werden sollte. Weil der Drache so traurig war, konnte er es nicht ertragen, wenn andere glücklich waren. Deswegen wollte er alles Schöne und Glückliche um sich herum vernichten.

Nach einem Monat gab es keine Vögel und Landtiere mehr, es gab nur noch Fische. Als auch diese immer weniger wurden, beschloss Kra, dass er etwas unternehmen musste.

Obwohl er große Angst hatte, machte er sich auf zur Höhle des Drachens. Als er den Drachen sah, lief ihm ein kalter Schauer den Rücken hinunter. Zu seiner Überraschung sah Kra, dass der Drache in einer Ecke von seiner Höhle hockte und weinte.

Jetzt hatte Kra kaum noch Angst vor ihm. Langsam ging er auf den Drachen zu und fragte: „Warum weinst du, Drache?"

Der Drache guckte Kra ganz erschrocken an. So nett war noch niemand mit ihm gewesen. Die Menschen, denen er sonst begegnete, wollten ihn vernichten.

„Ich bin so traurig, weil ich von einer bösen Hexe verflucht wurde, so dass ich nie wieder glücklich sein kann und Unglück um mich herum verbreiten muss", erklärte der Drache.

Kra fragte: „Wie kann man diesen Fluch heben?"

„Wenn ich jemanden finde, der lieb zu mir ist und der mein Freund sein will, dann hebt sich der Fluch", sagte der Drache.

„Dann will ich dein Freund sein!", rief Kra, der jetzt gar keine Angst mehr hatte vor dem Drachen.

„Steig' auf, Kra!", rief der Drache erfreut. „Ich bringe dich nach Hause!"

Kra stieg auf den Drachen und flog nach Hause, dabei fühlte sich der Drachen befreit.

Als die Fabelwesen den Drachen ankommen sahen, bekamen sie große Angst. Doch dann sahen sie Kra auf seinem Rücken sitzen, hörten ihn rufen: „Ich habe den Drachen erlöst! Ihr braucht keine Angst mehr vor ihm zu haben, er ist harmlos."

Die Fabelwesen riefen : „Der mutige Kra hat uns vom Fluch befreit!"

Als er zu Hause angekommen war, gratulierte ihm sein Vater und nahm seinen Sohn fest in die Arme.

Oscar WHITNEY (Grundschule der DST, 3. Klasse – Schuljahr 2005/06)

Extremsport

Anna WLODARCZYK (LOK – 2005/06)

Unter **Extremsport** versteht man Formen sportlicher Betätigung, die häufig an die Leistungsgrenze des Athleten gehen und meist neueren Trends entsprechen. Es sieht so aus, als sei Extremsport in den letzten Jahren zu einer neuen Mode geworden. Auffällig ist, dass es keine festen Extremsportarten gibt, denn jeder kann eine neue extreme Sportart erfinden.

Einige **Extremsportarten** sind Eissegeln, Apnoetauchen, Klippenspringen, Skysurfen.

Ein besonderes Beispiel ist **Schwimmen in der Antarktis.** Kann ein Mensch, nur mit Badehose und Badekappe bekleidet, fast zwei Kilometer weit durch das eisige Wasser der Antarktis schwimmen? Er kann, wie ein britischer Extremsportler bewiesen hat.

Ich würde als Extremsportart **erfinden:** Hochhausjumping. In einer großen Stadt mit einem Paragleiter von Hochhaus zu Hochhaus springen (fliegen).

Meine **Meinung** zum Extremsport ist, dass man damit tödliche Risiken eingeht, nur um etwas allein und besser zu tun als andere. Alle sollen aber davon erfahren. Das ist kein guter Grund für die große Gefahr, in die man sich begibt.

Lukas FURTAK (Grundschule der DST, 5. Klasse – Schuljahr 2005/06)

Reply

Ich stimme deiner Meinung zu, dass man Extremsport treibt, um etwas Neues, Schweres und (sehr) Gefährliches zu tun. Es gibt viele extreme Sportarten und man erfindet auch neue. Hier in Polen (wo ich wohne) gibt es einen Extremsport, der zuletzt sehr populär ist. Ich weiß nicht, wie er heißt, aber er beruht auf Laufen durch die Stadt, ohne Wert auf Hindernisse zu legen. Sie machen Saltos, springen auf der Busstelle, klettern über Balkone, springen auf die Treppe usw. Ich finde, so die Zeit zu verbringen, ist gut. Man braucht keine Geräte und macht etwas, was Spaß bringt. Bei solchen Extremsportarten ist es wichtig, die anderen Leute nicht zu stören. Es gibt sehr viele Beispiele für Extremsport in Städten: „Bahnsurfing“, „Basejumping“, „Skyscraperklettern“.

Mein Lieblings(extrem)sport ist **Klippenspringen**. Ich möchte immer aus sehr großer Höhe springen.

Sprunghöhe:	7.5 – 28 Meter
Eintauchgeschwindigkeit:	45 – 85 km/h
Flugdauer:	1,2 – 2,4 Sekunden
Aufprall:	bis zu 9 x härter als vom 10 Meter-Turm
Physikalische Kräfte:	kurzfristig bis 100 G
Tauchtiefe:	2.5 – 4 Meter

Ohne gute und lange Vorbereitungen kann man nicht von den Klippen springen und auch die anderen extreme Sportarten nicht treiben. Man muss immer bedenken, dass man sein Leben riskiert (aber ohne Risiko gibt es keinen Extremsport) und sicher sein, dass man alles gut macht. Die professionellen Geräte sind auch sehr wichtig. Ich schwimme gern, möchte auch tauchen, aber Klippenspringen ist mein großer Traum :)

Bartek MOSIEJCZUK (LOK – 2005/06)

80ème édition pour la marche Thiers roanne… 8ème participation pour le lycée Massillon.

Quand le courage et la jeunesse font bon ménage…

Edition spéciale pour cette 80ème nuit de marche nocturne : Feu d'artifice, orchestre, et petits cadeaux de la ville de Roanne et de Thiers aux 1245 participants.

Le long ruban d'asphalte a encore une fois tenu ses promesses…Douleurs musculaires, crampes, fatigue, ampoules, découragement, vent, chemins glacés…des ingrédients dignes d'une aventure polaire et une recette toujours surprenante malgré l'expérience de certains marcheurs.

Si nous devions retenir qu'une seule chose de cette nuit. Cela serait sûrement la volonté, l'obstination des jeunes à réaliser un but… une épreuve où la lutte contre soi-même est omniprésente, un défi où le courage et la jeunesse ont fait « très bon ménage. »

Cette épreuve se prépare essentiellement dans la tête mais une marche d'entrainement de 25 km dans la chaine des puys 15 jours avant Roanne-Thiers a permis aux jeunes de mieux se préparer et de confirmer ou d'annuler leur inscription à cette marche de nuit.

Félicitations à tous ces jeunes qui ont bravé la fatigue, le froid et le temps et ont abandonné pendant toute une nuit le confort douillet de leur couette ou la compagnie fidèle de leur playstation…

Pour sa 8ème participation, Massillon a encore remporté la coupe du nombre. Plus de 60 inscrits (40 jeunes et 20 adultes : parents ou professeurs) .

Un grand merci à toute l'équipe logistique sans qui les derniers kilomètres seraient un véritable « enfer ». Peut-être à l'année prochaine ou plutôt rendez-vous pour un prochain défi.

Franck DHUMES (ECLM, Professeur EPS – 2005/06)

Paroles d'élèves :

- Une aventure rare et intéressante où le dépassement de ses limites et la transcendance du corps sont essentiels (Martin)
- Une superbe expérience physique, morale et surtout humaine (Noémie)
- Très bonne édition pour les 80 ans de la marche malgré la difficulté et les conditions climatiques (Charles)
- Thiers roanne est devenu un mythe pour les élèves (Rodrigo)
- It was very demanding physically and mentally (Kyle)
- An outstanding achievement and an unforgettable experience (Sam)

Les 10 conseils pour mieux réussir Thiers-Roanne

1 Porter des baskets plutôt que des chaussures de marche (plus de 70% d'asphalte)
2 Manger des sucres lents pendant 3 à 4 jours avant l'épreuve (riz, pâtes..)
3 Avoir 2 paires de chaussettes de rechange et un tee-shirt et un petit sac à dos
4 Ne pas porter des vêtements trop chaud (éviter les épaisseurs)
5 Bien s'alimenter et boire de façon régulière pendant le parcours et au moment des ravitaillements (sucre rapide, fruits secs, barres de céréales, chocolat)
6 Bien soigner ses pieds au moment des ravitaillements (nouvelle paire de chaussettes, double peau…)
7 Ne pas s'arrêter trop longtemps au ravitaillement
8 S'étirer les muscles des jambes au moment des ravitaillements
9 Prendre dans son sac des barres de céréales ou fruits secs
10 Avoir une bonne dose de convivialité et une grosse dose de volonté

Parfois un petit footing permet de reposer certains muscles utilisés pour la marche

Les 10 commandements de la marche Thiers-Roanne

1 Thiers-Roanne n'est pas une compétition, l'allure est libre. Il n'y a pas de classement individuel
2 Les enfants en dessous de 15 ans (non accompagnés) ne sont pas admis
3 Pour les moins de 18 ans, une autorisation est obligatoire
4 Chaque marcheur devra être muni d'une lampe et de dispositifs lumineux et réfléchissants
5 Il devra respecter le code de la route et marcher sur le côté de la chaussée
6 Il devra respecter la nature (ne pas jeter de papiers, ni de gobelets…)
7 Les voitures suiveuses sont strictement interdites sur le parcours
8 Tout marcheur qui userait d'une aide étrangère ou qui dévierait du parcours serait éliminé
9 La société organisatrice est assurée en responsabilité civile pour cette randonnée (croix rouge présente sur le circuit)
10 Chaque participant recevra à l'inscription un brassard phosphorescent

Schulabenteuer im Ausland?

Auslandsjahr – eine Erfahrung, die einige Schüler des Michaeli-Gymnasiums in der 11. Klasse gemacht haben. Und ein Anlass für das « trait d'union »-Team München, sie nach ihren Erfahrungen zu befragen. Schließlich gehört schon Mut dazu, eine so lange Zeit in der Fremde zu verbringen. Oder etwa nicht?

Unsere Interviewer: Jalal WERAACH und Viktoria EID
Die Befragten: Julia WENZEL (war in Australien), Antonia LIMBURG (England), Kathrin ROTHE (Nordirland), Lorand GÁL (Amerika), Daniela KORHAMMER (Amerika) und Saagar BHAVSAR (Neuseeland).

trait d'union VIDEO! www.dasan.de/traitdunion/audiovideo/video/mut-interview.rm

Unser Reporter Jalal im Gespräch mit . . .

Antonia

Kathrin

Frage: Hat es dich Mut gekostet, ins Ausland zu gehen?

Julia: Ich wollte eigentlich schon immer ins Ausland, daher war es selbstverständlich. Dass das auch ein bisschen „gruselig" sein kann, ist mir erst bewusst geworden, als ich im Nachhinein darüber nachgedacht habe.

Antonia: Ich habe am Anfang Mut gebraucht, immerhin musste ich plötzlich neue Freunde suchen, mit einer fremden Umgebung und Sprache zurecht kommen. Aber es hat sich alles schnell angepasst.

Kathrin: Ich habe Verwandte in Irland, die mir schon immer die Möglichkeit angeboten haben, daher war es für mich nicht nur klar nach Irland zu gehen, sondern auch die Chance meines Lebens.

Lorand: Für ein Jahr meine Familie zurückzulassen und sich in eine neue einzugliedern war für mich schon eine Überwindung. Es scheint mir auch für beide Seiten in der neuen Familie hart, aber noch härter für den, der hinzukommt.

Dani: Ich war so aufgeregt und es war eine Riesenfreude für mich ins Ausland zu gehen, also brauchte ich gar nicht wirklich Mut. Ich hatte eher Angst vor dem Zurückkommen, davor zu bemerken, dass sich die alten Freunde verändert haben, dass man sich vielleicht neue suchen muss.

Saagar: Man brauchte keinen Mut um dorthin zu gehen. Es war einfach wie ein Urlaub, nur während der Schulzeit.

Frage: Wie war dort dein erster Schultag?

Julia: Wie ein Sprung ins kalte Wasser. Erst hinterher bin ich mir über die Schwierigkeit der Situation bewusst geworden. Wenn du mittendrin bist, erfasst du das gar nicht.

Antonia: Dadurch, dass ich im Internat war, hatte ich es leichter, es war familiär und ich konnte die Leute bereits vorher kennen lernen.

Kathrin: Der erste Tag in der Schule war der schlimmste in meinem Leben. Es hatten zwar alle Schuluniformen an und waren damit vereinheitlicht, aber am Anfang hat mich niemand abgeholt und ich kam mir richtig verloren vor. Schließlich habe ich dann einfach jemanden angesprochen und ihn gebeten mich mitzunehmen. Ab da ging's.

Julia

Dani

Lorand

Unsere Reporterin Viktoria befragt Saagar.

Lorand: Der erste Schultag war schon komisch. Alle haben mich angeschaut so nach dem Motto: „Wer ist denn das?“ und weil ich sprachliche Schwierigkeiten hatte, konnte ich ihnen auch nicht erklären, was ich hier mache. Trotzdem wurde ich offenherzig, wenn auch etwas skeptisch empfangen.
Dani: Ich war auch hier wieder total gespannt und die Leute waren sehr interessiert an mir, was es sehr einfach machte.
Saagar: Am ersten Schultag hat man schon Mut gebraucht, aber den braucht man auch hier.

Frage: Was hat sich nach deiner Rückkehr verändert? Was hat dir dieses Auslandsjahr gegeben?
Julia: Einiges. Vielleicht merkt man es mir nicht an, aber innerlich haben sich meine persönlichen Wertvorstellungen und Betrachtungsweisen sehr verändert. Ich denke ich gehe jetzt offener auf andere zu. Eine Mentalität, die die Australier, neben Spontaneität, besonders an den Tag legen.
Antonia: Seine kompletten sozialen Beziehungen neu aufbauen zu müssen, ist eine großartige Erfahrung über sich selbst und andere.
Kathrin: Man muss auch hier nach einem halben Jahr wieder reinkommen. Auch wenn man sich verspricht, den Kontakt zu seinen Freunden zu erhalten, tut man das meistens nicht so. Es ist für die Freundschaften hier am Anfang sehr schwierig. Ansonsten ist man stolz seine Ängste überwunden zu haben und dementsprechend auch selbstbewusster.
Lorand: Früher war ich schüchterner, heute gehe ich mehr auf Leute zu und traue mir Sachen zu, die ich früher nicht gemacht hätte.
Dani: Ich bin toleranter und flexibler geworden. Man lernt sich an eine andere Familie anzupassen und bekommt auch eine besondere Bindung zu ihr, was auch dazu führt, dass man sie vermisst.
Saagar: Nein, da hat sich nicht viel verändert.

Frage: Würdest du anderen ein Auslandsjahr empfehlen?
Julia: Es lohnt sich auf jeden Fall. Ich denke, man sollte es sich zutrauen.
Antonia: Wie gesagt, eine großartige Erfahrung, alles neu aufzubauen.
Kathrin: Man lernt so viel Neues kennen! Neben Kultur, Sprache und neuen Leuten, habe ich z.B. auch den politischen Konflikt in diesem Land kennen gelernt.
Lorand: Ich würde niemandem abraten, so eine Chance sollte man wahrnehmen.
Dani: Man sollte nicht zu unsicher sein und das Wichtigste ist, dass man sich auf andere einstellen kann, denn sonst funktioniert der Aufenthalt nicht und das Geld, was man ausgegeben hat, war für umsonst.

Zusammengefasst von Vanessa SCHMIDT (MGM – 2005/06)
unter Mithilfe von Christoph PETERS (MGM – 2005/06)
Kamera und Bilder: Jakob MICHALKA (MGM – 2005/06)

Vroni verloren!

Anfang Juli 2006: Rund 60 SchülerInnen aus verschiedenen Leistungskursen der K12 und vier LehrerInnen des Michaeli-Gymnasiums sind, während in Deutschland die Fußball-WM gefeiert wird, auf Studienfahrt in Rom. Klar treibt einen in einer solchen Zeit nicht nur die Kultur um. Doch dass es so spannend würde, hätten die Fahrtteilnehmer nicht erwartet. Hier der Bericht von Vroni, der Abenteurerin wider Willen.

Siegessicher, so konnte man unsere Stimmung beschreiben. Dass dieser Abend *so* enden würde, hätte wohl kaum einer von uns gedacht, in keinem Sinne. Aber von vorne:

Trikots, Fahnen, Schlachtrufe, so zogen wir durch des „Gegners“ Hauptstadt, eine nette, große, euphorische Truppe im schönen Rom, ganz schön mutig, im Nachhinein betrachtet. Doch noch war alles friedlich, freundlich, gespannt.

Halbfinale - Deutschland : Italien – Heimspiel!

Die Welt zu Gast bei Freunden, eigentlich, nur jetzt waren wir zu Gast beim „Gegner“.

Aber Fußball muss natürlich auch während der Studienfahrt sein, erst recht während der WM! Wir wollten die grandiose Stimmung aus Deutschland mit nach Rom bringen, uns wurde aber schnell klar, dass zusammen mit den Italienern, gerade in *ihrem* Land, nicht so gut zu feiern war, wenn es um Fußball geht. Da wir das nicht überstrapazieren wollten, entschieden wir uns gegen ein Public Viewing in Italiens Metropole inmitten von lauter *tifosi*. Das **Goethe-Institut** (rechts im Bild), als Anlaufstelle für alle fußballverrückten Exilanten, schien uns da die bessere Wahl.

Wir legten einen super Auftritt hin. Die Stimmung war grandios. Also doch. Wunderbar! Bis zur 119. Minute, 0:1 durch Fabio Grosso, wir alle kennen die Geschichte. Aus der Traum. Kein Finale, kein Titel. Wut. Trauer. Enttäuschung. Schade. Gedrückte Stimmung im Institut. Über die ein oder andere Wange kann man eine Träne fließen sehen, auch ich kann mir ein paar nicht verkneifen. Es sollten nicht die letzten feuchten Augen für diese Nacht bleiben...

Aber weiter im Text: Die Euphorie war weg, der Titel auch, also langsam wieder auf in Richtung Hotel, noch mal kurz aufs Klo und...

„Wo waren denn jetzt alle? Hä? Na toll, sind die etwa ohne mich schon vor zum Bus? Na ja, dann mal rennen, dass du sie noch erwischt an der Bushaltestelle.“

An der Bushaltestelle angekommen, war aber keiner! Na super! Was machen die denn schon, wo sind die? Noch mal zurück zum Institut, entweder die sind noch/schon wieder da oder irgendwer kann mir weiterhelfen. Falsch gedacht! Als ich wieder im Hof des Instituts stand, war das komplett ausgestorben! Na Klasse!

Also noch mal zum Bus, irgendwo hier müssen die doch sein! Aber auch da waren sie nicht. Denn es herrschte immer noch gähnende Leere an der Haltestelle, zumindest in Bezug auf bekannte Gesichter.

Als leer konnte man die römischen Straßen nämlich wirklich nicht beschreiben: Autos, Vespas, Fahnen, Menschenmassen, tanzend, grölend, hupend ... feiernd!

Jetzt viel es mir langsam auf, die waren weg! Ohne mich! Da war's für mich vorbei!

Deutschland verloren, Vroni verloren . . .

Meine Reaktion: Erst mal auf den Gehweg setzen und heulen. Das zweite Mal feuchte Augen an diesem Abend.

Das verschaffte wenigstens wieder einen einigermaßen klaren Kopf. Also erst mal nachdenken: Okay . . . kein Handy, kein Stadtplan, klasse gemacht, Vroni! Also Bus fahren. Nur, mit welchem? Einfach mal fragen, dacht' ich mir, aber das ist gar nicht so einfach, denn die Gleichung „Kaum Italienisch + Römer außer Rand und Band = brauchbare Informationen" geht nämlich leider nicht auf. Na ja, was soll's, allen Mut zusammen nehmen und fragen!

War wirklich schwer, aus den Jubelnden was Brauchbares rauszubekommen. Die meisten hörten mir gar nicht zu, sondern umarmten mich nur und haben versucht mich zu trösten, zu diesem Zeitpunkt noch wirklich nett und aufrichtig, die, die mir zuhörten, verstanden irgendwie kein Wort von meinem Kauderwelsch.

Doch dann endlich! Eine kleine, nette Italienerin nahm sich meiner an. Gott sei Dank! Wir redeten (Italenglisch oder so ähnlich) ein bisschen und kamen zu dem Schluss, dass in diesem Chaos wohl kein Bus mehr fahren würde, wir mussten also zu Fuß gehen. Sie erzählte mir, dass sie eine kleine Wohnung in der Nähe der Santa Maria Maggiore hat und da klingelte es! Diese Kirche kenn ich! Die haben wir erst gestern angeschaut! Von da aus find ich nach Hause! Also machten wir ab, dass sie mich bis zu der Kirche bringt. Auf unserem Weg quer durch Rom kamen wir am Hauptbahnhof vorbei. Dort bot sich uns ein imposantes Bild: Hunderte von Menschen warteten dort auf ihre Busse, die in die römischen Vororte fahren sollten, doch wie wir dort in Erfahrung bringen konnten, fuhr wohl schon einige Zeit kein einziges öffentliches Verkehrsmittel mehr. Nicht mal Taxen. Mittlerweile waren auch schon so gut wie alle Straßen gesperrt.

Dann kamen wir endlich an der Marienkirche an und meine nette Begleiterin verabschiedete sich und konnte sich vor meinen Danksagungen kaum retten.

Nun trat ich meinen Weg alleine an. War ja nicht mehr weit. An jeder Straßensperre waren Polizisten, die ich immer wieder fragte, ob ich auch auf dem richtigen Weg wäre.

Dann schwenkte die Stimmung irgendwie um. Vorher waren eigentlich alle noch freundlich zu mir doch jetzt hörte ich die ersten blöden Kommentare. (So etwas versteht man ja meist in jeder Sprache.) Da fiel mir auch ein, dass ich ja ein Deutschlandtrikot anhatte.

Die Atmosphäre wurde immer aggressiver und als ich ungefähr der dritten Schlägerei auswich, entschied ich mich zum Trikottausch mit mir selbst. Glücklicherweise hatte ich noch ein neutrales Shirt in der Tasche.

So wanderte ich nun Richtung Sicherheit, denn langsam wurden mir die pöbelnden, betrunkenen „Fans" echt unheimlich.

Gerade auf der Piazza Venezia angekommen, sprang mich auf einmal förmlich etwas an! Mein Herz war in der Hose! Doch dann hab ich realisiert: Frau Wiese!

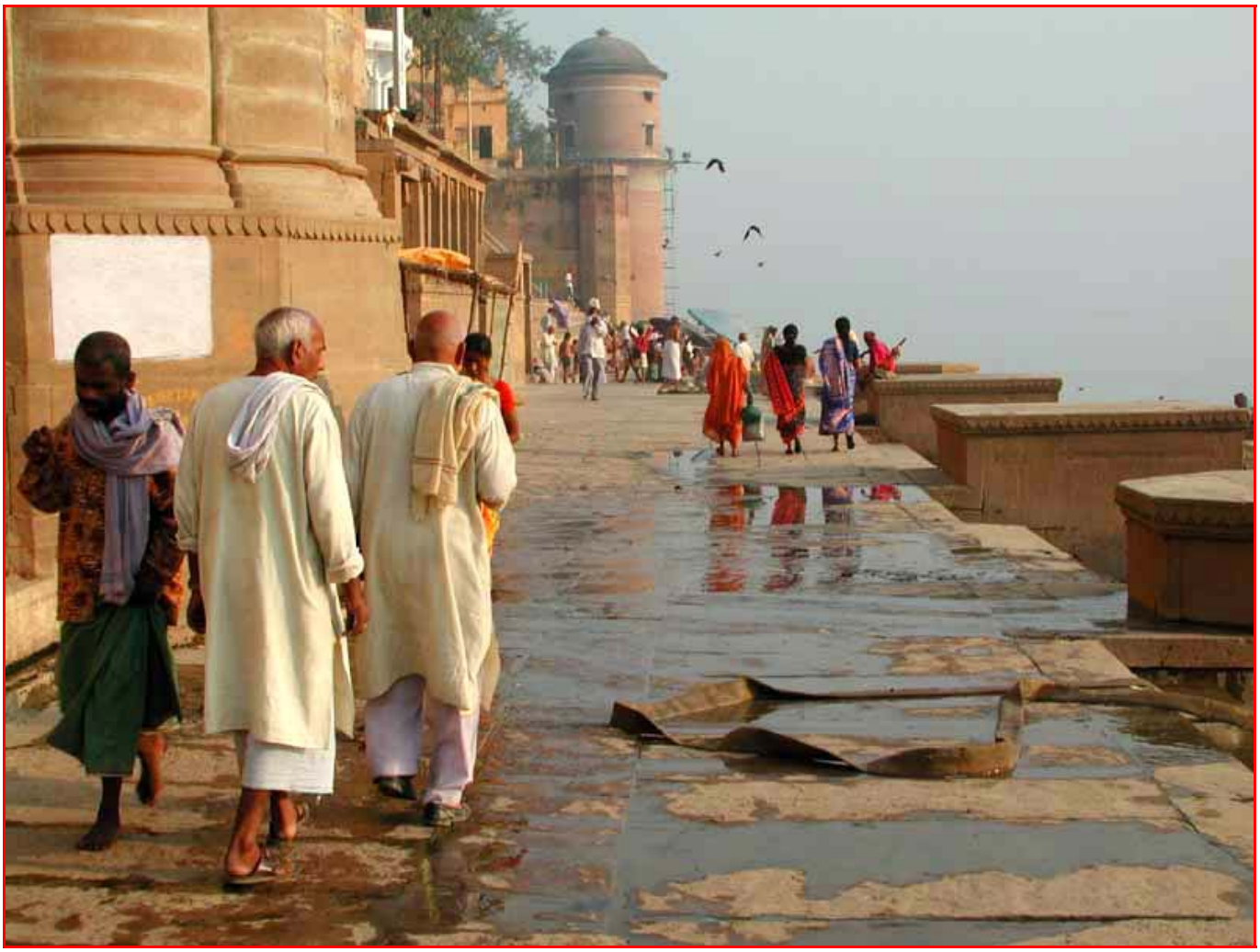
Gerettet! Vroni in (den) guten Händen (von Marcel)

Rettung! Sie und Marcel waren auf der Suche nach mir noch mal bis zum Goethe-Institut gelaufen und wieder zurück und wohl beim Anblick der nicht mehr so friedlichen *tifosi* fast vor Angst gestorben. Was für ein Zufall! Wie hatten die mich denn gefunden? Der Abpfiff war doch wohl schon *Stunden* her. Komisch!

Sie hatten die Polizisten gefragt, ob sie jemanden wie mich gesehen hätten, und die konnten sich Gott sei Dank an mich erinnern!

Veronika SEEMANN (MGM, Leistungskurs 12D – 2005/06)

Voyage Zellidja en Inde



Un voyage Zellidja qu'est-ce que c'est ?

C'est un voyage où tu vis en solitaire sans dépendre de quiconque, organisme ou personnes, mais pas dans la solitude, en faisant ton étude personnelle sur le terrain, pour découvrir les autres et au travers d'eux : toi-même.

Un voyage Zellidja pousse à l'écoute des autres, à l'observation et à la découverte, à se dépasser physiquement et moralement, au respect de ce qui nous entoure, en deux mots à être un être humain.

La fondation Zellidja* donne des bourses de voyages à des jeunes de 16 à 20 ans. Pour cela il faut monter un projet de voyage d'un mois minimum avec un sujet d'étude précis portant sur le thème et dans le pays de ton choix. Ce dossier doit être envoyé au plus tard le 15 mars. Si tu es retenu, tu recevras une Bourse pouvant s'élever jusqu'à 1000 Euros et tu bénéficieras du soutien de l'Association des Lauréats Zellidja (conseil pour la préparation du voyage, adresses utiles, lettres de recommandation) Il y a quand même quelques conditions: au retour il faut présenter un journal de route, un rapport d'études, les comptes détaillés. Mais surtout le plus dur peut-être est de partir seul. C'est ainsi qu'on en vient au thème du courage!

Pourquoi partir seul ? En voyageant on apprend à connaître un autre pays avec une autre culture, mais en voyageant seul, on s'ouvre beaucoup plus aux gens dont on croise le chemin et surtout on apprend pleins de choses sur soi-même.

Réaliser un tel voyage c'est tout de même faire preuve de courage !

Michael, mon frère, a été boursier l'année dernière. Il est parti en Inde (du Nord) du 10 août au 24 septembre 2005 avec le sujet d'étude suivant: « L'influence de la spiritualité dans la vie quotidienne en Inde du Nord ».

*Extrait n°1 du journal de route** : « …Ca y est, c'est le départ du bus, je m'installe avec mon gros sac sous le regard un peu dérangeant des autres voyageurs. J'observe la sortie de la ville, j'ai l'impression d'être sur une autre planète, Mars peut-être à cause de cette poussière rouge omniprésente. Sur l'autoroute on trouve énormément de vaches et on y klaxonne vraiment sans arrêt. »*

C'est en écoutant son récit à son retour et en lisant son journal de route, que je me suis rendu compte de l'exception de son voyage. Je lui ai demandé de venir à la rédaction de « trait d'union » pour raconter son voyage, qui correspondait un peu à notre thème de cette année.

Extrait n°2: Dimanche 04/09/05, 26ème jour: « C'est le jour du départ, je voudrais passer à Gitapress pour prendre des livres et dire au revoir à ceux que je n'ai pas pu voir sur mon chemin d'hier.

Le cuisinier du prasad, me donne double ration pour mon voyage.

J'ai bizarrement la chance de tomber sur beaucoup de monde de l'ashram aujourd'hui, ce qui me permet de leur dire au revoir.

Mon sac est très lourd très très lourd, je laisse tomber les livres. Il est déjà 17h et il fait aussi très chaud. J'arrive à la station des tempos (grande auto rickshaws) et demande d'aller à la station de train d'Haridwar. Je connais le vrai prix local : 15Rs et vais essayer de l'obtenir. C'est un peu difficile, on me propose des prix vraiment hors normes. Je finis par partir, mais juste après je m'aperçois que le conducteur a mal compris, il croyait que je voulais aller à la gare de Rishikesh alors que j'ai besoin d'aller à celle d'Haridwar.

A 19h je suis à la gare et je m'aperçois que mon train ne partira qu'à 20h10. Je me suis trop pressé (et oui, c'est les seules heures que je dois respecter pendant mon voyage, je suis plus habitué). J'ai vu une femme dans le tempo qui semblait vouloir me dire quelque chose mais que j'ai ensuite perdue de vue lorsque j'étais à la gare.

Je téléphone rapidement à Anupam pour lui dire que je prends bien le train prévu.

Le train arrive, c'est le grand bordel, je ne sais pas quel est le wagon dans lequel je suis censé voyager. J'en prends un un peu au hasard et… c'est le bon. L'Inde c'est vraiment ça, c'est les coïncidences et les synchronismes à tout bout de champ lorsque l'on sait s'y abandonner. Ca chamboule toutes nos croyances cartésiennes basées uniquement sur l'observation extérieure.

Je fais connaissance de mes voisins de wagon : un ingénieur en chimie et des amis à lui qui vont à Lucknow qui se situe à mi-chemin entre Haridwar et Varanasi.

Je prends mon dîner et m'installe sur ma couchette, mon sac prend beaucoup de place, mais finalement je finis par m'endormir. »

✈✈✈

* La fondation Zellidja a été crée en 1939 sur le pari de faire confiance aux jeunes et leur donner le moyen d'acquérir leur autonomie. Les fonds viennent de subventions publiques, de dons d'anciens boursiers et de mécénat de personnes qui croient dans le voyage comme école de la vie.
Pour plus d'informations sur la fondation Zellidja et découvrir les voyages que d'autres boursiers ont fait: www.zellidja.com

** Tu peux lire son journal de route et le rapport d'études sur: www.indeaveczellidja.net.ms

Lucile GASBER (DST, 10ème classe – 2005/06)

VII. Gente coraggiosa

Mahatma Gandhi and Martin Luther King

Agnieszka PAŚ (LOK – 2005/06)

People of Courage

The following is only a selection of courageous people. We are aware that there are many more all over the world. However, these are the ones chosen by us.

Class ten of the German School of Toulouse (DST – 2005/06)
English Teacher: Dr. Maike KNUST (DST – 2005/06)

King Arthur

Was Arthur a true historical figure or only a hero of legend? This is truly up to each and every one of us to decide for ourselves, but for many people he still represents a man who was the epitome of good against evil and that eternal never-ending struggle between what is right and that which is wrong.

Malory's "Le Morte D'Arthur" is perhaps one of the most popular histories about Arthur. In this, we are told about a child that is said to be the son of Uther Pendragon and a Celtic woman named Igraine of Cornwall. After Uther's dead there was no king ruling all England, but many princes who ruled small parts of the country. When Merlin, the famous wizard placed a sword named "Excalibur" in a stone, he said that whoever drew it out, would be the new king. Arthur did it, so he became the next king of Britannia.

In the film "King Arthur" that came out last summer, it says that Arthur was half Roman and half Celtic who fought for the Romans, and after the Roman troops left Britannia he stayed there to protect the country and the people from the Saxons, a dangerous and brutal crowd of people, who wanted to be in control of England. After winning this war, he became king of Britannia and married a young woman

named Guineveve. But that is only another story, another legend about a great man, who died in his final battle at Camlann, because his nephew Mordred, who, in Arthur's absence had taken his kingdom and wife, wanted to murder him. After that battle, he was taken to Avalon, an island next to England and died there. On the other hand, many people believed, that his wounds healed in Avalon, so that one-day, he will return to his kingdom Britannia, and finish, what he once began to do.

To put things in a nutshell: A hero of legend or not, King Arthur was the one who united a whole country and while doing this, he always knew what is right and what is wrong, he always fought for justice and his country. King Arthur never lost faith in his mission or in himself. That's why I think he is a person of courage.

Marlen VON REITH (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Joan of Arc (Jeanne d'Arc)

Joan of Arc, in French, Jeanne d'Arc, also called the Maid of Orleans, a patron saint of France and a national heroine, led the resistance to the English invasion of France in the Hundred Years War. She was born the third of five children to a farmer, Jacques d'arc and his wife Isabelle de Vouthon in the town of Domremy on the border of the provinces of Champagne and Lorraine. Her childhood was spent attending her father's herds in the fields and learning religion and housekeeping skills from her mother.

When Joan was about 12 years old, she began hearing "voices" of St. Michael, St. Catherine, and St. Margaret believing them to have been sent by God. These voices told her that it was her divine mission to free her country from the English and help the dauphin gain the French throne. They told her to cut her hair, dress in a man's uniform and to pick up arms.

By 1429 the English with the help of their Burgundian allies occupied Paris and all of France north of the Loire. Henry VI of England was claiming the French throne.

Joan convinced the captain of the dauphin's forces, and then the dauphin himself of her calling. After passing an examination by a board of theologians, she was given troops to command and the rank of captain.

At the battle of Orleans in May 1429, Joan led the troops to a miraculous victory over the English. She continued fighting the enemy in other locations along the Loire. Charles VII was crowned king of France on July 17, 1429 in Reims Cathedral. At the coronation, Joan was given a place of honor next to the king. Later, she was ennobled for her services to the country.

In 1430 she was captured by the Burgundians while defending Compiegne near Paris and was sold to the English. The English, in turn, handed her over to the ecclesiastical court at Rouen led by Pierre Cauchon, a pro-English Bishop of Beauvais, to be tried for witchcraft. Much was made of her insistence on wearing male clothing. She was told that for a woman to wear men's clothing was a crime against God. Her determination to continue wearing it (because her voices hadn't yet told her to change) was seen as defiance and finally sealed her fate. Joan was convicted after a fourteen-month interrogation and on the 30 May 1431 she was burned at the stake in the Rouen marketplace. She was nineteen years old. Charles VII made no attempt to come to her rescue.

In 1456 a second trial was held and she was pronounced innocent of the charges against her. She was beatified in 1909 and canonized in 1920 by Pope Benedict XV.

Celina MEESE (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Martin Luther

Martin Luther (Martin Luder) was born 10th November 1483 in Eisleben and died 18th February 1546. Martin Luther married the ex-nun Katharina von Bora 18th Juni 1525. With Katharina he had six children but three of them died early; one of them was Paul Luther who became a famous health professional.

Luther was an Augustiner-monk and wanted to change things at the church with reforms. After some time at the monastery he became a professor and theologian. But one time the people wanted to change something. They did everything to get the change and said they would do what Martin Luther told them. For example they burned monasteries and destroyed holy (for the catholics) objects. All this ended with the schism. Because of this Luther had big trouble and was depressed and Kathrina was a big help for him. Martin Luther's crest was the "Luther-rose". The main reason why he was a courageous person is that in his time the people which said something against the church were treated like criminals and often killed.

Kai SCHÜTZE (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Mahátma Gandhi

Mahátma Gandhi was born on the 2nd October 1869 in Porbandar.

Gandhi was a pacifist, MENSCHENRECHTLER and at the end of the British rule in India he was the mental leader.

The name Mahátma that he got by the Indian philosopher Rabindranath Tagore, means "great soul". But Gandhi thought of himself that he was not worth the name. His real name was Mohandas Karamchand Gandhi.

After studying law in London between 1888 and 1891 Gandhi went to South Africa, where he got inspired by the force-free resistance because of a book that he read.

Mahátma Gandhi was founder of the Natal Indian Congress in 1894 and on the 13th of November 1913 he led a protest march, whereupon in 1914 the Indians` Relief Act was made.

In 1915 he went back to India where five years later he became the president of the India Natal Congress which became the most important institution of the Indian movement of independence.

15 years later in 1930 he arranged the "salt march" against the British "Salzmonopol". The "salt march" became the most spectacularly event that Gandhi did during his war for freedom.

On the 3rd June 1947 India was declared independent by the British Prime minister Clement Atlee. This was when the country got cut into two pieces: The more Hindu India and the Moslem Pakistan.

Because he got arrested several times in South Africa and in India he was a total of eight years in prison.

Finally on the 30th January 1948 the 79 year-old got shot by the Hindu Naturam Godse.

Maxence BOLLE (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Sophie Scholl

Sophie Scholl was born in 1921 in Württemberg. When she was 14 she believed Hitler and his Propaganda and joined the Hitler Youth. Two years later, when she was 16, she and her sisters and brothers got imprisoned because of her brother who had continued the work in a forbidden youth group. But after a few hours they let her go.

In 1940 she began to work in a kindergarden because she hoped to escape from the work every young girl had to do during the war. But that wasn't how it worked in these years. They forced her to work in a war hospital called lazarett.

There she saw such horrible things that she started to dislike the NSDAP and Hitler's plans.

Her brother studied medicine at the university in Munich and that was how she got in contact to other NS-adversaries who were mostly university students. They founded a group called The White Rose which was against the inhumane war and fought with passive resistance. Sophie joined the group as its only female member.

In the year 1943 Sophie Scholl wrote her first handbill. They put the handbills in telephone booth, parked cars or sent them by post. As they

were distributing handbills on the 18th February 1943, twenty-one-year old Sophie and her brother were arrested and taken to the Gestapo headquarters. They were interrogated a few days and then killed after a court trial. The other members of The White Rose were killed a few months later.

I think that Sophie Scholl was a courageous person because she fought against powerful politicians. She knew what they would do if they'd found out what the White Rose was trying to do. So she risked her life to save Germany and the Jews because she was against anti-Semitism.

Lea GEHRKE (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Claus Graf Schenk von Stauffenberg

Stauffenberg was born 1907 in Jettingen as the son of a rich family. He had three brothers and sisters and a normal childhood. In 1926 he made his Abitur and went to the Reichswehr where he soon become an important person when Hitler reached the power. First he liked Hitler and drilled members of the SA.

In 1938 at the Reichsprogromnacht Stauffenberg began to doubt Hitler's plans when he saw what happened to the Jewish people.

In 1940 he participated at the war against France. Because they won for a short time he accepted Hitler's regime and continued fighting for him. But when Germany attacked the Soviets he realised how criminal and violent the regime of Hitler was.

Stauffenberg was a very important general so he was sent to north Africa in 1943where he was badly injured at an plane attack. He lost an eye, his right hand and two fingers from his left hand so he was brought to a hospital in Lautingen. He started to search contact to anti-Hitler groups and tried to save Germany from Hitler. After his accident he was unable to fight in the war but he asked to still have contact to Hitler because he knew that that was the only way to kill Hitler.

On 18th July he was ordered to the Führerhauptquartier.

That was the perfect situation to kill Hitler. He put a bomb behind a wood desk and left the room. The bomb detonated but Hitler wasn't killled because of the massive wood desk.

When Stauffenberg arrived with his plane at home he didn't know that Hitler was still alive so he told everyone that Hitler was dead. That was the way how Hitler found out who made the attack. On the same evening Stauffenberg was killed and his whole family was arrested in a KZ except the two little kids who were given free to adoption.

Rest in Peace . . .

Johannes BROTT (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Rosa Parks

Rosa Parks with Dr. Martin Luther King (ca. 1955)

"In those days, public places and schools were segregated by race. There were sections for African Americans and sections for whites. They had separate schools and churches. Even on city buses, blacks were required to sit in the back. If the front, white section filled up, blacks were asked to give up their seats to white people. Some bus drivers even demanded that blacks step into the bus to pay their fare, which was equal to a white person's fare, and then step back out and enter the back door so that they would not pass through the white section to get to their seats. *("The time of segregation")*

Rosa Parks was born Rosa McCauley on February 4th, 1913 in Tuskegee, Alabama. Her father was a carpenter and her mother a teacher. She moved to Pine Level, Alabama with her mother and brother, to live with her grandparents. She didn't have many luxuries in her life but the family got by on what they had.

Rosa graduated from high school and attended Alabama State College in Montgomery, Alabama. In 1932, Rosa married Raymond Parks, a barber. Rosa and her husband were active in civil rights causes such as

voter registration for blacks. She worked for the National Association for the Advancement of Colored People (NAACP) Youth Council.

Rosa worked many different jobs such as housekeeper, insurance saleswoman and seamstress. Working as a tailor's assistant for the Montgomery Fair department store in 1955, Parks found herself in the spotlight. Late at night on December 1st, she was heading home from work. She got on the bus and sat one row behind the white section. She was asked to give up her seat to a white person. Rosa refused and the bus driver stopped the bus, brought in some policemen and had her taken to the police headquarters.

The United States Supreme Court had recently made a decision on a case entitled *Brown vs. Board of Education* making it illegal for schools to be segregated. So, African American organizations decided that Rosa's protest could be the start they were looking for to fight segregation. They asked Montgomery's African Americans to stop riding the buses in protest until the company was willing to change their rules and hire black drivers.

They formed a group called the Montgomery Improvement Association and elected Martin Luther King, Jr. to be the president. The boycott went on for 380 days. When the case went to court they won and segregation on the Montgomery buses was ended on December 20, 1956.

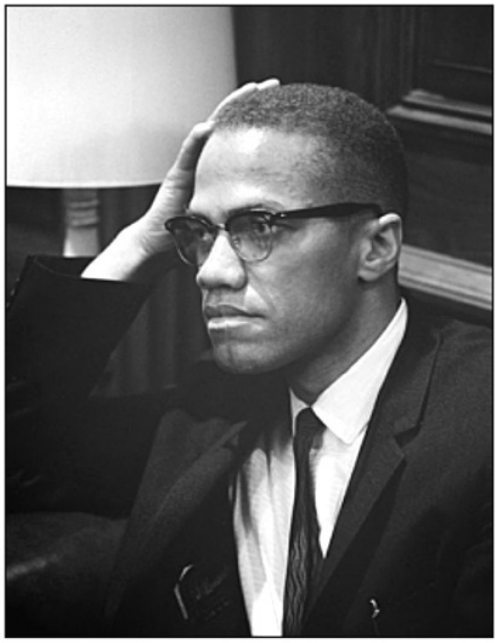
In 1957, Rosa and her family decided to move to Detroit, Michigan because they had been fired from their jobs for protesting. They continued to have problems finding jobs but Rosa was hired by Congressman John Conyers as his receptionist and went on to work there for 25 years. She also continued her work with the NAACP and the Southern Christian Leadership Conference

I think Rosa Parks is a very courageous, very brave person, because she had refused to stand up and let a white person sit on her place, although she knew that she could be arrested and received many problems because of this!!

Fahad SYED (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Malcolm X

Malcolm X was born in Omaha (Nebraska) the 19th of May 1925. Malcolm's real name was Malcolm Little, he changed his name because it was a slave name. He had 7 sisters and brothers and their parents were Earl and Louise Little. In 1931, when his father died in an accident, the mother got crazy. Because of that Malcolm had to live for a long time with a white family. Malcolm went to school; there he found out that a black person can't study with a high school graduation like a white person, so that they didn't have the same rights. In 1941, he moved to Boston, where he became a criminal and came to prison for 8 to 10 years. He converted to the Islam and became a Muslim. After 8 years he was released from prison, married Betty Jean Sanders and got 6 children with her. In 1964, he went all over America and wanted the social revolution of the black people to be known all over the world and to get support. He arranged also an organisation for Afro-Americans and their rights, which the white people were ready to support. He even found in Martin Luther King a friend and a combatant. In 1965, when Malcolm reached his target, he should give a speech in New York. Then suddenly, a smoke bomb exploded and somebody shot at Malcolm. He was immediately dead. Later, an organisation called the Black Panthers' Party for Self Defence took the views of Malcolm X and went on with them.

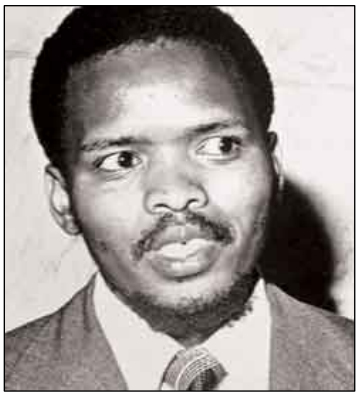


Ibad SYED (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Steve Biko

Stephen Bantu Biko, known as Steve Biko because Bantu was only an add for black people, was born on the 18th of December 1946 in King William's Town in South Africa. His whole life was marked by the separate development of the apartheid. Due to this fact, he was already engaged for the anti-apartheid movement during his school days. When he went to Durban to study medicine at the University of Natal Medical School, where he was in the black section, his political engagement grew and he founded the South African Students Organisation (SASO). In 1972 he participated at the foundation of the Black

Community Program (BCP). He spent much time on these two projects and neglected his studies more and more. This led to his removal from the register of students in 1973. The two organisations gave him the possibility to speak in front of a big public and to proclaim his intensions and cogitations. The apartheid government saw his strong political engagement with much displeasure and forbade him to talk to more than one person at the time and to leave the city. But this only reinforced his determination and he established the Black-Consciousness, asking the Black to activate them, to fight for their rights and not to accept that they didn't have the same rights. This alarmed the government again and he was forbidden to be politically active in any way. Later on, he was often arrested for not following his obligations. The same happened on the 18th of August 1977, when he was picked up at the state border, handcuffed and brought to the police station in Pretoria. On the 6th of September he was finally brought to Room 619 for interrogation. There he was put into leg irons, handcuffs and chained to a grill. After that, followed twenty-two hours of interrogation shared between a day and a night team. During these hours of pain and torture he got many dangerous head injuries causing a six day long coma after which he died on the 12th of September 1977.



In his life Steve Biko always fought against the apartheid but never reached his aim. His death however provoked a worldwide storm of indignation leading to arms embargo against South Africa by the United Nations.

Patrick HEINEN (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Nelson Rolihlahla Mandela

Nelson Rolihlahla Mandela was born on 18th July 1918 in the little village Mezvo near the capital of Transkei. He spend his youth in the tribute Xhosa. When he was nine years old, his father died. When he was 16 years old, his tribute accepted him in the adult court and 5 years later he went to the mission-college Fort-Hare. This college is for Africans like Harvard for Americans. This college is one place where the opposition against the oppression from white people was born. One day he demonstrated against the situation in the campus of the university and he the direction threw him out. After this, he went to Johannesburg where his friend helped him to get into law studies.

As a young lawyer student, he engaged himself in the African National Congress in 1942. In 1956, he has been accused of high treason and the trial took five years. He got free and he realised that it was necessary to have a violent movement against Apartheid. In 1961 he was declared to be the chief of the military side of the ANC. In August 1962, he got arrested because he went outside the country and because of his actions in the country. In June 1964 he got arrested again and he went to prison till February 1990. On 11th February 1993 he got the Nobel peace prize with F.W. de Klerk .

As president of the ANC he tried to give the blacks the same rights as the whites and he succeeded .He spend his whole life demonstrating and fighting for the rights of blacks in South Africa. In South Africa, the situation was very bad. There were banks, toilets and other public domains who were separated between whites and blacks. The whites oppressed the blacks for years and Nelson Mandela changed the situation even if he had to stay in prison for many years. While his presidential actions in South Africa, he tried also to deal with problems like AIDS . He was often criticised because of his relations to Fidel Castro and Al Gadafi. He called them his "comrades in arms". In 1999 he stopped being president and wanted to be a lawyer . Queen Elisabeth II gave him the Order of St. John and G.W Bush gave him the Presidential Medal of Freedom. In 2003, he had a criticising speech about the actions of president Bush and Blair in Iraq.

Personal Information :

- He had three wives.
- He had six kids.
- The highest grade in karate was given to him.
- His passion is to look at sunsets and to listen to music.
- He is next to Mother Teresa and Khan Abdul Ghaffar Khan one of the non-Indian people who have seen the highest civil grade given to them: The Barat Athna

Maximilian SPRENGEL (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Hermine - a person with courage

Hermine Daniels was born on the 31st of August 1919 in Austria. In 1939 she came to Germany for vacation, but when she wanted to go back to her own country, the government forced her to stay in Germany because of the 2nd world war. During that time Hermine worked as a nurse. While she was working in the hospital she got to know Werner Daniels. They got married and Hermine did social work together with her mother in law who was the leader of the Red Cross in Rickling.

In 1956 Mr. And Mrs. Daniels moved to Trappenkamp. In this town she helped helpless and poor people in time of need. She opened a blood donation center with her two friends. The three women were the only medical orderlies in Trappenkamp. Soon she had 280 members who were helping her, and in 1963 she established the local association of the Red Cross. Hermine and her crew were helping in all catastrophes, e.g. flood water, snow catastrophes, but also in famines.

After 40 years of continuous work in the Red Cross she got the Federal Cross of Merit from the German government. Mrs. Daniels is turning 87 this year and she still leads a "coat room" which she names with a twinkle in her eyes: "Hermine's Boutique" , there she distributes clothes for poor people. She does not consider to retire yet. Her dedication to help people in need is remarkable and in my eyes very respectful.

Yazmin Stoffer (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Ingrid Betancourt

Ingrid Betancourt was taken hostage already four years ago by the FARCs, a Columbian guerrilla organisation. **Who is she ?**

Daughter of an ex-minister of education and of an ex-senator, she has lived the majority of her life abroad but particularly in France (her father was at that time Columbian Ambassador at the UNESCO), where she studied Science-Po.

In 1989, while she had a peaceful life as a mother, she suddenly decided to give up everything to return to her country.

Her country, Columbia, is on the edge of the abyss, by the terrible years of war. Between Marxist guerrillas, paramilitaries, drug cartels and powerless and corrupted politicians, not many people dare denounce and offer an other vision to the Columbian people. Ingrid Betancourt decided to do it and try to change the future of her country.

She worked at her mother's election in the senate. Then she decided to get involved in politics too with her friend Clara Rojas. She was elected deputy in 1994. She condemned corruption (in particularly the one of Ernesto Samper), violence, fought for the regional development and for the destitute. But, she was threatened to be killed in many occasions, she also escaped from an attempt. So she is forced to expatriate her children. Obnoxious accusation are made against her and she had to defend her honour many times in public, but always she is exonerated.

She grounded her own political party "Verde Oxígeno", and ran for the senate. She is the candidate who, against all expectations, won the most votes at a national level.

Soon she was convinced that the only way to change the system is to be elected at the presidentials in May 2002. So she resigned her job at the senate end of 2001, with a resounding phrase: "When I will be president, I will talk all of you into resigning !", before leaving the assembly.

The 23rd February, at the beginning of her electoral campaign, Ingrid and her directory of campaign, Clara Rojas, were taken hostage by the FARCs (Columbian revolutionary forced army) on the road to San Vincente . . .

. . . San Vincente, a village where a municipal candidate from Ingrid's party (Verde Oxígeno) ran for and where she often went, because she had promised to the population at the campaign that she would always be there for them, in good but also bad times. She said that she isn't like the other politicians who comes to this lost villages every three years only to win the votes; she wouldn't abandon them, they had to trust her.

When the peace process interrupted, many people called her at home or at the seat of her party to solicit her presence because some foreign people to the village had come and troubles had begun. There were missing people, deaths, bombs,…

In front of this horrible situation, Ingrid supposed that her moral engagement and duty was to go there.

She wanted to denounce this atrocity that was under way and thought that her presence as a candidate to the presidency, can be used as a shield so that, as acting witness she got to persuade any violent attempt and to support the mayor and the population of San Vincente in a critical moment of its history. To understand this way to act you have to take into consideration that they are some people existing with different values and for Ingrid her word is above all consideration.

Terrible is the fact that the kidnapping could have been avoided: When she arrived at the airport from Florencia with her security accompanying her, some military said that they could transport her to San Vincente with journalists (who were there to cover the arrival of the president) in a helicopter. She accepted and waited some hours patiently, when an order came from the capital Bogota which forbade the security to go with her. But immediately they said that an official car was at her disposal without any official guarantee !! They thought that she wouldn't have the courage to pursue her mission. She had accepted a moral engagement, so she didn't hesitate to get into the car.

How can you explain that 150 journalists, and a lot of foreign ones, could arrive safe and sound at a destination and that it was refused to a candidate to the presidentials ?

Why is she a courageous person for me ? I think that this woman is very courageous, because of refusing a peaceful life and after all also to neglect her family, to be completely faithful to her own country. As a woman it is probably not simple to be respected in a country were reign violence reigns. In spite of threats she didn't give up and that is a proof that she is an engaged person to change the situation and a person of her word to the point to put her life in danger.

I hope she will soon be freed.

Lucile GASBER (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Rigoberta Menchú

Rigoberta Menchú was born on January 9th , 1959 in Chimel, a village of Quiché in the north of Guatemala. She is one of the six millions Indians maya-quiché who live in the Guatemala, a country with not more than 9 millions inhabitants.

Becoming five years old, Rigoberta started helping with the family farm work, either in the northern highlands where her family lived, or on the Pacific coast, where adults and children went to pick coffee on the big plantations.

In 1973, her father was arrested and the same year she decided to go to Guatemala where she worked as a nurse. During the few years she spent there, Rigoberta learned to speak Spanish so that defending the rights of Indians maya-quiché became easier.

In 1979, the year her brother was arrested, tortured and killed by the army, Rigoberta joined the Committee of the Peasant Union (CUC).

The following year, her father was killed when security forces in the capital stormed the Spanish Embassy where he and some other peasants were staying. Shortly afterwards, her mother also died after having been arrested, tortured and raped. That was when she decided to become more and more involved in the CUC.

In 1981, she had to go into hiding in Guatemala, and then flee to Mexico because the rich people of her region were against her and nearly all the members of her family were killed by them. That marked the beginning of a new phase in her life: as the organizer abroad of resistance to oppression in Guatemala and the struggle for Indian peasant people's rights. She took part in many demonstrations and became increasingly active in the CUC.

In october 1992, when Rigoberta was 33 years old she became the recipient of the 1992 Nobel Peace Prize.

Since her young age Rigoberta fought for the respect of human rights and now she is the face and voice of the indigenous people in her native Guatemala. Her work has instilled a sense of pride in indigenous people all over the world and has drawn the world's attention to the unheard sufferings of her people.

Clara KOBUCH (DST, 10.Klasse – 2005/2006)

Reply

I would add here not *one* name but a quite big *group* of people, who became a title "Righteous Among the Nations". It is a title given by Supreme Court of Israel to no-Jews, who risked their lives to save Jews from extermination by the Nazis. There are over 18 000 men and women who are recognized as "Righteous Among the Nations", but there is also a great number of unknown people who helped and saved Jews during Holocaust. The recognized are awarded a minted medal with their names, certificates of honor and the privilege of their names being added to those on the Wall of Honor in the Garden of the Righteous at Yad Vashem in Jerusalem. It is also connected with honorary citizenship of the State of Israel.

Those people are the best example of human courage and morality, especially for us, who are scared to help an older person on the street.

Hania TUCZNIO (LOK – 2005/06)

Dangerous job: fire-fighters.

Courage has a lot of aspects, but always it is connected with risk. If we choose to do something dangerous we accept the risk. We accept the risk of driving a car or playing sports, because this make our lives more interesting. But of course, people don't always choose safe things to do. On the contrary - many people all over the world choose dangerous professions. Why do they choose them? There are many answers. Maybe because they want to save human lives or want to help others. Although we can't forget that every day they are jeopardizing their lives, because the risk of getting injured or dying on their jobs is very high. Being a fire-fighters is a stressful and difficult profession which the demands from the people who do it some special predispositions. Such people have to be responsible for their own decision, sensible, work wheel under pressure and especially be courageous. They also have to be collected during the action because the lives of the people who are rescued, and their own too, depend on their decisions. They show enormous courage to rescue peoples from fires road accidents. In spite of their toil and sacrifices they stay anonymous heroes. Although fire-fighters are one of the most dangerous jobs, it is nevertheless very popular. Many people want to work as a fire-fighter. In my opinion they are worth admiring.

Anna KĘDZIAK (LOK – 2005/06)

Mutige Berufe: Feuerwehrmann

Für meine Reportage über „mutige Berufe" habe ich Herrn Thierry Kleine interviewt. Er ist Feuerwehrmann bei Airbus.

Was macht ein Feuerwehrmann?
Er schützt Personen und Sachen in gefährlichen Situationen. Er leistet erste Hilfe bei Verletzten. Außerdem löscht er Brände.

Was ist an Ihrem Beruf gefährlich ?
Der starke Rauch kann zum Ersticken führen. Panik kann noch mehr Verletzte verursachen. Gefährlich sind auch alle Gase und Stromprobleme.

Wie viele Fahrzeuge sind im Einsatz ?
Sechs, davon ein Krankenwagen und drei Löschfahrzeuge.

Wie viele Kollegen haben Sie ?
Ich habe 24 Kollegen.

Wie viele Einsätze haben Sie pro Jahr?
Wir haben ca. 500 Einsätze.

Was macht Ihnen an Ihrem Beruf Spaß?
Ich helfe gerne anderen Menschen.

Sophie KLEINE (Grundschule der DST, 4. Klasse – 2005/06)

Courage – the need to win

„**Courage** – the ability to do sth dangerous, or to face pain or opposition, without showing fear" (Oxford Dictionary)

In many cases courage is a necessary element to win. Nevertheless, there are different types of courage. People understand it in different ways; for children courage is their first step, the first time when they stay without parents, in nursery school, with a baby-sitter, at school... For adults, people who have proved the biggest courage are travelers, inventors, scientists, or disabled people. Thanks to them our civilization is on such a high level. Here are some examples:

Christopher Columbus was a traveller, a sailor who discovered America. Courage meant for him to set sail on the high seas, to find new routes. It could be possible that people could still think that the Earth is actually flat.

In France, in 1783 **the Montgolfier brothers** constructed first crewless, balloon. These event was the first step towards the development of ballooning. Few months later Pilarte de Rozier raised at the height of a few meters. He perished during his attempt at the flight over the English Channel. He was the first person who rose up into the air and at the same time the first mortal victim of the air force. If it wasn't for the courage shown by, such people as Pilarte de Rozier, we s would still only dream about raising up into the air and overcome the forces of gravity.

Maria Skłodowska-Curie, who was a scientist. Lived in the times when women couldn't work professionally, study, be professors, scientists. It was in conflict with the view of live people had then. Almost all women were housewives. She proved that women can live in a different way. Her merits for science especially for radioactivity, are enormous. She lay the foundations for new fields of medicine which helps with treatment of cancers. Her attitude changed not only the science environment but she also proved that a woman could get out of the stereotype which means: take care of children, stay at home and be exemplary wife.

Stephen Hawking is a professor of physics and mathematics. He is only able to move one hand, and communicate with others with the help of a computer, can't talk or lead normal life. He wrote many great books, which are read all over the world. He is admired and invited to all universities in the States, Europe, Japan. He leads in aspirations of combination cosmology with the theory of quantum matter. If his presumption are correct, we'll have the partial answer about the origin of the universe.

Unfortunately, courageous plans and dreams don't always come true. But for example like Christopher Columbus, Pilarte de Rozier, Maria **Skłodowska-Curie**, or Stephen Hawking, who have courage needed to win show us that, although, not always everything ends up well, it's really worth trying. The words "Don't be afraid to fall down but always try to stand up should be our motto.

Monika KONARSKA (LOK – 2005/06)

Reply

Hi Monika, I think you are right with your theory, that courage is the key to development, because fear is what keeps us from trying something new and unknown. Perhaps our society would be much further when it had surmounted this fear completely...But our fear protects us also from dangers, and if we would forget this, the modern science could bring us more evil than good.

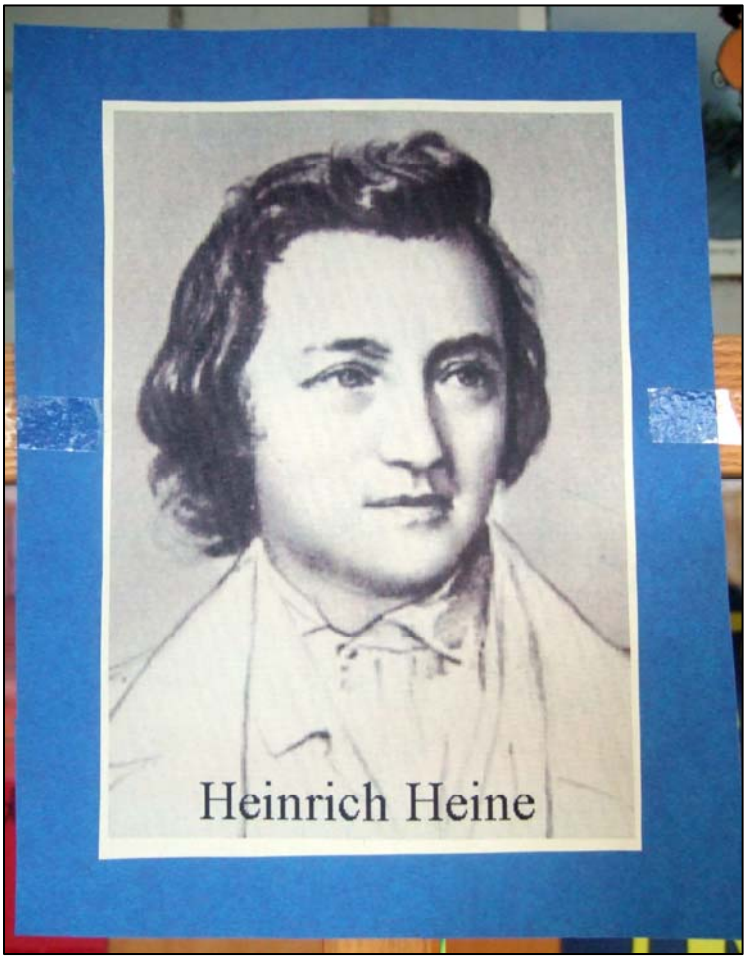
Sincerely
Maxi

Maxi GEERDS (MGM – 2005/06)

„Deutschland. Ein mutiges Wintermärchen"

Ich fühle **Mut,**
mich in die Welt zu wagen,
der Erde Weh,
der Erde Glück zu tragen,
mit Stürmen mich
herumzuschlagen
und in des Schiffbruchs
Knirschen nicht zu zagen.

(Goethe)



Es war sicherlich nicht Goethes Absicht, Heines Lebenssituation in diesem Gedicht zum Ausdruck zu bringen. Zwar haben sich beide kennen gelernt, aber das Treffen war für beide Seiten nicht erfreulich: Auf Goethe machte Heine keinen besonderen Eindruck und Heine setzte es sich zum Ziel, sich mit dem großen deutschen Dichter und Denker zu messen. Er wollte etwas bewegen, fühlte einen inneren Drang und auch Mut, sich „in die Welt zu wagen". Diese Welt erlebte er in seinen Studienjahren in Bonn, Berlin, Göttingen und danach auf seinen Reisen durch ganz Europa. Die daraus entstanden „Reisebilder" bildeten die mutigen Eindrücke, die Heine während seiner Reise prägten: Nicht von Landschafts- oder Kultureindrücken ist die Rede, sondern von spöttisch betrachteten Erlebnissen und feuilletonistischen Skizzen. Heine bereist aber nicht nur die weite Welt, sondern er verbringt auch einen großen Teil seines Lebens im Ausland, nämlich in Paris. Dort schreibt er vor allem journalistische Arbeiten und einige Schriften über Deutschland, die sich immer kritischer auch mit politischen Fragen auseinandersetzen. Immer wieder muss Heine damit rechnen, dass seine Schriften nicht gedruckt werden, dennoch gibt er sein mutiges Unterfangen nicht auf, erträgt „der Erde Weh", obwohl 1835 per Dekret mehreren Autoren ihre literarische Arbeit verboten wird. Nach zwölf Jahren in Paris beschließt er noch einmal nach Deutschland zu reisen und dort seine Familie zu besuchen. Das Ergebnis dieser letzten Deutschlandreise ist sein berühmtes Werk: „Deutschland. Ein Wintermärchen", eine scharfe Satire auf die deutschen Zustände. Wieder beweist er seinen Mut in einer politisch höchst

brisanten Zeit und gibt nicht auf. Doch nun, im Jahr 1848, trifft es Heine als Privatmann am Ende seines Lebens hart: Eine Lähmung zwingt ihn für immer in seine „Matratzengruft". Er wird von Schmerzattacken gequält und von Morphium betäubt. Gleichwohl Heine nun nicht nur als Schriftsteller, sondern auch als Privatmann einen starken „Schiffbruch" hinnehmen muss, verzagt er nicht, sondern schreibt mutig weiter bis zu seinem Tod im Februar 1856.

Was wäre nun aus Heine geworden, hätte er nicht den Mut gehabt, sich in die Welt zu wagen, harte Schicksalsschläge in beruflicher und privater Hinsicht zu ertragen und immer an seine Ziele zu glauben? Vermutlich wäre Heine nicht das geworden, wofür er heute zu Recht steht: Er ist der „bedeutendste Journalist unter den deutschen Dichtern und der berühmteste Dichter unter den Journalisten der ganzen Welt." (Marcel Reich-Ranicki).

Dieser Überblick über Heines mutiges Leben stand auch im Mittelpunkt eines Heine-Abends, der zu Ehren des 150. Todestages des Dichters am Michaeli-Gymnasium München von der Fachschaft Deutsch veranstaltet wurde. Schüler der Oberstufe lasen in verteilten Rollen chronologisch aus seinem Werk vor, was immer wieder durch vertonte Heine-Texte musikalisch unterbrochen wurde. Den textlichen Rahmen gab eine Ausstellung der bekanntesten Heine-Gedichte in der Aula unserer Schule ab, Biographisches wurde per Power-Point auf Leinwände projiziert, ein herrlich geschmückter Schaukasten lieferte erste Eindrücke, und so konnte manch ein Schüler verblüfft die Aktualität Heinescher Sprache und Gedanken erkennen und genießen.

Mirjam ERDEL und Christian SCHWIRTLICH (MGM – 2005/06)

Die RezitatorInnen des Abends (von links nach rechts):
Marion FABER, Cornelia STEFFELBAUER, Freddy BÖHLE, Sophia SCHUSTER (MGM 2005/06)

Madre Courage è realmente coraggiosa?

Il coraggio in "Madre Courage"

Bertolt Brecht nasce ad Augusta nel 1898 e muore a Milano nel 1956, dopo aver trascorso una vita dedita alla scrittura. In un momento particolare della sua vita, l'esilio, prima in Danimarca e poi in Svezia egli scrive l'opera teatrale "Madre Courage ed i suoi figli", che vuole essere una critica contro la guerra.

Madre Courage ed i suoi figli è la storia di Madre Courage, commerciante e padrona di un carro che la segue nei vari spostamenti.

Il nome della protagonista è studiato e sorge spontanea la domanda: "E' coraggiosa veramente?"

Apparentemente ed esteriormente la protagonista appare coraggiosa in quanto vive sempre a stretto contatto con la guerra, in realtà, interiormente non ha il coraggio di ammettere a se stessa che la guerra non è positiva ed è solo causa di morte e distruzione.

Madre Courage ha tre figli: Eilif, il figlio maggiore, che intraprende la carriera militare; Schweizerkas, il figlio minore, il quale diventerà il custode della cassa del reggimento, che contiene i vari stipendi dei soldati ed, infine, Kattrin, la figlia muta, la cui caratteristica principale è l'ingenuità.

Dei tre figli l'unica realmente coraggiosa è Kattrin, la quale sfida la morte con coraggio pur di salvare un villaggio.

Gli altri due figli apparentemente sembrano coraggiosi, come la madre, ma, più che altro, sono incoscienti, non si rendono cioè conto del pericolo a cui vanno incontro.

Brecht, con quest'opera, vuole dimostrare che la guerra è negativa e per fare ciò si serve di Madre Courage la quale è invece convinta che essa rappresenti la vita.

Valentina GALLI (LDV – 2005/06)

Madre Courage è realmente coraggiosa?

Il coraggio di Madre Courage, protagonista dell'omonima opera teatrale scritta da Bertolt Brecht, consiste nel vivere in mezzo alla guerra e in quel contesto riuscire ad arricchirsi. In realtà non è un vero e proprio arricchimento ma solo un celato stento nel vivere. E' celato da tutte le cianfrusaglie che possiede, il più delle quali vale veramente poco. Madre Courage non è coraggiosa ma è solo ipocrita nel non ammettere che la guerra fa sì sopravvivere lei e la sua famiglia ma uccide molte altre persone.

Madre Courage ha il coraggio di affermare che la guerra è un male?

La protagonista dell'opera di Brecht non ammette che la guerra è un atto negativo. Questo è stupefacente! Infatti è proprio la guerra a portarle via tutti i suoi figli; è la guerra che rende la sua condizione economica variabile. Nonostante ciò, è convinta che la guerra sia la sua unica fonte di sostentamento. Inoltre la sua avidità è tale da non permetterle di aiutare le vittime del conflitto.

I figli di Madre Courage sono coraggiosi?

I figli di Madre Courage non possono essere tutti definiti coraggiosi. Infatti i due maschi sono più simili alla madre, più incoscienti forse, e con un forte senso militare e autoritario. Moriranno entrambi vittime della guerra, avendo intrapreso la carriera militare che entrambi amavano.

Va invece vista sotto un altro occhio Kattrin: è lei infatti la vera anima coraggiosa della storia. E' sempre disposta ad aiutare; aiuta la madre ma anche le vittime della guerra. Inoltre non è assolutamente avara a differenza della madre. Il suo straordinario altruismo la condurrà lentamente alla morte.

Federico DI CARMINE (LDV, IV M – 2005/06)

Wieso kann nur ein Einziger die Angst durchbrechen?

Ein paar Freunde von mir und ich fuhren gerade von einem lustigen Tag auf dem Oktoberfest heim. In der U-Bahn saß schräg gegenüber von mir ein Mann, der sich so weit in den Sitz zurücklehnte, dass er mit seinen dreckigen Schuhen die Hose meines Freundes berührte. Ich bat ihn, doch bitte seinen Schuh von der Hose zu nehmen. Jetzt rastet dieser Typ total aus, baut sich vor mir auf und lässt die übelsten Beleidigungen auf mich herabprasseln. Ich hatte noch nie solche Angst, eine stählerne Hand quetschte mein Herz, ich dachte, ich bekomm keine Luft mehr. Was ist, wenn der Typ jetzt zu schlagen anfängt?

Während mir diese Gedanken durch den Kopf rasten, wandte sich dieser Gestörte meinem Freund mit der Hose zu. Jetzt beleidigt er ihn und fängt tatsächlich an, ihn zu einer Schlägerei aufzufordern. Um dies zu unterstreichen, lässt er immer wieder seine Faust vorschnellen und stoppt die Bewegung kurz vor der Nase ab. Meine Angst steigert sich zu Panik, meine Hände zittern.

In diesem Moment schreitet ein anderer Freund aus unserer Gruppe ein. Mit einer unglaublichen Seelenruhe fordert er das zuckende Nervenbündel ganz gelassen auf, den Wagon zu verlassen. Die ganze Explosivität des Gestörten richtet sich nun gegen sein neues Opfer. Er tritt ihn heftig gegen den Oberschenkel und reizt auch ihn zum Zweikampf auf. Der Freund bleibt aber ganz unbewegt sitzen und schickt den Gestörten mit erstaunlicher Größe einfach aus dem Wagon. Fingerzeig zur Tür : "Geh raus". Das scheint den Gestörten in den Wahnsinn zu treiben und mir nimmt es ganz den Atem. Der Gestörte rennt zur Tür wie eine Katze, nach der ein Stein geworfen wird. Brüllend stürmt er wieder zurück und tritt ihn abermals vor den Oberschenkel. Dann springt er hinaus und die Türen schließen sich. Endlich!

Doch Erleichterung kann sich noch gar nicht breit machen, der Schock nimmt mich noch ganz ein.

Nach und nach aber auch Erstaunen über den souveränen Mut meines Freundes. Der ganze Wagon war voller Leute, die nur einen schüchternen Seitenblick wagten. Er als Einziger brachte den Mut auf, dem Gestörten zu entgegnen. Aber wieso kann nur ein Einziger die Angst durchbrechen?

In was für einer Welt leben wir, in der sich alle ducken, versuchen ihr verhätscheltes Fleisch wohlbehalten durchzubringen und nicht wissen, wie man **Mut** schreibt?

Sarah HILGENDORFF (MGM, K12 – 2005/06)

Ugnė NARKEVIČIŪTĖ, 16 metų (MD – 2005/06)

Paweł WARZECHA, as one of eight young volunteer workers, has received the prestigious title "The Magnificent" for his work with and for the kids in need . . .

My Crazy Kids

One day, one woman, one idea . . . – and a community day-care centre for children was started! It was three years ago.

THE BEGINNING

The community day-care centre for children in Krzeszowice was started in April 2003. Mrs. Władysława Kaźmirek, who is the mayor's authorized representative for alcoholic problems, was an organizer of this project. About 30 kids come to the centre every day. Classes take place from 2p.m. to 6p.m., Monday to Friday.

I started to attend the classes with my younger brother in the winter 2003. My brother's name is Simon. He is an autistic child and he has ADHD. That is why his doctor recommended Simon to attend the classes. Then we decided to take him down to this day-care centre.

Paweł Warzecha-Wspaniały

Paweł jest mieszkańcem Krzeszowic, uczniem pierwszej klasy 8 Liceum Ogólnokształcącego w Krakowie. Od paru lat jest zaangażowany w działania prowadzone przez Pełnomocnika Burmistrza d.s. Profilaktyki i RPA. Podjął się tego za sprawą swojego młodszego brata, który wymaga wsparcia i opieki. Uczestniczył w forach liderów młodzieżowych , organizował imprezy na rzecz młodszych kolegów, odrabiał z nimi lekcje. A potem, w krakowskim liceum prowadził lekcje wychowawcze, jak wytrawny zawodowy wychowawca. I ta jego potrzeba bycia z innymi została dostrzeżona. W konkursie „8 Wspaniałych", organizowanym już po raz 12 przez Urząd Miasta Krakowa dla uczniów w wieku 14-19 lat, zdobył ów zaszczytny tytuł, spośród 37 kandydatów. Podczas miłej uroczystości, odbierając gratulacje, życzenia, kwiaty, upominki od Przewodniczącej Rady Miejskiej Stanisławy Grzędy i od swoich współpracowników zapewnił, że wytrwa w tej działalności, bo jest to już stały element jego życia.

mk 7

„Magazyn krzeszowicki. Dwutygodnik Rady Miejskiej"
(a bi-weekly issued by City Council of Krzeszowice) of April 14th 2006, No 341

MY MISSION . . .

A few months later, Mrs. Kaźmirek realized that I could be a good teenage leader. She has directed me and my work. I organized a lot of events for the children of the centre. The most important event was a meeting with Santa Claus in 2004, when 120 children of all community were present. I had spent all weekend preparing packets for the kids. Before that I had been searching for sponsors over a few weeks with another teen-leaders from our day-care centre. I participate in Małopolska's Forum of Teen-Leaders twice

a year. I am going to go to the next one in May. This day-care centre is the most important thing in my life, although it is a very tiring work.

MISSION AND OPERATIONS OF OUR PROJECT…

The Children's Day in Krzeszowice

The community day-care centre in Krzeszowice is an activity joining in all-Polish campaign "Keep your mind sober". We are organizing bonfires, singing competitions, a lot of trips (to the cinema, swimming pool, stud of horses). My mother leads a musical workshop every Wednesday. Every year on the first of June, we prepare a lot of attractions for The Children's Day. Every Thursday we go to the community gym where we have sports competitions or make bike trips. In the spring 2004 we visited fire station in Krzeszowice and we were host to commandant of City Guard, Mr. Janusz Mitka, with his dog. We try to assure safety and happiness for our crazy kids. To our day-care come children, who come from pathological, broken, or poor families. They would never go to the cinema, whereas we are giving them a chance and the City Office gives the money.

TODAY AND TOMORROW . . .

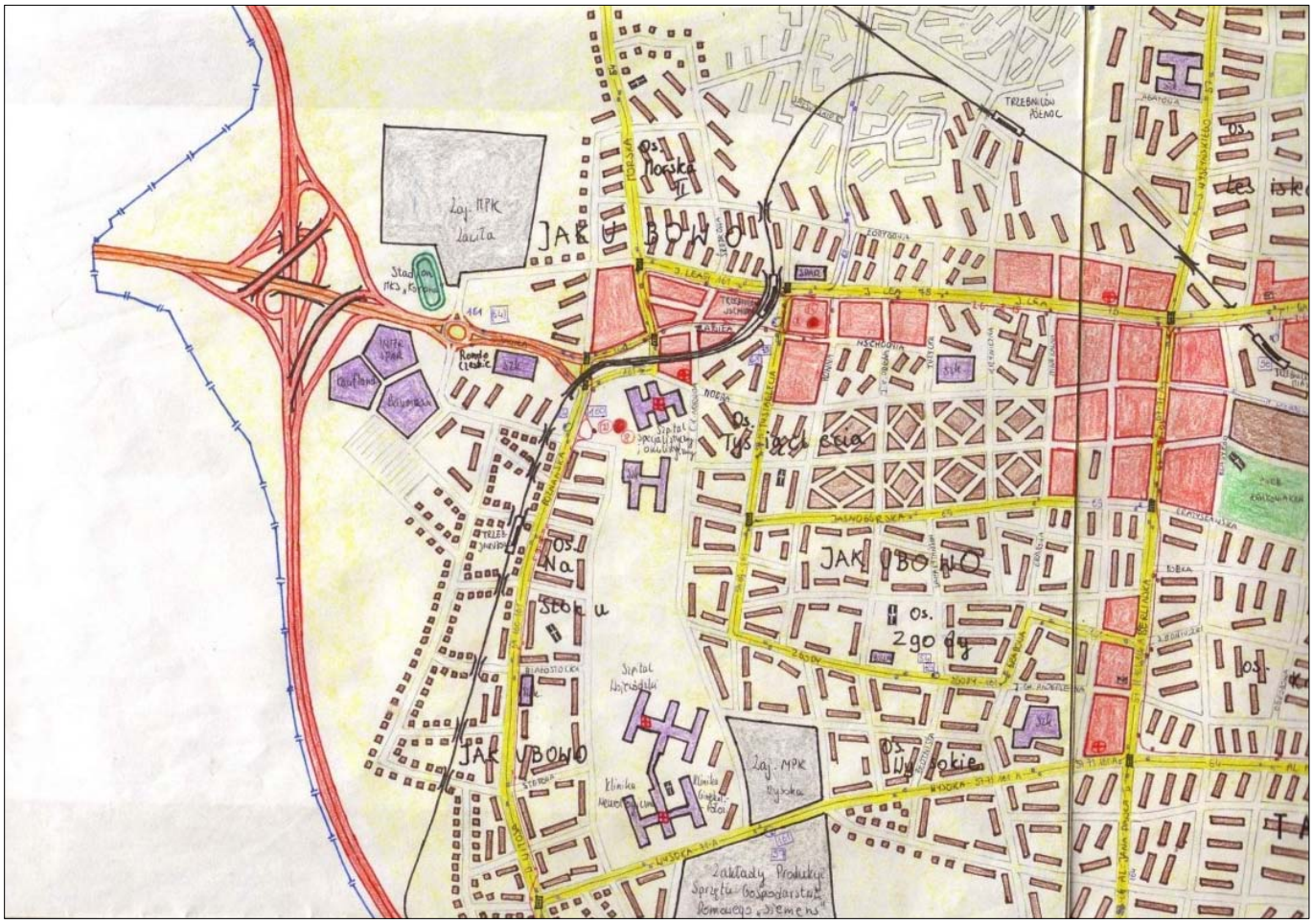
Nowadays, our centre belongs to "Caritas" of Cracow archdiocese. I always go to school in the afternoon when I cannot attend the classes but I am still searching for the sponsors, I organize a lot of events and sometimes I come to the day-care. Next month the day-care will be moving to the Culture Centre of Krzeszowice. Today it is in old shacks, together with Community Social Help Centre, where there is not enough place for playing and learning. I hope that in the autumn, when I be go to school in the morning, I will come to the day-care every

Paweł with the kids and the City Guard Chief

Painting Competition: the winners

day. Then I will be able to help the children with their homework, I could play diverse games with them, but the most important is that I will be able to help the children with their problems, that I could speak to them. Recently I have become a laureate in prestigious, self-governing contest "The Eight Grands". It allowed me to get to know a lot of interesting people who can help me with my day-care, among others, Ola Siwek from our school, but I want to invite everybody who wants to help young people and spend a good time with them to participate in classes in "Caritas's" day-care centre in Krzeszowice, on Kościuszki Street 43. See you in our day-care! We are looking forward to meeting you.

Paweł WARZECHA (LOK – 2005/06)



Paweł's hobby: painstaking drawing the city maps

VIII. Das Risiko der Integration und der Mut zur kulturellen Identität

Meczet w Gdańsku (Polska)
The mosque in Gdansk (Poland)

- *Was beweisen die Unruhen, die im Herbst 2005 die Vorstädte in vielen französischen Großstädte erschütterten und vor allem von Jugendlichen ausländischer Herkunft ausgingen? Dass der Versuch ihrer Integration schon ein Fehler war oder, im Gegenteil, dass diese nicht konsequent genug durchgeführt wurde?*

- *Wäre es ein Gewinn für die Europäische Union, wenn die Türkei ihr beiträte, oder liefe der Alte Kontinent dadurch Gefahr, seine Identität zu verlieren?*

- *Bedeutet ‚Mut zur eigenen kulturellen Identität' sich nicht zu integrieren bzw. Menschen anderer Kulturen von sich fern zu halten?*

Im Rahmen des Comenius-Projekts „Gemeinsam in Europa" setzten sich SchülerInnen des **VIII Liceum Ogólnokształcące im. Stanisława Wyspiańskiego (Kraków/Polska)** und des **Liceo Scientifico Statale "Leonardo da Vinci" (Genova/Italia)** mit diesen und ähnlichen Fragen intensiv auseinander. « trait d'union » bot den beiden Schulen an, Ihre Analysen und Kommentare in seinem IntraNet www.intranet.traitdunion.de zu veröffentlichen. Seitdem machen die Schulen aus Genua und Krakau auch bei unserer Zeitung mit. ☺

Das Hochladen der Texte ermöglichte den polnischen und italienischen SchülerInnen, die Texte der Partner kennen zu lernen und zu kommentieren. An dieser Diskussion nahmen auch Mitglieder der „trait d'union"-Redaktion des **Michaeli-Gymnasiums München** intensiv teil. Dabei traten teilweise deutliche Meinungsunterschiede zutage, vor allem zwischen den polnischen und deutschen SchülerInnen. Um die Differenzen nicht unter den Teppich zu kehren, sondern fruchtbar zu diskutieren, überlegten wir uns, ob bzw. wie eine solche Diskussion überhaupt möglich ist, und fassten unsere Gedanken unter dem Titel **„Mut zu solidarischer Kritik. (Wie) sind kontroverse Diskussionen zwischen Projektteilnehmern aus verschiedenen Ländern bzw. Kulturen möglich?"** (siehe S. 134 f.!) zusammen. Die darin vorgeschlagenen Konventionen über die Kommunikation zwischen unseren Mitgliedern sollen der Projektkultur und der Effizienz unserer Kooperation dienen und stellen daher **interkulturelle Kompetenzen** dar, deren Entwicklung und Vermittlung ja das wichtigste Ziel von « trait d'union » ist. Eine erste Bewährungsprobe haben diese Spielregeln ganz gut bestanden, wie der ab Seite 126 wiedergegebene IntraNet-Dialog zeigt.

Der uns zugeleitete Teil der in Englisch und Deutsch abgefassten Texte der italienischen und polnischen SchülerInnen umfasst schon ohne die IntraNet-Diskussion **80 Seiten**, weshalb *hier* leider nur eine kleine Auswahl bzw. Auszüge wiedergegeben werden können. Jene Texte werden jedoch bald in einem « trait d'union spécial» **"Does Turkey belong to Europe?"** online auf www.traitdunion.de für interessierte Leser zugänglich sein. Beachtet bitte dazu auch die PowerPoint-Präsentation der Comenius-Diskussion auf der Web Site des *VIII Liceum Ogólnokształcące im. Stanisława Wyspiańskiego w Krakowie:* **„Turkey in European Union"** – http://comenius.viii-lo.krakow.pl/turkey/turcja.ppt. *Auf polnischer Seite waren Bożena CUDAK and Anna WARSZYŃSKA für das Comenius-Projekt zuständig, ihre italienische Kollegin war Chiara GIORDANO.*

Immigration. Integration? 2005 Civil Unrest in France

A burning car at Strasbourg (2005)

The 2005 civil unrest in France of October and November was a series of riots and violent clashes, involving mainly the burning of cars and public buildings by groups of North African and Middle Eastern Muslim youths at night starting on October 27, 2005 in Clichy-sous-Bois. Events spread to poor housing projects (the cités HLM) in various parts of France. A state of emergency was declared on November 8, 2005. It was extended for three months on 16 November by the Parliament. The biggest riots since the May 1968 unrest were triggered by the accidental death of two teenagers, Zyed Benna and Bouna Traoré, in Clichy-sous-Bois, a working-class commune in the eastern suburbs of Paris, who were chased by the police and tried to hide from the police in a power substation where they died of electric shocks. The violence involved a majority of French citizens with North African Muslim origins.

From Wikipedia, the free encyclopedia

http://en.wikipedia.org/wiki/2005_civil_unrest_in_France
http://de.wikipedia.org/wiki/Unruhen_in_Frankreich_2005
http://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89meutes_de_2005_dans_les_banlieues_fran%C3%A7aises

Chaos-Tage

Bisher hatte ich nur so am Rande mitbekommen, was da draußen vor sich ging. Erst letzte Nacht muss es wieder besonders schlimm gewesen sein...

Es war bereits dunkel draußen und als ich aus meinem Fenster im 3. Stock eines sehr alten, maroden Wohnkomplexes sah, konnte ich am Himmel dicke Dunstwolken erkennen. Es fuhren zwei Streifen vor unserem Hauseingang vorbei. In der Ferne hörte man Stimmen von Jugendlichen. Maria, ein Nachbarsmädchen, stand unten auf der Straße und rief etwas hinauf zu mir. „Jetzt komm schon! Es macht wirklich Spaß! Wir warten nicht mehr lange auf dich..."

Mitmachen... ich sollte mitmachen? Sie erwarteten wirklich von mir, dass ich mich an den nächtlichen Randalen beteiligte. Ich wollte nichts davon wissen! Es war mir egal, was da draußen vor sich ging. Und es war mir egal, was sie taten, denn sie taten es ohnehin vergeblich.

Nichts, aber rein gar nichts würde sich an der Situation ändern. Was gab es hier schon für mich? Nichts bot mir diese Stadt... keinen Job, kein Geld und auch sonst keinerlei Perspektiven. Die Schule hab ich nach dem 9. Jahr abgebrochen. Warum, weiß ich selbst nicht mehr genau. Ich sah wohl einfach keinen Sinn darin, länger für etwas zu lernen, das ich später ohnehin nicht erreichen würde.

Freunde... na ja, ein paar Freunde hatte ich ja. Jedoch teilten die meisten das selbe Schicksal mit mir. Wenn ich ehrlich bin – es würde mir nicht schwer fallen, das alles hier hinter mir zu lassen. Ich wollte weg von hier! Weit weg... irgendwohin, wo ich eine Chance hatte. Eine Chance richtig zu Leben. Leben, ohne Terror.

Oliver Grosse & Felix Neumeier (MGM, Klasse 10b – 2005/06)

This is something I wrote as I think it captures what is going on inside many of the rioters minds in Paris. I do apologize if it sounds queer at the beginning.

Saagar BHAVSAR (MGM, K13 – 2005/06)

Rioters' Thoughts

Look into my eyes
Tell me what you see.
You don't see a damn thing,
Because you can't relate to me.

How could you understand my pain?
When it is you who reign.
Due to your deeds I am unidentifiable,
Having neither future nor past.

Am I this or am I that?
How should I know
When no one tells me.

Some preach war others peace.
Whom should I follow?
Christianity or Islam
Which one has to go?
Education or exertion
Which to prioritize?
No one knows.

But we have to realize
That black without white
Is equal to left without right.
Canceling either
Extinguishes the other.

Therefore
There is no right nor wrong
But only a zone
Amidst the two.

So please
Do the world a favour
And don't seek to
Devastate
But rather to
Rehabilitate
The bond between
You and Me,
Him and Her,
All the peoples of the World.

If only we could have something that would
Let us forget the prejudice
And let us
Only be judged by our actions
I promise I would
Do everything possible
To acquire and preserve it.

All I ask of you.
Is to let us start from scratch.
Let's see each other
As we really are,
Not as society tells us
But rather
The way our heart does.
This is my only dream.

This is similar to the last one I wrote just this time it is through the eyes of someone who managed to break out of the vicious cycle being lived by many immigrants, such as those in France.

The One Quality

As I am walking past the houses
I recognize the sad faces
They seem not only to be here
But There
And Everywhere.
My eyes wander along those pointed faces,
Those hungry scornful eyes,
And wonder what I ever did to them.
Why I deserved that hate.
Nothing came to mind.
I even helped them when I could afford to.
But why are they staring like that then?
Was it something I said?
Impossible.

I increased my pace
So as to leave this foul area behind me.
If only it were that easy.
Although I had left them behind,
My mind was still by them.
I could feel their pain,
Sense their fear,
And even hear what they said.
Their lips formed words,
Words of hate.
Hate against you,
Me,
Us.

Was it because of poverty?
Was it out of despair?
I don't know.

All I know for sure is that if
I could make it
Then so could they.

But they were lacking the
ONE
Quality.
It went by the name of
Perseverance.

„Jugendliche verbrennen Autos, zerstören Einkaufszentren und zünden Mülleimer an."

Können schwierige Lebensbedingungen, die Arbeits- und Perspektivlosigkeit die Randalen rechtfertigen?

Black rioters interviewed talk during the 2005 civil unrest in France (Frame from http://media.putfile.com/French-riots, author anonymous)

Seit gewisser Zeit fürchtet sich Europa vor der „Islamwelt". Diese Angst fühlen nicht nur die Politiker, sondern alle Einwohner Europas. Viele Einwanderer sehen so aus, als ob sie Attentäter wären. Warum werden sie oft Plünderer und Brandstifter?

Ich habe in einer polnischen Zeitung gelesen, was diese Jugendlichen entschuldigen kann. Der Autor schreibt, dass die Hormone schuldig sind. Natürlich befinden sich viele Randalierer in der Pubertät, aber meine Altergenossen in Polen verbrennen die Autos überhaupt nicht.

Seltsam, dass alle Journalisten die jungen Einwanderer nur anklagen! Vielleicht kann man doch solches Benehmen der Jugendlichen aus den Einwandererfamilien erklären. Es ist klar, dass es schwer ist, in einem fremden Land zu leben. Erstens: das Lebensniveau im Vergleich zu den Einheimischen. Die Einwanderer wohnen oft in vernachlässigten Vororten. Ihre Häuser sind oft heruntergekommen und haben viele Mängel, z.B.: keine Toilette, keinen Strom und kein Wasser. Jeder, der in solchen Bedingungen leben würde, würde sich über die Regierung ärgern, die nichts macht, um diese Situation zu verbessern. Wenn jemand sich ratlos fühlt, kann er leicht verschiedenen Gruppen unterliegen, die versuchen, etwas zu machen, egal, ob sie einen guten oder schlechten Weg gewählt haben.

In einem fremden Land müssen die Jugendliche eine neue Sprache lernen und sich an eine ganz neue Kultur schnell angewöhnen. In Europa haben wir eine ganz andere Tradition und Religion als in Afrika und Asien. Oft fühlen sie sich einfach verloren. So suchen sie ihr Selbstverständnis und ihre Identität. Dazu brauchen sie natürlich eine konkrete Unterstützung, welche die islamistischen Gruppen ihnen sehr gern geben. Bei den Bemühungen, die Identität zu finden, hilft die Verfolgung überhaupt nicht. Die Einwanderer fühlen sich doch fast jeden Tag verfolgt und diskriminiert. Die Schulkameraden behandeln sie oft, als ob sie verseucht wären. Viele sind einfach intolerant, obwohl sie sagen, dass sie keine Rassisten sind. In einer deutschen Schule in Berlin sind die Jugendliche gezwungen, sogar in der Pause, nur die deutsche Sprache zu benutzen. Das halte ich für deutliches Unrecht. Wenn jemand Ausländer ist, hat er auch große Probleme eine Arbeit zu finden. Mit den Sozialunterstützungen, die auch destruktiv wirken, kann man vegetieren und überleben. Diese Jugendliche wollen jedoch ähnlich wie ihre einheimischen Altergenossen leben. Deswegen sind sie mit ihrem neuen Vaterland sehr enttäuscht und bereit viel zu tun, um ihre Lebenssituation zu ändern.

Jeder Mensch hat seine Würde. Man kann ihn nicht zwingen, dass er seine Wurzeln ablehnt, denn anders muss er sich mit den Strafen rechnen. Die Einwanderer werden oft als „schlechtere Menschen" oder einfach als Straftäter behandelt (unabhängig davon, ob sie schon etwas Schlechtes gemacht haben oder nicht), denen man keine Chance für Ausbildung und Arbeit gibt. Diese Behandlungsweise erweckt bei ihnen Unzufriedenheit und Ärger.

Ich verstehe die Wut dieser jungen Leute und habe Mitleid mit ihnen. Doch ihre Lebenssituation kann ihre Randalen nicht rechtfertigen. Ihre Taten sind – meiner Meinung nach – unmoralisch und helfen nicht, die Probleme zu lösen. Ich hoffe, dass beide Seiten – sowohl Politiker als auch Randalierer – ihre Stellung zu diesem Problem ändern und eine guten Kompromiss finden.

Justyna DUDKIEWICZ (LOK, kl. II e – 2005/06)

Die Geschehnisse in Frankreich haben viele Menschen auf das Thema „Immigranten" aufmerksam gemacht. Viele verbrannte Autos, Straßenkämpfe, protestierende Immigranten. So sahen die französischen Städte im November aus.

Die Einwanderer wollten damit zeigen, welche Probleme sie haben, dass sie viel schlechtere Lebensbedingungen haben, und ohne Hilfe des Staates allein auf sich selbst gestellt sind. Es ist wahr, dass sie sich in einer schwierigeren Situation als „die alten Staatsbürger" befinden. Der Staat gibt ihnen zu wenig Unterstützung, bagatellisiert das Problem, als ob dort fast gar kein einziger Ausländer / normaler Mensch leben würde. Mit so einer Einstellung der Regierung können sie sich in Europa nicht wohl fühlen.

Deswegen werden sie immer depressiver und aggressiver, was zu den Straßenunruhen führt. Ohne Hilfe der Einheimischen ist es bestimmt nicht leicht sich in einem neuen fremden Land einzuleben.

Aber nicht nur die Franzosen sind verantwortlich für die Unzufriedenheit der Fremden. Die nach Europa kommenden Immigranten hoffen auf ein besseres Leben. Viele denken, dass sie hier gleich reich werden, Arbeit und Freunde finden. Doch auch hier ist das Leben oft nicht so schön und dann werden sie schnell enttäuscht. Das kann der Grund sein, warum sie sich von dem Rest der Gesellschaft trennen. Sie sind böse, weil ihnen nicht sofort alles gelungen ist und so schieben sie die Schuld auf die Einheimischen. So entstehen gegenseitige Konflikte und die Ausländer integrieren sich nicht.

Die europäische Regierungen sollten mehr Rücksicht auf die Immigranten nehmen und auch nicht vergessen, dass wir sie z.B. wegen der niedrigen Geburtenrate brauchen, sonst stirbt Europa aus. Doch auch die Ausländer dürfen nicht vergessen, dass sie bei uns so zu sagen zu Gast sind.

Es ist nicht ganz wahr, dass die Immigranten in Europa diskriminiert sind, weil es unter diesen eine ganze Menge erfolgreiche Menschen gibt. Die Interesse am Zusammenleben sollte vor allem für die Einwanderer wichtig sein. Wir jedoch sollten aufgeschlossener sein.

Gewalt ist doch immer schlecht und führt nicht zum Ziel. Das kann bei den Einheimischen nur zu Hass führen. Das ist keine gute Lösung. Für ganze Mengen von verbrannten Autos usw. gibt es keine Rechtfertigung und Ausrede. Sie könnten ihre Unzufriedenheit auf eine andere Art und Weise zeigen.

Aleksander OTAŁĘGA (LOK, kl. II e – 2005/06)

Verbrannte Autos, zerstörte Einkaufszentren und gegen die Polizei auf den Straßen kämpfende Jugendliche. Diese Beschreibung betrifft weder Afrika noch Südamerika. So sah die Vorstadt von Paris im Oktober 2005 aus.

Die Reaktion der jungen Immigranten wurde durch Einstellung von Franzosen und vor allem der französischen Regierung verursacht. In Pariser Vororten herrschen nämlich Armut, Arbeitslosigkeit und Gewalt. Die Bewohner fühlen sich auf jedem Schritt diskriminiert und von der Polizei verfolgt. Minister Sarkozy hat sie „Pöbel“ genannt, mit dem aufgeräumt werden muss.

In solcher Situation kann man so eine heftige Reaktion verstehen. Sie kann doch nicht entschuldigt werden. Meiner Meinung nach könnte man mehr mit sanftmutigen Maßnahmen z.B. mit einem Masseprotest erreichen. Die Straßenunruhen wurden nur zu einer Gelegenheit für reinen sinnlosen Vandalismus.

Es ist bekannt, dass Frankreich keine Rezepte für Probleme mit Immigranten hat. Arbeits- und Perspektivlosigkeit sind sowieso schon ein großes Problem. Mit Diskriminierung und Erschwerungen von Franzosen wurden die Pariser Vororten zu einem Fass, der voll Schießpulver ist. Einerseits kann man die Aggression dieser Leute verstehen. Anderseits sind die Randale völlig inakzeptabel, deshalb sollten diese Plünderer und Brandstifter vor Gericht gestellt werden.

Mateusz PYTLIK (LOK, kl. II e – 2005/06)

Als die Jugendliche in Frankreich die Autos und Mülleimer verbrannten, stellten sich viele Europäer folgende Frage: Warum machen das diese junge Einwanderer?

Obwohl man viel von der Gleichberechtigung für afrikanische und asiatische Einwanderer hört, ist das in der Wirklichkeit nicht so. Diese Leute werden von den Einheimischen viel schlechter als andere Europäer behandelt. Das verursacht, dass die Neger und Muslime über Rassismus der Europäer sprechen. Das hat auch zu den Straßenunruhen in Frankreich geführt. Solche Einstellung der Europäer zu den Immigranten finde ich nicht richtig. Ich meine, je besser wir Einwanderer behandeln, desto ruhiger werden sie und desto weniger Probleme werden wir mit diesen haben.

Es ist ganz normal, dass die Einwanderer so wie Europäer leben wollen. Sie möchten gute Arbeit haben und auch das Leben ab und zu genießen. Anderseits wollen sie unsere Werte und Gewohnheiten nicht immer akzeptieren. Das führt zu verschiedenen Konflikten. Meiner Meinung nach sollen sich die Immigranten an unsere Realität ein bisschen anpassen, wenn sie hier in Europa leben möchten. Wir sollen mehr Achtung für einander haben, weil nur das bei der Lösung dieses Problems helfen kann.

Die Religion – das ist das nächste Problem. Die islamische Lehre unterscheidet sich stark von der christlichen Bibel. Zwei ganz unterschiedliche Kulturen vertiefen noch das Loch zwischen beiden Menschengruppen. Das größte Problem ist doch die Armut der Einwanderer. Während wir in sauberen Wohnungen leben, haben sie oft gar nichts und leben unter sehr schlechten Bedingungen. Die Jugendliche haben dabei keine Chancen Arbeit zu finden, um ihr Lebensniveau zu verbessern.

Zusammenfassend kann ich sagen, dass die jungen Einwanderer die Gründe dafür haben, um so aggressiv und brutal reagieren. Doch so benehmen sich die Leute normalerweise nicht und auch eine schwere Lebenssituation rechtfertigt solches Verhalten nicht. Wir sollten jedoch nicht durch Gewalt und Straßenunruhen kämpfen, sondern etwas gegen die Ursachen der Probleme tun.

Szymon SANETRA (LOK, kl. II e – 2005/06)

Show your courage and fight for your rights!

As an inhabitant of a district, where foreigners make about 50% of the population, and as the son of Afghan immigrants I write about racism and poverty which many immigrants and poor people experience nowadays.

In our world which due to globalization approaches more and more it is no surprise that the problems of the third world reaches finally the Western society.

Poverty racism and crime is not only a main problem of the third world any more.

But the suffering people still stay the same. Not the wealthy people suffer but those who have always been poor. The majority of poor people are still the immigrants. And those who have to suffer most are the young people who don't have any perspectives for their future. As their parents work day and night in order to make ends meet and as they don't have the financial means to afford good education for their children, too often young people are exposed to a harsh and hostile world. In fact there's no one who cares about them.

Both politicians and their parents have forgotten them. While politicians search for scapegoats to blame for the bad situation the society rejects, ignores or even stigmatizes young people who belong to poor families. So there's no way out of their misery. As those youngsters don't have any good education they hardly find any job. The only jobs they can get are menial jobs which their parents work as. Or they turn towards crime…

It is a vicious and ceaseless circle and politicians don't do anything about this as long as we are quiet. The only thing politicians care about is how to exploit the poor people in order to get richer and richer. Thus youths show their anger either through violence or through crime.

But violence and crime doesn't bring anybody out of trouble. The only thing which helps people is to educate and inform themselves properly. Education is our pass port to the future.

My advice to politicians is: "Help young people to get a good education." And I advise the young people: "Educate yourselves and make thus your words sound clearer and let the world know what you want. But stop useless violence."

Ehsanollah Baki (MGM, K 13 – 2005/06)

Reply

I would give one more advice, but for society: let listen to this young people who need help. It's even an appeal, not advice.

I think that very often this desperate, young people, as you said, use violence to be noticed and heard. Nowadays society prefers not to see those poor, suffering people. And we start to pretend that there's nothing wrong in our countries.

Moreover as long nothing wrong happens to us we won't notice this misery and poverty which surround us. We'll stay silent.

In my opinion firstly we should change our position (try not to be so selfish) and start talking about this problem in our surroundings!

Jadwiga Pieronkiewicz (LOK – 2005/06)

Reply

I agree with you. But I also think that we should emphasize that the fault lies on either sides. The Government, some organizations and even the society don't give any opportunity for youngsters to develop their skills and to create something constructive -that's the one thing. But by using violence - no-one has achieve his aim. Using violence in order to draw attention to your problems is in my opinion big mistake. In this way young people are condemned by 'political society'. In some way young people give a free hand to underestimate their matters. The government usually does not concerned about them totally. Also society treats them as outcasts, no matter if they really can do something well. So as Jadwiga wrote, we (the society) should change our

minds instantly, but also the young desperate people should find less brutal ways to stress their problems and bad situation.

Anna WLODARCZYK (LOK – 2005/06)

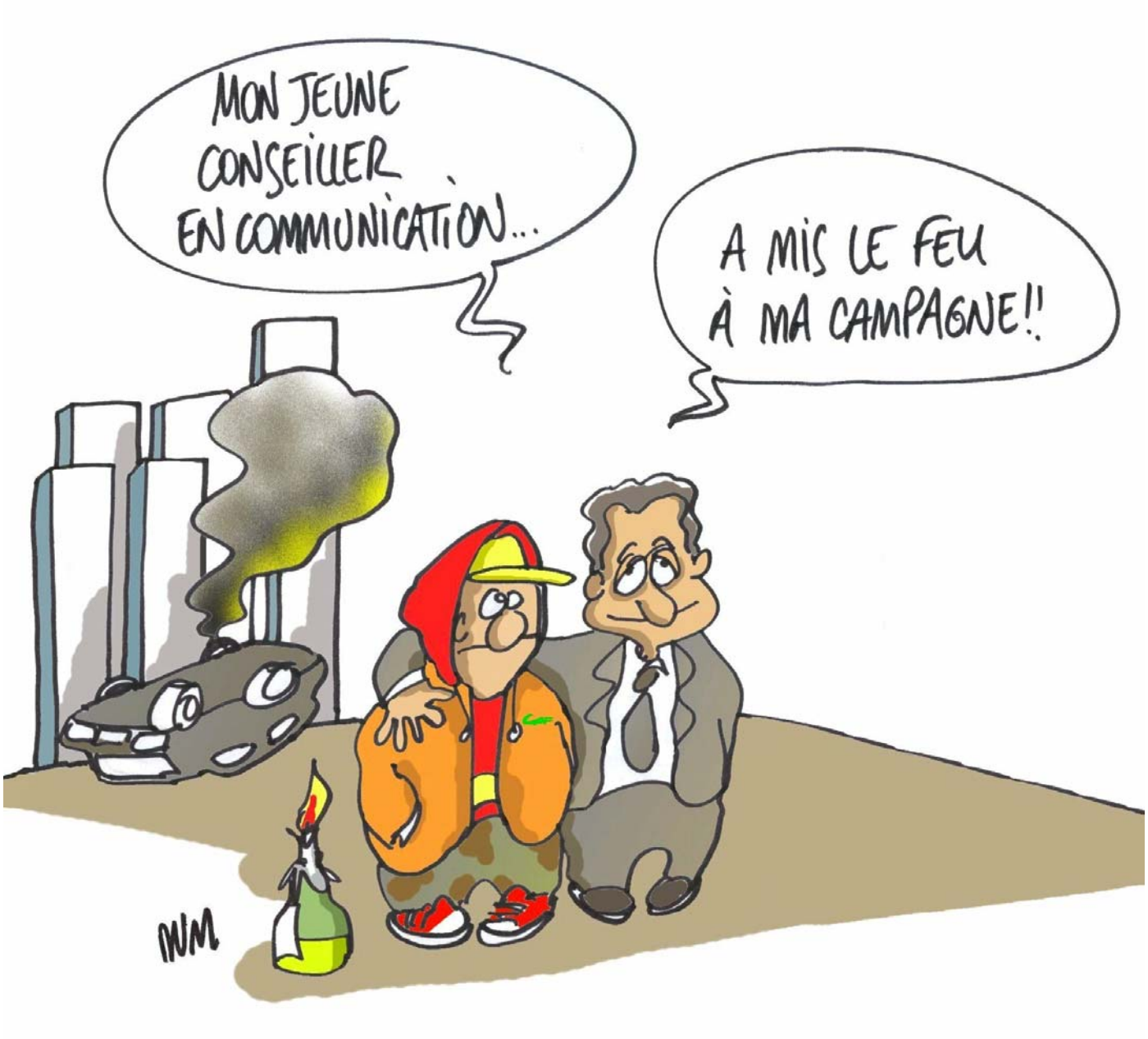
Reply

I agree with you but I've got different advice for young people: take control over your life.

I think that the riots in Paris was a counsel of despair of young, poor people (especially immigrants). In polish media this events was shown like a hood's battle. There wasn't any aim and ideology in this riots. I have hoped that it would became a revolution like in 1968 - but it didn't happen. So maybe our media was right? It was a battle between frustrated, pugnacious hoods?

I think the way which this young people have chosen was good. Riots can change something, can change the mind of government - and even can make the government scared (like it was in 1968). But the young immigrants in France wasted this events. It was hoods war, without any aims. Pity, it's a pity! Finally I want to quote the Russian anarchist and philosopher Mikhail Bakunin: "The passion for destruction is also a creative passion".

Artur JUSZCZYK (LOK – 2005/06)



sarkocom

DUM (2005/06)

Racists want to destroy the image of Germany.

In the past weeks there has been a rise in the number of violence against minorities in Germany, especially in the parts of former East Germany.

What's the reason for this rise and who and what ideology do racists follow?

All of you certainly know that soon the football World Cup will take place in Germany. This is perhaps one reason why racists become more active in these days. They want to attract more attention.

But is this a reason why the number of racists has risen?

Certainly not.

Racists have always been present in almost every society. Racism has been a part of society, no matter in which form and in which extend.

Do racists belong to society? Of course, we cannot just ignore them because they exist and if we ignore them, they try to get more attention by acting according to our ignorance.

Furthermore it is our duty to find the roots of racism.

You can analyze their behaviour and watch their social background and you'll see that some of them are just frustrated over their situations. This is not surprising because not only racists are frustrated and desperate. In a society in which more and more people have to work much just in order to make ends meet, the number of poor people in any ethnic group rises. Poverty affects the mood of people. They get more and more nervous and thus develop some kind of hatred against members of other ethnic groups.

Selfish attitudes become more often until a whole society gets poisoned by this behaviour.

Some political leaders make use of this situation and encourage racism. This is a vicious circle and it goes nowhere. In my opinion no ethnic group is responsible for a bad situation. Bad situations just come. You can search for scapegoats in order to blame them or you can look for mistakes within yourself and try to improve.

If all of us change a bit to the better, we can move the world to a better future.

And it doesn't even matter if we differ on our imaginations of a better goal. As far as we stay peaceful and discuss peacefully nothing can go wrong and you will see that sometimes wonders can happen…

Ehsanollah Baki (MGM, K 13 – 2005/06)

Antanas Repečka (MD – 2005/06)

„In zehn Jahren ist jeder fünfte Spanier Ausländer."

In welche Richtung sollte die Einwanderungspolitik Europas gehen?
„Politik der offenen Tür" oder ...?

Es ist weit bekannt, dass das Problem der Immigranten in Europa sehr groß ist. Immer mehr Afrikaner kommen heutzutage nach Europa, um hier ein neues Leben zu beginnen. Sie sind sich bewusst, dass ihre Heimat sie weder ernähren noch ihnen die Arbeit geben kann. Dort gibt es keine Chancen in Würde zu leben. Deshalb entscheiden sie sich für das Exil.

Viele westeuropäische Staaten haben bisher die „Politik der offenen Tür" durchgeführt. Frankreich hat beispielweise jetzt schon in jeder Großstadt ein Immigrantenghetto. Obwohl sie dort bessere Lebensbedingungen als in Afrika haben, bilden sie eine Randgruppe, wo sich sowohl Armut als auch Gewalt und Unrecht verbreiten. Sie integrieren sich nicht in die französische Gesellschaft, sondern bleiben stark ihrer Tradition, Religion und Sprache verhaftet. Die französische Regierung macht nichts, um diese Situation zu verbessern. Das gefällt mir nicht. Wenn man sich entschieden hat, die Einwanderer in sein eigenes Land aufzunehmen, sollte man konsequent sein, diese Menschengruppen in der Innenpolitik nicht vergessen und diese nicht nur dulden, sondern auch endlich anerkennen. Die zweite oder dritte Generation der Einwanderer sollte nicht mehr als Ausländer, sondern schon als richtige Franzosen behandelt werden.

Persönlich finde ich, dass die „Politik der offenen Tür" keine gute Lösung ist. Meiner Meinung nach sollte die wirkliche Hilfe in der wirtschaftlichen und finanziellen Unterstützung der Menschen auf dem afrikanischen Boden bestehen. Es geht jedoch nicht nur um das Übersenden der Lebensmittel oder Medikamenten. Man sollte auch die Fachleute vorbereiten, die Afrika bei seiner ökonomischen Entwicklung helfen könnten. Die Wirtschaft soll von Anfang an aufgebaut und die völlige Hygiene eingeführt werden. Man muss neue Häuser bauen und die Leute lesen und schreiben lehren. Es wäre gut, wenn die Lebensmittel an Ort und Stelle produziert werden könnten. Obwohl diese Veränderungen von europäischen Ländern sowohl viel Geld und Arbeit als auch Änderung der Einstellung der afrikanischen Regierungen verlangen, lohnt es sich zu versuchen, etwas in Afrika zu unternehmen, um diese riesige Welle der Immigranten zu stoppen. [...]

Ula Nowicka (LOK, kl. II e – 2005/06)

„Für viele Afrikaner sind Ceuta und Melilla eine Leiter zum Paradies."

Kann man die Menschen verstehen, die ihr Leben riskieren, um nach Europa zu kommen?

Für viele Afrikaner sind Ceuta und Melilla eine Leiter zum Paradies. Das stimmt. Die Mehrheit der Einwanderer will ein besseres Leben beginnen und deshalb gehen sie über diese gefährliche Grenze.

Die Lebensbedingungen in Afrika sind tatsächlich sehr, sehr schwer. Oft hungern die Leute und haben kein Geld, um ihr Lebensniveau zu verbessern. Die Kinder haben keine Möglichkeit, sich zu entwickeln und in die Schule zu gehen. Die Leute sind sehr arm und möchten besser leben. Ihre Vorstellungen über Leben in Europa, meine ich, sind oft ein bisschen übertrieben. Sie erwarten sehr viel. Es kommt ihnen vor, dass man in Europa ganz anders leben kann. Das ist nur zum Teil die Wahrheit. Viele Europäer beklagen sich doch über ihre schweren Lebensbedingungen. Sie haben sich schon daran angewöhnt und können sich nicht vorstellen, dass es irgendwo auf der Welt die Leute gibt, die aus Hunger sterben. [...]

Zusammenfassend möchte ich sagen, dass weil in Afrika die Lebensbedingungen so schwer sind, finde ich ganz normal, dass so viele Afrikaner nach Europa ziehen. Anderseits riskieren sie ganz bewusst ihr Leben. Das kann ich schon nicht so leicht verstehen.

Dominika Budzyn (LOK, kl. II e – 2005/06)

Anna WLODARCZYK (LOK – 2005/06)

Diese Frage ist nicht leicht zu beantworten. Wenn man in solcher Situation nicht ist, kann man ungehindert jemanden kritisieren: „Ich würde so etwas nie machen“, „Es ist selbstsüchtig“, „Überall kann man ganz gut leben, man muss nur kreativ sein“. Man kann aber auch sagen: „Ich würde so etwas machen“, „Ich bin damit einverstanden“ – aber wer weiß, ob man, wenn man die Entscheidung treffen muss, den Mut hätte das wirklich zu machen?

Mir fällt es schwer, diese Leute zu verstehen. Ich schätze den Wert des Lebens und meine, dass die Lebensbedingungen nicht das Wichtigste sind. Aber ich lebe in der ganz anderen Welt, von der viele Afrikaner nur träumen. Ich weiß, dass meine Probleme im Vergleich zu den Problemen der Afrikaner ganz klein sind. Vielleicht, wenn jeder Tag mir nur Sorgen bringen würde und ich nicht auf normale Weise leben könnte, wäre ich bereit, alles zu machen, um meine Situation zu verändern. Was für ein Leben ist das, wenn man keine Lebensfreude hat? Wenn man in so extremen Lebensbedingungen in Afrika lebt, muss man – meiner Meinung nach – versuchen, das zu das ändern.

Es wundert mich nicht, dass die Afrikaner ohne Hoffnung sind. Und jede neue Hoffnung erweckt Träume, die das Leben erleichtern. Der Zweck des menschlichen Lebens ist die Träume zu verwirklichen. Wenn sie so eine Chance haben, warum sollen sie es nicht versuchen? [...]

Agata DZIDO (LOK, kl. II e – 2005/06)

Das Leben riskierend versuchen viele Afrikaner, nach Europa, das für sie das Paradies ist, zu kommen. Sie überwinden die Befestigungen in *Ceuta* und *Melilla*, die die gefährlichsten Grenzdurchgänge zur EU sind. Ich verstehe diese Leute und ihr Verhalten ganz gut, weil ihr Leben in Afrika einfach eine Hölle ist.

Die Situation der Millionen Einwohner Afrikas ist einfach tragisch. Durch die langen Jahre verliefen dort die nationalen Befreiungskämpfe. Die Afrikaner identifizierten die Unabhängigkeit mit dem Wohlstand. Sie glaubten, dass, wenn sie sich von den Kolonialherren befreien und ihre Unabhängigkeit zurückbekommen,

werden sie beginnen besser zu leben. Es stellte sich doch heraus, dass sie zwar die Unabhängigkeit wiedererlangten, aber ihre Lebensbedingungen sich nicht verbesserten. Sie begannen in den Städten zu siedeln, weil sie hauptsächlich nur dort die Hilfe aus der Welt bekommen konnte. Um die Stadt herum entstanden Slums. Dort sind die Leute von Elend, das für die große Anhäufung der Leute charakteristisch ist, betroffen (z.B. Wassermangel, Krankheiten, Arbeitslosigkeit).

Ein Teil des Gebietes in afrikanischen Ländern ist in den Händen verschiedener Gruppen und Banden, die miteinander um die Macht kämpfen und das Chaos einführen. Dabei sterben unschuldige Leute.

In Afrika gibt es ein übermäßiges Bevölkerungszuwachs, verbreitet ist auch das Analphabetentum. Millionen Leute leben in der Furcht nicht nur vor Konflikten, über welche ich schon geschrieben habe, sondern auch vor Naturkatastrophen wie Dürre, Überflutung, Epidemien, Krankheiten oder Insektenplagen. Die schwachen afrikanischen Staaten können die Hungernot, die Krankheiten und die Arbeitslosigkeit nicht wirksam bekämpfen. Da ist ganz klar, dass viele Leute diese Situation nicht mehr ertragen.

Zum Schluss will etwas Wichtiges sagen. In Afrika leben die gleichen Leute wie überall. Sie haben Familien, *wollen nicht nur überleben, sondern auch besser leben*. Es gibt jedoch viele Faktoren, die verursachen, dass die Gesellschaft ratlos ist und stark leidet. Man muss sich also nicht wundern, dass die Afrikaner nach Europa, das für sie ein Paradies ist, kommen wollen, wenn sie in eigenem Land nicht besser leben können. Dort gibt es immer etwas, was sie bedroht, vor allem Hunger und Krankheiten. Wenn sie emigrieren, haben sie wenigstens die *Hoffnung* auf Verbesserung ihres Lebens. Ich finde, alle Leute haben das Recht normal zu leben und nicht nur zu vegetieren.

Monika TRZEBUNIAK (LOK, kl. II e – 2005/06)

„Europa bedeutet – Leben, Afrika – Tod."

Ist Europa im Stande, den Leuten aus der „Dritten Welt" zu helfen? Was könnte man für diese Menschen tun?

Die Frage der letzten Jahre ist, ob Europa mit den anderen reichen Ländern im Stande ist, den Leuten aus der „Dritten Welt" zu helfen. Europa mit Japan und den USA ist jetzt im Zentrum der Entwicklung der Zivilisation und Technik. Ihre Einwohner haben das höchste Bruttosozialprodukt pro Kopf. Das bedeutet, das sie die reichsten Länder sind. Die Mehrheit der afrikanischen Länder ist dagegen wirtschaftlich rückständig. Daher herrscht in Afrika große Armut und in vielen Regionen sehr großer Hunger. Die in der ganzen Welt hergestellten Produkte würden für die Ernährung aller Weltbewohner reichen.

Heutzutage bemühen sich viele bekannte Persönlichkeiten, Organisationen, den afrikanischen Ländern zu helfen. Die Katholische Kirche bemüht sich durch ihre Tätigkeit der Missionen, die ärmsten Leute in Afrika zu unterstützen. Missionaren führen, in Rahmen ihrer Tätigkeit, Schulen, Kindergärten, Krankenhäuser und helfen den meinst kranken Leuten. Kirchenorganisationen wie „Caritas" unterstützen die ärmsten Menschen mit Essen, Kleidung und Arzneien. Die Leute aus den reichen Ländern nehmen die „Geistadoptionen" an. So unterstützen sie die Ausbildung und tägliche Bedürfnisse der Kinder. Nicht nur in der katholischen Kirche gibt es solche Organisationen. Frau Janina Ochojska hat eine Organisation „Akcja Humanitarna" gegründet, die den Leuten nicht nur in Afrika hilft. Mutter Teresa aus Kalkuta hat viele Zentren für die ärmsten Leute in Indien und Pakistan gegründet. Den Aktionen, die Afrika helfen sollen, schließen sich auch die Künstler an. Bob Geldof hat zwei große Konzerte organisiert: das erste „Live Aid" im Jahre 1985 und das zweite „Live8" im Jahre 2005. Sie haben etwa eine Million Menschen und viele hervorragende Rockmusiker in verschiedenen Weltteilen versammelt. Der ganze Ertrag ist den Afrikanern übergegeben worden. Gleichzeitig sind diese Konzerte auch ein deutliches Signal für die reichsten Länder der Welt – Gruppe G8, systematische Hilfe für die armen Länder zu leisten.

Es gibt also viele Leute mit gutem Willen, die sich um die ärmsten Leute aus Afrika kümmern und sich bemühen, ihnen zu helfen. Das wird sicher fortgesetzt. So müssen die Afrikaner nicht nach Europa kommen, um besser zu leben. Man kann diesen von weitem helfen, hier in Europa gesammeltes Geld den Afrikanern übergeben. Jeder zivilisierte Mensch soll hier seinen Beitrag leisten. Das kann man auf verschiedene Weise tun (SMS, ein Teil Steuer für die Hilfsorganisationen).

Katarzyna OKRĘGLICKA (LOK, kl. II e – 2005/06)

[...] Wir sollten Afrika bei seiner wirtschaftlichen Entwicklung helfen. Wenn wir das machen, werden die Afrikaner in ihrem Vaterland bleiben und dort leben und arbeiten. In manchen „schwarzen Ländern“ denken viele Menschen, dass das Leben in Europa viel leichter wird und dort ein richtiger Paradies ist. Viele europäische Politiker sagen nicht offen, dass ihr Staat die Immigranten nicht gern aufnimmt. Ich finde, dass das ein großer Fehler ist, weil der Mythos vom „reichen Leben in Europa“ in afrikanischen Ländern funktioniert und sehr oft ist es stärker als positives Sehen ihrer Situation in Afrika. Das hat sehr negative Konsequenzen für beide Seiten. Die EU hat zu viele Immigranten und damit viele verschiedene Probleme wie z.B. Rassismus. Die Afrikaner haben oft fast keine Ahnung über die europäische Wirklichkeit und ihre Arbeitschancen in Westeuropa.

Die Afrikaner möchten in ihrer Heimat nicht bleiben, weil die Armut für sie zu schwer ist. Dieses Problem wird immer größer und wir sollen alles, was möglich ist, machen, um mehr Chancen für Afrika zu bilden.

Katarzyna TABIŚ (LOK, kl. II e – 2005/06)

Agnieszka PAŚ (LOK – 2005/06)

[...] Wenn die europäischen Länder den Afrikanern und Muslimen, abgesehen davon, ob sie in Europa leben oder nicht, finanziell helfen, wird sich bei uns die Kriminalität verringen. In einigen Jahren werden vielleicht die Europäer die Hilfe der Immigranten brauchen, weil wir jetzt bei den Europäern einen zu kleinen Bevölkerungszuwachs beobachten. Es geht mir um die Arbeitskräfte, an denen es uns bald mangeln kann. Je schneller man Geld investiert, desto besser wird es genutzt. Die französische Regierung hat nach den Straßenunruhen im Oktober 2005 viel Geld für den Wiederaufbau des Staates ausgegeben. Wenn die Lebensbedingungen der Einwanderer früher verbessert worden wären, hätte man diese Situation vermeiden können. [...]

Zum Schluss möchte ich noch einmal bemerken, dass wir die „Politik der offenen Tür“ anwenden sollten. Gleichzeitig sollten wir doch versuchen, für die armen Leute aus der „Dritten Welt“ in ihrem eigenem Land gute Lebensbedingungen zu schaffen. Europa ist im Stande diesen Leuten zu helfen. Meiner Meinung nach – *muss* man das sogar machen. Das bringt gegenseitigen Nutzen. Ich appelliere also, dass man in dieser Situation kein Außenstehender sein darf.

Michał WĘDZICHA (LOK, kl. II e – 2005/06)

Das 21. Jahrhundert, Entwicklungschance und Wohlstand – diese Worte haben in verschiedenen Erdteilen ganz unterschiedliche Bedeutung. Armut, Einwanderung und Religionstoleranz – sind Begriffe, die man in der letzten Zeit sehr oft hört.

Jeder von uns hat nur *ein* irdisches Leben und man soll es würdig leben. Sollen wir die Menschen, die nach Europa kommen, weil sie nur hier die Chance auf besseres Leben sehen, verdammen? Warum sollten sie hier nicht arbeiten dürfen? Sie sind doch Menschen wie wir Europäer. Wir sollten die Stereotypen überwinden und etwas für diese armen Afrikaner machen. [...]

Meiner Meinung nach ist dieses Problem wie eine Angina – den Kampf gegen diese Krankheit muss man am Entstehungsort beginnen. Anders kommen die Symptome nach gewisser Zeit zurück. Man muss also versuchen, die afrikanische Armut mit ihren Wurzeln zu beseitigen und in Afrika bessere Lebensbedingungen zu schaffen. Jeden Tag kämpft eine Milliarde Menschen um das Überleben. Sehr viele leiden unter dem Hunger. Afrika ist ein wirtschaftlich rückständiger Kontinent, wo die Armut am größten ist. Die Ursache finden wir in der Kolonialwirtschaft.

Beim Helfen stören unsichere politische Situationen, der Mangel am durchsichtigen Gesetzen und die weit verbreitete Bestechung. Menschen werden unredlich, wenn sie sehr wenig (oder sogar fast nichts) haben und möchten nur überleben.

Darum sollten wir das Geld finden für die Investitionen in Afrika, die vielen Afrikanern die Arbeit geben könnten, die Bildung der Spezialisten, den Zugang zu den modernen Technologien und Medikamenten. Die Afrikaner müssen fühlen, dass sie in ihrer Heimat ein glückliches Leben in guten sozialen Bedingungen führen können. Wir – junge Europäer – sollten uns jetzt für diese politischen Themen interessieren um in der Zukunft etwas für diese Leute zu tun.

Karolina GÓRECKA (LOK, kl. II e – 2005/06)

People who leave their own country forever, need a lot of courage. Even living together in a respectful and human way - of immigrants and old-established citizens - does not always seem to be easy.

Survey on Immigration

by the students of the Liceo Scientifico Statale "Leonardo da Vinci" (LDV) di Genova, Class IV M (Italy - 2006). As the whole text – containing 14 completed questionnaires + 4 replies from Poland – is too large for this print version, we can give here only some examples. The complete Survey on Immigration *can be read on the LDV "Production" section of our IntraNet www.intranet.traitdunion.de. Or just click on www.dasan.de/tdu_intranet/viewtopic.php?t=354.*

Do you know any immigrants personally? Are they friends/relatives/ neighbours? Which country do they come from? Where are their families? How long have they been living in Italy?
Yes, I know an immigrant, her name is Jang Shu and she is my friend. She immigrated from China with her family almost nine years ago. She said that the most important barrier that obstacled her integration was the language in fact the Chinese language is very different from Italian.
Do you think in Italy there are too many immigrants nowadays or not? What does this belief of yours come from?
Today in Italy there are too many immigrants, but immigration is an unstoppable process and it can only be administrated with laws. My belief is based on the fact that nowadays there are entire classes of immigrants in every school. I think that the government must block this process and focus the attention on protecting the rights of the immigrants.
Do you think immigrants living in Italy should be granted more rights (e.g. the right to vote in local polls, the right to call their families from abroad and reunite them) ?
I think that immigrants haven't enough rights, because only a little part of them own a regular stay permit, have a legal job and live in a flat. The majority live in the worst health conditions and have illegal jobs, those people every day see their rights of person trespassed.
What is your attitude towards immigrants in general?
My attitude towards immigrants is positive, I'm very interested in the relationship of different cultures and I love to know costumes and traditions of the immigrants. By the way I think that immigrants must respect our religion as we respect theirs. So I think that it is a very disrespectful act the request of some immigrants to remove the cross from the classrooms.
Do you think you will ever leave Italy and go and live in another country? Which country would you choose in that case?
I think I will probably go to Japan or to the USA in order to study, and also especially for the Japan I'm interested in discovering the lifestyle of Japanese, that is very hurried and frenetic.

Federico LUCHINI (LDV, Class IV M – 2005/06)

Have you got any relatives who immigrated to other countries? If so, where did they go and when? Do they keep in touch with you or with the mother country? Why did they emigrate?
My grand father many years ago when he was 23 years old, abandoned his wife and his son to go to Australia to find a work and to earn a bit more, after 4 years he returned with some money to open a little family's factory. With some letters he kept in touch with my grand mother.
Do you know any immigrants personally? Are they friends/relatives/neighbours? Which country to they come from? Where are their families? How long have they been living in Italy?
Yes I do, he is my neighbour. When he was a child he came from France to Italy because his mother married an Italian man. And since he was a child he has been living in Italy.
Do you think in Italy there are too many immigrants nowadays or not? What does this belief of yours come from?

I think that in Italy there are many immigrants but I think also that this belief comes from TV and media in general because every day they speak about crimes committed by foreign people, and about the arrival of many immigrants.

Do you think immigrants living in Italy should be granted more rights (e.g. the right to vote in local polls, the right to call their families from abroad and reunite them)?

I don't know, this is a difficult question, because anyway they aren't Italian, but they contribute to the Italian economy if they are honest people. So if they don't commit crimes and they earn honestly they should be granted more rights.

What is your attitude towards immigrants in general?

I think that these people leave their country because they had bad life conditions. I agree with them if they come to another country to work honestly and to form a family because (me too) I would also try to escape from a country in which there are no job prospects.

Do you think you will ever leave Italy and go and live in another country? Which country would you choose in that case?

I think that in that case, I'll go to the USA, because it is a big country and maybe they have more opportunities to find a job and to form a family. Otherwise I'll go to the UK for the same reason and because in these countries English is spoken and this is the most common language in the world nowadays.

Eleonora BALDI (LDV, Class IV M – 2005/06)

Anna WLODARCZYK (LOK – 2005/06)

Have you got any relatives who emigrated to other countries? If so, where did they go and when? Do they keep in touch with you or in general with the mother country? Why did they emigrate?

Yes, my grandmother and grandfather immigrated from Sri Lanka to London. Their main reason for the immigration was the war, secondly because their son and daughter lived in London and so they were alone in Sri Lanka without help. They keep in touch with the mother country, because they want to have some news.

Do you know any immigrants personally? Are they friends/relatives/neighbours? Which country do they come from? Where are their families? How long have they been living in Italy?

Yes, my friend Jiang came from China to Italy: Her parents live here with her. They have been living here for eight years, she likes her mother country more.

Do you think in Italy there are too many immigrants nowadays or not? What does this belief of yours come from?

In Italy there are too many immigrants nowadays. There are many South American immigrants. In all buses and places it is full of them, above all in the old town.

Do you think immigrants living in Italy should be granted more rights?

In my opinion immigrants should be granted more rights, because they are citizens too. All people are the same. They should have a happy life.

What is your attitude towards immigrants in general?

In my opinion immigration is necessary for some people; very few go out of their mother country for enjoyment. But I agree with the immigration. If they have really serious problems in the place of birth.

Do you think you will ever leave Italy and go and live in other country? Which country would you choose in this case?

I would like to go to study in England in the future. Because I like to learn the English language very well. I want to go to the university there. English is useful for everything. But I wonder if I can afford to study there.

Manikarajah PIRASHANTHINI (LDV, Class IV M – 2005/06)

Have you got any relatives who emigrated to other countries? If so, where did they go and when? do they keep in touch with you or in general with the mother country? Why did they emigrate?

Yes, I have. My aunt and my uncle have been living in Spain for ten years. Yes, they do. I don't know may be for work.

Do you know any immigrants personally? Are they friends/relatives/neighbours? Which country do they come from? Where are their families? How long have they been living in Italy?

Yes, I do. They are my relatives. They come from China. Their children are in Italy and their parents are in China. They have been living in Italy for more than ten years.

Do you think in Italy there are too many immigrants nowadays or not? What does this belief of yours come from?

Yes, I do. Because I see a lot of immigrants on the road; the television tells about these questions too.

Do you think immigrants living in Italy should be granted more rights?

Yes; I do. Because in this way they can integrate themselves better in the society.

A lot of immigrants have been living in Italy for a long time, so I think they consider Italy as a second mother country.

What is your attitude towards immigrants in general?

My attitude towards immigrants is nice and friendly, because I think they are normal people like us.

Do you think you will ever leave Italy and go and live in other country? Which country would you choose in this case?

It is possible, but I am not sure. If I do, I will go to South Korea.

Jiang SHU (LDV, Class IV M – 2005/06)

Genova + Kraków

From Wikipedia, the free encyclopedia

Some members of our Kraków staff felt like filling in the questionnaire too, with some little modifications of course. We give here only two examples. Comparing the experiences and the point of views of the Italian and Polish students might be interesting.

Reply

Have you got any relatives who emigrated to other countries? If so, where did they go and when? Do they keep in touch with you or in general with the mother country? Why did they emigrate?

My uncle with his family had to emigrate to another country because of situation in Poland in 70s. As you probably know, my country was in close relations with Russia, indeed we were governed more by Russian politicians than ours. Anyway, my uncle had to leave his mother country because of political persecution.

Do you know any immigrants personally? Are they friend / relatives / neighbours? Which country do they come from? Where are their families? How long have they been living in Poland?

So, one of my mother's friends come from München. He lives in Poland alone. He has been here since 1998 when he decided to undergo here a medical practice. Now he is working in one of Cracow's hospital. He speaks Polish fluently because his grand mother came from Wroclaw, so he does not have any problems to acclimatize.

Do you think in Poland there are too many immigrants nowadays or not? What does this belief of yours come from?

From my point of view the number of legal immigrants is not such big as for example in Germany, but the problems appear when we talk about illegal. There are definitely too many citizens from Vietnam, and sometimes I am afraid to go to places when I can meet large groups of them. E.g. some bazaars.

Do you think immigrants living in Poland should be granted more rights (e.g. the right to vote in local polls, the right to call their families from abroad and reunite them) ?

They have enough rights. Maybe we can improve the system of obtaining citizenships. Because as I know it takes too much time.

What is your attitude towards immigrants in general?

People usually emigrate because of no perspectives in their mother countries; to live on pretty good living standards. There are also people who must change country because they are persecuted in case of their political views. Some people escape because of wars, terrorism, etc. And then I am in some way happy that they chose Poland., and that they think that my country can ensure them safety, prospects. But when the amount of immigrants increase in Poland then it will be a problem. We are not as rich as Germany or GB, so we do not have many to help as many people as we want, we have also our internal problems e.g. unemployment. I am worry about this that after 5 years we can have situation similar to France.

Do you think you will ever leave Poland and go and live in another country? Which country would you choose in that case?

I hope to live in another country. I am thinking about France or Ireland, because I can not stand Polish politicians, and their views of my country. In future I also want to earn more money than my mother does yet and to do it I unfortunately have to leave Poland. Of course I will contact with my family and visit Cracow as often as it will be possible.

Anna WLODARCZYK (LOK – 2005/06)

Reply

Have you got any relatives who emigrated to other countries? If so, where did they go and when? Do they keep in touch with you or in general with the mother country? Why did they emigrate?

Yes, my uncle moved to Germany about 20 or 25 years ago, because he fell in love with German girl (they're still married ☺). Now he lives and works in Germany, but he keeps in touch with my family, and he visits Poland at least 3 times a year.

Do you know any immigrants personally? Are they friends/relatives/neighbours? Which country do they come from? Where are their families? How long have they been living in Poland?

No, I don't know any immigrants.

Do you think in Poland there are too many immigrants nowadays or not? What does this belief of yours come from?

No, I don't think there's too many immigrants. I think immigrants can be interesting people, because they grew up in other cultural circle, and Polish people can learn a lot from them. Sometimes they moved to Poland because they had problems in their place of birth, especially wars or discrimination, and I think Polish people should help them, not complain, that there's too many of them.

Do you think immigrants living in Poland should be granted more rights?

Yes, I think they should have the same rights as the citizens of Poland, and even have some special rights, which could help them to assimilate faster. They should have free language courses, and the government should help the immigrants, who came from countries involved with war. To have a normal life in our country, they must know Polish language, have a job, and not be considered as the enemies or completely strange people. Polish people and government should help them in reaching this aim.

What is your attitude towards immigrants in general?

In my opinion, immigration sometimes is the only way to have a normal life. My attitude towards them is friendly, because I think, that if someone leaves his country and goes somewhere completely strange - he must have had some really important reasons to do such a definite thing.

Do you think you will ever leave Poland and go and live in other country? Which country would you choose in this case?

Yes, I think it's very probable. A lot of Polish young people, who just finished their education, leave Poland and go abroad to find well-payed job. I think moving somewhere else would be a great adventure, and I'm fascinated with culture of Finland, England and Ireland. I'd love to live in one of these countries for at least some years.

Karolina KANDULSKA (LOK – 2005/06)

Hallo ihr Lieben,

hier wieder mal ein Gedicht von mir. Es ist mir persönlich sehr wichtig, weil es meine eigene Situation irgendwo auch ganz gut widerspiegelt. Ich habe meine kulturellen und sprachlichen Wurzeln in der Türkei und durch mein Leben hier in Deutschland werde ich mit unterschiedlichen Vorstellungen, Einstellungen und Erwartungen, des weiteren Ängsten von mir oder meinen Eltern konfrontiert und versuche meinen Weg da hindurch zu finden. Der erste Teil meines Gedichtes ist als Frage oder als Ausdruck meiner Unsicherheit zu verstehen. Der zweite Teil ist mehr oder minder als Antwort formuliert, der ich im Laufe meines Lebens einen immer differenzierteren Ausdruck verleihen werde - und schon tue.

Sevil Cosar (MGM, K 13 – 2005/06)

Ein finstrer Gesell

Du stulpst mir das
schwarze Loch wie
eine Tüte über

Die Schwärze kriecht in
mein pochendes Herz
wie ein alter trockener
Wurm

Im Angesicht deiner
Mauer hat meine
Daseinsgestaltung
keine Existenzberechtigung

Ich vergesse mich
und sinke tief
in das Loch der Stagnation

verliere den Glauben an
mich und meine Wünsche
Ich einsames Kind der Mutter Natur

~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

Trinke vom Blut deiner Väter. Singe das Lied deiner Ahnen.
Die Einsamkeit des Universums ist dein wahrer Freund.
Glaubst du an den Spross der Rosenblätter?
Rehaugen blicken dir entgegen. Einfach nur entgegen.
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

Students from Poland, Italy and Germany discuss about . . .

Turkey's Accession to the European Union

From Wikipedia, the free encyclopedia

Within the framework of a Comenius School Project called "Together in Europe" students from ***VIII Liceum Ogólnokształcące im. Stanisława Wyspiańskiego w Krakowie, Poland (LOK)*** *and* ***Liceo Scientifico Statale "Leonardo da Vinci" di Genova, Italy (LDV)*** *have dealt intensely with Turkey's Accession to the European Union. « trait d'union » invited them to post their essays on its IntraNet (www.intranet.traitdunion.de). As the members of* ***MGM's*** *« trait d'union » staff – some of them having Turkish origins – were highly interested in this topic, there was soon a lively discussion about it. Partly it was so controversial, that we decided to reflect about the best way to avoid both superficiality and disputes (see page 134 f.!) Unfortunately the complete documentation of this project is much too large to be published here in this (printed) magazine. So we hope to be able to show you soon all this stuff online in a* ***« trait d'union spécial»*** *entitled* ***"Does Turkey belong to Europe?"*** *on www.traitdunion.de. Please note as well the PowerPoint Presentation on the Web Site of VIII Liceum Ogólnokształcące im. Stanisława Wyspiańskiego w Krakowie:* ***„Turkey in European Union"*** *– http://comenius.viii-lo.krakow.pl/turkey/turcja.ppt. The Polish teachers who cared for the Comenius project were Bożena CUDAK and Anna WARSZYŃSKA, her Italian colleague was Chiara GIORDANO.*

We begin with some extracts of compositions from students of ***form IV M, Liceo Scientifico Statale "Leonardo da Vinci" di Genova, Italy (LDV – 2005/06)*** *and some comments about them written by their comrades from Kraków and München.*

Express your opinion about the accession of Turkey into Europe supporting your idea with relevant information you have found in the articles we have read in class:

I am favourable to the entering of Turkey in the European Union. Turkey is a big country and if Europe refuses Turkey, it will lose its role of leadership in the world because Turkey will go with other countries. If Turkey enters Europe, the population will be very large, because in Turkey the birth rate is very high. Moreover we could help Turkish women improve their condition.

Patrizia De Luigi

I think that if Turkey promotes human rights, repeals death penalty, promotes freedom of speech for all citizens and admits the genocide of Armenians and Kurds the possibility to enter Europe will be concrete.

Eleonora Baldi

I'm in favour of Turkey's accession into Europe for many reasons. Turkey is very important in all Europe for the import of natural gas and petrol, Turkey's economy is growing every year by 10 %. I think that the different religion doesn't create a problem, but the EU should be more tolerant and Turkey should meet the criteria imposed by the community.

Federico Luchini

I think that Turkey must enter Europe. In this way it can start an important dialogue between two different cultures and two different religions. Today , in this world, it is important that there is a dialogue with the muslim culture. […] Turkey can be used to defend Europe and USA from the east and it can be used to link Europe with the East.

Valentina Galli

I hope that Turkey will solve its problems, which are economic problems, the recognition of Cyprus, the admission of the Armenian and Kurdish genocide, recognition of human rights and repealing of death penalty. In my opinion Turkey is a hope for us and for Turkish people because we'll accept for the first time a Muslim culture and they will be able to develop their state. Although we cannot accept that they do not recognise the Armenian genocide. Ohran Pamuk is being charged for high treason because he has claimed that Turkey has responsibility about the Kurdish and Armenian genocide.

Andrea Loggini

In my opinion Turkey can be a part of a greater Europe but only if it adapts itself to the rules of civilised countries recognising the rights of its people. For example Turkey must abolish death penalty and admit Kurdish genocide. Only if it accepts this condition, it can be a new member of Europe.

Paolo Avignone

Reply I think that one problem with the Muslims is the association with terrorism that came up especially through Bush and of course the 11th Sept and the interpretation of the "Koran" that oppresses women. And because of these negative aspects you sometimes forget the wide and old culture that it takes with it. And it think that even Europe can have its profits from it. Coming into a dialogue with different cultures is very important. I think it's somehow the only way to teach and learn from each other. Do find a way through all this different opinions, perspectives and lifestyles.

Sevil Cosar (MGM – 2005/06)

Reply I think that the most significant thing about the Turkey is: that this country connects the Balkans, terrain of Mediterranean sea, the Middle East, and central Asia. The Turkey's access can be a kind of impulse for UE politicians and activists to start thinking about foreign policy on the terrains that are meaningful for safety in the whole Europe. The Turkey will ensure the contact with countries of Middle East, and thanks for that also with their natural resources. The Turkey is a huge centre of Islam, and the access might help to heal the relations between the West and Islam

World. I must grant that I count on improvement of those relations, because year in, year out the situation become worse and worse (for example the bans in France's schools.) Besides, the changes that were introduced by Turkey in past years are really revolutionary (e.g. ban for political courts). I think that this country deserves this access without any discussion. I also hope that EU politicians will understand it at last.

Anna WLODARCZYK (LOK – 2005/06)

Reply

From my point of view Turkey should not access in the European Union.
The most danger about this large country is terrorism. When Turkey becomes part of the EU, it will provide Turkish terrorists their activities in Europe. People who live there have another mentality and it is connected with religion, which they confess. Islam has different foundation than Christianity. Very often it is hard for us to understand it. Turkey is another cultural circle and it is the main thing because we have not osculate cultural contexts or roots. The succeeding problem is breaking of human rights in this country. It is necessary to show European disapproval in this point.
Entering Turkey in the EU can gets better situation there. For instance UE can find a solution for the Kurdish conflict or helps women's matter there. But finally harms for Europe are bigger.

Katarzyna WABIK (LOK – 2005/06)

Reply

In my opinion Turkey should have chance to join to EU and show what it can offer for Europe but not now and not in near future. Turkey has lots of political problems, the Turkish are Muslims and they have different mentality than us. The women still aren't on equal terms as men. I'm not feminist, but I can't even imagine that woman is like a thing, she is property of her husband and she is dependent from him all the time. We are women and we should be independent and have abilities to show our feminity in every aspects of life especially in putting on.

Anita (LOK – 2005/06)

In what way could young boys and girls of your age living in Turkey benefit from the accession of their country into the European Community?

The accession of Turkey will be good for the Turkish population because they could have benefits. For example they will have freedom of speech and death penalty will have been abolished because these are the conditions for Turkey to become a member. Moreover they will be able to study and work in the European countries not as foreigners but as proper citizens. Finally they could in a future even join the European monetary Union and adopt the Euro. The country's accession could also be considered a victory of Islam since Turkey would be the first Muslim country to join Europe. Turkey will become a "bridge" with the Asian and Middle East countries.

Matteo BARSOTTI

The accession of Turkey in Europe is very important for Turkish teenagers. [...] They can meet many teenagers of other countries of Europe and altogether build a strong union between Muslim and western culture. Their future is open to all the world and not only to the severe Muslim world.

Federico DI CARMINE

Turkey in Europe: this is the question. In my opinion, now, young boys and girls cannot take an advantage from Turkey's accession into the EU, because, if Turkey becomes a member of the EU, it won't be before 2015 so I can say that only the next generation of children will be able to take an advantage.

Daniele CAVO

In my opinion young boys and girls living in Turkey could benefit from the accession of their country, in many different ways. In order to join Europe Turkey has to recognise Cyprus, abolish death penalty and acknowledge the liberty of speech and all the human rights, especially women's rights. If all these things happened, Turkey would be a country in which the future generations could be more advantaged. Women could live in better conditions and Turkish lifestyle would improve in every aspect. For all these reasons I agree with the Turkish novelist Ohran Pamuk, who said that "Europe is Turkey's redemption". I add that it would be the young generation's redemption.

Elisa RICCIARDI

In my opinion the accession of Turkey into Europe is a favourable thing for young boys and girls because their culture is strict and backward (mainly for women). If they become full member of EU their tradition will develop and maybe change. They have a possibility to change their economic conditions. They will have a chance to travel in another country.

Manikarajah PIRASHANTINI

Reply **And what about benefits for young people in EU??**

I think that Turkey's membership in EU is the great chance to build not only the bridge between Muslim world and Western civilization, but even *create some new culture.* Maybe it is the way to avoid "the clash of the civilizations" - gradually combining different culture aspects, meeting of young people, but not in situation: the citizen vs. the immigrant but: the citizen vs. the citizen. It could be also the great chance for us (young Europeans) to visit Turkey, what will be easier and not so dangerous as now, learn something about their culture and history and maybe find out that our culture is not only one in the whole world and everyone should learn the history of Europe. I suggest that each European should read something compulsory about Turkey's history before it became the membership of UE.

Hania TUCZNIO (LOK – 2005/06)

In your opinion why are most people in Europe against Turkey's accession into the EU and which are the risks implied in a possible refusal of Turkey's application for a full membership?

In my opinion there are most people in Europe who are against Turkey's accession because Turkey has a lot of problems. The Christians are considered "enemies". [...] The risks implied in a possible refusal of Turkey's application for a full membership are that Turkey is considered a "corridor" that could connect Asia and Europe and the Mediterranean Sea and this possibility is crucial and shouldn't be wasted.

Elena RANDO

Moreover the humbug in the economic market will be particularly problematic beyond the use of the monetary fund for the economically critical areas, considering that a third part of the Turkish citizens live well below the poverty level and the sub-urban zones are very under-developed. In fact Turkey has still got a lot of problems with the fundamental values of the West.

Riccardo GALLO

If Turkey enters the EU there will be the contact with other cultures and religions; the Christian religion won't be the only one, because there will be Muslims too. There will be also a cultural growth and the relationship with other countries will become easier. Moreover the full membership of Turkey will be a step toward tolerance.

Michela CASERTA

Several people are against Turkey's accession into the EU, because even if it is very important for energetic resources, it is a state with many domestic problems, as religious problems. In Turkey there isn't liberty of religion, in fact Christians are considered "enemies". [...] The risks connected with a refusal of Turkey's accession are several: for Europe the risk is that maybe in 15 years Turkey could become very important for energetic resources and if we had said *No!* to Turkey we would have made a big mistake.

Marco TORCASSO

Most people are against Turkey's accession because they have an idea of EU like a Western and Christian union. But, looking at a map, we can see that it isn't correct to speak of a European continent because actually there's just a Eurasian continent that includes Turkey and the other Eastern countries. It's wrong to speak of a Christian union, too because inside "our" Europe there are a lot of people that have a different religion from ours (for example there are 3% of Muslims). Probably this is also a fear to integrate people who have a different culture and history from ours. [...] EU has also the possibility to create an ideal bridge that links our culture with theirs and in a future to defeat any form of Muslim extremism working together for a better world.

Lorenzo PACI

Reply

You pointed out a lot of various and interesting arguments. Mostly you named economic, geographic and religious reasons, why most people don't agree with the accession of Turkey.

We have to realise that Europe wasn't build in 1957 with the Treaty of Rome. It has its own very special history and has formed its self-perception. I think the problem is that Europeans can't identify themselves with Turkey, they just don't see Turkey as a European country.

And what about the Turkish people? I heard not all of them agree with the accession as well. But also in Slovenia, Latvia and other countries weren't the polls successful. May the politicians give us a definition of the EU and their aims. The European Union is to abstract for me, although I truly feel as a European – even more than a German girl. (But I will never deny my Bavarian roots ☺)

Therefore I plan a trip to Istanbul to experience myself, if the border between Europe and Turkey exists.

Julia MUNZ (Project Assistant / Ludwig-Maximilians-Universität München – 2005/06)

Reply

I think that it could be helpful for the Kurdish people if Turkey would be part of the EU, because by the pressure of the constituency of the EU they get and got a lot of rights back: Like speaking their language in school, TV and radio. And somehow the military has to be more diplomatic in the treatment of the Kurdish people, because there is again the EU that cares about their minority rights...

Sevil COSAR (MGM – 2005/06)

Reply

Dear Sevil and everybody else,

can you imagine why Turkish people would *not* like to join the EU? I was surprised when I read it in the newspaper. The Balts for example were afraid to lose their national identity and freedom in the EU – they thought it would be like under the control of Russia. (They are independent since 1991.)

I believe that the Kurdish people would definitely agree to the EU, it would improve their situation so much. I think that the changes in favour for the human rights of minorities in Turkey are the most positive results.

I actually don't believe that the economic advantages or disadvantages have any effect on individuals. A lot of people would blame the EU - for example- for the high unemployment rate. There wouldn't be more work without the EU ! On the other hand, the economic situation is much more concentrated in the capitals, while people who are living in the outback have less chances.

Ok, back to the theme. Talking of identity I could imagine that the Turkish people, who grow up in Germany, and live between two different cultures, may find it easier to identify with the EU (including Turkey) in the future.

How do you think about it?

Julia MUNZ (Project Assistant / Ludwig-Maximilians-Universität München – 2005/06)

Reply

I am also against Turkey's accession into the EU.

When I look on the map of course I can't deny that Turkey is in Europe, but I also can't imagine that Turkey is in the EU. I'm not kind of xenophobic or racist, but Turkish culture & people are definitely different than Eastern Europe and they don't exactly fit there. Widening of the borders is very expensive and it's also against Turkey in EU. The further on the West the more dangerous places we can find there. Joining into the EU will profitably influence on Turkish economy, but it would be harmful for the others European countries. I also think that people are afraid of the terrorism and usually when they hear about Turkey they connect this word with rather unpleasant things.

Justyna ORLOWSKA (LOK – 2005/06)

Reply

I also cannot agree with the idea of Turkey's joining the European Union.

First of all, Turkey, in contrast to rest of Europe, belongs to Islam cultural circle, and rest of Europe - to Christian one. It's not only the question of religion, but more of mentality. In my opinion, Turkey just doesn't fit to modern, liberal Western countries. Turkish culture is difficult to understand for us, just as our culture is difficult to understand for Turkish people. I don't want to sound xenophobic, but Islam is completely foreign to Christians, and some aspects of this religion - for example terrorism and discrimination against women - disqualify Turkey as a candidate for EU.

Joining the EU probably would be rewarding for Turkey, but not for EU itself. Widening the borders is very expensive, and the rest of European countries will only suffer because of high costs. Turkey is not a rich country, so they cannot bring any deposit. Turkey's accession to EU is neither financially, nor culturally economic.

Karolina KANDULSKA (LOK – 2005/06)

Reply

Turkey has got too many interior problems for to join the EU.

Turkish politicians say: There is no ethnic minority in our country. They deny the right of independence for Kurdish people. Turkish government claims that it's not a different nation, Kurdish are only "Turkish highlanders". Even Chechens who live in Turkey are (in government's nomenclature) "Turkish-Chechens". This is the main problem of Turkey – its strong national mentality. Turkish people often recall the nationalist Kemal Atatürk.

The second problem of Turkey is its attitude to history, especially to the bloodbath of Armenians in years 1915-17 (Armenian name: *Medz Jeghren*). The government in Ankara doesn't want to admit this genocide.

Turkey is occupying the north part of Cyprus since 1974.

This country hasn't got a good stability - last army putsch was in 1997.

There are many other problems. Europe is worlds apart from Turkey - even religion is different, but I think that it's not a main problem.

Arthur Juszczyk (LOK – 2005/06)

Reply

I am also against Turkey's accession into the EU.

But in my opinion the main reason is that in Turkey is still discrimination of women! Maybe not on the west coast but in the middle and in the east. Women are still subordinated to men. And in the EU is said that everyone has the same rights. So I think until this hasn't changed, Turkey has no chance to accede to the EU.

Kasia Bieda (LOK – 2005/06)

Reply

I think that our culture is pretty much different than the Turkish. In my opinion it's too different to be accepted in UE. Turkey doesn't respect international laws, Turkish people morality is not quite as ours - understanding of good/evil deeds is very often opposite. Moreover, i have heard that Turkey supports terrorists, and in that case it just cannot be a part of UE (nor any other country with that religion).

On the other hand arguments like "It will cost EU too much to allow Turkey to join" are stupid – isn't it the main idea of that institution to unite Europe? It costs – yeah, well they always give some money to new countries. That's called "supporting".

Krzysztof Romek (LOK – 2005/06)

Why have all countries of the EU unanimously agreed on starting negotiations for the accession of Turkey into the Union although the majority of their citizens are apparently against such an enlargement?

All countries of EU have agreed on starting the negotiations because Turkey is very important for Europe. Turkey is a sort of link between Europe and the East. Moreover it is important for the energetic resources, that are necessary for the EU. The negotiations could lead to a full membership of Turkey but there is a possibility that Turkey will only become a special partner, this is another reason why all countries have agreed that is to say negotiations are open-ended. Besides Turkey has to change a lot and probably at the end of the negotiations it will be more similar to Europe and probably the European citizens will have changed their mind. In about ten years, that is the necessary time for the agreement, it will have solved a lot of its domestic problems.

Giulia Campagna

People usually do not accept new proposals easily, but they are tendencially conservative; instead parliaments and presidents can see economic advantages also in the distance. For example it is foreseen that Turkey will be very important in the resolution of energetic problems. Moreover on the map results that Turkey is the perfect "bridge" with Eastern and Euroasiatic countries, which are increasing their power already in these years (just look at China).

Simone Rubino

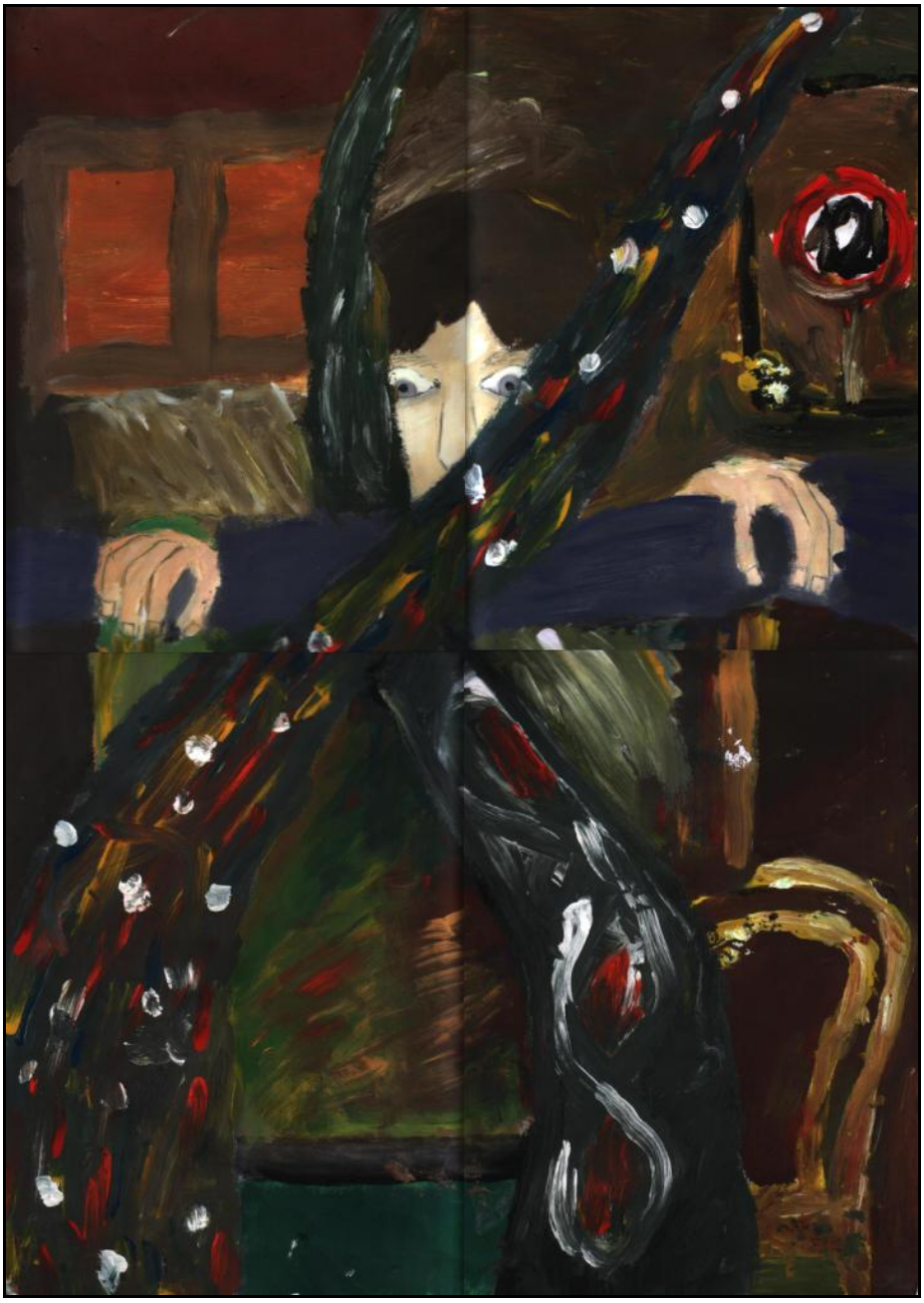
According to me the countries of EU agreed on starting negotiations because it isn't sure that at the end of the negotiations Turkey meets all the criteria fixed by the EU. In fact the main members of EU do not agree on Turkey's admission because this could bring about new problems, like religious

problems. With the accession of Turkey there would be two religions, which are very different from one another. In Turkey there are many areas in which Christians are considered enemies, and Christianity isn't tolerated.

Giovanni DE LILLA

All countries agree on welcoming Turkey because there are many advantages. For example Turkey has a very important role for the "energetic corridors" that from Russia and Asia arrive in Europe and in the Mediterranean Sea.

Emanuela MARELLA



Antanas REPEČKA (MD – 2005/06)

*Von den zahlreichen Stellungnahmen, die zum Thema „EU-Beitritt der Türkei" auch auf deutsch in unserem IntraNet www.intranet.traitdunion.de veröffentlicht wurden und die wir ungekürzt bald in einem « trait d'union spécial» **"Does Turkey belong to Europe?"** online auf www.traitdunion.de veröffentlichen wollen, greifen wir nun noch drei Beiträge heraus, weil diese jeweils eine intensive und teilweise auch recht kontroverse Diskussion zwischen polnischen und deutschen Projektteilnehmern ausgelöst haben.*

*Diese Kontraste veranlassten das MGM-Team von « trait d'union » dazu, einmal ganz grundsätzlich darüber nachzudenken, **wie** überhaupt Projektmitglieder aus verschiedenen Kulturen Themen diskutieren können, zu denen sie sehr gegensätzliche Standpunkte einnehmen, so dass einerseits Differenzen nicht verwischt werden, andererseits aber auch ein Konflikt oder gar Bruch zwischen den Diskutanten vermieden wird (s. S. 134 f.!).*

*Sevil hat unsere neue **interkulturelle Kommunikationskonvention** dann als erste angewendet (s. folgende Seite!).*

GORECKA.Karolina.S
Student

[url=http://imageshack.us][img=http://img454.imageshack.us/img454/7946/236bc.jpg][/url]
Total posts: 3

School: VIII Liceum Ogolnoksztalcace im. Stanislaw Wyspianski
City: Krakow

Posted: Tue Dec 13, 2005 12:08 pm Post subject:

"Europäer gegen EU-Beitritt der Türkei"

Sowohl Europäische Union als auch jeder von uns fürchtet sich davor, was ganz neu ist. Den Willen, in die EU einzutreten, drückt nicht nur die Türkei sondern auch Israel, Palästina und Gruzja [Georgien] aus. Wenn mehrere neue Länder in EU werden, wird unsere Situation sicher schwer. Schon jetzt haben wir Angst vor der islamischen Welt. Wir fürchten uns vor den Türken, die mit ihrer fremden Zivilisation und Kultur nach Westeuropa kommen werden. Wir müssten sowohl ihre Sitten und Bräuche als auch ihre Mentalität und Religion akzeptieren. Das wäre für uns nicht leicht.

Die Türkei hat eine große Geburtenzahl und nach einigen Jahren kann sie die größte Macht im EU-Parlament erobern. Sie grenzt an den Nahen Osten, wo der Terrorismus herrscht. Nach der Öffnung der Grenze könnten die Türken nach Westen drängen und den Europäern die Arbeit nehmen, größere Arbeitslosigkeit verursachen und billigere Waren, Produkte einführen. Deshalb schlagen die Politiker „bevorzugte Partnerschaft" statt Vollmitgliedschaft vor, was ich für die beste Lösung halte. Die Fragenbogen zeigen hingegen, dass die Hälfte der Europäer die Türkei nicht in der EU wollen.

Man muss auch berücksichtigen, dass wenn die EU die Türkei nicht aufnimmt, verstärkt sie ihre Kontakte mit Russland. Vielleicht möchte sie sich rächen? Wir werden sicher Probleme mit Handelaustausch z.B. Erdöl, Erdgas haben. Das bedeutet viele Millionen Verlusten. Die starke türkische Armee könnte auch die Europäische unterstützen.

Obwohl die Türkei schon gewisse Reformen durchgeführt und einen großen Fortschritt erreicht hat, hat sie weiter weder durchschaubare Gesetze noch redliche Gerichte. Die Minderheiten wurden noch nicht anerkannt. Das passt zu unserer europäischen Welt überhaupt nicht. Das muss geändert werden.

Ich weiß nicht, wie das Europa mit der Türkei aussehen wird. Ich bin Optimistin und hoffe, dass die endliche Entscheidung für uns vorteilhaft wird. Damit sollten wir uns doch nicht beeilen. Man muss alle Befürchtungen der Europäer genau analysieren und überlegen, um den falschen Schritt zu vermeiden.

Back to top

COSAR.Sevil.S
Student

creative writing, writing poems and short stories... just working with my head an with my feelings
Total posts: 16

School: Michaeli-Gymnasium München
City: München

Posted: Sun Jan 08, 2006 12:17 pm Post subject:

Antwort auf „Europäer gegen EU-Beitritt der Türkei“

Liebe Karolina,

ich war sehr erstaunt, als ich deine Meinung über den EU-Beitritt der Türkei gelesen habe.

Nur einige Punkte vorweg zu meiner Person:

- Ich bin selbst Türkin, bin hier in Deutschland geboren und besitze einen deutschen Pass.
- Was vielleicht ungewöhnlich ist, ist dass ich und meine Familie weder Muslime sind, noch irgendeiner anderen Religionsgemeinschaft angehören.

Erstaunt war ich erstens, weil ich das Gefühl hatte, dass hier etwas über mich und mein Volk gesagt wurde, was ich so noch nie empfunden und gesehen habe.
Zweitens war ich wegen deiner Thesen erstaunt, bei denen ich das Gefühl hatte, dass sie nicht wirklich mit Fakten belegt waren.

Ich finde gut, dass du die Türkei nicht nur negativ gesehen hast, sondern auch Gegenargumente mit einbezogen hast, wie zum Beispiel, dass sie sich schon weiterentwickelt hat und große Fortschritte gemacht hat. Ich meine, wenn jemand das im Ausland sieht, ist das ja schon immerhin etwas! Hier wäre vielleicht interessant zu sehen, wie viele Fortschritte und in welcher Art sie das gemacht hat. Weißt du etwas darüber?? Ich bin auch nicht so genau informiert, aber wenn du genauere Informationen hast und das im Zusammenhang mit dem alten Zustand betrachtest, kannst du ja vielleicht deine Angst vor der Türkei etwas mildern. Schließlich stimmt das, was du über die Anerkennung der Minderheiten sagt. Ich bin selbst mütterlicherseits Kurdin und war diesen Sommer dort und habe manchmal gespürt, wie es da immer noch Spannungen zwischen den Kurden einerseits und dem türkischen Militär und der Regierung andererseits gibt.

Auf der andern Seite ist es schade, dass deine negative Sicht über die Türkei so überwiegt ...

Es stimmt: Natürlich liegt die Türkei näher am Nahen Osten als irgendein anderer Staat und ich verstehe insofern deine Furcht. Ich meine, keiner will in einem Alltag leben, der von Furcht und Schrecken geprägt ist. Zur fremden Zivilisation und Kultur, die nach Westeuropa kommen werden, wenn die Türkei in Europa aufgenommen wird, will ich noch sagen, dass mit **jedem** neuen Land neue Probleme und Sichtweisen dazukommen. Vielleicht ist es so schwierig für dich die Situation einzuschätzen, weil du nur Negatives aus den Medien über den Islam erfährst, der ja von manchen Menschen mit dem Terrorismus gleichgesetzt wird, was so auf gar keinen Fall stimmt! Hast du Freunde oder kennst du Leute, die Muslime sind? Es ist oft so, dass man Vorurteile über Menschen oder eine Gruppe hat, wenn man sie nur von außen sieht und selbst keinen persönlichen Kontakt zu ihnen hat. Ich glaube für uns in Deutschland ist es leichter Muslime zu akzeptieren, weil wir schon seit den 60-er Jahren türkische Gastarbeiter hier haben. Ich weiß nicht, wie das bei euch ist.

Zu der Öffnung der Grenzen und dem Arbeitslosigkeitsproblem möchte ich sagen, ich kann mich noch genau erinnern, wie hier in Deutschland sich viele Leute darüber Sorgen gemacht haben, was passieren wird, wenn Polen hinzukommt und die Leute mit den billigen Arbeitskräften auf den deutschen Markt kommen....

Woher weißt du, dass die Türkei die Kontakte mit Russland verstärkt, wenn sie nicht mit aufgenommen wird?

Ja, es ist richtig seine Ängste zu überprüfen. Sie sind ein gutes Signal für Themen, die näherer Beschäftigung lohnen.... Aber wieso sagst du, dass **die** Europäer gegen den EU-Beitritt der Türkei sind, wenn ich als Europäerin dir nicht zustimmen würde und ich einige Leute kenne, die da meiner Meinung wären??!

Liebe Grüße,
Sevil

Reply

Posted: Mon Jan 23, 2006 10:59 am Post subject:

Quote Edit X P

Liebe Sevil,

am Anfang möchte ich mich bei dir entschuldigen, dass ich so lange nicht geschrieben habe.

Meine Meinung bezieht sich auf die Artikel aus verschiedenen polnischen und deutschen Zeitungen und Zeitschriften. Ich war noch nie in der Türkei, aber nach deiner Antwort möchte ich dort fahren und die Situation mit eigenen Augen gesehen habe, aber das ist unmöglich. Ich kenne persönlich keinen Türken. In Polen leben im Vergleich zu Deutschland weniger Türken. Deshalb habe ich mich darüber sehr gefreut, dass ich jetzt im Kontakt mit einer netten Türkin bin.

Von dieser Möglichkeit, dass die Türkei mit Russland die Kontakte verstärken kann, habe ich auch aus den Zeitungen erfahren. In Polen wird jetzt viel Negatives über Russland gesagt, das ist mit der Geschichte verbunden. Lange Zeit (die Zeit des Kommunismus) musste man darüber schweigen. Ich weiß, in jeder Nation sind die guten und schlechten Menschen, bei uns in Polen auch. Wenn ich von den Deutschen höre, dass die Polen nur die Autos stehlen und zu viel Alkohol trinken, ärgere ich mich auch sehr stark darüber, weil das meiner Meinung nach nichts mit der Wahrheit zu tun hat. Ich kenne ganz andere Polen. Das sind s.g. Stereotypen, die man überwinden muss. Das verlangt jedoch oft viel Zeit.

Ich möchte mich bei dir sehr bedanken, dass Du zu mir geschrieben hast. Ich habe zu dir eine Bitte… Wenn Du eine Möglichkeit hast, könntest Du mir eine Artikeln aus deutsche Zeitungen schicken, wo positiv über die Türkei in EU geschrieben ist?

Wenn ich dir persönlich beleidigt habe, kann ich nur „Entschuldigung“ sagen.

Ich warte auf deine Antwort.

Liebe Grüße
Karolina

Reply

Posted: Mon Jan 23, 2006 2:23 pm Post subject: Artikel über EU-Beitritt der Türkei

Quote Edit X P

Hallo Karolina,

Danke, dass du meine Antwort so positiv aufgenommen hast. Du hast mich nicht beleidigt, wie gesagt, ich war nur etwas erstaunt... Es ist klar, dass jeder Mensch den verschiedenen Einflüssen wie der Geschichte des Landes oder Medien in seinem Land ausgesetzt ist! Geht mir ja auch so.

Wegen den Artikeln: Ich hab grad keine Zeit um selbst nachzuschauen, aber vielleicht findest du ja was bei im Archiv "Der Spiegel" oder "Der Süddeutschen Zeitung". Ich werd selber noch mal nachschauen und wenn ich was find, schick ich es dir... Hab aber grad viel für die Schule zu tun.

Bis dann und bis bald!

Liebe Grüße
Sevil

Reply

Posted: Thu Jan 26, 2006 8:14 pm Post subject:

Quote Edit X P

Ich würde mich gerne an der Diskussion beteiligen

Also, ich bin seit Anfang des Jahres im Rahmen meines Austauschjahres in Polen, am VIII LO, und auch in der 2E, dass heißt in der Klasse von Karolina.

Die Artikel, auf die sich hier meist bezogen wird (sofern es um die deutschsprachigen geht), stammen aus der „Zeit", die die Unruhen in Frankreich zum Thema hatten, kein Wunder daher, dass das Türkeibild etwas negativ ausfällt, aber auch weil in Polen das Christentum tief verwurzelt ist und man sich immer noch als der Beschützer des christlichen Europa ansieht (siehe Europa zur Zeit von Jan III Sobieski).

Auch Polen hat zum Beispiel Probleme mir Arbeitskräften aus „dem Osten": Aus der Ukraine und Rumänien kommen Fliesenleger und Handwerker, was sich vor allem im Osten Polens bemerkbar machen soll.

Nun aber ein kleiner Beitrag zur Diskussion, den ich ja eigentlich liefern wollte: In meinen Augen ist die Türkei noch nicht bereit für einen Eintritt in die EU - genauso aber auch die EU selbst, sie ist momentan nicht erweiterungsfähig, einerseits wegen der vorerst auf Eis gelegten Verfassung, andererseits, dies ist wahrscheinlich das größere Problem, die EU muss erst einmal ihre eigene, gemeinsame Identität finden.

Das heißt jedoch nicht, dass nicht verhandelt werden sollte, im Gegenteil, die Türkei vor vollendete Tatsachen zu stellen wäre ein arroganter und vermeidbarer Fehler.

Wenn ich mir aber das Verfahren gegen Omar Parmuk ansehe, dann graut es mir doch ein bisschen, auch wenn sich Deutschland mit einem Herrn Schäuble und einem Herrn Beckstein in guter Gesellschaft findet

Nun ja, bei aller Euphorie oder Phobie, was das Thema EU-Erweiterung (egal, in welche Richtung) angeht, ist immer noch eins zu bedenken: Wir werden nur so stark sein, wie es innereuropäische Konflikte zulassen.

Ach ja, als kleine Lektüre empfehle ich : http://de.wikipedia.org/wiki/Verfassung_Europas und natürlich http://ue.eu.int/igcpdf/de/04/cg00/cg00087-re02.de04.pdf sollte man zumindest in Auszügen sich mal angelesen haben, der finanzrechtliche Teil ist wahrscheinlich nicht so interessant, aber Grundrechte und Soziales sind sehr interessant dargestellt.

Ivo VALLS (LOK-Gastschüler aus Deutschland – 2005/06)

Reply

Posted: Sat Feb 18, 2006 11:19 am Post subject:

Europa hat christliche Tradition

Quote Edit X P

Ivo, ich stimme zwar mit deinen Gedanken überein. Aber ... die EU bilden nicht nur Gesetze und die Verfassung, die manchmal einfach von den EU-Bewohnern nicht akzeptiert ist, sondern auch und vor allem die Menschen. In der EU-Verfassung finden wir nicht, dass die EU christlich ist, aber Europa hat christliche Tradition [...], die vielleicht in der letzten Zeit von vielen vergessen worden ist. Warum? Vielleicht einfach aus der Bequemlichkeit. "Die christliche Religion stellt vor uns große Forderungen...", so hat Johan Paulus II gesagt. Und das stimmt. Deshalb verzichten viele Leute darauf. Sie meinen, dass die Religion im Leben nicht nötig ist. Die Muslime sind religiös viel aktiver. So gehen in England mehr Leute in eine Moschee als in die Kirche. Man soll doch nicht vergessen, dass die christliche Kirche in Polen noch stark ist. Und Szymon hat seine Arbeit aus diesem Gesichtpunkt geschrieben [s. Seite 130!].

Obwohl ich nicht gegen den EU-Beitritt der Türkei bin, meine ich, dass die neue islamische Religion, die sich unter den Immigranten auf dem europäischen Grund herausgebildet hat, in der Zukunft ein großes Problem sein kann.

Bożena CUDAK (LOK – 2005/06)

Reply

Posted: Sat Feb 18, 2006 2:18 pm Post subject:

Christliches Europa?

Quote Edit X P

Nun ja, die Mehrheit unserer Werte mag christlich geprägt sein, aber was man sich auch durch den Kopf gehen lassen muss, ist:

Der Islam beinhaltet größtenteils die gleichen Werte, nur dass im Islam aktiver interpretiert wird und die extremen Meinungen halt sehr viel mehr auffallen. Es kommt nicht nur darauf an, was verbreitet wird, es kommt auch darauf an, was wir hören wollen.

Es stimmt schon, dass es ein Problem mit islamischem Fundamentalismus gibt, aber es gibt z.B. auch ein Problem mit klerikalen Christen in Amerika und extremen Hindi in Indien (siehe Kastendiskussion).

Die christlichen Werte Europas wie z.B. die Menschenwürde sind Allgemeingut und von uns verinnerlicht, genauso wie von den Türken, nur dass in der Türkei (die immer noch einen Flügelkampf zwischen Klerus und Militär ausficht) die Politik noch nicht so weit ist wie ihr Volk...

Ivo VALLS (LOK-Gastschüler aus Deutschland – 2005/06)

DER SPIEGEL, Nr. 13/26.3.07

Posted: Sat Jan 21, 2006 7:31 pm Post subject:

Türkei: Europäische Nation oder islamische Provinz?

Die Türkei will in die EU eintreten. Wir sollen doch eine Frage stellen: kann die Türkei eine europäische Nation sein oder bleibt sie nur eine islamische Provinz? Wie wird dieses Land von der EU behandelt?

Das Bild der heutigen Türkei ist sehr kompliziert und erweckt viele Kontroversen. Zwar hat die Türkei schon gewisse Reformen durchgeführt, aber muss sie doch noch viele Probleme lösen und überwinden. Die türkische Regierung will die Unabhängigkeit von Zypern nicht anerkennen. Sie hat auch große Probleme mit den nationalen Minderheiten und muss viele politische Feinde verhaften. Wenn die Türkei in die EU eintreten möchte, müsste sie die Bedingungen der EU- Länder erfüllen.

Das größte Problem ist meiner Meinung nach die Religion. Die Türkei ist ein islamisches Land, und Europa ist christlich. Es ist wichtig, dass die Türkei offen ist und in die EU eintreten will. Der Beitritt der Türkei kann ein neuer Anfang sein. Ist es jedoch möglich, die islamische und christliche Religion verbinden? Ich meine, dass die Türkei dabei helfen kann. Aber wenn die Türkei in die EU doch nicht zugelassen würde, wäre es für uns sehr gefährlich, weil sie den Weltterrorismus stützen kann.

Ich meine, dass die EU die Türkei als europäische Nation und nicht nur als eine islamische Provinz behandeln muss. Wir müssen versuchen, unsere Religion mit dem Islam zu versöhnen, obwohl das sehr schwer ist. Wir sollten die Türken als normale Leute betrachten, die ihre Verhaltensweise den europäischen Normen annähern wollen.

Szymon SANETRA (LOK – 2005/06)

Reply

Posted: Mon Feb 06, 2006 4:26 pm Post subject:

Ich find's gut, dass hier endlich mal das eigentliche Problem des EU-Beitritts der Türkei angesprochen wird... nämlich die Religion. Die meisten Beitrittsgegner wollen nicht, dass ein islamisch geprägtes Land in die EU kommt, da sie befürchten, dass ihre eigenen Interessen dabei untergehen könnten, da die Türkei bei einer eventuellen Mitgliedschaft die Nation mit der zweithöchsten Einwohnerzahl wäre und damit die zweitstärkste Macht im Europäischen Parlament wäre.

Ich bin nicht der Meinung, dass die Türkei im Moment bereit für eine Mitgliedschaft ist, aber sich mit der Zeit darauf einstellen wird.

In der Türkei herrscht seit mehreren Jahren so was wie eine Umbruchstimmung.

Die nächste Generation der Türken ist nicht mehr so konservativ wie die Eltern, da die meisten jungen Leute in den Städten aufwachsen, deshalb sind sie auch viel aufgeschlossener. Die EU sollte aber dieser Jugend nicht den Rücken kehren und eine Mitgliedschaft ausschließen, da dies schwerwiegende Folgen für die Zukunft haben könnte.

Ich kann dies so ohne weiteres sagen, da ich selber Türke bin und mich mit meinen Bekannten und Verwandten in der Türkei viel darüber geredet habe.

Fatih BALTA (MGM – 2005/06)

Reply

Posted: Mon Feb 06, 2006 7:12 pm Post subject:

Christliche Union?

Seit wann ist die Europäische Union christlich? Nur dass ihr mehrheitlich christlich geprägte [sic] Staaten angehören, heißt noch nicht, dass sie christlich ist.

In der EU-Verfassung, die, meiner Meinung nach, *leider* gescheitert ist, steht in der Präambel: Die Präambel nimmt „in der Gewissheit, dass die Völker Europas [...] entschlossen sind, [...] immer enger vereint ihr Schicksal gemeinsam zu gestalten“, Bezug auf die „kulturellen, religiösen und humanistischen Überlieferungen Europas“. Sie enthält, entgegen vor allem von Polen, Italien und Irland sowie christlich orientierter Parteien vorgelegter Forderungen, keinen expliziten Gottesbezug:

http://de.wikipedia.org/wiki/Vertrag_%C3%BCber_eine_Verfassung_f%C3%BCr_Europa

Ich meine, die EU sollte offen sein für neue auch nichtchristliche Mitglieder, warum sollte man sich nicht der Türkei auch als Brücke zum Islam bedienen, gerade weil sie nun einmal islamisch ist?

Wäre zum Beispiel nicht jetzt ein Vermittler äußerst vonnöten? Denn, mal ehrlich, unsere Politiker(innen) verstehen die arabische Mentalität einfach nicht und sind aufgrund dessen mit der derzeitigen Lage schlicht und einfach völlig überfordert! Soviel dazu aus meiner bescheidenen Sicht der Dinge.

Ivo VALLS (LOK-Gastschüler aus Deutschland – 2005/06)

Posted: Thu Jan 19, 2006 6:41 pm Post subject:

EU-Beitritt der Türkei – zwei Welten

Die Türken bilden große Minderheiten in verschiedenen Ländern Westeuropas, vor allem in Deutschland. Die Europäer haben Angst vor billigen Arbeitskräften. Großer Zufluss der armen Türken ist sehr ungünstig für europäische Wirtschaft. Auch die Berührung zweier Kulturen (christlich und islamisch) kann gefährlich sein. Die europäische Gesellschaft ist im großen Maße tolerant, aber die Unterschiede zwischen dem Europa und der Islamwelt sind wirklich groß.

Meiner Meinung nach wäre es besser, wenn die Türkei und die EU ihre Verhandlungen nicht begonnen hätten. Viele Menschen denken sicher ähnlich wie ich, aber jetzt können wir nur warten darauf, was die Zukunft bringt.

Katarzyna TABIS (LOK – 2005/06)

Reply

Posted: Wed Feb 08, 2006 3:58 pm Post subject:

Liebe Katarzyna,

ich habe deinen Beitrag zum Thema "EU-Beitritt" der Türkei gelesen und dabei festgestellt, dass du schwere Bedenken diesbezüglich hast. Es freut mich, dass du dich traust diese auszusprechen, aber ich bin mir nicht sicher ob DU wirklich diese Bedenken hast oder sie nur übernimmst. Denn leider sprichst du nicht von dir, sondern von den "Europäern", die z.B. Angst davor haben, dass der Beitritt der Türkei negative wirtschaftliche Konsequenzen hat. Woher hast du denn diese Argumente?

Ich möchte dir ganz persönlich nun versuchen einen anderen Standpunkt zu den gleichen Argumenten zu zeigen.

Zu den wirtschaftlichen Besorgnissen: Weißt du, ich glaube nicht, dass die Arbeitsplätze in den bereits vorhandenen Mitgliedsstaaten an Arbeitskräfte aus dem Ausland fallen würden. Denn ein Arbeitsplatz wird nach Qualifikation und Leistung vergeben.

Auch die Sprache stellt für eventuelle Einwanderer einen große Hürde dar, kaum ein türkischer Landsmann wird Polnisch, Deutsch oder Französisch können. Denn, wie du selber sagst, ist das Land verhältnismäßig arm und die Bildung, besonders in ländlichen Regionen, nicht sehr gut.

Außerdem musst du bedenken, dass bestimmt nicht alle Türken ihre Heimat verlassen wollen, denn sie haben genauso viele Bedenken den derzeitigen Mitgliedsstaaten der EU gegenüber, wie manch einer aus diesen Staaten ihnen gegenüber. Sie werden sich wahrscheinlich auch Sorgen darum machen, dass man sie auf Grund ihrer Religion mit dem Terrorismus assoziiert und ihren Glauben falsch auslegt.

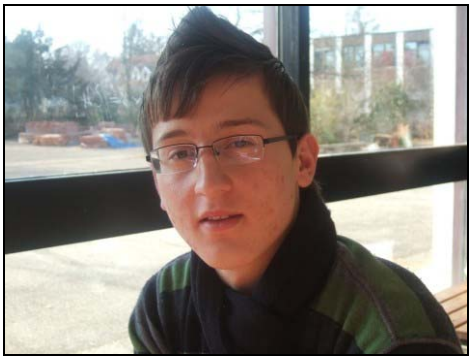
Womit wir auch schon bei deinem zweiten Argument wären. Dir erscheint die Berührung der islamischen und christlichen Kultur als gefährlich, warum? Die Führung der EU erfolgt laizistisch, das ist keinen christliche Staatengemeinschaft, sondern ein wirtschaftlicher Zusammenschluss, der rechtliche Richtlinien zum Zwecke der Demokratie und Freiheit des Bürgers festsetzte. Religion sollte in der modernen Gesetzgebung eines Staates keine Rolle mehr spielen. Wahrscheinlich sind hier deine Hauptbedenken, weil diese Trennung von Glauben und Staat in der Türkei anscheinend noch nicht vollständig vollzogen ist...

Dennoch bin ich der festen Überzeugung, dass, sobald diese Trennung vollzogen ist, auf der EU Ebene keine Bedrohung durch die islamische Religion von türkischer Seite zu sehen ist. Darüber hinaus stellt sie auch nicht für mich oder dich eine Bedrohung dar, denn wir haben ein Recht auf freie Religionsausübung und auf dieses sollten wir stolz sein und auch die Vorteile einer multikulturellen Gesellschaft anerkennen. Denn sie macht uns toleranter und bildet uns in unserer Weitsicht besonders in Bezug auf Probleme kultureller und religiöser Art.

Mit freundlichen Grüßen
Vanessa

Vanessa SCHMIDT (MGM – 2005/06)

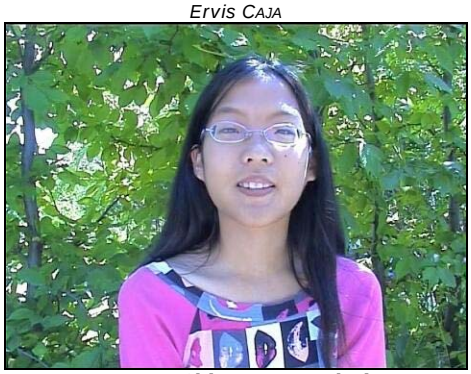
IX. A project requires courage too!



Albanian / Shqip
Ervis Caja

Armenian
Lara Mikaelyan

Bulgarian / Български език
Michelle Lolov



Standard **Chinese / Mandarin**
Ophélie Wang (Lyon/France)

Fon
Angelika Schulze

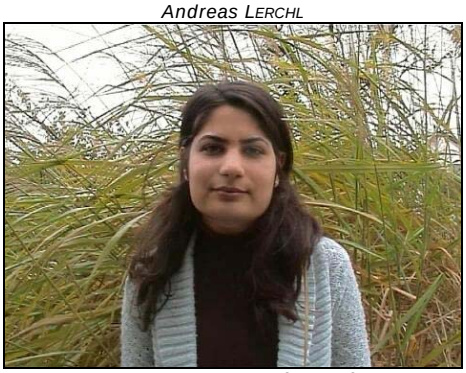
French / Français
Julian Momboisse

German / Deutsch
Scarlett Amoako-Atta

Modern **Greek** / **Νέα Ελληνικά**
Andreas Lerchl

Italian / Italiano
Carmelo Alfieri

Japanese
Andrea Mayer



Kurdish / Zimanê Kurdî
Dilan Cosar

Persian / Farsi
Raha Chamani

Welcome to « trait d'union Web TV» !

Polish / język polski
Lukasz SIKORA

Romanian / limba româna
Marinella BRINCAU

Russian / русский язык
Galina GOSTRER

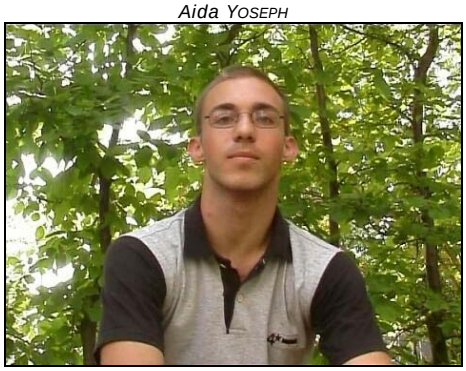
Serbo-Croatian / srpskohrvatski
Laris KARIC

Spanish / Español
Jessica SCHULZ

Tigrinya
Aida YOSEPH

Turkish / Türkçe
Selen KAYA

Ukrainian / українська {мова}
Ivanna PIDHAYNA



Hungarian / magyar nyelv
Lorant GAL

Vietnamese / tiếng Việt
Chau NGUYEN

. . . to be continued!

We proudly announce « trait d'union Web TV» ! Here we would like to show you all the videos – films, news, interviews . . . – we have already produced. We kindly invite all our teams from different countries to contribute many interesting videos for this section of our project.

Thanks to (actually!) 21 students from Michaeli-Gymnasium München (MGM) and to Ophélie Wang from Lyon for having been our first TV announcers! It is obvious that **not everybody dares to stand in front of a camera if the record can be seen on the internet: www.mediacenter.traitdunion.de**

(In case of – transitory! – problems, click on/type the following links, please:

www.dasan.de/tdu_intranet/viewtopic.php?t=450
www.dasan.de/traitdunion/content/content.cgi?request=audiovideo/video/index.con&lang=de

This following text is a slightly enlarged record of a staff discussion at Michaeli-Gymnasium of Munich on December 2005.

Courage to respectful criticism

(How) Is a controversial discussion between project members from different countries/cultures possible?

Situation: A student, member of the project from country A, writes an article about a subject in the IntraNet, concerning politics, culture or people from country B. Some students from country C, also members of the project, disagree with the contents of the article, with moderate criticism up to extreme rejection. *What can we do?*

We could . . .

- Ignore the existing disagreements, not to risk the harmony. But this would be coward and we would give up the possibility of an – maybe in the end - copious intercultural dialogue.
- Criticise the point of view from the author relentlessly, without any reflection of communication. This would not be sensitive and it could happen that the other one feels insulted and leaves the project.

Reason for this dilemma: **The aims of the intercultural project**

- We want to create a product together, which demands a respectful communication
- We also want to extend our horizon by expressing our different point of views – even if they are sometimes opposite – to several issues.

Reason for these aims:

- We learn to respect other cultures and agree on openness to their representatives. Therefore we make the common process of our work possible, which is based on different cultural sources.
- We prepare ourselves for a typical situation in the international world of business in the age of globalisation, so we learn for life.

In order to reach these aims we have to solve the problem we just mentioned above – but how?

Therefore we compare some of our possible reactions to the text of another author we read critically:

1. Spontaneous reaction

a. Its character: Expression of the personal consternation by the contents of the article – without any consideration for the consequence of communication with the other person.

b. Advantages:

i. it is honest,
ii. in harmony with personal values and
iii. seems to be – at least at the beginning - relieving.

c. Disadvantages:

i. Other people – partner of the project! – can feel offended (because it seems to be ignorant, arrogant, insulting)
ii. Instead of reducing prejudice, a tendency of stereotypical classifying can rise up. ("That is so typical for people from the country C")
iii. The group from country A feels with the author offended and leaves the common project (having even more prejudice of country C)

2. Intercultural reflected reaction

a. Its character: Assuming that the intercultural understanding between the participants is more important than the personal delimitation to an opinion, which is criticised. That is why we should try to imagine how the target group would react, when we express our statements.

b. Disadvantages:

i. One cannot react how he feels, therefore we express ourselves less authentic.
ii. Your own opinion disappears behind diplomacy, if you react too timidly.

c. Advantages:

i. By trying to put oneself in someone's place, we learn more about the social, political and cultural background and so their way of thinking and mentality.
ii. Meeting on the same level means to respect him and his point of view, so that he has equal right as you do.
iii. So at least there is a chance that the other one recognises your good intentions
    1. to solve disagreements and
    2. learn from each other

Controversial discussions between participants of the project from different countries/cultures are possible, but **this kind of expressions, arguments and questions is recommended:**

- Your article contents some good arguments, which I can understand because of this reasons/experiences etc. [...] But I cannot follow your thesis X. How is it related to your other statements?
- I do not understand your statement X.
- Could you please explain your argument?
- How did you get to this point of view possibly based on personal experience?
- Your statement about this country B and its inhabitants, is what I have heart many times in my country about your country and its people. I did not accept the arguments for these reasons: [...]
- I have come to some personal thoughts about this point: [...]
- I/my parents/my friends come from this country. I would like to give you some more information about your statements / my opinion is like this: [...]
- (This list can be continued.)

The use of a successful intercultural dialog – also about a controversial subject - is various:

- The trust between the participants is growing and therefore also the "corporate identity"
- Everyone enlarges his knowledge about the issue and not only the common opinion, but also the respect of differences grows.
- They get to know more about the society, politics and culture of the other country and the mentality of its inhabitants.
- Every participant of the dialog learns to distinguish between the personal opinion from someone and a common opinion in a country
- Some of the reasons for a spread opinion might result from the existing life circumstances (immigration country/ not immigration country)
- (This list can also be continued.)

Minuted by Lothar THIEL (MGM – 2005/06)
English by Julia MUNZ, Management Assistant (University of Munich – 2005/06)

Please let us know your statement sending an e-mail to ***contact@traitdunion.de****!*

If you are project participant, please go to www.dasan.de/tdu_intranet/viewtopic.php?t=233 using the "reply" button! There you will find also the ***German version of this text.***

Reply

Every country has his stereotypes - we can't help it. But they were created years ago! *« trait d'union's »* aim is to destroy them: We can introduce ourselves personally and get to know each other! We can't judge nations – we have no right to do it. The most important is **to pick holes in statement – not the person.**

Renata GAWLIK (LOK – 2005/06)

Imprint - Ours - Impressum

When there is no name mentioned under some articles or not the whole one, this is partly due to the fact that the writers would like to stay anonymous. In some cases, however, we tried to get the names of the authors but did not succeed. Hopefully, we can fill some gaps in the online-edition of this issue. Sorry!

Wenn unter einigen Artikel kein Name oder nicht der ganze steht, so liegt dies zum Teil daran, dass die Verfasser anonym bleiben wollten. In einigen Fällen wurden uns die Namen trotz Nachfrage nicht mitgeteilt. Vielleicht lassen sich einige Lücken, die natürlich auch das Impressum betreffen, später in der Online-Ausgabe dieses Heftes schließen. Tut uns Leid!

Deutsche Schule Toulouse, France (DST)

The pupils from the Primary School:
Fjonn Büsche
Lukas Furtak
Sophie Kleine
Oscar Whitney

Teacher:
Sven-Holger Hahn (DST)

The students from class 6 to 13:
Alexander Abar
Viktoria Beumler
Maxence Bolle
Johannes Brott
Marc Fort
Lucile Gasber
Lea Gehrke
Christoph Heinen
Patrick Heinen
Ayk Hilbrink
Dominik Kassecker
Elizabeth Klinckwort
Heinz Klinckwort
Reinhardt Klinckwort
Clara Kobuch
Celina Meese
Marlen von Reith
Kai Schütze
Maximilian Sprengel
Yazmin Stoffer
Fahad Syed
Ibad Syed

Teacher:
Dr. Maike Knust (DST)

Ecole Borde d'Olivier de L'Union, France (EBOU)

Pupils:

Les élèves de CE2 : Alice, Antoine, Axelle, Emma, Gaël, Hugo, Jeremy, Kevin, Lea, Leïla, Marie, Marine, Mathilde, Maxime, Melanie, Paul, Quentin, Romain, Teo, Tess, Tiffen, Vincent, Yann, Yassin.

Teacher:
Joëlle Lagroue

Ecole Collège Lycée Massillon, Clermont-Ferrand, France (ECLM)

Teacher:
Franck Dhumes

Liceo Classico "Sesto Properzio", Italia (LSP)

Student:
Rosa D'Antuono

Teacher:
Rosella Baldelli

Liceo Scientifico Statale "Leonardo da Vinci" di Genova, Italia (LDV)

Students:
Giacomo Andreoli
Paolo Avignone
Eleonora Baldi
Gaia Barlocco
Matteo Barsotti
Giulia Campagna
Michela Caserta
Daniele Cavo
Patrizia De Luigi
Giovanni De Lilla
Marco Demurtas
Federico Di Carmine
Silvia Faitanini
Valentina Galli
Riccardo Gallo
Alessio Levrero
Andrea Loggini
Federico Luchini
Emanuela Marella
Lorenzo Paci
Manikarajah Pirashantini
Elena Rando
Elisa Ricciardi
Simone Rubino
Jiang Shu
Marco Torcasso

Teacher:
Chiara Giordano

VIII Liceum Ogólnokształcące im. Stanisława Wyspiańskiego, Kraków, Polska (LOK)

Students:
Anita . . .
Karolina Adamik
Katarzyna Bieda
Piotr Bieda
Olga Binek
Karolina Borghetti
Anna Buda
Dominika Budzyn
Paulina Budzyn
Olga Chmielowska
Tomasz Darda
Justyna Dudkiewicz
Agata Dzido

Martyna FOREMNA
Szymon GAWLE
Renata GAWLIK
Anna GLAJCAR
Sylwia GOLDA
Piotr GOLEC
Karolina GÓRECKA
Aleksandra GRZEGORCZYK
Bogusław JANAS
Monika JANOSIK
Ania JANUS
Artur JUSZCZYK
Karolina KANDULSKA
Ilona KAZEK
Anna KEDZIAK
Monika KONARSKA
Sofia KOSZAK
Maciek KUKULA
Sandra MARGIELEWSKA
Aleksandra MICHNIAK
Bartek MOSIEJCZUK
Agnieszka NAWROCKA
Paweł NIEDZIELSKI
Ula NOWICKA
Katarzyna OKRĘGLICKA
Justyna OLEJARKA
Justyna ORLOWSKA
Aleksander OTAŁĘGA
Agnieszka PAŚ
Jadwiga PIERONKIEWICZ
Dawid PILAT
Michał PYTKO
Mateusz PYTLIK
Krzysztof ROMEK
Anna RUTKIEWICZ
Iwona RAS
Szymon SANETRA
Małgorzata SOKOŁOWSKA
Aska SOWA
Katarzyna STĘPIŃSKA
Marzena SWORNIK
Filip SZELAG
Piotr SZOLC
Katarzyna TABIŚ
Michał TARCZAŁOWICZ
Marcelina TOMAJA
Mateusz TOMCZYK
Aleksandra TRACZYK
Monika TRZEBUNIAK
Hania TUCZNIO
Ivo VALLS *(exchange student from Germany)*
Katarzyna WABIK
Emilia WALCZYK
Paweł WARZECHA
Michał WĘDZICHA
Katarzyna WILK
Anna WŁODARCZYK
Karolina WOZIWODZKA
Lukasz ZARZYCKI

Teachers:
Bożena CUDAK
Anna WARSZYŃSKA

Michaeli-Gymnasium München, Deutschland (MGM)

Students:
Carmelo ALFIERI
Scarlett AMOAKO-ATTA
Ehsanollah BAKI
Fatih BALTA
Saagar BHAVSAR
Simon BRANDL
Marinella BRINCAU
Stefanie BRUNE
Caroline BRUNNER
Ervis CAJA
Raha CHAMANI
Dilan COSAR
Sevil COSAR
Viktoria EID
Johannes FINDL
Lorant GAL
Benedikt GEBRANDE
Florian GEISELBRECHTINGER
Maximiliane GEERDS
Galina GOSTRER
Oliver GROSSE
Sarah HILGENDORFF
Laris KARIC
Selen KAYA
Andreas LERCHL
Manuel LISITANO
Michelle LOLOV
Andrea MAYER
Jakob MICHALKA
Lara MIKAELYAN
Julian MOMBOISSE
Felix NEUMEIER
Chau Nguyen
Christoph PETERS
Felicitas PETERS
Ivanna PIDHAYNA
Maximilian ROTHBUCHER
Stefan RUSCHKE
Verena SCHARDINGER
Vanessa SCHMIDT
Jessica SCHULZ
Angelika SCHULZE
Veronika SEEMANN
Barbara SEITZ
Lukasz SIKORA
Christoph STURM
Verena STURM
Patty THIELEN
Jalal WERAACH
Aida YOSEPH

Teachers:
Thomas ECKART
Mirjam ERDEL
Kurt PETZUCH
Petra MAY-SCHÄFER
Christian SCHWIRTLICH
Lothar THIEL

Mikalojaus Dauksos vidurine mokykla, Vilnius, Lietuva (MD)

Students:
Emilija GIBAVIČIŪTĖ
Laura GRYBAUSKAITĖ
Agnė KAMINSKAITE
Kristina KUBAREVICIUTE
Ugne NARKEVICIUTE
Augustinas PAUKŠTĖ
Ieva RAULUSEVIČIŪTĖ
Antanas REPEČKA
Grėtė ŠVEGZDAITE

Teachers:
Gediminas DUBINSKAS
Henrieta KOŽAN
Neringa RAUPELYTĖ
Margarita REPEČKIENE

Guests & helping Friends:

DUM (France)
Julia MUNZ (Ludwig-Maximilians-Universität München)
Christian PECH (Toulouse/France)
Dieter UESSELER (ZfA / Zentralstelle für das [deutsche] Auslandsschulwesen im Bundesverwaltungsamt Köln
Ophélie WANG (Lyon/France)

+ the forgotten but unforgettable author(s) & artist(s):

Courage (II)

Justyna ORLOWSKA (LOK 2005/06) & Marcelina ORLOWSKA

Fear